

B

**INFORME ANUAL
URTEKO TXOSTENA
ANNUAL REPORT**

**AUTORIDAD PORTUARIA DE BILBAO
BILBOKO PORTUAREN AGINTARITZAK
PORT OF BILBAO AUTHORITY**

2002



CONSEJO DE ADMINISTRACION AL 31-12-02
ADMINISTRAZIO KONTSEILUA 02-12-31N
BOARD OF DIRECTORS AT 31-12-02

PRESIDENTE/LEHENDAKARI/CHAIRMAN

D. José Angel Corres Abásolo

CAPITAN MARITIMO/ITXAS KAPITAINA/MERCHANT NAVY CAPTAIN

D. Carlos Rebollo Fernández

DIRECTOR/ZUZENDARIA/MANAGER

D. Jesús Villanueva Fraile

SECRETARIO/IDAZKARIA/SECRETARY

D. Manuel Ardanza Fresno

POR LA ADMINISTRACION DEL ESTADO/ESTATUKO ADMINISTRAZIOTIK/CENTRAL GOVERNMENT REPRESENTATIVES

D. Francisco Javier Asúa Pinedo

D. Ignacio Arrondo Peral

D. Gervasio Pereda Riguera

D. Francisco Minayo de la Cruz

POR EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO/BILBOKO UDALETIK/FOR THE TOWN COUNCIL OF BILBAO

D. Juan José Olabarría Intxaurbe

POR EL AYUNTAMIENTO DE SANTURTZI/SANTURTZIKO UDALETIK/THE MAYOR OF SANTURTZI

D. Javier Cruz Expósito

POR EL AYUNTAMIENTO DE ZIERBENA/ZIERBENAKO UDALETIK/THE MAYOR OF ZIERBENA

D. Iñigo de Loyola Ortúzar Angulo

POR LA CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION DE BILBAO/BILBOKO MERKATARITZA, INDUSTRIA ETA NABIGAZIOKO GANBERA OFIZIALAREN ALDETIK/REPRESENTATIVES OF THE BILBAO CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRY AND SHIPPING

D. Ignacio Echeberría Monteberría

D. Miguel Aguirre Arrarte

D. Juan Manuel Arana Arechabala

POR LA ORGANIZACION SINDICAL ELA-STV/ELA-STV SINDIKATUTIK/ELA-STV LABOUR UNION

D. Fernando González de Peñalba Martín

POR LA ORGANIZACION SINDICAL U.G.T./U.G.T. SINDIKATUTIK/U.G.T. LABOUR UNION

D. Rafael García Benito

POR LA ORGANIZACION EMPRESARIAL DE BIZKAIA/BIZKAIKO ENPRESA ERAKUNDETIK/THE EMPLOYERS' ORGANIZATION OF BISCAY

D. José M^a Vázquez Eguskiza

POR LA EXMA. DIPUTACION FORAL DEL SEÑORIO DE BIZKAIA/BIZKAIKO FORU ALDUNDITIK/REPRESENTATIVE OF THE PROVINCIAL COUNCIL OF BISCAY

D. José Félix Basozábal Zamakona

D. Juan Cruz Nieves Prada

D. José Antonio Campos Granados

POR EL GOBIERNO VASCO/EUSKO JAURLARITZATIK/REPRESENTATIVES OF THE AUTONOMOUS BASQUE GOVERNMENT

D^a Ana Aguirre Zurutuza

D^a Belén Greaves Badillo

D. Jon Buesa Blanco

D. Juan Carlos Mújica Zabaleta

D. Jesús Ignacio Gegúndez Azpiazu





PRESENTACION

Nos encontramos al final de un ciclo y al comienzo de otro. El Puerto de Bilbao, inmerso desde hace diez años en un proceso de ampliación y renovación, ha conseguido eliminar el cuello de botella que suponía la falta de superficie. Este proceso, que aún no ha terminado dada la demanda existente, nos permite tener más superficie concesionada y aumentar nuestro ingresos por cánones hasta un 25%. De este modo, podemos permitirnos congelar, por quinto año consecutivo, las tarifas de los servicios directos sin que aumente nuestra tasa de endeudamiento, y volcarnos en la generación de nuevos tráficos cautivos.

Esta política económica hace posible la inversión tan importante llevada a cabo en los últimos años, y que en 2002 ascendió a 28,55 millones de euros. Entre los proyectos que se llevaron a cabo destacan el Muelle de Punta Sollana para instalaciones industriales, la terminación del Muelle Número 2 que acogerá una terminal de contenedores y el inicio de las obras del Muelle Número 3 destinado a mercancía general. Precisamente, la Comisión de la Comunidad Europea aprobó en diciembre la concesión de una ayuda del Fondo de Cohesión a este muelle. Esta ayuda representa el 52% de la inversión de este proyecto, cuyo coste total asciende a 35,5 millones de euros.

El respaldo de la empresa privada, más que importante, es clave para el desarrollo de los puertos. Bilbao goza de ese respaldo y, hoy por hoy, la inversión privada es mayor que la pública, algo que nos permite augurar un futuro saneado. El año pasado inició su actividad la terminal de contenedores del Muelle Número 1, la terminal más moderna de Europa, de 338.000 metros cuadrados, con una línea de atraque de 750 metros y 21 metros de calado. Se trata de un ambicioso proyecto por el que hemos apostado para estar en el grupo de cabeza de los principales puertos estatales en este tipo de envase. Es más, tenemos en marcha otra terminal de contenedores que nos permitirá aumentar el número de TEUs que llegan a nuestro muelles.

Otros proyectos de la empresa privada que se están ultimando en suelo portuario son: dos plantas energéticas, una molinera de materiales de construcción, una planta de coke y el desarrollo de la primera fase de una Zona de Almacenamiento y Depósito.

Junto a estas inversiones, la Autoridad Portuaria ha realizado importantes obras para que todos los muelles del puerto estén conectados por carretera y ferrocarril. Además, se cuenta con una moderna Estación de clasificación de mercancías que permite mejorar la operatividad, incrementar la productividad en el interfase marítimo-terrestre, y aumentar el número de servicios ferroviarios.

No obstante, se trabaja y se mantiene contactos con las instituciones competentes para que también se mejoren los accesos al propio puerto. El año pasado, en este sentido, acogimos con gran satisfacción el anuncio por parte de la Diputación Foral de Bizkaia de crear una autopista de peaje paralela a la A-8. En cuanto al ferrocarril, el anuncio de la construcción del túnel del Serantes debe ser el primer paso de un proyecto mucho más ambicioso y necesario: la creación de la variante sur de mercancía que evite la convivencia con pasajeros.

En cuanto a los tráficos, el año pasado el Puerto de Bilbao movió un total de 26,2 millones de toneladas, lo que supone una reducción del 3% respecto al ejercicio anterior. Este descenso es debido al comportamiento negativo de los graneles líquidos (-8%) y, en especial, a la pérdida de 1,1 millones de toneladas de crudo de petróleo. Los graneles sólidos aumentan cerca de un 5%. Mientras que la mercancía general se mantiene, con subida de la mercancía en contenedores.

Estamos, en definitiva, asistiendo al nacimiento de un puerto del siglo XXI, que dispone de 18 kilómetros de muelles, 17 kilómetros cuadrados de superficie de flotación y 2,3 kilómetros cuadrados de superficie terrestre. Cuenta con terminales para todo tipo de tráficos, espacio suficiente para acoger nuevos proyectos con tráfico portuario, excelentes servicios (depósitos, almacenes, estiba, servicios directos, aduana...) y está prestando una especial atención a el desarrollo de una plataforma telemática y a la calidad y el medio ambiente. Nuestro próximo objetivo: la captación de nuevos tráficos y la ampliación de nuestra zona de influencia.



Ziklo baten bukaera aurrean eta beste baten hasieran gaude. Bilboko Portua duela hamar urtetik hona hedapen eta berritze prozesu batean murgilduta dago, eta lur-azal gabezia itogarriaren arazoa konpondu du. Dagoen lur-eskaria kontuan harturik, oraindik bukatu dagoen prozesu horrek emakidapeko lur-azal gehiago izateko parada ez ezik, kanonen ondoriozko diru-sarreratan %25 gehiago jasotzeko aukera ere eman digu. Horri esker, aurtan ere, eta aurtengoa bosgarren urtea da, zuzeneko zerbitzuen tarifak bere horretan utzi ahal izan ditugu, gure zorpetze-tasa handiagotu gabe, eta trafiko gatibu berriak sortzen ahalegintzeko bidea izan dugu.

Azken urteotan egin den inbertsio ahalegin eskerga politika ekonomiko horrek ahalbidetu du, izan ere 2002an 28,55 milioi euro inbertitu ziren. Egin diren proiektuen artean honako hauek ditugu aipagarrien: industria-instalazioak ipintzeko, Sollana lurmuturreko kaia; 2. Kaia bukatu da, zinetan bukaerako edukiontzi-estazio bat jarriko baita; eta salgai orokorretarako erabiliko den 3. Kaia egiteko lanen hasiera. Hori dela-eta, abenduan, Europako Erkidegoaren Batzordeak, kai hori egiteko, Kohesio Fondoaren laguntza bat ematea onartu zuen. Laguntza hori proiektu horri dagokion inbertsioaren %52 da, eta proiektuaren guztizko kostuak 35,5 milioi euro jotzen du.

Portuen garapenerako, enpresa pribatuaren laguntza garrantzitsua baina gehiago da, ezinbesteko alegia. Bilbok laguntza hori badu, eta, oraingoz, inbertsio pribatua publikoa baino handiagoa da, horrela, bada, etorkizuna onbideratuta daukagula ematen du. Iaz 1. Kaiko bukaerako edukiontzi-estazioa martxan jarri zen, Europako bukaerako estaziorik modernoena, 338.000 metro karratu dauzka, 750 metroko atrakate-linea eta 21 metroko zingoa. Edukiontzi mota horretako trafikoan Estatuko portu nagusien buruan egoteko, asmo handiko proiektu horren alde egin dugu. Are gehiago, gure kaltetako TEU kopurua handitzeko, beste bukaerako edukiontzi-estazio bat egiten ari gara.

Portuko lur-eremuan enpresa pribatua egiten ari den beste proiektu batzuk honako hauek dira: bi energia-instalazio, eraikuntza-materialak ehotze instalazio bat, coke-instazio bat eta Biltegi eta Gordetegi Gunea egiteko lehenengo fasearen garapena.

Inbertsio horiekin batera, Portu Agintaritzak portuko kai guztiak errepidez eta trenbidez lotzeko obra garrantzitsuak egin ditu. Gainera, Sailkapen Geltoki moderno bat daukagu, zeinak itsasoaren eta lehorraren arteko faseko eraginkortasuna hobetzeko eta emankortasuna areagotzeko eta tren-zerbitzuak gehitzeko parada emango baitigu.

Dena den, portuko sarbideak hobetzeko, erakunde eskudunekin harremanetan ari gara. Hori dela-eta, iaz Bizkaiko Foru Aldundiak A-8 autopistaren paralelo joango den autopista bidesaridun bat egiteko iragarpena atsegin handiz hartu genuen. Trenbideari dagokionez, Serantesko tunela asmo handiko proiektu baten lehen urratsa izango da: salgaien garraiorako bidaiarientzako erabiltzen den trenbide berbera ez erabiltzeko, salgaientzat egingo den hegoaldeko saihebidia.

Trafikoei dagokienez, iaz, Bilboko Portuak 26,2 milioi tona higitu zituen, hau da, aurreko ekitaldian baino %3 gutxiago. Beherakada hori sueltoko likidoen beherakadaren ondorio izan da (-8%), eta, batez ere, petrolio gordinak izan duenarena, 1,1 milioi tona gutxiago sartu baitira. Sueltoko solidoek %5eko gorakada izan dute; aitzitik, salgai orokorrek bere horretan mantentzen dira, dena den, edukontziratutako salgai orokorrek igoera txiki bat izan dute.

Azken finean, XXI. mendeko portu baten sorreraren aurrean gaude: 18 kilometro kai dauzka, flotazio-azalera 17 kilometro karratua da, portuko lur-azalera 2,3 kilometro karratukoa da; gainera, trafiko mota guztientzako bukaerako estazioak dauzka, lekurik nahikoa portu-trafikoari buruzko proiektu berriak garatzeko, zerbitzu ezin hobekak (gordetegiak, biltegiak, zamaketa, zuzenekoak, aduana, ...), eta plataforma telematikoa baten garapenari, kalitateari eta ingurumenari arreta berezia eskaintzen die. Gure hurrengo helburuak trafiko berriak lortzea eta gure eraginpeko guneak handitzea dira.



PRESENTATION

We are ending one cycle and beginning another. The Port of Bilbao, which has been immersed in a process of extension and renovation for the last ten years, has succeeded in eliminating the bottle neck which was caused by the lack of land surfaces. This process, which due to existing demand has still not finished, means we can now offer out more surfaces and increase our income through levies by up to 25%. Thus, for the fifth consecutive year, we have been able to freeze our direct services tariffs without increasing our debt level, and at the same time to fully commit ourselves to generating new captive traffics.

This economic policy makes it possible to carry out the important investments of recent years, and in 2002, this amounted to 28.55 million euros. Main projects carried out last year include the dock at Punta Sollana which will be for industrial facilities, the completion of Dock Number 2, designed for containers, and the commencement of works on Dock Number 3 which will handle general cargo. In fact, in December, the European Commission approved aid from the Cohesion Funds for this dock: this will cover 52% of total investment in the project, which will cost 35.5 million euros.

The support of private enterprise is not just important, but it is a key to port development. Bilbao enjoys such support, and nowadays, private investment is greater than that from the public sector. Last year, activity began at the container terminal on Dock N° 1, which is the most modern terminal in Europe, with a surface area of 338,000 m², berths of 750 m. and 21 m. depths. It is an ambitious plan which we are totally committed to so as we will be among the leading ports in Spain in this type of traffic. In addition, another container terminal is in progress which will result in an increase in the number of TEUs we handle.

Other private enterprise projects being finalised on Port lands are two power stations, a grinding mill for building materials, a coke plant, and the development of the first phase of a storage and deposit zone.

Together with these investments, the Port Authority has carried out important works in order to connect all the docks in the Port with road and rail. Besides, there is now a modern marshalling yard which boosts operating capacity, improves inter-phase sea-land productivity and increases the number of rail services.

However, we are still working and maintaining contacts with the competent institutions in order to improve accesses to the port itself. In this sense, last year we welcomed with great satisfaction the announcement from the Territorial Council of

Biscay to the effect that a toll motorway running parallel to the existing A-8 was to be built. On the other hand, the announcement of the building of a rail tunnel through Mount Serrantes, should be the first step of a much more ambitious and necessary project - the creation of an exclusive southbound freight track to avoid sharing with passenger train tracks.

To turn to traffics, last year the Port of Bilbao handled a total of 26.2 million tonnes, which was 3% down on the previous year. This was due to the negative performance of liquid bulks (-8%), and especially to the loss 1.1 million tonnes of crude oil. Solid bulks increased by almost 5%. General cargo remained unchanged while container traffic went up.

All in all, we are witnessing the birth of a port for the XXI century with 18 kilometres of docklands, 17 square kilometres of waterline and 2.3 square kilometres of land surface. There are terminals for all classes of traffic, sufficient space for new port traffic projects, first class services (deposits, warehouses, stowage, direct services and Customs among others) and special attention is being paid both to the development of a telematics platform and environmental quality. Our next objective - to capture new traffics and extend our hinterland.











1.1. EL EJERCICIO ECONOMICO Y FINANCIERO

FINANTZA ETA EKONOMIA KUDEAKETA

ECONOMIC AND FINANCIAL YEAR

CUENTA DE RESULTADOS

El importe neto de la cifra de negocios correspondiente al ejercicio 2002 ascendió a 52,34 millones de Euros, lo que supone una mejora porcentual del 4,14% con respecto al ejercicio 2001. Los gastos de explotación se incrementaron en un 1,9% con respecto al ejercicio anterior, lo que ha permitido un aumento del 3,7% en el beneficio de explotación.

El resultado obtenido en el ejercicio 2002 superó en 12,51 millones de Euros al del ejercicio anterior, motivado, en gran medida, por el beneficio registrado en la venta de una finca en Santurtzi (11,48 millones de Euros), así como por la comentada mejora del beneficio de explotación.

FINANCIACION AJENA

Durante el ejercicio 2002, la venta del citado terreno en Santurtzi permitió reducir el endeudamiento a largo plazo en un importe de 12 millones de Euros. También se atendió al vencimiento del plazo de amortización de deuda a corto plazo por una suma de 9 millones de Euros, contratada en su momento para atender necesidades de circulante. Al cierre del ejercicio, el nivel de endeudamiento a largo plazo llegó a la suma de 58,3 millones de Euros y el importe de las pólizas de crédito suscritas a corto plazo a 10,2 millones de Euros, estando dispuesta únicamente la cantidad de 1,6 millones de Euros.

FONDO DE COHESION

La Comisión de la Comunidad Europea aprobó el 15 de Diciembre de 1998 la concesión de una ayuda del Fondo de Cohesión para los trabajos de Regeneración Medioambiental de la Ría de Bilbao (1ª Fase). Durante el ejercicio 2002 no se recibió ayuda comunitaria para

GALERA ETA IRABAZIEN KONTUA

2002 ekitaldiko negozio-kopuruaren zenbateko garbiak 52,34 milioi euro jo zuen; beraz, 2001eko ekitaldikoaren alderatuz gero, azken ekitaldi honetako portzentai-

-hobekuntza %4,14koa izan da. Ustiapen-gastuek, aurreko ekitaldikoan, %1,9ko gehikuntza izan zuten; hortaz, horri esker, ustiapen-mozkina %3,7 igo da.

2002ko ekitaldian lortu zen emaitzak 12,51 milioi eurotan hobetu zuen aurreko ekitaldikoa; neurri handi batean, Santurtziko lursail baten salmentak emandako mozkinari (11,48 milioi euro) eta gorago aipatu dugun ustiapen-mozkinaren hobekuntzari esker.

INOREN FINANTZAKETA

2002ko ekitaldian zehar, aipatu berri dugun Santurtziko lursailaren salmentak epe-luzeko zorpetzea 12 milioi eurotan gutxitzeko aukera eman zigun. Horrezaz gain, 9 milioi euroko epe-laburreko zorpetzearen amortizazio-epearen mugaegunari aurre egin zitzaion, zeina, bere garaian, kapital-ibiltariaren beharrei erantzuteko kontratatu baitzen. Ekitaldi amaieran, epe-luzeko zorpetzea 58,3 milioi eurokoa zen; eta, epe-laburreko zorpetzeari zegokionez, aurreikusita zegoen polizen zorpetzea 1,6 milioi eurokoa bazeren ere, izenpetutako polizek 10,2 milioi euro jo zuten.

KOHESIO FONDOA

Europako Erkideagoaren Batzordeak, 1998ko abenduaren 15ean, Bilboko itsasadarraren ingurumena berbizitzeko lanei aurre egiteko (1. fasea), Kohesio Fondotik laguntza bat ematea onartu zuen. 2002ko ekitaldian zehar, ez zen Europako Erkideagoaren laguntzarik jaso, eta kontzeptu horrengatik

OPERATING ACCOUNT

The total turnover for 2002 increased to 52.34 million euros, which supposed a 4.14 per cent increase over 2001. Trading expenses increased by 1.9% compared with the previous year, which meant an increase of 3.7% in operating profit. The results for 2002 were more than 12.51 million euros up on the previous year, largely due to the sale of lands in Santurtzi for 11.48 million euros, as well as to the already mentioned improvement in operating profit.

EXTERNAL FINANCING.

In 2002, the sale of the lands in Santurtzi allowed long term debt to be reduced by 12 million euros. Nine million euros of short-term debt, that had been contracted to meet current needs, was also paid off on time.

At the end of the year, long-term debt amounted to 58.3 million euros, while short-term debt documents stood at 10.2 million euros and liquidity was only 1.6 million.

COHESION FUNDS

On 15 December 1998, the European Commission approved help from the Cohesion Funds for the works of the first phase of the Environmental Regeneration of the River of Bilbao. In 2002 no Community help was received for this project, since there is only the final part of the project to be paid for: it is estimated this will amount to 3.03 million euros. The payment date is still to be determined.

But on 16 December 2002, the European Commission approved aid from the Cohesion Funds for Dock N° 3 of the Port Extension in the Outer Abra, which represents 51.95% of the investment in this project and supposes co-financing of 17.78

este proyecto, puesto que únicamente queda pendiente de abono el importe correspondiente a la liquidación final del proyecto, el cual se estima que llegue a 3,03 millones de Euros. La fecha de su percepción aún está sin determinar.

Por otra parte, el 16 de Diciembre de 2002, la Comisión de la Comunidad Europea aprobó la concesión de una ayuda del Fondo de Cohesión para el Muelle 3 de la Ampliación del Puerto en el Abra Exterior, que representa el 51,95% de la inversión de este proyecto y supone una cofinanciación de 17,78 millones de Euros. En Abril de 2003 se recibió la partida correspondiente al primer anticipo de esta cofinanciación por un monto de 3,55 millones de Euros.

FEDER

Eje nº 4: "Desarrollo de la red de transporte". La obra de ampliación del Puerto de Bilbao está cofinanciada por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER), a través del Programa Operativo del País Vasco en su Eje nº 4, en los programas 1989-1991, 1992-1993, 1994-1996 y 1997-1999. El importe total de las aportaciones del FEDER en este programa operativo asciende a 37,62 millones de Euros, quedando pendientes de recibir 1,69 millones de Euros correspondientes al programa operativo 1997-1999.

Eje nº 1: "Apoyo al empleo, la competitividad y la internacionalización de la actividad económica". Con fecha 28 de Diciembre de 1999 la Comisión de la Comunidad Europea aprobó la reforma del Programa Operativo del País Vasco 1997-1999 del FEDER, asignando al Puerto de Bilbao un importe de 4,80 millones de Euros en el Eje nº 1 –correspondiente a la generación

ordaintzeko daukan bakarra proiektuaren azken kitapenari dagokion zenbatekoa da. Zenbateko horrek 3,03 milioi euro joko duela balioetsi da, eta jasotzeko eguna oraindik erabakitzeko dago. Bestalde, 2002ko abenduaren 16an, Europako Erkidegoaren Batzordeak Kanpo Abrako portu-hedapeneko 3. Kaiko lanak burutzeko, Kohesio Fondotik laguntza bat ematea onartu zuen. Laguntza horrek proiektu horren inbertsioaren %51,95 jotzen du, 17,78 milioi euro hain zuzen ere. 2003ko apirilean, laguntza horren lehenengo aurrerakina jaso genuen, 3,55 milioi euroko aurrerakina hain zuzen.

EGEF

4. Ardatza: "Garraio-sarearen garapena". Bilboko Portuaren hedapena, gurekin batera, Eskualde Garapenerako Europako Fondoak (EGEFek) finantzatzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Programa Operatiboaren bitartez, 4. Ardatzeko 1989-1991, 1992-1993, 1994-1996 eta 1997-1999 programetan. Programa operatibo hori dela-eta, EGEFek egingo dituen guztizko ekarpenen zenbatekoak 37,62 milioi euro jotzen du, eta, oraindik, 1997-1999 programa operatiboari dagozkion 1,69 milioi euroko zenbatekoa jasotzeko dago. 1. Ardatza: "Ekonomia-jarduera nazioartekoan bultzatzeko eta enplegua eta lehiakortasuna sustatzeko laguntza". 1999ko abenduaren 28an, Europako Erkidegoaren Batzordeak EGEFeko Euskal Autonomia Erkidegoko 1997-1999 Programa Operatibo aldatzeko onartu zuen, eta, 1. Ardatzean, Bilboko Portuari 4,80 milioi euroko zenbateko esleitu zion aSollana lurmuturrean 150.000 m²-ko industria-lursaila sortzeko, hau da, lan horien guztizko finantzaketaren %50. 2002ko

million euros. In April 2003, the first 3.55 million euros of this help was received.

ERDF SUBSIDIES

Band N° 4: Development of transport networks. The works for the Extension of the Port of Bilbao are being co-financed by the European Regional Development Funds through the Basque Country Operational Programme in Band 4 of programmes 1989-1991, 1992-1993, 1994-1996 and 1997-1999. Total ERDF co-financing of this operational programme is 37.62 million euros, with there still being 1.69 million to be received for the 1997-1999 programme. Band N° 1: Aid for employment, competitiveness and international expansion of economic activity. On 28 December 1999, the European Commission approved the re-programming of the 1997-1999 ERDF Basque Country Operational Programme by assigning the Port of Bilbao 4.80 million euros in Band N° 1 for the creation of some 150,000 m² of industrial land in Punta Sollana. This amount is about half of the co-financing of the investment. In 2002, 3.84 million euros were received for this help, and now 0.96 million euros are pending for the definitive liquidation.

de suelo industrial en Punta Sollana con una superficie de aproximadamente 150.000 m²-, que representa una cofinanciación del 50% de la inversión realizada. Durante el ejercicio 2002 se recibieron 3,84 millones de Euros de esta ayuda, quedando pendientes 0,96 millones de Euros para liquidar definitivamente esta cofinanciación.

ekitaldian zehar, laguntza horren 3,84 milioi euro jaso ziren; beraz, batera egindako finantzaketa hori behin-betiko likidatzeko, oraindik ere 0,96 milioi euro dauzkagu kobratzeko.

BALANCE DE SITUACION AL 31 DE DICIEMBRE DE 2002
GALDU-IRABAZIEN KONTUAK 2002. URTEKO EKITALDIA ABENDUAREN 31N / BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER 2002

| ACTIVO / AKTIBOA / ASSETS | MILES DE EUROS / MILAKA EUROTAN / IN THOUSANDS OF EUROS | |
|---|---|----------------|
| | 2001 | 2002 |
| INMOVILIZADO INMATERIAL / IBILGETU EZ-MATERIALA / INTANGIBLE ASSETS | 511 | 616 |
| Aplicaciones informáticas / Aplikazio informatikoak / Data processing applications | 1.382 | 1.677 |
| Otro inmovilizado inmaterial / Bestelako ibilgetu ez-materiala / Other intangible assets | | |
| Menos: Amortización acumulada del inmovilizado inmaterial / Ibilgetu materialaren amortizazio metatua kenduta / Less accumulated depreciation of intangible fixed assets. | -871 | -1.061 |
| INMOVILIZADO MATERIAL / IBILGETU MATERIALA / TANGIBLE ASSET | 679.540 | 686.799 |
| Terrenos y bienes materiales / Lurral eta ondasun naturalak / Land and Natural Resources | 254.865 | 252.547 |
| Construcciones / Eraikuntzak / Buildings | 554.091 | 573.555 |
| Maquinaria y equipamiento técnico / Makineria eta ekipo teknikoak / Machinery and equipment | 44.234 | 44.308 |
| Otro inmovilizado material / Bestelako ibilgetua / Sundry Assets | 6.533 | 6.799 |
| Anticipos e inmovilizaciones materiales en curso / Hornidurak / Advances and Fixed Assets in course of construction | 17.165 | 25.658 |
| Menos: Amortización acumulada del inmovilizado material / Ibilgetu materialaren amortizazio metatua kenduta / Less accumulated depreciation of tangible fixed assets. | -197.348 | -215.063 |
| Menos: Provisión por depreciación inmovilizado material / Ibilgetu materialaren balio-galerarengatik hornidura kenduta / Provision for depreciation of tangible fixed assets. | - | -1.005 |
| INMOVILIZACIONES FINANCIERAS / FINANTZA-IBILGETUAK / INVESTMENTS | 3.684 | 1.636 |
| Participaciones en empresas del grupo y asociadas / Taldeko eta elkarturiko enpresetako partaidetzak / Investments in group and associated companies | 150 | 150 |
| Otras inversiones financieras permanentes en capital / Bestelako kapital-inbertsio iraunkorrak / Other investments | 775 | 1.232 |
| Otros créditos / Bestelako kredituak / Other credits | 469 | 435 |
| Deudores a largo plazo por subvenciones concedidas / Emandako laguntzengatik epe luzeko zordunak / Long-term debtors for subsidies received | 2.398 | - |
| Menos: Provisión por depreciación / Balio-galerarengatik hornidura kenduta / Less provision for depreciation | -108 | -181 |
| EXISTENCIAS / IZAKINAK / STOCKS | 529 | 492 |
| Materiales para consumo y reposición / Kontsumitzeko eta birjartzeko materialak / Consumables and spares | 529 | 492 |
| DEUDORES / ZORDUNAK / DEBTORS | 12.568 | 18.572 |
| Clientes / Beseroak / Customers | 8.757 | 8.577 |
| Deudores varios / Beste zenbait zordun / Sundry debtors | 4.478 | 9.605 |
| Empresas del grupo y asociadas, deudores / Taldeko eta elkarturiko enpresak / Group and associated companies | - | - |
| Administraciones públicas / Administrazio Publikoak / Public Administration | 2.843 | 2.768 |
| Menos: Provisiones para insolvencias de tráfico / Trafikoko kaudimen-gabeziak aurre egiteko hornidurak kenduta / Less provisions for bad trade debts | -3.510 | -2.379 |
| INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES / ALDI BATERAKO FINANTZA-INBERTSIOAK / SHORT TERM INVESTMENTS | 1.503 | - |
| Cartera de valores a corto plazo / Epe laburreko balore-kartera / Short term securities portfolio | 1.503 | - |
| TESORERIA / ALTZORTEGIA / CASH AND BANK BALANCE | 1.088 | 921 |
| Caja y bancos / Aurrezki-kutxak eta bankuak / Cash and banks | 1.088 | 921 |
| AJUSTES POR PERIODIFICACIONES / ALDIZKAKO DOIKUNTZAK / TIME ADJUSTMENTS | 204 | 213 |
| Gastos anticipados / Aurreikusitako gastuak / Prepaid expenses. | 204 | 213 |
| TOTAL / GUZTIRA / TOTAL | 699.627 | 709.249 |

Los estados financieros al 31/12/2002, que se presentan en esta Memoria, están auditados tanto por una firma de auditoría externa, como por la intervención General de la Administración del Estado.

Memoria honetan aurkezten diren 2002/12/31ko finantza-egoerak ikuskatu dituzte bai kanpoko auditoria batek, bai Estatuko Administraziooko Kontuhartzailetza Orokorrek.

The financial statements presented in this Report have been audited and signed both by external auditors as well as by the General Administration of the State.

| PASIVO / PASIBOA / LIABILITIES | MILES DE EUROS / MILAKA EUROTAN / IN THOUSANDS OF EUROS | |
|--|---|----------------|
| | 2001 | 2002 |
| FONDOS PROPIOS / FONDO PROPIOAK / EQUITY | 558.906 | 576.106 |
| Patrimonio / Ondarea / Assets | 490.240 | 490.238 |
| Inmovilizado entregado uso general / Erabilera orokorrerako emandako ibilgetua / Fixed assets for general use. | -8.217 | -8.214 |
| Resultados acumulados / Emaizta metatuak / Accumulated profit | 91.493 | 99.134 |
| Menos: Fondo de Contribución aportado / Emandako ekarpen-fondoa kenduta / Less contribution funds paid out. | -19.298 | -22.255 |
| Pérdidas y ganancias / Galdu-irabaziak / Profit and Loss | 4.688 | 17.203 |
| INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS / HAINBAT EKITALDITAN BANATZEKO SARREKAK / INCOME SPREAD OVER SEVERAL YEARS | 50.347 | 52.909 |
| Subvenciones de capital / Kapital-dirulaguntzak / Capital Grants | 46.657 | 49.237 |
| Otros ingresos a distribuir / Banatu beharreko beste sarrera batzuk / Other income spread | 3.690 | 3.672 |
| PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS / ARRISKU ETA GASTUENTZAKO HORNIDURAK / PROVISION FOR RISK AND EXPENDITURE | 4.561 | 4.167 |
| Provisión para pensiones y obligaciones similares / Pentsio eta antzeko obligazioentzako hornidurak / Provision for pensions and similar | 907 | 516 |
| Provisión para impuestos / Zergentzako hornidurak / Provision for taxes | 721 | 753 |
| Provisión para responsabilidades y grandes reparaciones/ Erantzukizunentzako eta konponketa handientzako hornidura / Provisions for responsibilities and other special repairs | 2.933 | 2.898 |
| ACREEDORES A LARGO PLAZO / EPE LUZEKO HARTZEKODUNAK / LONG TERM CREDITORS | 70.390 | 54.193 |
| Deudas con entidades de crédito / Kreditu-erakundeekiko zorrak / Debts with credit institutions | 70.306 | 54.081 |
| Fianzas, depósitos recibidos a largo plazo y otros / Finantzak, epe luzerako jasotako gordailuak eta bestelakoak / Finances, long-term deposits received and others | 84 | 112 |
| ACREEDORES A CORTO PLAZO / EPE LABURREKO HARTZEKODUNAK / SHORT TERM CREDITORS | 15.423 | 21.874 |
| Deudas con entidades de crédito / Kreditu-erakundeekiko zorrak / Debts with credit institutions | 5.536 | 6.396 |
| Deudas con empresas del grupo y asociadas a C/P / Taldeko eta P/Ara elkartutako enpresekiko zorrak / Short-term debts with group and associated companies | | |
| Acreedores comerciales / Markataritza-hartzekodunak / Trading debts | 3.636 | 4.950 |
| Administraciones públicas / Administrazio Publikoak / Public Administration | 421 | 405 |
| Otras deudas / Bestelako zorrak / Sundry debts | 5.818 | 9.515 |
| Remuneraciones pendientes de pago / Burutu gabeko ordaintzak / Accrued wages and salaries | 12 | 608 |
| AJUSTES POR PERIODIFICACIONES / ALDIZKAKO DOIKUNTZAK / TIME ADJUSTMENTS | - | - |
| Ingresos anticipados / Diru-sarrera aurreratua / Deferred income | | |
| TOTAL / GUZTIRA / TOTAL | 699.627 | 709.249 |

EL SECRETARIO / IDAZKARIA / COMPANY SECRETARY
Agustín BRAVO ORTEGA

EL PRESIDENTE / LEHENDAKARI / CHAIRMAN
José A. CORRES ABÁSULO

EL DIRECTOR / ZUZENDARI / DIRECTOR
Jesús VILLANUEVA FRAILE

CUENTA DE RESULTADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2002
GALDU-IRABAZIEN KONTUAK 2002. URTEKO EKITALDIA ABENDUAREN 31N / PROFIT AND LOSS ACCOUNT 31 DECEMBER 2002

| DEBE / ZORRA / DEBIT | MILES DE EUROS / MILAKA EUROTAN / IN THOUSANDS OF EUROS | |
|--|---|---------------|
| | 2001 | 2002 |
| GASTOS DE PERSONAL / LANGILE-GASTUAK / LABOUR COSTS | 11.527 | 11.564 |
| Sueldos y salarios / Soldadak eta ordainsariak / Wages and salaries | 7.915 | 8.017 |
| Indemnizaciones / Kalte-ordainak / Indemnities | 589 | 199 |
| Seguridad social a cargo de la empresa / Enpresari dagokion gizarte-segurantz / Employer's social security contributions | 2.410 | 2.412 |
| Otros gastos de personal / Besteko langide-gastuak / Other labour costs | 613 | 936 |
| DOTACIÓN AMORTIZACIONES. Y VARIACIÓN PROVISIONES / AMORTIZAZIOEN HORNIDURA ETA ZUZKIDUREN ALDAKETA / DEPRECIATION CHARGES AND PROVISIONS VARIATION | 19.155 | 18.423 |
| Dotación amortización del inmovilizado / Ibilgetua amortizatzeko hornidura / Fixed assets depreciation charges | 18.776 | 18.210 |
| Variación de provisiones de tráfico y pérdidas / Trafiko eta galeren horniduren aldaketa / Variation in provision for trade and losses. | 379 | 213 |
| SERVICIOS EXTERIORES / KANPOKO ZERBITZUAK / OUTSIDE SERVICES | 8.638 | 9.448 |
| Reparaciones y conservacion / Konponketak eta zaharberritzeak / Repairs and maintenance | 3.877 | 4.250 |
| Servicios profesionales independientes / Profesional independenteen zerbitzuak / Outsourcing services | 313 | 345 |
| Suministros / Hornikuntzak / Otros servicios exteriores / Besteko kanpoko zerbitzuak / Outside services | 932 | 1.028 |
| 3.516 | 3.825 | |
| OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN / USTIAPEN BESTE GASTU BATZUK / OTHER TRADING EXPENSES | 475 | 1.126 |
| Tributos / Zergak / Taxes - Duties | 150 | 187 |
| Aportaciones y otros gastos de gestión corrientes / Ibilgetu materialaren amortizazio metatua kenduta / Contributions and other normal management costs | 325 | 939 |
| BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN / FINANTZA-EMAITZA POSITIBOAK / FINANCIAL PROFIT | 11.633 | 12.073 |
| GASTOS FINANCIEROS Y ASIMILADOS / FINANTZA-GASTUAK ETA ANTZEKOAK / FINANCIAL EXPENSES AND SIMILAR | 3.552 | 2.676 |
| Gastos financieros por deudas con entidades de credito / Kreditu-erakundeekiko zorreatatik finantza-gastuak / Financial expenses due to debt with credit institutions | 3.438 | 2.602 |
| Otros gastos financieros y gastos asimilados / Bestelako finantza-gastuak eta gureganatutako gastuak / Other financial and assimilated expenses | 6 | - |
| Variación de provisiones de inversiones financieras / Finantza-inbertsioen horniduren aldaketa / Variation in provision for financial investments | 108 | 74 |
| RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS / FINANTZA-EMAITZA POSITIBOAK / FINANCIAL PROFIT | - | - |
| BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS / JARDUERA ARRUNTEN IBILGETU MATERIALAREN AMORTIZAZIO METATUA KENDUTA / PROFITS FROM NORMAL ACTIVITIES | 8.165 | 9.520 |
| PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS / EZOHIKO GALERAK / EXTRAORDINARY LOSSES | 8.624 | 17.290 |
| Variación de las provisiones de inmovilizado / Ibilgetuaren horniduren aldaketa / Variation in provision for fixed assets | - | 1.004 |
| Pérdidas procedentes del inmovilizado / Ibilgetuak eragindako galerak / Losses on fixed assets | 2.801 | 1.938 |
| Pérdidas procedentes de participaciones en capital a l/p / Epe luzeko kapital-partaidetzek eragindako galerak / Losses from in long-term capital investments | | |
| Costos extraordinarios / Aparteko gastuak / Extraordinary expenditure | 5.565 | 13.714 |
| Gastos y pérdidas de otros ejercicios / Beste ekitaldi batzuetako gastuak eta galerak / Expenditure and Losses from previous years | 258 | 634 |
| RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS / FINANTZA-EMAITZA POSITIBOAK / FINANCIAL PROFIT | - | 10.802 |
| RESULTADOS DEL EJERCICIO (BENEFICIOS) / EKITALDIAREN EMAITZA (MOZKINAK) / PROFIT | 7.644 | 20.322 |
| FONDO DE CONTRIBUCIÓN APORTADO / Emandako kontribuzio-fondoa / Contribution to Spanish Ports Funds | 5.439 | 4.977 |
| RESULTADOS DESPUES DEL F.C. (BENEFICIOS) / E. F.AREN ONDORENGO EMAITZAK (IRABAZIAK) / PROFIT | 4.687 | 17.203 |

| HABER / HARTZEKOA / ASSETS | MILES DE EUROS / MILAKA EUROTAN / IN THOUSANDS OF EUROS | |
|--|---|---------------|
| | 2001 | 2002 |
| VENTA DE SERVICIOS / | 50.256 | 52.341 |
| Tarifa T-0 Señalización marítima / T-0 tarifa Itsas-seinaleztapena / Tariff T-0 Sea signalling | 96 | 97 |
| Tarifa T-1 Buques / T-1 tarifa Itsasontziak / Tariff T-1 Vessels | 8.582 | 9.496 |
| Tarifa T-2 Pasajeros / T-2 tarifa Bidaiaariak / Tariff T-2 Passengers | 343 | 344 |
| Tarifa T-3 Mercancías / T-3 tarifa Salgaiak / Tariff T-3 Cargo | 24.972 | 24.768 |
| Tarifa T-4 Pesca / T-4 tarifa Arrain / Tariff T-4 Fresh | - | - |
| Tarifa T-5 Embarcaciones deportivas y de recreo / T-5 Kirol eta atsegini ontziak / Tariff T-5 Recreation craft | 48 | 50 |
| Tarifa T-6 Grúas de pórtico / T-6 tarifa Portale-garabiak / Tariff T-6 Gantry cranes | 264 | 382 |
| Tarifa T-7 Almacenes, locales y edificios / Biltegiatzea / Warehouses, sites and buildings | 619 | 483 |
| Tarifa T-8 Suministros / T-8 tarifa hornidurak / Tariff T-8 Supplies | 637 | 656 |
| Tarifa T-9 Servicios Diversos / T-9 tarifa Hainbat zerbitzu / Tariff T-9 Sundry services | 2.855 | 2.585 |
| Cánones por concesiones y autorizaciones / Emakida eta baimen administratiobengatik kanonak / Levies on concessions and authorisations | 11.840 | 13.480 |
| OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION / USTIAPEN BESTE DIRU-SARRERA BATZUK / OTHER TRADING INCOME | 1.172 | 293 |
| Trabajos efectuados por la empresa para el inmovilizado / Ibilgetu materialaren amortizazio metatua kenduta / Work carried out by company for fixed assets | - | - |
| Ingresos accesorios y otros de gestión corriente / Osagarriengatik sarrerak eta gestio aruntarenak / Current administration income and others | 559 | 293 |
| Subvenciones / Dirulaguntzak / Total Trading Income | - | - |
| Exceso de provisión de riesgos y gastos / Arrisku eta gastuetarako gehiegizko hornidura / Excess allowance for liability and expenditure | 613 | - |
| PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN / USTIAPEN GALERAK / TRADING LOSS | - | - |
| INGRESOS FINANCIEROS Y ASIMILADOS / FINANTZA-SARRERAK ETA ANTZEKOAK / FINANCIAL AND ASSIMILATED INCOME | 84 | 123 |
| Ingresos de valores de renta fija y creditos activos / Errenta finkoko baloreen eta kreditu aktiboen diru-sarrerak / Income from fixed interest stocks and current credit | 12 | 48 |
| Otros intereses e ingresos asimilados / Beste interes batzuk eta antzeko sarrerak / Other interest and assimilated income | 72 | 75 |
| RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS / FINANTZA-EMAITZA NEGATIBOAK / LOSS | 3.468 | 2.553 |
| PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS / JARDUERA ARRUNTEN GALERAK / LOSS ON ORDINARY ACTIVITIES | - | - |
| BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS / EZOHIKO IRABAZIAK / EXTRAORDINARY PROFITS | 8.103 | 28.092 |
| Beneficios en enajenación del inmovilizado / Ibilgetuaren besterentzeek eragindako irabaziak / Profit on disposal of fixed assets | 1.569 | 24.583 |
| Subvenciones de capital transf. al resultado del ejercicio / Ekitaldiko emaitzara transferituako kapital-dirulaguntzak / Capital grants transferred to balance | 980 | 977 |
| Ingresos extraordinarios / Aparteko diru-sarrerak / Extraordinary income | 5.175 | 2.300 |
| Ingresos y beneficios de otros ejercicios / Beste ekitaldi batzuetako sarrerak eta mozkinak / Income and benefits from previous years | 379 | 232 |
| RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS / EZ-OHIKO EMAITZA NEGATIBOAK / EXTRAORDINARY LOSSES | 521 | - |
| RESULTADOS DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS) / EKITALDIAREN EMAITZA (GALERAK) / LOSS | - | - |
| FONDO DE CONTRIBUCIÓN RECIBIDO / JASOTAKO EKARPEN-FONDOA / CONTRIBUTION FUNDS RECEIVED | 2.482 | 1.858 |
| RESULTADOS DESPUES DEL F.C. (PÉRDIDAS) / E. F.AREN ONDORENGO EMAITZAK (GALERAK) / LOSS | - | - |

EL SECRETARIO / IDAZKARIA / COMPANY SECRETARY
Agustin BRAVO ORTEGA

EL PRESIDENTE / LEHENDAKARI / CHAIRMAN
José A. CORRES ABÁSOLO

EL DIRECTOR / ZUZENDARI / DIRECTOR
Jesús VILLANUEVA FRAILE

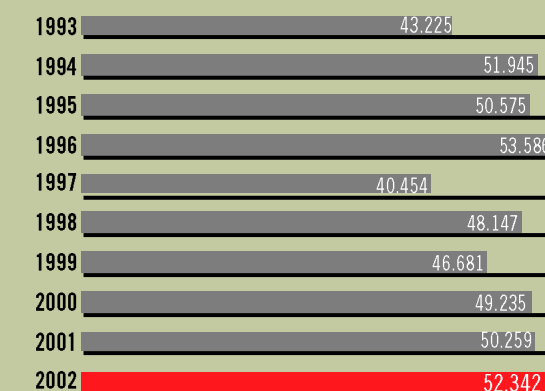




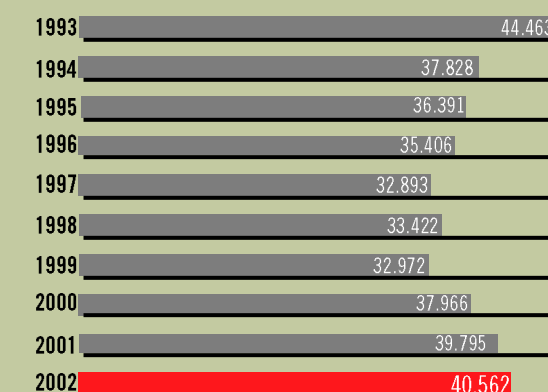
CUADRO DE FINANCIACION ANUAL EJERCICIO 2002
2002 EKITALDIETAKO FINANTZAKETA LAUKIA / CHART OF ANNUAL FINANCIAL CHANGES 2002

| | MILES DE EUROS / MILAKA EUROTAN / IN THOUSANDS OF EUROS | |
|---|---|----------------|
| | 2001 | 2002 |
| ORIGENES DE FONDOS / FONDOEN ITURBURUAK / SOURCES OF FUNDS | | |
| Recursos procedentes de las operaciones / Eragiketetatik eratorritako baliabideak / Operations generated funds | 25.679 | 15.730 |
| Fondo de contribución recibido / Jasotako kontribuzio-fondoa / Income from Contribution Funds | 2.482 | 1.858 |
| Concesiones revertidas / Itzultitako emakidak / Reverted concessions | - | 405 |
| Enajenación de inmovilizaciones materiales / Ibilgetu materialen inorentzeak / Sales of tangible fixed assets | 1.677 | 25.282 |
| Subvenciones capital devengados / Sortutako kapital-subentzioak / Subsidies to accrued capital | - | 3.556 |
| Cancelación de inmovilizaciones financieras / Finantza-ibilgetuen kitapena / Cancellation of investments | 156 | 162 |
| Préstamos recibidos a largo plazo / Jasotako epe luzeko maileguak / Long term loans | 5.998 | - |
| Deudas a largo plazo de proveedores de inmovilizado y otros / Ibilgetu hornitzaile eta bestelako en zorrak / Long term fixed assets suppliers and others debts | 48 | 123 |
| Subvenciones FEDER traspasados a c/p / Epe laburrera aldatutako FEDER-subentzioak / Short term ERDF subsidies | - | 2.400 |
| Total origenes / Iturburu en guztizkoa / Total sources | 36.040 | 49.516 |
| APLICACIONES DE FONDOS / FONDO-APLIKAZIOAK / APPLICATIONS OF FUNDS | | |
| Reducciones de patrimonio / Ondare-murrizketak / Assets reduction | - | - |
| Fondo de contribución aportado / Emandako kontribuzio-fondoa / Obligatory Contribution Funds | 5.439 | 4.977 |
| Adquisiciones de inmovilizaciones materiales e inmateriales / Ibilgetu materialen eta ez-materialen erosketak / Acquisition of tangible and intangible fixed assets | 28.452 | 28.944 |
| Altas de inmovilizado por concesiones revertidas / Itzultitako emakidengatiko ibilgetuko altak / Fixed assets registered by reverted concessions | - | 405 |
| Adquisiciones de inmovilizaciones financieras / Finantza-ibilgetuen erosketak / Acquisition fixed assets | 288 | 590 |
| Provisiones para riesgos y gastos / Arrisku eta gastuentzako hornidurak / Provisions for risks and expenditure | 6 | 425 |
| Cancelación de proveedores de inmovilizado y otros / Ibilgetu eta bestelako hornitzaileekiko kitapenak / Cancellation of fixed assets suppliers and others | 72 | 93 |
| Cancelación de préstamos a largo plazo / Mailegu kitapenak epe laburrera intsuldatzea / Cancellation of loans in long term | 7.212 | 16.227 |
| Total aplicaciones / Aplikazio en guztizkoa / Total Applications | 41.469 | 51.661 |
| VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE / KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA / VARIATION IN WORKING CAPITAL | | |
| Existencias / Izakinak / Stock | (24) | (37) |
| Deudores / Zordunak / Debtors | (4.203) | 6.004 |
| Acreedores / Hartzekodunak / Creditors | (3.186) | (6.451) |
| Inversiones financieras temporales / Aldi baterako finantza-inbertsioak / Short Term Investments | 1.503 | (1.503) |
| Tesorería / Altxortegia / Cash and bank balances | 397 | (167) |
| Ajustes por periodificación / Aldizkato doikuntzak / Time adjustments | 84 | 9 |
| Aumento/(Disminución) del capital circulante / Kapital zirkulatzailaren gehikuntza/(murrizketa) / Increase/(Reduction) in working capital | (5.429) | (2.145) |

INGRESOS DE EXPLOTACION EN MILES DE EUROS
DIRU SARRERAK MILA EUROTAN
INCOME THOUSANDS OF EURO



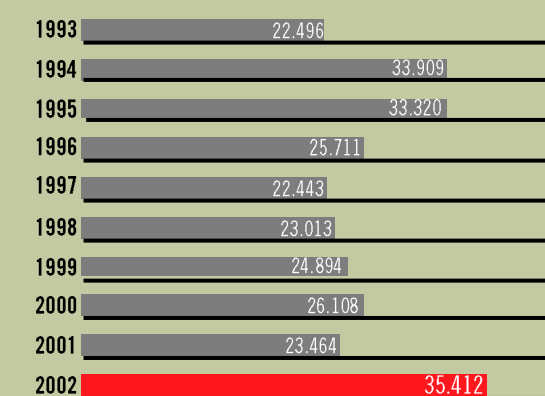
GASTOS DE EXPLOTACION EN MILES DE EUROS
GASTUAK MILA EUROTAN
EXPENDITURE THOUSANDS OF EURO



AMORTIZACION EN MILES DE EUROS
AMORTIZAZIOA MILA EUROTAN
DEPRECIATION THOUSANDS OF EURO



CASH-FLOW DEL EJERCICIO EN MILES DE EUROS
CASH-FLOW MILA EUROTAN
CASH-FLOW THOUSANDS OF EURO



1.2. LOS RECURSOS HUMANOS

Conforme establece la Ley 67/1997 de 26 de Diciembre de Puertos y de la Marina Mercante, la Autoridad Portuaria de Bilbao eligió su propio ámbito de negociación de convenios laborales colectivos. Fruto de esta negociación, en diciembre de 2002 firmó el II Convenio Colectivo de la Autoridad Portuaria de Bilbao, cuyo período de aplicación es del 1 de enero de 2001 al 31 de diciembre de 2003. Este convenio da particular importancia a la gestión de los recursos humanos de acuerdo con las competencias y capacidades de las personas para conseguir los objetivos estratégicos del Puerto de Bilbao. También confiere especial relevancia a aspectos como la adecuación de los trabajadores a las nuevas necesidades, a la formación y a una mayor flexibilidad mediante la movilidad funcional. Asimismo, se propone una mejora en la gestión de la prevención, con el fin de favorecer el desarrollo profesional de los trabajadores en condiciones de trabajo idóneas.

La plantilla de la Autoridad Portuaria de Bilbao, al 31 de diciembre de 2002, es de 315 empleados (284 hombres y 31 mujeres). La media de edad se sitúa en 46 años.

El Plan de Formación programado para el año 2002 es consecuencia del Proyecto Formativo diseñado para el período 1998-2003, cuyo objetivo es desarrollar las capacidades profesionales, adaptándolas a los nuevos retos y como instrumento indispensable que fundamenta el Programa de Productividad contemplado en el Anexo 1 del I Convenio Colectivo de la Autoridad Portuaria de Bilbao. Así, en 2002, la Autoridad Portuaria de Bilbao organizó 54 cursos, con un total de 797 horas de formación, en los que participaron 402 empleados. Hay que añadir la asistencia a cursos, seminarios y congresos no incluidos en el Plan de Formación, como respuesta a necesidades puntuales.

GIZA BALIABIDEAK

Portuei eta Merkataritza-nabigazioari buruzko abenduaren 26ko 67/1997 Legean ezarritakoarekin bat, Bilboko Portu Agintaritzak Lan-hitzarmen Kolektiboak negoziatzeko bere esparru propioa aukeratu zuen. Negoziazaketa horren ondorioz, 2002ko abenduan, Bilboko Portu Agintaritzaren II. Hitzarmen Kolektiboa sinatu zen, eta II. Hitzarmen horren indarraldia 2001eko urtarilaren 1etik 2003ko abenduaren 31ra arte luzatuko da. Hitzarmenean giza baliabideen kudeaketari berebiziko garrantzia ematen zaio, pertsonen eskumen eta gaitasunak aintzat harturik, Bilboko Portuaren helburu estrategikoak lortzeko. Bestalde, langileak premia berrietara egokitzeko paradari, prestakuntzari eta, mugikortasun funtzionalaren bitartez, malgutasuna hobetzeare ere garrantzi handia ematen zio. Halaber, aurrezaintzaren kudeaketa hobetzea ere proposatzen da, lan-baldintza egokietan langileen garapen profesionalari laguntzeko. 2002ko abenduaren 31n Bilboko Portu Agintaritzaren langileria 315 langilekoa zen (284 gizon eta 31 emakume). Bestalde, adinaren batez bestekoa 46 urtekoa zen. 2002. urteko Prestakuntza Plana 1998-2003 aldirako diseinatu zen prestakuntza proiektuaren ondorio da, zeinaren xedea gaitasun profesionalak garatzea baita, izan ere erroka berriei erantzuteko eta Bilboko portu agintaritzaren I. Hitzarmen Kolektiboaren I. Eranskinean jasotzen den Lehiakortasun Programaren oinarri izateko, gaitasun profesionalaren garapena ezinbestekoa da-eta. Hortaz, bada, 2002.ean, Bilboko Portu Agintaritzak 54 ikastaro antolatu zituen, hau da, 797 prestakuntza-ordu eskaini ziren, eta 402 langilek parte hartu zuten ikastaro horietan. Horrez gain, urtean uneko beharrei erantzuteko, Prestakuntza Planetik kanpo langileak beste hainbat ikastaro, mintegi eta kongresutara joan ziren.

HUMAN RESOURCES

In accordance with Spanish State Law 67/1997 of 26 December 1997, pertaining to Ports and the Merchant Navy, the Bilbao Port Authority opted for its own private, rather than national, labour negotiations. The fruits of such negotiations were the signing of the Second Bilbao Port Authority Collective Labour Agreement, valid from 1 January 2001 till 31 December 2003. This agreement gives special importance to the management/development of human resources in accordance with people's competencies and the skills needed to achieve the Port of Bilbao's strategic objectives. It also gives special relevance to such aspects as adapting employees to new needs and necessities, training and greater flexibility through functional mobility. Likewise, improvements in prevention management are proposed with a view to cultivating the professional development of our employees in ideal working conditions.

On 31 December 2002, the staff of the Bilbao Port Authority consisted of 315 employees (284 males and 31 females). Average age is forty-six.

Our Training Programme for 2002 is the consequence of our Training Project for 1998-2003 whose aim is to develop professional capacities and adapt them to new challenges. It is also the indispensable instrument that our Productivity Plan is based on, as set out in Annex 1 of the First Bilbao Port Authority Collective Labour Agreement. Thus in 2002, the Bilbao Port Authority organised 54 courses, with a total of 797 hours of training attended by 402 employees. In addition, it must be pointed out that employees attended courses, seminars and congresses that were not included in our Training Programme and which arose from specific needs.

1.3. LA EVOLUCIÓN DE LOS TRÁFICOS

GUZTIZKO TRAFIKOAREN BILAKAERA

TRAFFIC MOVEMENTS

ESTADÍSTICA DE TRAFICO 2002 (DATOS EN MILES)/2002. URTEKO TRAFIKOAREN ESTADÍSTIKA (DATUAK MILATAN EMATEN DIRA)/TRAFFIC STATISTICS (IN THOUSANDS)

| | 2001 | 2000 | % VAR. |
|---|---------|---------|--------|
| BUQUES / ITSAONTZIAK / VESSELS | | | |
| Número / Kopurua / Number T.B. / T.G. / G.T. | 3.672 | 3.845 | -4,49 |
| Número de Contenedores (T.E.U.s) / Edukiontzia Kopurua (T.E.U.tan) / Number of Containers (T.E.U.s.) | | | |
| | 455.020 | 454.389 | 0,13 |
| PASAJEROS / BIDAIARIAK / PASSENGERS | | | |
| Embarcados / Ontziratuak / Embarked | 60.209 | 60.180 | 0,04 |
| Desembarcados / Lehorreratuak / Disembarked | 77.171 | 74.774 | 3,20 |
| MERCANCIAS / SALGAIK / CARGO | | | |
| Cargadas / Ontziratuak / Loaded | 7.007 | 7.716 | -9,18 |
| Descargadas / Lehorreratuak / Unloaded | 18.617 | 18.944 | -1,72 |
| 1.1 Productos petrolíferos / Petrolio-ekoizkinak / Petroleum products | 12.578 | 13.846 | -9,15 |
| 1.2 Otros graneles líquidos / Beste sueltoko likido batzuk / Other liquid bulks | 548 | 480 | 14,16 |
| 1. Graneles líquidos / Sueltoko likidoak / Liquid bulks | 13.125 | 14.326 | -8,38 |
| 2. Graneles sólidos / Sueltoko solidoak / Solid bulk | 4.625 | 4.414 | 4,78 |
| 3.1 Mercancía general en contenedores / Edukiontziratutako salgai orokorrak / General container cargo | 4.660 | 4.595 | 1,41 |
| 3.2 Otra mercancía general / Beste salgai orokor batzuk / Other general cargo | 3.213 | 3.325 | -3,36 |
| 3. Mercancía General / Salgai Orokorrak / General cargo | 7.873 | 7.920 | -0,59 |
| Carga seca (2)+(3) / Karga lehorra (2) + (3) / Dry cargo (2)+(3) | 12.499 | 12.334 | 1,33 |
| Total (1)+(2)+(3) / Trafikoa (1)+(2)+(3) / Total (1)+(2)+(3) | 25.624 | 26.659 | -3,88 |
| Tráfico Local / Toki-Trafikoa / Local Traffic | 506 | 306 | 65,35 |
| Avituallamiento / Hornidura / Ship Supplies | 129 | 135 | -4,44 |
| Tráfico Total / Guztizko Trafikoa / Total Traffic | 26.259 | 27.101 | -3,10 |

Durante el año 2002, el movimiento total de mercancías en el Puerto de Bilbao alcanzó un volumen de 26,2 millones de toneladas, lo que supone una reducción del 3,1% sobre el tráfico registrado en 2001. Este descenso se explica por la disminución en un 8,3% de los graneles líquidos, que alcanzaron un volumen de 13,1 millones de toneladas. En este sector, el crudo de petróleo descendió un 13% con la pérdida de 1,1 millones de toneladas. Sin embargo el grupo de refinados y los productos químicos registraron incrementos del 3,5% y 40% respectivamente. La mercancía general sumó un volumen de 7,8 millones de toneladas, registrando un pequeño descenso del 0,5%. La mercancía general en

2002. urtean zehar, Bilboko Portuko salgaien guztizko higidurak 26,2 milioi tona jo zuen, beraz, 2001ean izan zen trafikoarekin alderatuz gero, jaitsiera %3,1ekoa izan zen. Jaitsiera hori ulertzeko, sueltoko likidoek izandako beherakada kontuan hartu behar dugu, %8,3koa hain zuzen ere; hala eta guztiz ere, trafikoa horrek 13,1 milioi tona jo zuen. Sektore horren baruan, petrolio-gordinkiek %13ko beherakada izan zuten, hortaz, 1,1 milioi tona gutxiago garraiatu ziren; aitzitik, birfinduen taldeak eta ekoizkin kimikoek %3,5eko eta %40ko gorakada izan zuten, hurrenez hurren. Salgai orokorre guztira 7,8 milioi tona jo zuten, hau da, %0,5eko beherakada izan zuten. Edukiontziratutako salgai

In 2002, a total volume of 26.2 million tonnes of goods were handled in the Port of Bilbao, which was 3.1% down on 2001. This decrease is due to an 8.3% fall in liquid bulks which totalled 13.1 million tonnes. In this sector, crude oil went down 13% with a loss of 1.1million tonnes. However, refined petroleum and chemical products registered 3.5% and 40% increases respectively.

General cargo amounted to 7.8 million tonnes, showing a small decrease of 0.5%. General container traffic, which represents 59% in this sector, went up by 1.4%. A breakdown of cargo groups shows wine and alcohol, iron and steel, building materials, chemicals, and paper and pulp to be the most outstanding ones.

contenedores, que representa el 59% de este sector, se incrementó un 1,4%. Por grupos de mercancías, destacan los vinos y licores, los productos siderúrgicos, los materiales de construcción, los productos químicos, otros minerales y papel y pasta.

Las unidades de contenedores equivalentes a 20 pies manipuladas a lo largo del año aumentaron un 0,1%, con un incremento del 1,35% para las llenas y un descenso del 3% para las vacías.

En la mercancía general convencional, los productos siderúrgicos, que representan el 75%, disminuyeron un 5%. Le sigue en importancia el papel y la pasta que, rompiendo la tendencia del ejercicio anterior, aumenta un 6%.

Los graneles sólidos continuaron con la tendencia alcista, registrando un aumento del 4,78% debido, fundamentalmente, al aumento de los carbones que representan el 38% de este sector.

El número de buques se situó en 3.672, un 4,5% menos que el ejercicio anterior, mientras que el GT aumentó un 4,4%.

El número de pasajeros ascendió a 137.380 con un crecimiento del 1,7% en comparación con el año anterior. Los pasajeros embarcados representan el 44% y los desembarcados, el 54%.

La temporada de cruceros 2002 en el Puerto de Bilbao finalizó con 19 escalas recibidas y un total de 8.089 pasajeros. En comparación con el período anterior, el número de cruceros subió un 27%, en tanto que el de pasajeros lo hizo un 35%. Esto se explica por un aumento del tamaño medio de los cruceros recibidos y una mayor ocupación de los mismos. Estas cifras corroboran el interés creciente del turismo de lujo por Bilbao y sus alrededores.

En este ejercicio, la Autoridad

orokorrek, bestalde, %1,4ko gehikuntza izan zuten, eta trafiko-mota horrek sektore horretako trafikoaren %59 jotzen du. Salgaiak taldeka aztertzen baditugu, honako talde hauek zaizkigu aipagarrien: ardoak eta likoreak, ekoizkin siderurgikoak, eraikuntza-materialak, ekoizkin kimikoak, beste mea batzuk eta papera eta orea.

Urtean zehar maneiatu ziren 20 oin pareko edukiontzi unitateek %0,1eko gehikuntza izan zuten. Edukiontzi beteek %1,35eko gorakada eduki zuten; eta, hutesek, berriz, %3ko jeitsiera. Ohiko salgai orokorretan ekoizkin siderurgikoek %75 jotzen dute, eta %5eko jaitsiera izan zuten. Ekoizkin siderurgikoak trafiko mota horretako salgai garrantzitsuenak dira, eta, horien ondotik, papera eta orea datoz. Azken hauek, aurreko ekitaldiko joera hautsiz, %6ko gorakada izan zuten. Sueltoeko solidoek ere goranzko joerari eutsi zioten, eta %4,78 igoera izan zuten; batez ere, ikatzek izan zuten gorakadari esker, izan ere ikatzek sektore horretako trafikoaren %38 jotzen zuten.

Itsasontzi kopurua 3.672koa izan zen, hots, aurreko ekitaldikoa baino %4,5 gutxiago; GTak, berriz, %4,4ko gorakada izan zuen.

Bilboko Portutik 137.380 bidaiari iragan ziren; beraz, aurreko urteko kopuruarekin alderatuz gero, gehikuntza %1,7koa izan zen. Ontziratutako bidaiariak guztizkoaren %44 jo zuten, eta lehorratutakoek %54. 2002. urteko itsas bidaien denboraldia amaitu zenean, Bilboko Portuak 19 kruzero eta 8.089 bidaiari hartuak zeuzkan. Zenbaki horiek aurreko ekitaldikoekin alderatuz gero, porturatutako kruzeroen kopuruak %27ko gehikuntza izan zuen, eta bidaiariak %35. Horren azalpena erraza da, izan ere porturatu ziren kruzeroak

The number of TEUs handled throughout the year increased 0.1%; stuffed containers went up by 1.35%, while stripped were 3% down.

With regards to general conventional cargo, iron and steel products, which constitute 75%, were down by 5%.

Following these in importance come paper and pulp, which contrary to the tendency of the previous year, increased by 6%. Solid bulks continued their upward tendency with a 4.78% increase, basically due to the increase in coal, which represents 38% of this sector. There were 3,672 vessels, which was 6% down on the previous year, but GT increased by 4.4%. The number of passengers rose to 137,380 with a 1.7% growth over the previous year. Of these 44% embarked and 54% disembarked.

The Cruise season in the Port of Bilbao finished with 19 stopovers and a total of 8,089 passengers. Compared with the year before, the number of cruisers increased 27%, while the number of passengers did so by 35%. This is due to an increase in the average size of the cruisers arriving and to a greater berth occupation. These figures corroborate the growing interest in Bilbao and its surroundings as a luxury cruise destination.

In 2002 the Port Authority carried out major improvement works on the Port of Bilbao Maritime Station at Santurtzi, with a view to optimising the services offered to passengers from the ferry, "Pride of Bilbao".

A breakdown of the types of shipping in the Port of Bilbao shows that with the exceptions of local traffic and provisions, coastal traffic constitutes 11% and overseas trade 89% of its total traffic, which demonstrates how important international trade is in the Port.

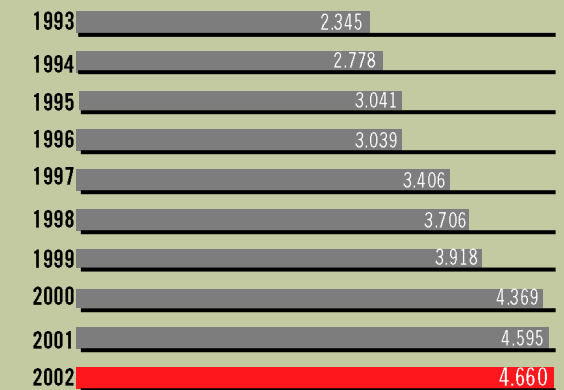
TRAFICO DE BUQUES MILES DE T.R.B. ITSASONTZIAK T.G. DATUAK MILANAKA VESSELS G.T.W. IN THOUSANDS



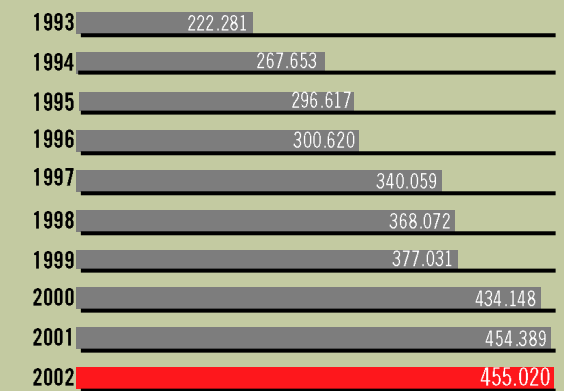
TRAFICO DE BUQUES NUMERO DE BUQUES ITSASONTZIAK ITSASONTZI KOPURUA VESSELS NUMBER OF VESSELS

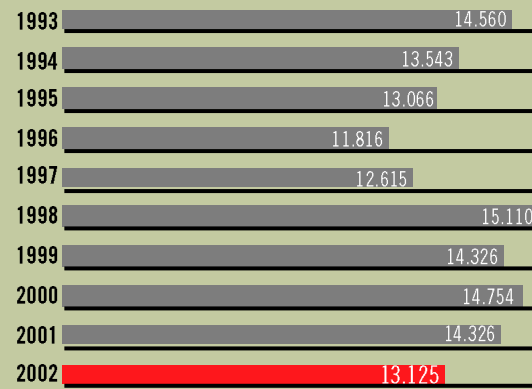


TRAFICO DE CONTENEDORES MILES DE TONS. EDUKINONTZIAK DATUAK MILANAKA CONTAINERS IN THOUSANDS OF TONS

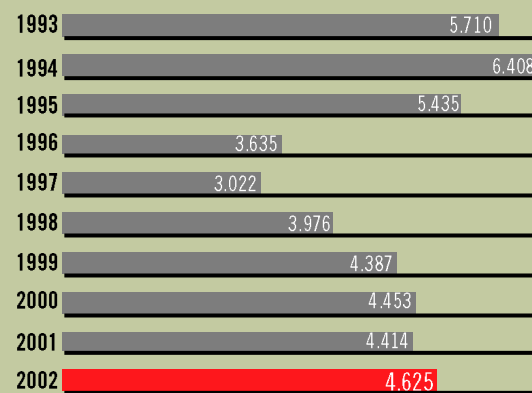


TRAFICO DE CONTENEDORES T.E.U.S EDUKINONTZIAK T.E.U.AK NUMBER OF CONTAINERS T.E.U.S





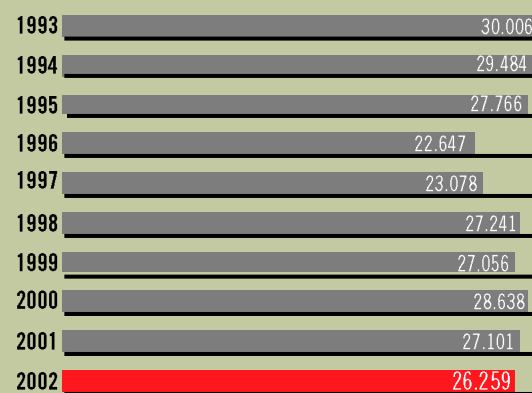
GRANELES LIQUIDOS MILES DE TONS.
ISURKINAK KOPURU HANDITAN DATUAK MILANAKA
LIQUID BULKS IN THOUSANDS OF TONS



GRANELES SOLIDOS MILES DE TONS.
SUELTOKOK SOLIDOAK DATUAK MILANAKA
SOLID BULKS IN THOUSANDS OF TONS



MERCANCIA GENERAL MILES DE TONS.
GOTORRAK KOPURU HANDITAN DATUAK MILANAKA
GENERAL CARGO IN THOUSANDS OF TONS.



TRAFICO TOTAL MILES DE TONS.
TRAFIKOA GUZTIRA DATUAK MILANAKA
TOTAL TRAFFIC IN THOUSANDS OF TONS.

Portuaria realizó importantes obras de mejora en la Estación Marítima que el Puerto de Bilbao posee en el municipio de Santurtzi, con el fin de optimizar el servicio que presta a los usuarios del ferry "Pride of Bilbao". Por tipo de navegación, exceptuando el local y el avituallamiento, del total del tráfico del Puerto de Bilbao el cabotaje representa el 11% y el tráfico exterior el 89%, lo que demuestra la importancia del comercio internacional en el Puerto.

En cuanto a las variaciones del tráfico por fachada marítima, los principales crecimientos se dieron en Europa Atlántica que ganó 926.000 toneladas, alcanzando los 14,4 millones de toneladas (+6,8%); Asia Mediterránea, que sumó 202.000 toneladas (+294%); América Atlántico Norte que aumentó en 127.000 toneladas (+5%) Las principales variaciones negativas se han registrado en Africa Atlántica que perdió 657.000 toneladas (-29%), reduciendo su cuota de participación del 8,3% al 6,1%; Asia Indico que descendió un 17% (-516.000 toneladas); Europa

handiago ziren eta euren betetze-maila ere handiago izan zen; beraz, Bilbo eta bere inguruek luxuzko turismoarengan sortzen duten interesa begi bistakoa da zenbateko horien argitara. Azken ekitaldi horretan, Pride of Bilbao ferry-aren erabiltzaileei eskaintzen zaizkien zerbitzuak ahalik eta onenak izan daitezzen, Portu Agintaritzak Bilboko Portuak Santurtzin daukan Itsas Estazioa sano hobetu zuen. Nabigazio-motei dagokienez, toki- eta hornidura-nabigazioak alde batera utzita, kabotajeak Bilboko Portuaren guztizko trafikoaren %11 jotzen du eta kanpo-trafikoak %89, hortaz, Portuak nazioarteko merkataritzan daukan garrantzia hor ikusten da. Itsa lurraldeen araberako trafikori dagokionez, gehikuntzarik handienak honako itsas lurraldeekiko trafikoan izan ziren: Europako Atlantikoko lurraldekikoan, izan ere lurralde horiekiko trafikoak 926.000 tonako gehikuntza izan zuen, eta guztira 14,4 milioi tona jo zuen (+%6,8); Mediterraneoko Asiarekikoan, gutira 202.000 tona jo zuen-eta (+%294); Iparraldeko Atlantikoko

In terms of sea zones, main growths were on the European Atlantic coast, which gained 926,000 tonnes to reach 14.4 million tonnes (+6.8%); the Asian Mediterranean, which amounted to 202,000 tonnes (+294%) and the North American Atlantic, which went up by 127,000 tonnes (+5%). The most negative variations were on the African Atlantic coast, which lost 657,000 tonnes (-29%) and thus reduced its share from 8.3% to 6.1%; the Asian Indian Ocean, which fell by 17% (-516,000 tonnes) and the European Mediterranean, which dropped 37% (-451,000 tonnes). Finally, it must be pointed out that among the new direct maritime services that began in 2002, four are for conventional cargo, two mixed (conventional and containers), one solid bulks, one liquid bulks and one for vehicles.

EVOLUCION DE LOS PRINCIPALES SECTORES CLIENTES (DATOS EN TONELADAS)/ARLOKAKO BEZERO GARRANTZITSUENEN BILAKAERA (DATUAK TONATAN DAUDE/MOVEMENT OF MAIN CUSTOMER SECTORS (FIGURES IN TONNES)

| MERCANCIAS / SALGAIAK / GOODS | 2002 | 2001 | % VAR. |
|---|------------|------------|--------|
| Energético / Energetikoa / Energy-bearing | 12.779.440 | 14.038.324 | -8,97 |
| Producto siderúrgico / Siderurgikoa / Iron and Steel | 5.857.767 | 5.868.096 | -0,18 |
| Agro-ganadero / Nekazaritza eta abeltzaintzakoa / Agricultural-livestock | 2.278.829 | 2.099.774 | 8,53 |
| Químicos / Kimikoa / Chemicals | 812.224 | 712.809 | 13,95 |
| Metarúrgico / Metalurgikoa / Metallurgical | 805.322 | 832.159 | -3,22 |
| Papel y pasta / Papera eta orea / Paper and pulp | 713.010 | 650.061 | 9,68 |
| Materiales de construcción / Eraikitze mat. / Building materials | 479.092 | 562.860 | -14,88 |
| Maquinaria y repuestos / Makineria eta ordezeko piezak / Machinery and spares | 395.792 | 432.514 | -8,49 |
| Automóviles y piezas / Automobilak eta ordezeko piezak / Motor vehicles and parts | 260.274 | 237.058 | 9,79 |
| Abonos/ Ongarriak / Fertilisers | 175.694 | 199.129 | -11,77 |
| Maderas y corcho/ Zurak eta artelazkia / Timber and cork | 100.793 | 95.639 | 5,39 |

Mediterránea que cayó un 37% (-451.000 toneladas). Finalmente, cabe señalar que de los nuevos servicios marítimos directos que iniciaron su actividad en 2002, cuatro corresponden a mercancía convencional, dos a mixtos (convencional y contenedores), uno a graneles sólidos, uno a graneles líquidos y uno a vehículos.

Amerikarekikoan, gehikuntza 127.000 tonakoa izan baitzen (+%5). Aitzitik, trafiko-jaitsierarik nabarmenenak honako lurralde hauekiko trafikoetan suertatu ziren: Atlantikoko Afrikarekikoan, jaitsiera 657.000 tonakoa izan zen-eta (-%29), eta lurralde horrek zuekan trafiko kuota %8,3tik % 6,1era pasa da; Indiako ozeanoko lurraldeekikoan, %17ko beheraka izan baitzuen (-516.000 tona); eta, azkenik, Mediterraneoko Europarekikoan, %37 jaitsi baita trafiko hori (-451.000 tona). Amaitzeko, aipatzekoa da, 2002an martxan jarri ziren zuzeneko itsas zerbitzu berrietatik, 4 ohiko salgaiak garraitzeko direla, 2 mistoak (ohiko salgaiak eta edukiontziak garraiatzeko), bat sueltoko solidoak garraitzeko, beste bat sueltoko likidoak eta, azkena, ibilgailuak garraitzeko.

DISTRIBUCION POR FACHADA MARITIMA/ITSAS GUNEEN ARABERAKO BANAKETA/BREAKDOWN BY MARITIME FACADE

| | TONELADAS |
|-------------------------|------------|
| Europa Atlántica | 14.475.522 |
| Asia Indico | 2.521.930 |
| América Atlántico Norte | 2.491.126 |
| África Atlántica | 1.568.973 |
| América Atlántico Sur | 1.508.851 |
| Europa Mediterránea | 777.734 |
| Asia Pacífico | 647.684 |
| Centroamérica y Caribe | 477.987 |
| América Pacífico Sur | 404.578 |
| Asia Mediterráneo | 271.087 |
| África Mediterránea | 223.617 |
| África Indico | 123.471 |
| Oceania | 103.515 |
| América Pacífico Norte | 27.955 |
| Otros | 65 |
| Total | 25.624.095 |











1.4. LA AMPLIACIÓN DE LAS INFRAESTRUCTURAS

En 2002, la inversión en infraestructuras portuarias ascendió a 28,55 millones de euros, manteniendo el mismo nivel que el año anterior. Entre las obras finalizadas este año cabe destacar, por una parte, el Muelle de Punta Sollana, para instalaciones industriales, y el cierre del Muelle Príncipe de Asturias Norte, para conseguir su máximo aprovechamiento y posibilitar el traslado de actividades portuarias que se desarrollaban en el Canal de Deusto; y, por otra el fin de las obras de acceso por carretera y ferrocarril a Punta Lucero desde El Calero, quedando así interconectadas todas las áreas comerciales del puerto. Con el fin de atender a la fuerte demanda de suelo portuario y de facilitar la reordenación de los tráficós, se inició la ejecución de las obras del Muelle A-3, de 910 m de línea de atraque, que se destinará a mercancía general, y la licitación de las obras del proyecto de construcción del Muelle AZ-1, adosado al dique de Zierbena, que se utilizará para graneles sólidos. En cuanto a las obras en curso, siguen muy avanzadas las del Muelle nº 2 de la Ampliación del Puerto en El Abra Exterior, que finalizarán en 2003 albergando en él la nueva terminal de contenedores de Terminales Marítimas de Bilbao S.L.; las de reordenación de accesos a las instalaciones portuarias de Santurtzi y Servicios al Muelle Nº2 que proporcionará un nuevo enlace de carretera directo desde el ramal de acceso al Puerto de la autopista Irún-Bilbao-Santander; y, por último, las de reordenación de los controles de entrada y salida de estas instalaciones, que facilitarán la inspección aduanera de vehículos.

AZPIEGITURA BERRIAK

2002an, portu-azpiegituretan inbertitutakoak 28,55 mililoi euro jo zuen; beraz, aurreko urteko ibertsio-mailari eutsi zitzaion. Urte horretan bukatu ziren obren artean honako hauek ditugu aipagarri: batetik, industria-istalazioak jartzeko den Sollana lurmuturreko kaia eta Asturias Printzearen kaiaren itxitura, Deustuko kanalean egiten ziren portu-jarduerak bertara eramateko eta ahalik eta ondoen aprobetxatzeko; eta bestetik, El Calerotik Lucero lurmuturrera joateko trenbidea eta errepidea amaitu dira; hori dela-eta, portuko merkataritza-lekua guztiak elkar-loturik daude. Portu-lurraren eskaera handiari erantzuteko eta trafikoen berrantolaketa errazteko, A-3 kaiaren obrak hasi ziren. Kaiak 910 m-ko atrakatzeko-linea izango du eta salgai orokorrak garraiatzeko erabiliko da. Bestalde, helburu bereberekin, Zierbenako dikeari itsatsiko zaion AZ-1 Kaia egiteko proiektuko obren enkatea egin zen, eta azken kai hau sueltoko solidoak garraiatzeko erabiliko da. Dagoeneko egiten ari diren obrei dagokienez, Kanpo Abrako Portuaren Hedapeneko 2. kaikoak oso aurreratutik daude, eta 2003an bukatuko dira. Bertan, Terminales Marítimas de Bilbao S.L. enpresak bukaerako edukiontzi-estazio bat jarriko du. Bestalde, Santurtziko portu-istalazioetako eta 2. kaiko zerbitzuetako sarbideen berrantolaketaren ondorioz, Irún-Bilbo-Santander autopista eta portuko sarbidearen adarraren artean zuzeneko errepide-lotunea egingo da. Eta, azkenik, instalazio horietako sarrera- eta irteera-kontrolen berrantolaketak ibilgailuen aduana-ikuskaritzak erraztuko ditu.

EXTENDING INFRASTRUCTURES

In 2002, investment in port infrastructures amounted to 28.55 million euros, and thus remained at the same level as the previous year. Outstanding works completed this year include, on the one hand, the dock at Punta Sollana for industrial facilities, and the closing of Principe de Asturias Dock North, in order to make better use of it and to enable port activities being carried out at Deusto Canal to be transferred there; on the other hand, the road and rail access works from El Calero to Punta Lucero were also completed, thus inter-connecting all the commercial zones of the Port. With a view to attending the strong demand for port land and to facilitate the reorganisation of traffics, the works on Dock A-3 were begun: this will have 910 metres of berthing lines and be destined for general cargo. In addition, the works for the building of Dock AZ-1 were put out to tender. This dock will be built into the breakwater at Zierbena and will be used for solid bulks. As far as works in progress is concerned, works on Dock Nº 2 of the Extension of the Port in the Outer Abra are at a very advanced stage, and will be completed in 2003. This dock will hold the new container terminal of Terminales Marítimas de Bilbao S.L. Works on the reorganisation of the accesses to the Port facilities at Santurtzi and services to Dock Nº 2, which will provide a direct road link from the slip road to the Port from the Irún-Bilbao-Santander motorway, are also advancing well, as are, finally, those on the reorganisation of the entry and exit points to these facilities which will make customs inspection of vehicles easier.

1.5. LA PLANIFICACIÓN DE LA ZONA PORTUARIA

De las concesiones otorgadas en 2002, la más importante fue la efectuada, con una vigencia de 30 años, para construir una terminal de contenedores de 338.000 metros cuadrados en el muelle A-1. Esta terminal comenzó sus operaciones en septiembre de 2002. También se asignaron diversas concesiones para la construcción, sobre una parcela de 50.000 metros cuadrados, de una planta integral para la recepción y almacenamiento de materiales de construcción; para la creación de la primera fase de una zona de almacenes y depósitos aduaneros de 45.700 m², a la que seguirán otras fases sucesivas, hasta completar una extensión total de 200.000 m²; para ubicar una instalación de almacenamiento de productos petrolíferos en El Calero, sobre una superficie de 74.658 metros cuadrados, con una capacidad de almacenamiento de 209.107 metros cúbicos; y para la ampliación de la terminal de recepción, almacenamiento y reexpedición de productos líquidos de Punta Ceballos, que pasará de 57.946 m² a 85.824 m². El 14 de marzo, el Depósito Franco de Bilbao trasladó su actividad y oficinas centrales desde el Canal de Deusto a las nuevas instalaciones situadas en el Muelle Reina Victoria de Santurtzi. Las oficinas constan de 410 m² de superficie y están anejas al nuevo almacén nº 9, de 3.841 m² de superficie. Con este traslado se inició el proceso de reordenación de los espacios portuarios de Santurtzi que continuará a lo largo de 2003 con el traslado del resto de las terminales de estiba del Canal de Deusto a la zona interior de Santurtzi.

PORTU GUNEAREN PLANIFICAZIOA

2002an egin ziren emakiden artean, garrantzitsuena, 30 urteko iraunaldiaz, A-1 kaian 338.000 metro karratuko bukaerako edukiontzi-estazio bat egiteko gauzatu zena izan zen. Bukaerako estazio hori 2002ko irailean hasi ziren eraikitzen. Urte horretan, beste hainbat emakida ere esleitu ziren: bat, esaterako, 50.000 metro karratuko lursail batean eraikuntza-materialak hartzeko eta biltegitratzeko planta integral bat egiteko; beste bat, 45.700 metro karratuko aduana-biltegi eta -gordetegi gunee baten 1. fasea egiteko, zeinak, elkarren segidako fase guztiak egin ondoren, 200.000 metro karratu izango baitu; beste bat, El Caleron, 74.658 metro karratuko lursail batean petrolio-ekoizkin biltegitratze-estazio bat jartzeko, zeinak 209.107 metro kubiko biltegitratze-edukiera izango baitu; eta beste bat, Ceballos lurmuturrean ekoizkin likidoak hartzeko, biltegitratzeko eta berriz igortzeko dagoen bukaerako estazioa handitzeko, hortaz, bada, bukaerako estazio hori orain daukan 57.946 metro karratuetatik 85.824 metro karratu izatera pasako da. Martxoaren 14an, Bilboko Gordetegi Frankoak bere jarduera eta egoitza nagusia lekuz aldatu zuen, Deustuko kanaletik Santurtziko Victoria Erreginaren kaian dagoen eraikin nabarmenaren lehenengo solairura eraman zituen-eta. Egoitza berriko bulegoek 410 metro karratuko azalera daukate, eta 3.841 metro karratuko azalera daukan 9. biltegi berriaren ondoan daude. Lekualdatze horrekin hasiera eman zitzaion Santurtziko portu-guneen berrantolaketari. Berrantolaketa horri 2003an zehar ere ekingo zaio, Deustuko Kanaleko bukaerako zamaketa-estaziok Santurtziko barne-gunera eramanez.

PLANNING OF THE PORT ZONE

The most important concession granted by the Port Authority in 2002 was one for 30 years to build a 338,000 m² container terminal on Dock A-1. This terminal began its operations in September 2002. Concessions were also granted for the building of an integrated plant for receiving and storing building materials on a 50,000 m² plot of land; for the creation of the first phase of a customs storage and warehousing zone, which will be followed by successive phases until a total area of 200,000 m² is completed; for the location of a petroleum products storage facility at El Calero with a 209,107 m³ capacity on a 74,658 m² surface; and for the extension of the terminal for the reception, storage and re-dispatching of liquids at Punta Ceballos, which will grow from 57,946 m² to 85,824 m². On 14 March, the Bonded Warehouse of Bilbao moved its activities and headquarters from Deusto Canal to new facilities on the first floor of the singular new building at Reina Victoria Dock at Santurtzi. These offices are 410 m² and next to new shed Nº 9, which has a surface area of 3,841 m². This move sees the start of the process of re-organising the port spaces at Santurtzi, which will continue throughout 2003 with the transfer of the remaining stowage terminals from Deusto Canal to the inner zone at Santurtzi.

1.6. LA PLATAFORMA DE COMERCIO ELECTRÓNICO "E-PUERTOBILBAO"

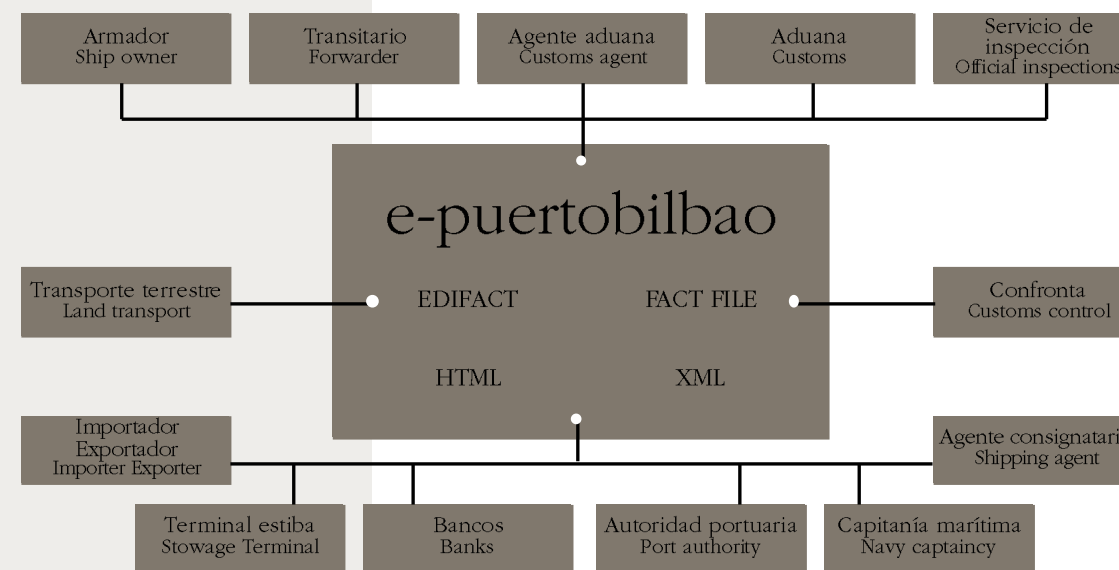
La Autoridad Portuaria de Bilbao está desarrollando una plataforma de comercio electrónico denominada "e-puertobilbao", dentro de una estrategia de expansión del sistema e integración de las soluciones EDI e Internet existentes. El objetivo es poner a disposición de los usuarios del sistema una serie de herramientas en forma de aplicaciones de software específicas, que den soporte a los procesos de intercambio documental, para que el paso de buques y mercancías por el Puerto de Bilbao sea lo más ágil posible. La plataforma será accesible a través de Internet –por tanto los usuarios no necesitarán llevar a cabo ninguna inversión adicional para acceder a la misma–, y contará con un esquema de seguridad basado en un sistema de certificación electrónica y firma digital.

MERKATARITZA ELEKTRONIKOKO PLATAFORMA: "E-PUERTOBILBAO"

Bilboko Portu agintaritzak "e-puertobilbao" deritzon merkataritza elektronikoko plataforma bat garatzen ari da, sistema hori zabaltzeko eta dagoeneko erabil daitezkeen EDI eta internet aukerak integrazteko duen estrategiaren barruan. Xedea hau da: sistemaren erabiltzaileen esku dokumentuen trukaketa ahalbidetuko duen software-aplikazio espezifiko batzuk jartzea, hau da, tresna batzuk, itsasontzien eta salgaien igaraldia Bilboko Portutik ahalik eta azkarrena izan dadin. Plataforma horretara sartzeko internet erabili ahaliko da –beraz, erabiltzaileek, plataforma horretara sartzeko, ez dute inbertsio berezirik egin behar–, eta plataforma horrek segurtasun-eskema bat izango du, zeinaren oinarriak egiaztapen elektronikoa eta sinadura digitala izango baitira.

ELECTRONIC COMMERCE PLATFORM "E-PUERTOBILBAO"

The Bilbao Port Authority is developing an electronic commerce platform known as "e-puertobilbao", as part of its strategy to extend the system and integrate already existing EDI and Internet solutions. The aim is to make available a series of tools in the form of specific software applications to the system's users in order to back up document interchange processes, so that vessels and goods will pass through the Port of Bilbao as smoothly as possible. The platform will be accessible through Internet –so, users will not need to make any additional investment to gain access– and its security will be based on an electronic certification and digital signature system.



El desarrollo de esta plataforma se está llevando a cabo con la colaboración del Grupo de Armonización de Procedimientos del Puerto de Bilbao (GAP Bilbao), creado a finales de 2000 a instancias de la Autoridad

Plataformaren garapena Bilboko Portuaren Jardunbideak Bateratzeko Taldearen ardura da (Bilbo POJAT). Talde hori Portu Agintaritzak sortu zuen 2000. urtean, eta, taldean, itsas eta portu inguruko sektore guztiak

The development of this platform is being carried out with the collaboration of the Group for the Harmonization of Processes in the Port of Bilbao (GAP Bilbao), where all the sectors from the Bilbao port-maritime

Portuaria, donde están representados todos los sectores del entorno marítimo portuario. Hasta la fecha, se ha finalizado la fase de análisis financiero y diseño técnico, de acuerdo con el plan de desarrollo definido previamente. De esta manera, se han diseñado y consensuado todos los procesos y circuitos documentales que reflejan al máximo nivel de detalle el negocio marítimo-portuario de Bilbao, desde la perspectiva del futuro usuario de la plataforma. El escenario de intercambio documental se ha dividido en 6 circuitos: entrada/salida de buques, petición de servicios indirectos, petición de servicios de carga/descarga, exportación de mercancías, importación de mercancías y gestión de mercancías peligrosas.

ordezkatuta daude. Oain arte, aldez aurretik zehaztutako garapen-planean ezarritakoa betetz, finantza-analisia eta diseinu teknikoa egin dira. Hortaz, dokumentuen jardunbide eta zirkuito guztiak diseinatu eta adostu dira, eta hain zehaztapen-maila handiaz xehatu dira, ezen, plataformaren erabiltzaileen ikuspegitik, Bilboko itsasko eta portuko negozioa zehatz-mehatz islatzen baitute. Dokumentuen truke-gunea 6 zirkuitotan banatu da: itsasontzien sarrera/irteera, zeharkako zerbitzuen eskaera, zamaketa/deskarga zerbitzuen eskaera, salgai-esportazioa, salgai-inportazioa eta salgai arriskugarrien kudeaketa.

world are represented, and which was set up at the end 2000 at the request of The Bilbao Port Authority. So far, the financial analysis and technical design phase has been completed, in accordance with the previously designed development plan. In this way, all the document processes and circuits reflecting the highest detailed levels of the Bilbao port-maritime business have been designed and agreed upon, from the perspective of the future user of the platform. The scenario for document interchange is divided into six circuits: Arrival/Departure of vessels, Requests Indirect Services, Requests Loading/Unloading, Exports, Imports and Handling Dangerous Goods.

La Gestión de la Calidad y la Gestión Medioambiental son consideradas actividades prioritarias dentro de la organización del Puerto de Bilbao-Autoridad Portuaria de Bilbao, entendiéndolas como la satisfacción de las necesidades y expectativas de los clientes y usuarios, en el marco de las competencias asignadas por la legislación vigente, realizando un adecuado control de aquellos aspectos significativos derivados de su actividad y servicios que pudieran tener un impacto negativo en el medio ambiente. Contando con la participación de todos, el Puerto de Bilbao-Autoridad Portuaria de Bilbao asegurará el éxito a largo plazo de la entidad, manteniendo su actual posición destacada entre los puertos de su entorno. Para ello, el Puerto de Bilbao-Autoridad Portuaria de Bilbao establece, declara y asume los siguientes principios:

1. La Calidad final del servicio prestado al cliente y la protección del medio ambiente son el resultado de las acciones sistemáticas de planificación, implantación, supervisión y mejora continua durante el ciclo completo de su actividad.
2. El conocimiento de las expectativas y el grado de satisfacción de los clientes y usuarios, mediante un contacto directo permanente y de estudios periódicos, será -junto a los acuerdos alcanzados con los mismos dentro de la normativa vigente- el criterio para establecer las pautas de calidad en los servicios y actividades. Estas pautas, definidas de formas objetiva, serán puestas completa y oportunamente a disposición de los centros operativos y actividades. El Puerto de Bilbao-Autoridad Portuaria de Bilbao asume el compromiso de cumplir con los requisitos del Sistema Integrado de Calidad y Medio Ambiente y de mejorar

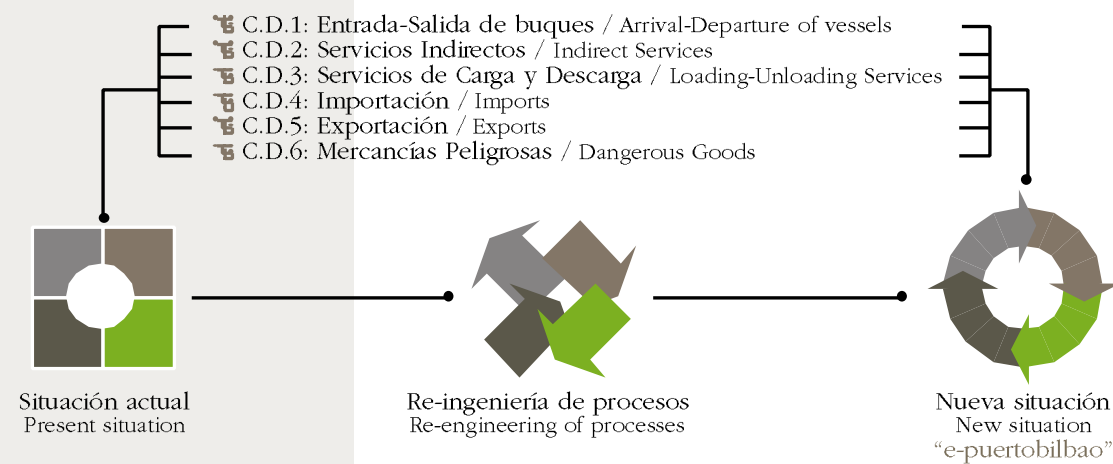
Bilboko Portuak - Bilboko Portu Agintaritzak, erakundearen barruan, indarreko legeriak ematen dizkion ahalmenen esparrutik, lehentasun osoa ematen die, batetik, kalitateari eta ingurumenaren kudeaketari, bezero eta erabiltzaileen uneko beharrak eta itxaropenak betetzeko asmoz; eta, bestetik, portuaren jarduerari eta zerbitzuen ondorioz ingurumenari eragin ahal zaizkion kalteak egoki kontrolatzeari. Denon parte-hartzearekin, Bilboko Portuak - Bilboko Portu Agintaritzak erakundearen arrakasta bermatuko du epe luzera, eta bere inguruko eta bere ezaugarrietako portuen artean daukan itzalari eutsiko dio. Hori lortzeko, Bilboko Portuak - Bilboko Portu Agintaritzak honako printzipio hauek ezarri, aldarrikatu eta bereak egiten ditu:

1. Bezeroari eskaintzen zaion zerbitzuaren kalitatea eta ingurugiroaren babesa alde zuzenetik eta sistematikoki planeatu, ezarri, gainbegiratu eta ekintzak dirauen bitartean, etengabe hobetu izanaren ondorio dira.
2. Harreman zuzenaren bitartez eta, asetze-maila jakiteko, aldiro-aldiro egiten diren azterketen bidez ezagutzen dituen bezero eta erabiltzaileen itxaropenak, eta indarreko legerian oinarriturik diren portuaren zerbitzu eta jardueren Kalitate-konpromisoak ezartzeko irizpideak. Bestalde, kalitate konpromiso horiek objektiboki xedatuko dira zehaztapenen bitartez, eta beraien eraginpeko zerbitzuen esku jarriko dira osorik eta egokiro. Eta Ingurumen eta Kalitatearen Sistema Bateratuak ezarritako baldintzak eta bere eraginkortasuna etengabe hobetzeko eta xedea betetzeko konpromiso horiek bereak egiten ditu.

The Port of Bilbao - Bilbao Port Authority (BPA) gives the highest priority to Quality and Environmental Management within its organisation, and understands this as not only fulfilling the needs and expectations of customers and users at all times according to what is marked out by the legislation in force, but also as exercising adequate control over anything significant derived from activities and services having a negative impact on the environment. With the participation of all those concerned the Port of Bilbao (BPA) will guarantee the long-term success of the entity and maintain its present outstanding position among the ports in its area with similar characteristics. Bearing this in mind, the Port of Bilbao (BPA) establishes, declares and assumes the following principles:

1. The final quality of the service rendered to the customer and the protection of the environment are the result of systematic actions for the planning, setting up, monitoring and continuous improvement during the complete activity cycle.
2. The expectations of customers and users will be verified through permanent direct contact and periodic studies that will allow satisfaction to be assessed in addition to reaching agreements with the same customers and users based on current norms: these are the criteria for establishing quality commitments in services and activities, which will be defined objectively in specifications placed fully and opportunely at the disposition of operating and service centres. Thus the commitments to carry out the requirements of an Integrated Quality and Environmental System, while continuously improving its efficiency, will be upheld.

Cadena de actividad / Activity chain



Como continuación de este trabajo, se comenzarán a desarrollar las soluciones de software específicas de soporte al intercambio documental y a la optimización de procesos, tarea que se desarrollará atendiendo a los diferentes circuitos documentales definidos. La plataforma "e-puertobilbao" entrará en funcionamiento en el primer trimestre de 2003.

Orain arte egindako lanari jarraipena emateko, gorago zehaztu ditugun dokumentu-zirkuitoak aintzat harturik, dokumentuak trukatzeko eta prozesuak optimizatzeko berariazko software-konponbideak garatuko dira. "E-puertobilbao" plataforma 2003ko lehenengo hiruhilekoan martxan jarriko da.

This work will be followed up with the development of specific software solutions for document interchange back up and the optimisation of processes, which will be carried out on the different defined document circuits. The "e-puertobilbao" programme will come into operation in the first quarter of 2003.

continuamente la eficacia de los mismos

3. Identificar los aspectos medioambientales derivados de sus actividades y servicios sobre los que pueda influir.

4. Identificar las exigencias legales y/o normativas vigentes –junto con otros requisitos en casos puntuales–, y cuyo cumplimiento será el criterio para establecer los compromisos medioambientales de sus servicios y actividades.

5. Establecer, documentar y revisar como mínimo anualmente, los objetivos, metas y programas para cada una de las funciones y niveles afectados.

6. Formar a cada empleado del Puerto de Bilbao–Autoridad Portuaria de Bilbao en sus responsabilidades para garantizar la calidad y el control de los aspectos medioambientales derivados del desarrollo de su actividad.

7. Poner a disposición de los clientes, usuarios, administración y público en general la presente Política de Calidad y Medio Ambiente cuando ésta sea solicitada.

Para lograr y mantener los compromisos de Gestión de la Calidad y del Medio Ambiente establecidos en las normas UNE-EN-ISO 9001 y UNE-EN-ISO 14001, en su última edición, el Puerto de Bilbao-Autoridad Portuaria de Bilbao ha diseñado e implantado un Sistema de Gestión Integrado de Calidad y Medio Ambiente con el objeto de optimizar la calidad de sus servicios y actividades en el ámbito de:

- La realización, autorización, control y/o coordinación de las operaciones marítimas y terrestres y servicios portuarios de gestión directa e indirecta.
- La gestión de las concesiones y autorizaciones.
- La gestión de la conservación de equipamientos e instalaciones.

3. Portuaren jardueren eta zerbitzuen ondorioz kalteturik suerta daitezkeen ingurumenaren alderdiak zehaztuko dira.

4. Legeen eta/edo araudien betebeharrak xedatzea, izan ere horiek betetzea eta, dagokienean, beste egiteko batzuk ere konplitzea izango dira portuko zerbitzuek eta jardueren ingurumenarekin hartu behar dituzten konpromisoak ezartzeko irizpideak.

5. Gutxienez urtero, horretaz zer esanik daukaten funtzioen eta maila ezberdinen helburuak, xedeak eta programak berraztertzea, dokumentatzea eta ezartzea.

6. Bilboko Portuak - Bilboko Portu Agintaritzak langile bakoitzari prestakuntza egokia emango dio, bere jardueraren eraginpeko kalitatea eta ingurumenaren alderdi ezberdinen kontrola bermatzeko.

7. Kalitate eta Ingurumen Politika hau, eskatuz gero, bezero, erabiltzaile, Administrazio eta, oro har, denen esku jarriko da. UNE-EN-ISO 9001 eta UNE-EN-ISO 14001 arauen azken edizioan ezarritako Kalitate eta Ingurumenaren Kudeaketari buruzko konpromisoak erdiesteko eta mantentzeko, Bilboko Portuak - Bilboko Portu Agintaritzak Kalitate eta Ingurumena Kudeatzeko Sistema Bateratua diseinatu eta ezarri du, bere zerbitzuen eta jardueren kalitatea hobetzeko honako esparru hauetan:

- 109 Zeharka edo zuzenean kudeatzen diren portu zerbitzuak eta lurreko zein itsasoko operazioak egin, baimendu, kontrolatu eta edo koordinatu.
- Baimen-emate eta emakiden kudeaketa.
- Instalazio eta ekipamenduen mantenimenduaren kudeaketa.
- Kontratazioen eta erosketen kudeaketa.

14 Bilboko bulego nagusietan eta Deustuko kanaleko, Zorrotzako, Santurtziko eta Ceballos eta

3. Environmental factors that are a consequence of its activities and services will be identified along with those it may bear influence on.

4. All legal demands and/or existing norms which are to be carried out, together with all other requirements will be identified in order to establish the criteria for environmental commitments to services and activities.

5. The objectives, targets and programmes for each of the affected levels and functions will be established, documented and revised at least once a year.

6. All Port of Bilbao (BPA) staff will be trained in their respective responsibilities so as to guarantee the Quality and Control of the environmental aspects derived from the carrying out of their activities.

7. Whenever it is requested, the present Quality and Environmental Policy will be made available to customers, users, Administration and the public in general.

To achieve and maintain the commitments to Quality and Environmental Management set out in the latest version of norms UNE-EN-ISO 9001 and UNE-EN-ISO 14001, the Port of Bilbao (BPA) has designed and introduced an Integrated Quality and Environmental Management System with a view to optimising its services and activities in port operations and services in :

- The carrying out, authorising, controlling and / or co-ordinating of port sea and land operations and of services managed both directly and indirectly.
- The management of concessions and authorisations.
- The management of maintenance of equipment and facilities.
- The management of purchasing and contracting.
- The prevention and minimisation of causing

- La gestión de compras y contrataciones.
 - La prevención y disminución de la contaminación generada en las oficinas centrales de Bilbao y en los muelles operativos de Canal de Deusto, Zorroza, Santurtzi, Punta Ceballos y Punta Lucero.
- El Sistema de Gestión de la Calidad de la Autoridad Portuaria de Bilbao fue aprobado el 27 de julio de 2001, por Lloyd's Quality Assurance Limited Operaciones España, de acuerdo con las siguientes Normas de Sistemas de Gestión de Calidad: UNE EN ISO 9001:2000.

Lucero lur-muturretako kai operatiboetan sortuko den kutsadura aurreikusi eta ahalik eta gehien gutxitu. Bilboko Portu Agintaritzak empresaren Kalitatea Bermatzeko Sistema Lloyd's Register Quality Assurance Limited Operaciones España-k onetsi zuen, 2001.ko Uztailaren 27an, honako Kalitatea Bermatzeko Sistema Arauelin ados: UNE EN ISO 9001: 2000

contamination in its central offices at Bilbao and in its docks in operation at Deusto Canal, Zorroza, Santurtzi, Punta Ceballos and Punta Lucero. The Quality Management System of Port of Bilbao Authority was approved on 27th July 2001 to the following Quality Management System Standards: ISO 9001:2000 UNE EN ISO 9001:2000



1.8. LA PROMOCIÓN COMERCIAL

A lo largo del ejercicio de 2002, el Puerto de Bilbao realizó diferentes actividades para impulsar su presencia en mercados exteriores, ampliar su zona de influencia y favorecer la creación de nuevos servicios. Con relación a los mercados exteriores, se ha intervenido en actividades de promoción en las ferias SITL de París y el Salón Inmobiliario Internacional MIPIM de Cannes, y participado en las Misiones Comerciales a Rusia y Reino Unido, organizadas por la asociación UniportBilbao. También se desarrolló, durante el primer semestre del año, una labor de investigación en Singapur, realizando un trabajo de campo y visita con los principales armadores de la zona. En este ámbito internacional, se firmó un acuerdo de cooperación con los puertos de Dublín y Nantes para el desarrollo de nuevos servicios y la cooperación entre los puertos, centrando los esfuerzos en potenciar los servicios directos con el mercado norteamericano. Además de la promoción exterior, el mercado nacional ha sido también objeto de varias actuaciones, entre las que se encuentran la participación en las ferias Exporta de Madrid, SIL de Barcelona y FITRANS en Bilbao. Finalmente, con el fin de impulsar y consolidar los cruceros turísticos en Bilbao, durante el ejercicio 2002 se intensificaron las acciones dirigidas a este sector. Entre ellas, cabe señalar la participación del Puerto de Bilbao y de Bilbao Iniciativas Turísticas como expositores en la principal feria internacional de cruceros que se celebra en Miami: "Seatrade Cruise Shipping Convention". Además, la Autoridad Portuaria de Bilbao participó, en mayo, en los seminarios y Asamblea General de la Asociación "Cruise Europe", que integra a 85 puertos y asociaciones de promoción

MERKATARITZA SUSTAPENA

Bilboko Portuaren presentzia kanpoko merkatuetan sustatzeko, bere eraginpeko gunea zabaltzeko eta zerbitzu berrien sorkuntzari laguntzeko, Bilboko Portuak hainbat ekimen egin zituen 2002. urtean zehar. Kanpoko merkatuei dagokienez, Parisko SITL ferian eta Cannesko MIPIM Nazioarteko Higiezinaren Erakusketan sustapen-jarduerak egin dira, eta UniportBilbaok elkarteak Errusian eta Erresuma Batuan antolatutako merkataritza-misioetan ere parte hartu da. Bestalde, 2002ko lehenengo sei hilekoan Singapurreko merkatua aztertu zen, horretarako, landa-lana egin zen, eta bertako armadore garrantzitsuenekin bildu ginen. Nazioarteko alor horretan, Nantes eta Dublingo portuekin lankidetzak hitzarmen bat sinatu genuen, portuen arteko lankidetzak bultzatzeko eta zerbitzu berriak eskaintzeko, eta, batez ere Ipar Amerikako merkatuari zuzeneko zerbitzuak eskaintzeko ahalegin berezia egiteko. Kanpoko sustapenez gain, barruko merkatuan ere ahaleginak egin dira, besteak beste, Madrilgo Exporta, Bartzelonako SIL eta Bilboko FITRANS ferietan parte hartuz. Azkenik, Bilbo xedetzat daukaten turismo-kruzeroak bultzatzeko eta finkatzeko, 2002ko ekitaldian, sektore horrekiko jarduerak indartu eta ugartu egin ziren. Besteak beste honako hau dugu aipagarrien: Bilboko Portua eta Bilbao Iniciativas Turísticas Miami-n egiten den kruzeroen nazioarteko feriarik garrantzitsunenean erakusketari aritzea, hau da, "Seatrade Cruise Shipping Convention" deritzon feria handi horretan parte hartu izana. Horrez gain, Bilboko Portu Agintaritzak "Cruise Europe" Elkartearen Batzar Orokorrean ere parte hartu

COMMERCIAL PROMOTION

Throughout 2002, the Port of Bilbao carried out different activities to boost its presence in overseas markets, increase its hinterland, and foster the creation of new services. With regards to overseas markets, the Port took part in promotional activities in the SITL and MIPIM Fairs at Paris and Cannes respectively. In addition, it participated in the trade missions to Russia and the UK organised by UniportBilbao. In the first half of the year, research was carried out in Singapore through fieldwork and visits to ship owners in the zone. At the international level, an agreement was signed with the Ports of Dublin and Nantes to develop new services and cooperation among these ports: efforts were centred on boosting direct services with the North American market. Besides overseas promotion, the Port has also been active in the Spanish market and has taken part in fairs such as the Exporta Madrid, SIL Barcelona, and FITRANS Bilbao. Finally, with a view to boosting and consolidating cruiser tourism to Bilbao, actions aimed at this sector were intensified in 2002. Among these was the Port's joint participation with Bilbao Iniciativas Turísticas (a tourist promotion organisation) at the most important international cruise exhibition held at Miami, the Seatrade Cruise Shipping Convention. In July, in order to show the tourist potential of the Spanish Costa Verde, a reverse visit was organised to the Basque Country, Cantabria, Asturias and Galicia. We were visited by the representatives of 4 cruiser owners and by the Miami Tourist Board. This visit was organised by the ports integrating "Costa Verde Cruise" (Santander, Bilbao, Gijon and A Coruña) and the Miami Tourist Board. The Port

turística, de cuyo Consejo forma parte. En el mes de julio y con el fin de mostrar el potencial del turismo de cruceros de la Costa Verde española, se organizó una visita inversa al País Vasco, Cantabria, Asturias y Galicia. Nos visitaron representantes de 4 armadores de cruceros y de la Oficina de Turismo de Miami. La visita estuvo organizada por los puertos integrantes en "Costa Verde Cruise" (Santander, Bilbao, Gijón y A Coruña) y por la Oficina de Turismo de Miami. En el desarrollo de las actividades realizadas en el País Vasco, contamos con la colaboración de Bilbao Iniciativas Turísticas. Finalmente, a lo largo del año se mantuvieron reuniones con 16 armadores de cruceros y touroperadores en sendos viajes a Estados Unidos, Reino Unido y Alemania.

zuen, Elkarte horren Batzordeko kidea baita. Elkarte horrek 85 portu eta turismo-sustapenerako elkarte biltzen ditu. Uztaian, Espainiako Kostalde Berdeak kruzero-turismoa erakartzeko daukan gaitasuna ezagutzera emateko, Euskal Autonomia Erkidegoa, Kantabria, Asturias eta Galizia ezagutzeko bisitaldia antolatu zen. Lau kruzero-armadore eta Miami-ko Turismo Bulegoa etorri ziren. Bisitaldi hori "Costa Verde Cruise" elkarteko kideak (Santander, Bilbao, Gijon eta A Coruña) eta Miami-ko Turismo Bulegoak antolatu zuten. Euskal Autonomia Erkidegoko jarduerak prestatzeko, Bilbao Iniciativas Turísticas-en laguntza izan genuen. Amaitzeko, urtean zehar Estatu Batuetara, Erresuma Batura eta Alemaniara egindako bidai banatan, 16 kruzero-armadore eta touroperadorekin bildu ginela aipatu beharrekoa da.

and Bilbao Iniciativas Turísticas were responsible for carrying out the activities organised in the Basque Country. To conclude, throughout the year, meetings took place with 16 cruiser owners and tour operators in trips to the United States, the United Kingdom and Germany.

En cumplimiento con el convenio firmado en abril de 2001 para la prevención e intervención de siniestros en el Puerto de Bilbao, la Autoridad Portuaria de Bilbao hizo entrega en mayo de 2002 a la Diputación Foral de Bizkaia de equipos de intervención de emergencia. Este equipamiento, valorado en 216.000 euros está a disposición del Servicio Foral de Extinción de Incendios y Salvamento (S.E.I.S.) en su Parque de Urioste y puede ser utilizados fuera del ámbito portuario cuando fuera necesario. La Autoridad Portuaria de Bilbao destinó, asimismo, la cantidad de 18.030 euros anuales a la financiación del plan de formación especializada del personal del S.E.I.S en la intervención en emergencias propias de un recinto portuario. Con anterioridad, y en cumplimiento del convenio de abril de 1996, la Autoridad Portuaria puso a disposición del S.E.I.S. un contenedor, adaptado al vehículo de usos múltiples, con dotación de equipos para intervención en emergencias químicas considerado puntero por sus características y componentes. De este modo se cumple la normativa que exige disponer de medios y organización que permitan efectuar las operaciones de tráfico portuario en condiciones adecuadas de eficacia, rapidez, economía y seguridad; controlar en dicho ámbito el cumplimiento de los reglamentos de mercancías peligrosas y de seguridad e higiene, y prestar los servicios contra incendios y de seguridad.

Bilboko Portuko ezbeharrak aurrez zaintzeko eta gertatutakoan eskuhartzeko 2001eko apirilean sinatu zen hitzarmenean ezarritako betez, Bilboko Portu Agintaritzak, 2002ko maiatzean, larrialdietarako eskuhartze-ekipoak Bizkaiko Foru Aldundiari eman zizkion. Ekipamendu horren balioak 216.000 euro jotzen du, Su Itzaltze eta Salbamendu Foru Zerbitzuaren (SISen) esku dago Uriosteko Parkean, eta, beharrezko denean, portu-eremutik kanpo ere erabili daiteke. Halaber, Bilboko Portu Agintaritzak, portuko berezko larrialditan eskuhartu ahal izateko, urtero 18.030 euro erabili ditu SISeko langileen berariazko prestakuntza-plana finantzatzeko. Lehenago ere, 1996ko apirilean sinatu zen hitzarmenean ezarritako betez, Portu Agintaritzak, larrialdi kimikoei aurre egiteko, erabilera anitzeko ibilgailuari egokitutako edukiontzi bat eta bere ekipo hornidura SISen esku utzi zituen, zeina bere ezaugarriengatik eta osagaiengatik punta-puntakotzat jotzen baitzen. Horrela, bada, araudiak ezarritako betzen da, aurodi horrek, batetik, portu-trafikoa eraginkorra, azkarra, ekonomikoa eta segurua izateko baldintzak bermatu dituzten balibideak eta antolamendua izatea eskatzen du; bestetik, higiene, segurtasun eta salgai arriskugarrien araudia eremu horretan betetzen dela kontrolatzea agintzen du, eta, azkenik, segurtasun eta suteei aurre egiteko zerbitzuak eskaini behar direla zehazten du.

In compliance with the agreement signed in April 2001 for the prevention of and intervention in accidents in the Port of Bilbao, in May 2002, the Bilbao Port Authority presented the Territorial Council of Biscay with emergency intervention equipment. This equipment is worth 216,000 euros and is for the Territorial Fire fighting Service (S.E.I.S.) at its Urioste base, although it can be used outside the port area if necessary. Likewise, the Bilbao Port Authority assigned 18,030 euros a year to finance the specialised S.E.I.S. personnel training for specific emergency intervention in port areas. Previously, in compliance with the April 1996 agreement, the Bilbao Port Authority had presented the S.E.I.S. a container adapted to a multi-purpose vehicle with equipment for chemical emergencies, considered to be state of the art due to its components and features. Thus, the Port of Bilbao fulfils the regulation demanding the necessary means and organisation to effect port traffic operations in adequately efficient, fast, economical and safe conditions, in addition to assuring that dangerous goods, and health and safety regulations are carried out, as well as providing fire and safety services.

Bilboestiba, la Sociedad de Estiba y Desestiba del Puerto de Bilbao, en el ejercicio de 2002 trabajó 44.915 jornadas, un 2,04% menos que en 2001. Del total de jornadas realizadas por la sociedad, 43.518 fueron jornadas normales y 1.397 especiales. El total de ingresos obtenidos por la prestación de servicios ascendió a 12,668 millones de euros (+ 2,4%). Los recursos humanos de la sociedad, al 31 de diciembre de 2002, ascienden a 226 trabajadores con una media de edad de 39 años. Los estibadores del Puerto de Bilbao son un colectivo altamente cualificado, cuya formación continua y mejora en su profesionalidad son tareas prioritarias de la compañía. Durante el año 2002 se desarrollaron acciones formativas y cursos de especialización en medios mecánicos, parte de ellos subvencionados por el Gobierno Vasco. Bilboestiba está formada por la Autoridad Portuaria de Bilbao y las empresas estibadoras que operan en el Puerto de Bilbao: Agemasa, Abra Terminales Marítimas, Auxiliar Portuaria, Consignaciones Toro y Betolaza, Marítima Candina, Servicios Logísticos Portuarios, Terminal de Carga Convencional y Terminales Marítimas de Bilbao.

Bilboestibak, Bilboko Portuko karga eta deskarga sozietateak alegia, 2002ko ekitaldian 44.915 lanegun egin zituen, 2001ean baino %2,04 gutxiago. Sozietateak betetako lanegun horietatik 43.518 ohiko lanegunak izan ziren, eta 1.397 bereziak. Zerbitzuak eskaintzeagatik jasotako guztizko dirusarrerak 12,668 milioi euro jo zuten. (+ %2,4). 2002ko abenduaren 31n, sozietatearen giza baliabideak 226ko langilekoa da, eta langileen batez besteko adina 39 urtekoa. Bilboko Portuko zamaketariak sano gaituta daude, enpresarentzat xede nagusietariko bi langileon etengabeko prestakuntza eta profesionaltasunaren hobekuntza dira. 2002. urtean prestakuntza jarduerak eta baliabide mekaniko eta gaitzeko ikastaroak burutu ziren, horietariko batzuk Eusko Jaurlaritzak diruz lagunduta. Bilboestiba sozietatea Bilboko Portu Agintaritzak eta Bilboko Portuan aritzen diren enpresa zamaketariak osatzen dute: Agemasa, Abra Terminales Marítimas, Auxiliar Portuaria, Consignaciones Toro y Betolaza, Marítima Candina, Servicios Logísticos Portuarios, Terminal de Carga Convencional eta Terminales Marítimas de Bilbao enpresek hain zuzen ere.

Bilboestiba, the Port of Bilbao Stowage company, worked 44,915 days in 2002, 2.04 less than in 2001. The company worked a total of 43,518 normal days, while 1,397 were special. Total income from providing services amounted to 12,668 million euros (+2.4%). In terms of human resources, at 31 December 2001, the company employed 226 workers with an average age of 39. The Dockers at Bilbao are a highly qualified group, whose continuous training and professional improvement are high company priorities. In 2002 training activities and specialised courses in mechanical means were organised, and part of this was subsidised by the Autonomous Basque Government. Companies forming Bilboestiba are the Bilbao Port Authority, and the following companies operating in the Port of Bilbao: Agemasa, Abra Terminales Marítimas, Auxiliar Portuaria, Consignaciones Toro y Betolaza, Marítima Candina, Servicios Logísticos Portuarios, Terminal de Carga Convencional y Terminales Marítimas de Bilbao.

1.11. LOS SERVICIOS LOGÍSTICOS

LAS NUEVAS ZONAS DE ACTIVIDADES LOGÍSTICAS E INDUSTRIALES

La Autoridad Portuaria de Bilbao, ante la creciente demanda de espacios cercanos a los muelles para la realización de diversas operaciones logísticas, ha iniciado el desarrollo de una zona de almacenaje y depósito en su zona de servicio con una superficie aproximada de 200.000 m². Esta zona está cercana al aparcamiento de camiones y a la nueva terminal ferroviaria. La primera fase, adjudicada en este ejercicio, cuenta con una superficie de 45.700 m² y estará operativa en 2004.

Sin olvidar al sector industrial y con el propósito de contribuir a su competitividad, se ha desarrollado una zona para actividades industriales en el Muelle de Punta Sollana con una superficie aproximada de 200.000 m².

Contribuyendo con la labor de promoción del Puerto de Bilbao como zona de actividades logísticas, la Autoridad Portuaria de Bilbao participó activamente en las Jornadas "Plataformas Logísticas de Bizkaia", organizadas por el CEBEK en el mes de julio.

Además, la sociedad Inmarlo está realizando la identificación de los terrenos disponibles para el desarrollo de una zona logística del Puerto de Bilbao fuera de su zona de servicio.

EL FERROCARRIL

Con relación a los servicios marítimo-ferroviarios del Puerto de Bilbao, la entrada en funcionamiento en el mes de abril de la nueva terminal ferroviaria de mercancías y contenedores en los terrenos ganados al mar con la ampliación del puerto ha sido un hito fundamental. Esta nueva terminal, con una superficie total de 120.500 m², permitirá duplicar

LOGISTIKA-ZERBITZUAK

LOGISTIKA-ETA INDUSTRIA-GUNE BERRIAK

Logistika-operazio ezberdinak egiteko, kai inguruetako tokiak lortzeko eskaera gero eta handiago direnez gero, Bilboko Portu Agintaritzak bere zerbitzu-gunean 200.000 m² izango duen biltegiatzeko eta gordailuan uzteko gune bat egiten ari da. Gune hori kamioentzako aparkalekutik eta tren-geltoki berritik gertu dago. Lehenengo fasea ekitaldi honetan esleitu da, 45.700 m² azalera izango du eta 2004an bukatuko da.

Industria-sektorea ez ahanzten dugunez, eta bere lehiakortasunari laguntzeko asmoz, Sollanako lurmuturrean industria-gune bat sortu da, zeinak 200.000 m²-ko azalera baitauka.

Bilboko portua logistika-gunetzat sustatzeko lanetan laguntzeko, Bilboko Portu Agintaritzak "Plataformas Logísticas de Bizkaia" jardunaldietan parte-hartze aktiboa izan zuen. Jardunaldi horiek CEBEKek antolatu zituen uztailean. Bestalde, Bilboko Portuaren zerbitzu-gunetik kanpo logistika-gune bat sortzeko, Inmarlo sozietatea eskuragarri egon daitezken lursailak zeintzu diren zehazten ari da.

TRENA

Bilboko Portuaren tren eta itsas zerbitzuak direla-eta, portuaren hedapenarekin itsasoari irabazitako lurretan egin den bukaerako tren-estazioa apirilean martxan jartzea funtseko gertaera izan da. Tren geltoki hori salgaiak eta edukiontzia garraiatzeko da, 120.500 m²-ko azalera dauka, eta, tren zerbitzuak bikoizteko aukera eman ez ezik, zuzeneko helmuga berriak jartzeko parada ere eman digu, esaterako: Alacant, Galizia eta Andaluzia, orain arteko eskaintza osatzeko, izan ere dagoeneko Bartzelona, Madril,

LOGISTICS SERVICES

THE NEW LOGISTICS AND INDUSTRIAL ACTIVITY ZONES

Due to the increasing demand for spaces near the docks for different logistics operations, the Bilbao Port Authority has begun to develop a storage and warehousing zone with a surface area of some 200,000 m² inside its service zone. This zone is near the lorry parking lot and the new rail terminal. The first phase, which was awarded in tender this year, is 45,700 m² in area and will be in operation in 2004. But without forgetting the industrial sector and with a view to adding to its competitiveness, an industrial activities zone, some 200,000 m² in area, has been developed on Punta Sollana Dock.

In its endeavour to promote the Port of Bilbao as a logistics activities zone, the Bilbao Port Authority took an active part in the "Logistics Platforms for Biscay" Congress that was organised by CEBEK in July. Besides, the entity Inmarlo is identifying available lands for the development of a logistics zone of the Port of Bilbao outside the service zone itself.

RAIL

With regards to the maritime-rail services in the Port of Bilbao, in April, the coming into service of the new rail cargo and container terminal on lands reclaimed from the sea in the Port Extension works has been a landmark. This new terminal, with a total area of 120,500 m², means that rail services can be duplicated, and new direct destinations to Alicante, Galicia and Andalusia can be incorporated into the already existing offer to Barcelona, Madrid, Valencia, and Portugal and to the dry ports at Coslada and Azuqueca de Henares.

This terminal consists of a marshalling yard with eight tracks of between 500 and 700 metres

los servicios de ferrocarril e incorporar nuevos destinos directos a Alicante, Galicia y Andalucía que completan la oferta existente a Barcelona, Madrid, Valencia, Portugal y a los puertos secos de Coslada y Azuqueca de Henares. Esta terminal incluye una Estación de Clasificación, con ocho vías de entre 500 y 780 metros, una Terminal de Cargas, con dos vías de 400 metros, y una Terminal de Contenedores, con seis vías de 450 metros. Para la automatización de movimientos e información en tiempo real, dispone del sistema de gestión "Interman". El grupo de trabajo integrado por la Autoridad Portuaria de Bilbao, RENFE U.T.C., los operadores ferroviarios y los principales clientes mantuvo a lo largo de 2002 una serie de reuniones con el objeto de aprovechar al máximo las nuevas posibilidades de esta instalación y coordinar las nuevas necesidades logísticas derivadas de su entrada en funcionamiento.

LOS PUERTOS SECOS

La Terminal Ferroviaria del Puerto Seco Azuqueca de Henares, inaugurada en 1996, ubicada en el área de influencia de Madrid, está gestionada por Parques empresariales Gran Europa, donde la Autoridad Portuaria posee una participación del 7%. La terminal está abierta a cualquier operador y ofrece servicios de carga/descarga y almacenamiento tanto para contenedores como para carga en general. Durante el año 2002, se puso en marcha el segundo tren semanal de contenedores entre el Puerto de Bilbao y el Puerto Seco Azuqueca de Henares. Asimismo, este puerto seco inició las obras de una nueva nave de 5.000 m² con vía de ferrocarril interior, fundamentalmente para movimientos de material

Valentzia eta Portugal eta Coslada eta Henares de Azuqueta lehorreko portuekiko zuzeneko zerbitzuak daude jarriak. Bukaerako geltoki horrek honako baliabideak dauzka: 500 eta 789 metroko zortzi trenbide dauzkan Sailkapen Estazio bat, 400 metroko bi trenbide dauzkan bukaerako Zamaketa-estazio bat eta 450 metroko sei trenbide dauzkan Bukarako Edukiontzia-estazio bat. Geltoki horrek, higidurak eta informazioa denbora errealean automatizatuzko, "Interman" izeneko kudeaketa-sistema dauka. Bilboko Portu Agintaritzak, RENFE U.T.C.k, tre-operadoreek eta bezero nagusiek osatzen duten taldeak 2002. urtean zehar hainbat batzar egin zituen, instalazio berri horrek eskaintzen dituen aukerak ahalik eta hobekien aprobetxatzeko asmoz eta, martxan jartzearekin batera sortu diren logistika-beharrak koordinatzeko.

LEHORREKO PORTUAK

Azuqueca de Henareseko Lehorreko portuko Bukaerako Tren-estazioa 1996an inauguratu zen, Madrilén eraginpeko ingurunean dago eta Parques Empresariales Gran Europak kudeatzen du, non Bilboko Portu Agintaritzak %7ko partaidetza baitauka. Bukaerako estazioa edozein operadorek erabil dezake, eta salgai orokorrentzako zein edukiontzientzako karga/deskarga eta biltegiatzeko zerbitzuak eskaintzen ditu. 2002. urtean zehar, Bilboko Portuaren eta Azuqueca de Henareseko Lehorreko Portuaren arteko bidea asteen behin egiten duen bigarren tren bat jarri zen martxan. Halaber, lehorreko portu horrek barruan trenbidea izango duen 5.000 m²-ko nabe berri bat egiteko lanei hasiera eman zien. Nabe hori batez ere ekoizkin siderurgikoak garraitzeko erabiliko da, eta 2003ko bigarren

long, a loading bay with two 400-metre-long tracks, and a container terminal with six 400-metre long tracks. Automation of movements and real time information are controlled by an "Interman" system.

A working group comprising the Bilbao Port Authority, RENFE U.T.C., the rail operators and main customers held a series of meetings throughout 2002 to try and take maximum advantage of the possibilities offered by this new facility and to coordinate the new logistics needs derived from its coming into service.

THE DRY PORTS

The Rail Terminal at Azuqueca de Henares Dry Port was inaugurated in 1996, and belongs to the hinterland of Madrid: it is managed by Parques Empresariales Gran Europa in which the Bilbao Port Authority possesses a 7% stake. This terminal is open to any operator and offers loading/unloading services and storage for both containers and general cargo. In 2002, a second weekly container train between the Port of Bilbao and Azuqueca de Henares Dry Port was brought into service. Similarly, this dry port began works on a new 5,000 m² warehouse with an interior rail track, mainly for iron and steel traffic. This is scheduled to come into operation in the second half of 2003.

Madrid Dry Port S.A. was inaugurated in 2000 and is operated by Conterail, which the Bilbao Port Authority holds an 11.5% stake in. 20,977 TEUs passed through its facilities in 2002.

In the operational field, the first steps have already been taken, to obtain maritime Customs, the extension of its facilities and the development of a logistics activities zone, all of which will be completed in 2003.

siderúrgico. Su puesta en marcha está prevista para el segundo semestre de 2003.

El Puerto Seco de Madrid, S.A. se inauguró en 2000 y de su explotación se encarga la sociedad Conterail, en la cual la Autoridad Portuaria de Bilbao tiene una participación del 11,5%. En el año 2002 pasaron por sus instalaciones 20.977 TEUS.

En cuanto a la operativa se han dado los primeros pasos, que deben culminar en el ejercicio 2003, para la consecución de la aduana marítima, la ampliación de instalaciones y el desarrollo de una zona de actividades logísticas.

En mayo de 2002, el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria aprobó su integración en la Sociedad Promotora Puerto Seco de Burgos S.A. con una participación del 10%

EL DEPOSITO FRANCO

El Depósito Franco de Bilbao tiene una superficie de 30.000 m² y en él participan, además de la Autoridad Portuaria, la Cámara de Comercio de Bilbao y la Diputación Foral de Bizkaia. Durante el ejercicio 2002 pasaron por sus instalaciones 465.000 toneladas. Las principales mercancías almacenadas fueron: lingotes de hierro, cátodos de cobre, laminados, chocoplus, aceites de pescado, aceites de palma, concentrados de cobre, maquinarias, aceites de palmiste y bebidas alcohólicas.

Sus instalaciones están acondicionadas para que los importadores y exportadores puedan almacenar mercancía general, metales no férricos (reconocidos por el London Metal Exchange) o frutas y hortalizas en régimen de depósito fiscal, libres de impuestos en tanto no se produzca la salida efectiva de los productos del recinto aduanero. También está autorizado para

seihilekoan martxan jartzea espero da.

Madrid, S.A. Lehorreko Portua 2000. urtean inauguratu zen, eta bere ustiapena Conterail sozietatearen ardura, zeinetan Bilboko Portu Agintaritzak %11,5eko partaidetza baitauka. 2002. urtean bere instalazioetatik 20.977 TEU iragan ziren. Operatibotasunari dagokionez, lehenengo urratsak dagoeneko emanak dira, eta urrats horiek, itsas-aduana, instalazioak handitzea eta logistika-jardueretako gune baten garapena lortzeko, 2003ko ekitaldian burutuko dute ibilbidea.

2002ko maiatzean, Portu agintaritzaren Administrazio Batzordeak, %10eko partaidetza harturik, Burgos S.A. Lehorreko Portuaren Sozietate sustatzailean sartzea onartu zuten.

GORDETEGI FRANKOAK

Bilboko Gordetegi Frankoak 30.000 m²-ko azalera dauka, eta Bilboko Portu Agintaritzaz gain, Bilboko Merkataritza Ganberak eta Bizkaiko Foru Aldundiak ere parte hartzen dute.

2002ko ekitaldian zehar, bere instalazioetatik 465.000 tona pasa ziren. Biltegitratutako salgai garrantzitsuenak honako hauek izan ziren: agoa, kobrezko katodoak, laminatuak, chocoplus, arrain-olioak, palma-olioak, kobrezko kontzentratuak, makineria, palmiste-olioak eta edari alkoholikoak.

Bere instalazioak inportatzaileek zein esportatzaileek salgai orokorrak, metal ez-ferrikoak (London Metal Exchange-k onartuak) edo fruitak eta barazkiak biltegitratzeko prestatu daude. Ekoizkinak aduana-barrutitik benetan ateratzen ez diren bitartean, biltegitratze hori zerga-gordailu erregimenean da, eta zerga gabekoa. Bestalde, zerga-gordetegia izateko ere baimenduta dago, era guztietako tabakok eta edari alkoholikoak

THE BONDED WAREHOUSE

The Bonded Warehouse at Bilbao is 30,000 m² in area, and besides the Bilbao Port Authority, the other stakeholders are the Chamber of Commerce of Bilbao and the Territorial Council of Biscay.

In 2002, 465,000 tonnes used its facilities. The main goods stored were iron bars, copper cathodes, sheet metal, fish oils, palm and other oils, copper alloys, machinery, and alcoholic drinks. Its facilities are conditioned for importers and exporters to store general cargo, non-ferrous metals (recognised by the London Metal Exchange) or fruits and vegetables held tax-free provided they do not leave the Customs area. The Bonded Warehouse is also authorised to store, handle and seal all classes of alcoholic drinks and tobacco. There is no limit to the time that goods may remain in the warehouse, whatever their origin, nature, quantity or final destination.

THE BILBAO ATLANTIC FRUIT TERMINAL (BAFT)

2002 was an excellent year for the Port of Bilbao Fruits Terminal. 12,015 pallets and 14,749 tonnes of frozen goods arrived which meant an increase of 63% compared with 2001. Melons, mangoes, apples and kiwis represented more than 80% of the total volume handled. This spectacular increase was due to BAFT's adapting to the changes in chilled fruit transport. The transfer of goods from conventional vessels to container carriers has benefited BAFT thanks to the excellent direct weekly links between the Port of Bilbao and Latin America. The fruit terminal at the Port of Bilbao is located at the Reina Victoria Eugenia Dock and has facilities for storing and handling all classes of frozen goods (between -1C and -14C) and goods on pallets inside a

operar como depósito fiscal para el almacenaje, manipulación y precintado de todo tipo de bebidas alcohólicas y tabacos. El tiempo de estancia de la mercancía en depósito es ilimitado, cualquiera que sea su origen, naturaleza, cantidad o destino final.

"BILBAO ATLANTIC FRUIT TERMINAL" (BAFT)

El año 2002 resultó excelente para la terminal de frutas del Puerto de Bilbao. La mercancía recibida llegó a 12.015 palees y 14.749 toneladas de mercancías refrigeradas, lo que representa un incremento del 63% en comparación con el 2001. Melones, mangos, manzanas y kiwis representaron más del 80% del volumen manipulado. Este espectacular crecimiento se ha debido a la adaptación del BAFT a los cambios experimentados en transporte de fruta refrigerada. El trasvase de mercancías de buques convencionales a portacontenedores ha beneficiado al BAFT gracias a las inmejorables conexiones directas y semanales entre el Puerto de Bilbao e Iberoamérica. La terminal de frutas del Puerto de Bilbao, situada en el Muelle Reina Victoria Eugenia, dispone de instalaciones para almacenar y manipular todo tipo de mercancía paletizada y refrigerada (entre -1 y -14 grados centígrados) con una capacidad de 20.000 metros cúbicos. La terminal está dividida en cuatro cámaras independientes a diferentes temperaturas y cuenta con cuatro muelles climatizados para la carga de camiones, depósito aduanero y personal propio.

EL PUNTO DE INSPECCION FRONTERIZA (P.I.F.)

A finales de 2002 se habilitaron instalaciones adicionales en el BAFT para la realización de inspecciones de sanidad vegetal y fitosanitarias.

zigilatzeko, maneiatzeko eta biltegitratzeko. Salgaien jatorria, izaera, kopurua edo helmuga edozein izanda ere, gordailuan utzitako salgaien egonaldia mugagabea da.

"BILBAO ATLANTIC FRUIT TERMINAL" (BAFT)

2002. urtea Bilboko Portuko bukaerako fruta-estazioarentzat ezin hobea izan zen. Hara, batetik, 12.015 pale sartu ziren, eta, bestetik, hoztutako salgaiak 14.749 tona jo zuten, hau da, 2001eko zenbatekoekin alderatuz gero, gehikuntza %63koa izan da. Meloiek, mangoek, sagarrek eta kiwiek maneiutako guztizko kopuruaren %80 baino gehiago jotzen dute. Gehikuntza ikaragarri horrek, hoztutako fruitaren garraioan izan diren aldaketei aurre egiteko, BAFTen egokitzapena ekarri du. Salgaiak ohiko itsasontzietan garraiatu beharrean, edukiontzi-barkuetan garraiatzeak BAFTerik mesede egin dio, Bilboko Portuaren eta Iberoamerikaren arteko zuzeneko eta asteko konexio ezin hobeei esker.

Bilboko Portuaren bukaerako fruta-estazioa Victoria Eugenia Erreginariaren kaian dago, eta, 20.000 metro kubikoko edukiera izanik, peleetan edo hoztuta (-1 eta -14 gradu zentigraren artean) garraiatutako edozein salgai mota biltegitratzeko eta maneiutako instalazioak dauzka. Bukaera estazioa lau hozkailutan banatuta dago, hozkailuak bereizirik daude eta temperatura ezberdinak dauzkate. Horrezaz gain, kamioak kargatzeko, aire girotuko lau nasa dauzka, aduana-gordetegia, eta langile propioak.

MUGA-IKUSKARITZARAKO TOKIA (MIT)

2002. urtean, begetalen eta fitosanitarioen osasun-ikuskaritzak egiteko, MITen instalazio osagarriak prestatu dira.

20,000 m² capacity. The terminal is divided into 4 independent chambers at different temperatures and has 4 air-conditioned docks for loading lorries, a customs depot and its own staff.

BORDER INSPECTION POST (B.I.P.)

At the end of 2002, additional facilities were fitted out at the BAFT for vegetable health and phytosanitary inspections.

LORRY PARKING

The parking place for lorries has a 56,760 m² surface area and can hold a total number of 366 lorries and 214 cars. It also has a diesel-fuel pump. In 2002, Bikakobo-Aparcabisa, the concessionaire of the lorry parking facilities, began work on the building destined for lorry-driver services.

1.12. EL PUERTO Y SU ENTORNO URBANO

EL APARCAMIENTO DE CAMIONES

El aparcamiento tiene una superficie de 56.760 m² y una capacidad para albergar, en condiciones de plena ocupación, a un total de 366 camiones y 214 coches. También cuenta con un surtidor de gas-oil. En el ejercicio 2002, Bikakobo-Aparcabisa, concesionaria del aparcamiento de camiones, ha iniciado la construcción del edificio de servicios para los transportistas.

KAMIOENTZAKO APARKALEKUA

Aparkalekuak 56.760 m²-ko azalera dauka, eta, beteta, 366 kamio eta 214 automobil hartzeko edukiera dauka. Gasoil surtidore bat ere badauka. 2002. urtean, Bikakobo-Aparcabisa-k, hots, kamioentzako aparkalkua emakidan hartu duen enpresak, garraiolariari zerbitzuak eskaintzeko eraikin bat egiten ari da.

La Autoridad Portuaria de Bilbao realiza una intensa labor de colaboración con los diferentes organismos responsables del desarrollo urbanístico de Bilbao y otros municipios ribereños. Participa con un 10% en el capital de la sociedad Bilbao Ría 2000, S.A. constituida en 1992 para liderar la regeneración urbanística del Bilbao metropolitano, coordinando actuaciones que integran urbanismo, transportes y medio ambiente.

En el transcurso del ejercicio 2002 se firmaron los convenios que a continuación se detallan, con el objeto de crear un marco estable que posibilite la realización de los objetivos previstos.

CONVENIO PARA LA REGENERACION URBANISTICA DE ZORROZAUURRE.

El 24 de septiembre, el Ayuntamiento de Bilbao, la Diputación Foral de Bizkaia, la Comisión Gestora en la que están representados los principales propietarios privados de Zorrozaurre y la Autoridad Portuaria de Bilbao suscribieron un acuerdo de colaboración para el desarrollo de la península de Zorrozaurre como área de oportunidad estratégica dentro de Bilbao. La cooperación entre los propietarios de la zona se estructura en torno a una mesa con representación de todas las partes.

Otros convenios firmados a lo largo del año.

- Convenio interinstitucional de cesión de usos de terrenos pertenecientes a la Autoridad Portuaria de Bilbao en el término municipal de Erandio.
- Convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia, el Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia y la Autoridad Portuaria de Bilbao para la colaboración en la financiación del proyecto Garbigela.

PORTUA ETA BERE HIRI-INGURUNEA

Bilboko Portu Agintaritzak Bilboko hiri-garapenaren ardura daukaten erakundeekin ezezik, itsasadarraren ertzetako beste hainbat udalerrirekin ere lankidetzan lan handia egin du. Bilboko Portu Agintaritzak Bilbao Ría 2000, S.A. sozietatearen kapitalaren %10 dauka. Sozietate hori, urbanismoa, garraioa eta ingurumena batzen dituzten jarduerak koordinatuz, Bilboko metropolitarraren hiri-birsorkuntza zuzentzeko sortu zen 1992an. Aurreikusitako xedeak beteko direla ahalbidetuko duen marko egonkorra sortzeko asmoz, 2002ko ekitaldian zehar, ondoren adierazitako hitzarmenak sinatu ziren.

ZORROZAUURREN HIRI-BIRSORKETAKO HITZARMENA.

Irailaren 24an, Bilboko Udalak, Bizkaiko Foru Aldundiak, Kudeaketa Batzordeak ÷zeinetan Zorrozaurreko jabe pribatu garrantzitsuenak ordezkatuta baitaude ÷ eta Bilboko Portu Agintaritzak lankidetzan hitzarmen bat sinatu zuten, Bilbo barruan, Zorrozaurreko penintsula aukera estrategikoko gune moduan garatzeko. Inguruko jabeen lankidetzan alde guztiak mahi baten inguruan bilduta egituratzen da.

Urtean zehar sinatutako beste hitzarmen batzuk.

- Erakundeen arteko hitzarmena, Bilboko Portu Agintaritzak Erandioko udalerrian dauzkan lurak erabilera-emakidan lagatzeko.
- Bizkaiko Foru Aldundiaren, Bilbo-Bizkaia Uren Partzuergoaren eta Bilboko Portu Agintaritzaren arteko hitzarmena, garbigela proiektuaren finantzaketa lankidetzan egiteko.
- Bizkaiko Foru Aldundiaren, Bilboko udalaren, Bilbao Exhibition Centre-ren, Bilboko Merkataritza Gaberaren, Zamudioko Parke Teknologikoaren, Bilbao

THE PORT AND IT'S URBAN ENVIRONMENT

The Bilbao Port Authority works intensively to collaborate with the different organisms in charge of the urban development of Bilbao and other riverside municipalities. It is a 10% shareholder in the entity Ría 2000, which was established in 1992 to lead the urban regeneration of metropolitan Bilbao and coordinate town planning, transport and the environment.

In 2002, the following agreements were signed with a view to creating a stable framework for the carrying out of the established objectives:

AGREEMENT FOR THE URBAN REGENERATION OF ZORROZAUURRE.

On 24 September, the Town Council of Bilbao, the Territorial Council of Biscay, the group representing the interests of the main private property owners in Zorrozaurre and the Bilbao Port Authority reached an agreement to collaborate in the development of Zorrozaurre Peninsula as an area of strategic opportunity inside Bilbao. Cooperation among the owners in the area is structured around a negotiating table representing all parties.

Other agreements signed throughout the year.

- An inter-institutional agreement for the cession of the use of lands belonging to the Bilbao Port Authority in the municipality of Erandio.
- An agreement between the Territorial Council of Biscay, the Bilbao-Bizkaia Water Consortium and the Bilbao Port Authority for financial collaboration in the "Garbigela Project".
- An agreement among the Territorial Council of Biscay, the Bilbao Exhibition Centre, the Chamber of Commerce of Bilbao, the Zamudio Technology Park, Bilbao Metròpoli 30 and Bilbao Ría 2000 to promote Bilbao and

- Convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia, Ayuntamiento de Bilbao, Bilbao Exhibition Centre, la Cámara de Comercio de Bilbao, Parque Tecnológico de Zamudio, Bilbao Metrópoli 30, Autoridad Portuaria de Bilbao y Bilbao Ría 2.000, S.A. para la promoción de Bilbao y su entorno metropolitano en la Feria M.I.P.I.M.
 - Convenio entre Bilbao Iniciativas Turísticas y la Autoridad Portuaria de Bilbao, con el objeto de establecer una relación de colaboración global para la promoción turística y comercial de Bilbao
- Además de estas actuaciones, la Autoridad Portuaria de Bilbao, publicó el libro "El Puerto de Bilbao, una memoria visual" que da fe de la estrecha relación puerto-ciudad, al tiempo que recupera imágenes de la historia de Bilbao y su puerto.

Metrópoli 30en, bilboko Portu agintaritzaren eta Bilbao Ría 2.000, S.A.ren arteko hitzarmena, MIPIM ferian Bilbo eta bere inguru metropolitarra sustatzeko.

- Bilbao Iniciativas Turísticas-en eta Bilboko Portu Agintaritzaren arteko hitzarmena, Bilboko turismoa eta merkataritza sustatzeko, lankidetzaz harreman orokorra ezartzeko.

Jarduera horiek ez ezik, Bilboko Portu Agintaritzak liburu bat ere argitaratu zuen: El Puerto de Bilbao, una memoria visual, non, batetik, hiriaren eta portuaren arteko harreman estuaz berri ematen baita, eta bestetik, irudien bitartez, Bilboren eta bere portuaren historia berreskuratzen baita.

its metropolitan surroundings at the M.I.P.I.M. Fair.

- An agreement between Bilbao Iniciativas Turísticas and the Bilbao Port Authority with a view to establishing comprehensive collaboration to promote Bilbao as a tourist and commercial centre.

In addition to all this, the Bilbao Port Authority published a book

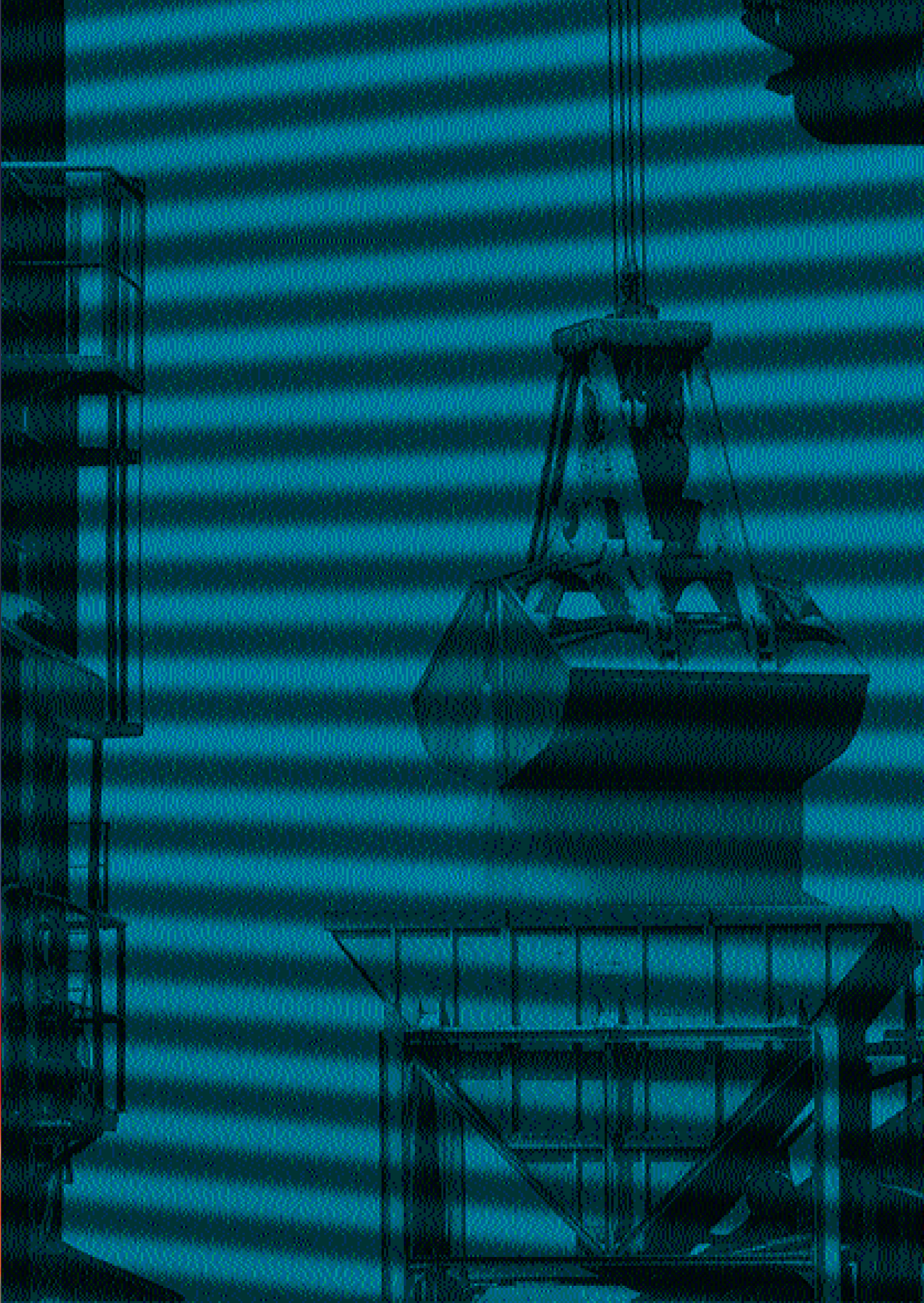
- "El Puerto de Bilbao, una memoria visual" (The Port of Bilbao: a Visual Memory) that bears witness to the close port-city relationship, while at the same time, bringing back images of the history of Bilbao and its port.











The image is a blue-tinted photograph of a port facility. On the left, a large crane is visible, with a container being lifted. In the center and right, there are several large, multi-story buildings or structures, possibly part of a port terminal or a residential complex. A large, bright yellow question mark is overlaid on the right side of the image, partially obscuring the buildings. The text 'CARACTERISTICAS TECNICAS DEL PUERTO THE PORT IN DETAIL' is printed in white on the yellow question mark.

CARACTERISTICAS
TECNICAS
DEL PUERTO
THE PORT
IN DETAIL

2.1. CONDICIONES GENERALES/GENERAL DATA

2.1.1. SITUACION (BOCANA EXTERIOR)/GEOGRAPHICAL LOCATION AT RIVER MOUTH

Latitud / Latitude: 43°22'43". 43 N.
Longitud / Longitude: 03°04'57". 47 W.

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS/WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing: NW.
Dominante / Strongest: SW.

2.1.3. TEMPORALES TEORICOS/STORM RISK FIGURES

Temporal con período de retorno de cien años / Storm Exceeded once per 100 years: NW.
Largo / Fetch: 1800 NM.
Altura de ola significativa Hs=11,60 m / Notable wave height.

2.1.4. MAREAS/TIDES

Carrera de marea máxima / Maximum tidal range. 4,60 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height above port zero sea level spring lower tide +0,14 m.
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height above port zero sea level spring higher tide +4,69 m.

2.1.5. ENTRADA/HARBOUR ENTRANCE CONDITIONS

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA/ENTRANCE CHANNEL

Ninguno / None

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA/ENTRANCE MOUTH

Orientación / Direction NNW
Anchura / Width 500 m.
Calado en B.M.V.E. / Depth in SLTL (spring lower tide level) 30 m.

2.1.5.3. UTILIZACION DE REMOLQUES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS/TUG ASSISTANCE FOR DOCKING / SAILING

Es obligatorio el uso de remolcadores para atracar en terminales de mercancías peligrosas a granel y para subir la ría. El número de remolcadores dependerá del tonelaje del barco, condiciones climatológicas y de si tiene o no hélices de maniobra. El resto de los casos será potestativo del capitán del buque con el asesoramiento del práctico, velando por la seguridad de la maniobra. Compulsory for berthing at dangerous bulk cargo terminals. The number of tugs will depend on the vessel's tonnage, weather conditions and whether there are propellers for manoeuvring. In other cases, the master of the vessel, having been assessed by the pilot, will be responsible for ensuring safety throughout manoeuvres.

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO HASTA LA FECHA/GREATEST VESSEL HANDLED TO DATE

| | MAYOR ESLOA BY LENGTH | MAYOR CALADO BY DRAUGHT |
|--|--------------------------|----------------------------|
| Nombre / Name | Hellespont Grand | Al Andalus |
| Nacionalidad / Nationality | Marshall Islands | Kuwaiti |
| T.R.B. / G.R.T. | 183.098 | 191.005 |
| T.P.M. / D.W.T. | 421.681 | 362.946 |
| Eslora m. / Length m. | 378,01 | 362,57 |
| Calado m. / Maximum draught m. | 21,35 | 26,10 |
| Tipo / Type | Tanque / Tanker | Tanque / Tanker |
| Calado real a la entrada o salida / Actual draught | 21 | 26 |

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACION/WATER AREAS

2.1.6.1. ZONA I/ZONE I

| | ANTEPUERTO OUTER HARBOUR | COMERCIALES COMMERCIAL | DARSENAS PESQUERAS FISHING BASINS | RESTO OTHERS | TOTAL HECTAREAS TOTAL HECTARES |
|---|-----------------------------|---------------------------|--------------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| Secciones / Sections 1ª (Punta Lucero-Ciervana) | 127,4 | 195,2 | - | - | 322,6 |
| Sección / Section 2ª (Santurce-Ampliación) | 785,8 | 420,4 | 14,1 | - | 1.206,2 |
| Secciones / Sections 3ª (Ría) | - | 53,9 | - | 116,1 | 170,0 |

2.1.7. SUPERFICIES TERRESTRES/LAND AREAS

| | ZONA 1 - METROS CUADRADOS ZONE 1 - SQUARE METRES | | | | ZONA 2 - METROS CUADRADOS ZONE 2 - SQUARE METRES | | | | TOTALES TOTALS |
|---|---|-----------------|-----------------|----------------|---|-----------------|-----------------|----------------|-------------------|
| | DEPOSITOS STORAGE | VIALES ROADS | RESTO OTHERS | TOTAL TOTAL | DEPOSITOS STORAGE | VIALES ROADS | RESTO OTHERS | TOTAL TOTAL | |
| Canal de Deusto, margen derecha Deusto Canal right bank | 27.636 | 24.251 | 500 | 52.387 | 29.384 | - | - | 29.384 | 81.771 |
| Canal de Deusto, margen izquierda Deusto Canal left bank | 16.583 | 17.689 | 680 | 34.952 | 14.317 | 6.000 | - | 20.317 | 55.269 |
| Muelle de Zorroza / Zorroza Dock | 13.774 | 22.920 | 150 | 36.844 | 24.076 | 19.751 | 4.140 | 47.967 | 84.811 |
| Vizcaya / Vizcaya Dock | 40.400 | 12.660 | - | 53.060 | 92.913 | 21.967 | - | 114.880 | 167.940 |
| Reina Victoria / Reina Victoria | 67.640 | 18.740 | 4.600 | 90.980 | 131.724 | 53.274 | 86.350 | 271.348 | 362.328 |
| Príncipe de Asturias / P. de Asturias Dock | 90.970 | 25.822 | 8.380 | 125.172 | 85.751 | 19.847 | 3.773 | 109.371 | 234.543 |
| Adosado / Adosado dock | 12.186 | 3.540 | - | 15.726 | 8.555 | 4.572 | - | 13.127 | 28.853 |
| Princesa de España / P. de España Dock | 20.000 | 6.096 | - | 26.096 | 17.262 | 7.487 | - | 24.749 | 50.845 |
| Nemar / Nemar Dock | 13.925 | 6.575 | - | 20.500 | 41.973 | 4.150 | 1.000 | 47.123 | 67.623 |
| Muelle Nº 1 A / Dock Nº 1 A | 37.450 | - | - | 37.450 | 443.490 | 24.060 | - | 467.550 | 505.000 |
| Muelle Nº 2 A / Dock Nº 2 A | 37.450 | - | - | 37.450 | 231.115 | - | - | 231.115 | 268.565 |
| Punta Sollana / Punta Sollana Dock | 26.833 | 1.477 | - | 28.310 | 253.183 | 17.793 | 15.345 | 286.321 | 314.631 |
| Punta Ceballos / Punta Ceballos Dock | - | 2.400 | - | 2.400 | 312.000 | 28.000 | - | 180.000 | 342.400 |
| Punta Lucero / Punta Lucero Dock | - | 13.500 | 15.000 | 28.500 | 250.410 | 20.000 | - | 270.410 | 298.910 |
| Totales / Totals | 404.847 | 155.670 | 29.310 | 589.827 | 1.936.153 | 226.901 | 110.608 | 2.273.662 | 2.863.489 |

2.1.8. DIQUES DE ABRIGO/BREAKWATERS

| DENOMINACION / NAME | LONGITUD / LENGTH | CARACTERISTICAS / CHARACTERISTICS |
|--|-------------------|---|
| Dique de Punta Lucero Punta Lucero Breakwater | 2.498 m. | Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 150 Tm. / Primary cover layer: 150 Tn blocks Calado máximo: 32 m. / Maximum depth: 32 m. Ancho de la base a la cota -32:208m. / Width at depth under minimum SWL -32: 208 m. Espaldón: Anchura y altura máximas: 21 y 17 m. / Screen concrete wall: maximum width and height: 21 and 17 m. |
| Dique de Zierbena Zierbena Breakwater | 3.150 m. | Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 100 Tm. / Primary cover layer: 100 Tn blocks Calado máximo: 26 m. / Maximum depth: 26 m. Ancho de la base a la cota -26:180 m./Width at depth under minimum SWL -26:180 m. Espaldón: Anchura y altura máximas: 10 y 16,5 m. / Screen concrete wall: maximum width and height: 10 and 16,5 m. |
| Contradique de Santurtzi Santurtzi Secondary Breakwater | 1.200 m. | Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 25 Tm. / Primary cover layer: 25 Tn blocks Calado máximo: 20 m. / Maximum depth: 20 m. Ancho de la base a la cota -20:110 m./Width at depth under minimum SWL -20:110 m. Espaldón: Anchura y altura máximas: 4 y 7 m. / Screen concrete wall: maximum width and height: 4 and 7 m. |
| Contramuelle de Algorta Algorta Secondary Breakwater | 1.072 m. | Tipo: Rompeolas mixto / Type: composite breakwater Manto principal: bloques de 60 Tm. / Primary cover layer: 60 Tn blocks Dique propiamente dicho: Sección de 9x6 m² a base de dos muros de bloques con relleno de hormigón / Breakwater: 9x6 m² section based on two walls, of concrete-filled blocks Espaldón: Anchura y altura máximas: 3 y 3,5m. / Screen concrete wall: maximum width and height: 3 and 3,5 m. |

2.2. FAROS Y BALIZAS/LIGHTHOUSES AND SIGNALS

2.2.1. RELACION DE FAROS Y BALIZAS/LIGHTHOUSES AND SIGNALS

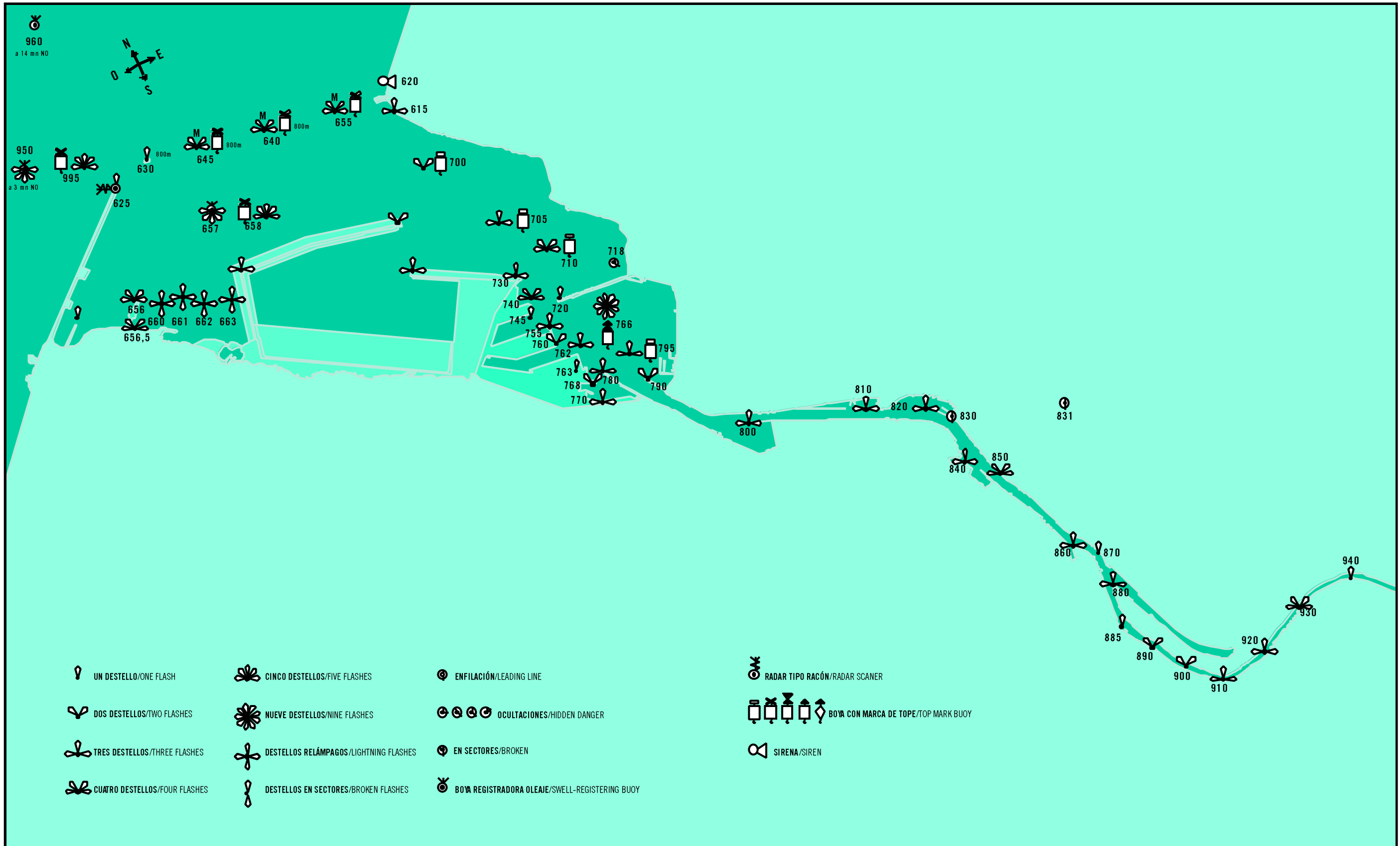
| NUMERO Y LETRAS CODE | NOMBRE Y POSICION NAME AND POSITION | DESCRIPCION DESCRIPTION | COLOR COLOUR | CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS | ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES |
|----------------------|--|--|---------------|--|----------------------------------|
| 460 D-1502 | Cabo de Santa Catalina Lequeitio 43g22,60m-LT. N 02g30,60m-LG. O | Torre troncocónica Base octogonal gris. Alt. nivel mar: 46m. Tierra: 13 | Blanca | GpD(1+3) 20 segundos 0,3+6,4+0,3+3+0,3+3+0,3+6,4=20 Naut Mo (L) 20 segundos 1+1+3+1+1+1+1+11=20 | 17 |
| 540 D-1512 | Rosape. Punta Lamiaren 43g25,00m-LT. N 02g42,80m-LG. O | Edificio Blanco Alt. nivel mar: 38m. Tierra: 4 | Rojo y Blanca | GpD(2) 10 segundos 1+1,5+1+6,5=10 Dos sectores mas ocultacion 108-204g Rojo204-232 Blanco | 7 |
| 580 D-1520 | Faro Cabo de Machichaco 43g27,20m-LT. N 02g45,20m-LG. O | Torre prismática de mampostería y casa. Alt. nivel mar: 122m. Tierra: 20 | Blanca | GpD 7 segundos 0,3+6,7=7 Sir Mo(M) 60 segundos 6+3+6+45 | 24 |
| 610 D-1523 | Faro de Gorliz 43g26,00m-LT. N 02g56,60m-LG. O | Torre Blanca Alt. nivel mar: 165m. Tierra: 21 | Blanca | GpD (1+2) 16 segundos 1+3+1+1+1+9=16 | 22 |
| 615 D-1524 | Faro de Punta Galea 43g22,40m-LT. N 03g02,00m-LG. O | Torre de mampostería sobre casa. Cúpula gris Alt. nivel mar: 84m. Tierra: 8 | Blanca | GpD(3) 8 segundos 0,2+1,5+0,2+1,5+0,2+4,4=8 Vis 011-227g | 19 |
| 620 | En el antiguo faro 43g22,40m-LT. N 03g02,00m-LG. O | Torre Alt. nivel mar: 70m. Tierra: 7 | | Sir Mo (G) 30 segundos 2,5+2+2,5+2+1+20=30 | 5 |
| 625 D-1526,4 | Dique de Punta Lucero Extremo. 43g22,70m-LT. N 03g04,90m-LG. O | Tripode tubular verde Alt. nivel mar: 23m. Tierra: 4 | Verde | DR 5 segundos 0,5+4,5=5 Racon Mo(X) 72 segundos | 10 |
| 630 D-1524,2 | Dique semisumergido de Punta Galea. Extremo. 43g22,80m-LT. N 03g04,60m-LG. O | Columna cilíndrica roja. Alt. nivel mar: 21m. Tierra: 14 | Roja | DR 5 segundos 0,5+4,5=5 | 7 |
| 640 | Boya Galea 1 43g22,80m-LT. N 03g03,00m-LG. O | Castillete metálico amarillo Marca especial X amarilla. Calado: 18 m. | Amarilla | GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Reflector de radar pasivo | 3 |
| 645 | Boya Galea 2 43g22,80m-LT. N 03g03,50m-LG. O | Castillete metálico amarillo Marca especial X amarilla. Calado: 24 m. | Amarilla | GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Reflector de radar pasivo | 3 |
| 655 | Boya Galea 3 43g22,80m-LT. N 03g04,00m-LG. O | Castillete metálico amarillo Marca especial X amarilla. Calado 26 m. | Amarilla | GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Reflector de radar pasivo | 3 |
| 652 | Pantalán Pta. Lucero.Extremo 43g21,99m-LT. N 03g05,93m-LG. O | Tubo cilíndrico amarillo Sobre cajón metálico Alt. nivel mar: 11m. Tierra:4 | Amarilla | DA 5 segundos 0,5+4,5=5 | 1 |
| 656 D-1526.6 | Pantalán Punta Ceballos.Extremo 43g21,90m-LT. N 03g05,30m-LG. O | Columna cilíndrica amarilla Sobre caseta Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 5 | Amarilla | GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 | 1 |
| 657 | Boya Medidora de Oleaje Direccional 43g22,00m-LT. N 03g04,00m-LG. O | Esférica metálica amarilla Calado: 23 m. | Amarilla | GpD(5) 20 segundos 0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+10=20 | 1 |
| 658 | Boya Protectora de Registradora Direccional 43g22,10m-LT. N 03g03,90m-LG. O | Castillete metálico amarillo Marca especial Calado: 23 m. | Amarilla | GpD(5) 20 segundos 0,4+1,6+0,4+1,6+0,4+1,6+0,4+1,6+0,4+11,6+=20 | 3 |
| 656.5 | Baliza Dique de Punta Sollana 43g21,51m-LT. N 03g04,49m-LG. O | Columna Cilíndrica amarilla Alt. nivel mar: 11,5m Alt. tierra 4 m | Amarilla | GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12 | 2 |

| NUMERO Y LETRAS CODE | NOMBRE Y POSICION NAME AND POSITION | DESCRIPCION DESCRIPTION | COLOR COLOUR | CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS | ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES |
|----------------------|--|---|--------------|---|----------------------------------|
| 660 D-1526,7 | Puente de Zierbena 1 Pila Oeste 43g21,40m-LT. N 03g04,70m-LG. O | Castillete metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3 | Verde | Ct V (1) segundo 0,3+0,7=1 | 1 |
| 661 D-1526,72 | Puente de Zierbena 1 Pila Este 43g21,40m-LT. N 03g04,70m-LG. O | Castillete metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3 | Roja | Ct R (1) segundo 0,3+0,7=1 | 1 |
| 662 D-1562,75 | Puente de Zierbena 2 Pila Oeste 43g21,30m-LT. N 03g04,60m-LG. O | Castillete metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3 | Verde | Ct V (1) segundo 0,3+0,7=1 | 1 |
| 663 D-1526,77 | Puente de Zierbena 2 Pila Este 43g21,30m-LT. N 03g04,60m-LG. O | Castillete metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3 | Roja | Ct R (1) segundo 0,3+0,7=1 | 1 |
| 701 | Dique de Zierbena Quiebro 43g21,80m-LT. N 03g04,23m-LG. O | Torre cilíndrica verde con banda roja Alt. nivel mar: 22,5m. Tierra: 4,5 | Verde | GpD(2+1) 10 segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10 Vis 014-275g | 5 |
| 702 | Dique de Zierbena Extremo 43g21,59m-LT. N 03g02,63m-LG. O | Torre cilíndrica verde Alt. nivel mar: 22,5m. Tierra: 4,5 | Verde | GpD(2) 8 segundos 0,5+1+0,5+6=8 | 5 |
| 703 | Contradique de Santurce.Extremo 43g21,17m-LT. N 03g02,64m-LG. O | Torre cilíndrica verde con banda roja Alt. nivel mar: 15m. Tierra: 4,5 | Verde | GpD(2+1) 10 segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10 | 3 |
| 700 | Boya Peña Piloto.1 43g21,90m-LT. N 03g02,30m-LG. O | Castillete metálico rojo Marca lateral de babor. Calado: 14 m. | Roja | Gp Ct(2) 8 segundos 0,5+1+0,5+6=8 Reflector de radar pasivo | 3 |
| 705 | Boya Peña Piloto.2 43g21,30m-LT. N 03g01,80m-LG. O | Castillete metálico rojo Marca lateral de babor Calado: 12 m. | Roja | GpD(3) 10 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10 Reflector de radar pasivo | 3 |
| 710 | Boya Peña Piloto.3 43g21,00m-LT. N 03g01,40m-LG. O | Castillete metálico rojo Marca lateral de babor Calado: 10 m. | Roja | Gp Ct(4) 12 segundos (0,5+1,5)3+0,5+5,5=12 Reflector de radar pasivo | 3 |
| 720 D-1525 | Contradique de Algorta. Extremo 43g20,60m-LT. N 03g01,60m-LG. O | Torre de sillería blanca Alt. nivel mar: 20m. Tierra: 15 | Roja | DR 5 Segundos 0,5+4,5=5 | 3 |
| 730 D-1527 | Contradique de Santurce Arranque 43g20,85m-LT. N 03g01,81m-LG. O | Torre cilíndrica gris cúpula superior Alt. nivel mar: 21m. Tierra: 14 | Verde | GpD(3) 10 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10 | 3 |
| | Obstáculo aéreo Cima monte Serantes | Poste metálico Rojo y blanco. | Roja | Oc(2) 3 segundos | |
| 740 D-1527.2 | Espigón nº1 Muelle Nemar 2 43g20,60m-LT. N 03g01,90m-LG. O | Tripode metálico verde sobre caseta. Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 9 | Verde | GpD(4) 2 segundos 0,8+1,2+0,8+1,2+0,8+5,2=10 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12 | 1 |
| 745 D-1527,22 | Espigón nº1 Muelle Princesa España 43g20,60m-LT. N 03g01,90m-LG. O | Castillete metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 6 | Verde | DV 5 segundos 0,5+4,5=5 | 1 |
| 718 | Luz de sectores Contradique Algorta 43g20,5m-LT. N 03g01,1m-LG. O | Columna cilíndrica gris Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 6 | Roja | Oc BR 4 segundos 3+1=4 314-329g Blanco 329-354g Rojo | 3 |

| NUMERO Y LETRAS CODE | NOMBRE Y POSICION NAME AND POSITION | DESCRIPCION DESCRIPTION | COLOR COLOUR | CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS | ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES |
|----------------------|--|---|--------------|---|----------------------------------|
| 755 D-1527.4 | Espigón nº2 Angulo Norte 43g20,40m-LT. N 03g01,80m-LG. O | Castillete metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 15m. Tierra: 6 | Verde | GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u> | 1 |
| 760 D-1527.42 | Espigón nº2 Angulo Sur 43g20,30m-LT. N 03g01,80m-LG. O | Tripode metálico verde sobre caseta. Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 8 | Verde | GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u> | 1 |
| 762 D-1528.2. | Espigón nº3 Muelle Bizkaia 43g20,20m-LT. N 03g01,70m-LG. O | Tripode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 9 | Verde | GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u> | 1 |
| 763 D-1528.2 | Espigón nº3 Cajón de Amarre 43g20,20m-LT. N 03g01,70m-LG. O | Tripode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 9 | Verde | DV 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u> | 1 |
| 766 | Boya de Santurce Prolongación Muelle de Hierro 43g20,00m-LT.N 03g01,60m-LG.O | Castillete metálico amarillo con banda negra. Marca Cardinal Oeste Calado: 5 m. | Blanca | Gp Ct(9) 15 segundos | 1 |
| 768 D-1529.5 | Muelle Astilleros Zamacona. Extremo 43g19,90m-LT. N 03g01,60m-LG. O | Tripode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 9 | Verde | GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u> | 1 |
| 770 D-1530 | Santurce. Dársena de lanchas. Extremo 43g19,90m-LT. N 03g01,50m-LG. O | Tubo metálico verde Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 4 | Verde | GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u> | 1 |
| 780 D-1529 | Muelle de Hierro Portugalete Extremo. 43g20,90m-LT. N 03g01,50m-LG. O | Torre de mampostería verde con banda roja Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 8 | Verde | GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u> | 1 |
| 790 D-1531 | Espigón de Churruca Extremo. 43g19,80m-LT. N 03g01,10m-LG. O | Tripode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8 | Roja | GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u> | 1 |
| 795 | Boya-C- Mojijonera 43g20,00m-LT. N 03g01,30m-LG. O | Castillete metálico rojo con banda roja Calado: 4 m. | Roja | GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u> | 1 |
| 800 D-1532 | Espigon de La Benedicta Extremo. 43g19,20m-LT. N 03g00,50m-LG. O | Tripode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8 | Verde | GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u> | 1 |
| 810 D-1532.4 | Morro del Fraile. Esquina Sur Dársena de Axpe 43g18,80m-LT. N 02g59,20m-LG. O | Tripode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 10m. Tierra: 8 | Roja | GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u> | 1 |
| 820 D-1532.6 | Dique Dársena de Axpe Extremo 43g18,70m-LT. N 02g58,80m-LG. O | Tripode metálico rojo banda verde sobre caseta Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8 | Roja | GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u> | 1 |
| 830 D-1533.4 | Enfilación anterior Axpe-Portugalete 43g18,60m-LT. N 02g58,50m-LG. O | Tripode metálico gris sobre caseta. Marca enfilación Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 16 | Blanca | Iso 2 segundos | 3 |
| 831 D-1533.5 | Enfilación posterior A 650 m de la anterior 43g18,50m-LT. N 02g58,40m-LG. O | Tripode metálico gris sobre caseta Marca enfilación Alt. nivel mar: 35m. Tierra: 8 | Blanca | Oc 4 segundos <u>3+1=4</u> | 3 |

| NUMERO Y LETRAS CODE | NOMBRE Y POSICION NAME AND POSITION | DESCRIPCION DESCRIPTION | COLOR COLOUR | CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS | ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES |
|----------------------|--|---|--------------|---|----------------------------------|
| 840 D-1534.02 | Dársena de Portu. Extremo 43g18,20m-LT. N 02g58,60m-LG. O | Tripode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8 | Verde | GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u> | 1 |
| 850 D-1534.04 | Curva de Erandio 43g18,00m-LT.N 02g58,40m-LG. O | Tripode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8 | Roja | GpD(4) 12 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12</u> | 1 |
| 860 D-1534.06 | Muelle de Zorroza Extremo. 43g17,30m-LT. N 02g58,10m-LG. O | Tripode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8 | Verde | GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u> | 1 |
| 870 D-1534.08 | Vuelta de Elorrieta 43g17,20m-LT. N 02g57,90m-LG. O | Tripode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8 | Roja | D 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u> | 1 |
| 880 D-1534.12 | Canal de Deusto 43g16,90m-LT. N 02g57,90m-LG. O | Tripode metálico rojo banda verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8 | Roja | GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10</u> | 1 |
| 885 D-1534.14 | Embarcadero. Extremo 43g16,70m-LT. N 02g58,00m-LG. O | Tripode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8 | Verde | D 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u> | 1 |
| 890 D-1534.16 | Ribera de Zarrozaurre 43g16,30m-LT. N 02g57,70m-LG. O | Tripode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8 | Roja | GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u> | 1 |
| 900 D-1534.18 | Toma de agua 43g16,20m-LT. N 02g57,70m-LG. O | Tripode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8 | Verde | GpD(2) 8 segundos <u>0,5+1+0,5+6=8</u> | 1 |
| 910 D-1534.20 | Vuelta de Olabeaga 43g16,00m-LT. N 02g57,30m-LG. O | Tripode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8 | Verde | GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u> | 1 |
| 920 D-1534.22 | Ribera de Deusto 43g16,10m-LT. N 02g57,00m-LG. O | Tripode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8 | Roja | GpD(3) 10 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10</u> | 1 |
| 930 D-1534-24 | Botica Vieja 43g16,20m-LT. N 02g56,40m-LG. O | Tripode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8 | Roja | GpD(4) 12 segundos <u>0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12</u> | 1 |
| 940 D-1534.26 | Curva de la Salve 43g16,30m-LT. N 02g55,70m-LG. O | Tripode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8 | Roja | D 5 segundos <u>0,5+4,5=5</u> | 1 |
| 950 | Boya Medidora de Oleaje B-1 43g24,90m-LT. N 03g08,60m-LG. O | Esférica metálica amarilla Calado: 50 m. | Amarilla | GpD(5) 20 segundos <u>0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+10=20</u> | 1 |
| 955 | Boya Protectora de Medidora de Oleaje B-1 43g24,90m-LT. N 03g08,60m-LG. O | Castillete metálico amarillo Marca especial amarilla. Calado: 50 m. | Amarilla | GpD(5) 20 segundos <u>0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+10=20</u> | 3 |
| 960 | Boya ODAS WO286 43g37,80m-LT. N 03g02,40m-LG. O | Lenticular amarilla con superestructura. Reflector de radar | Amarilla | GpD(5) 20 segundos <u>0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+10=20</u> | 3 |

2.2.2. PLANTA ESQUEMATICA DE FAROS Y BALIZAS/DETAILED PLAN OF LIGHTS AND BUOYS



2.3. MUELLES Y ATRAQUES/DOCKS AND BERTHS

2.3.1. CLASIFICACION POR DARSENAS/CLASSIFICATION BY BASINS

2.3.1.1. DEL SERVICIO/PORT AUTHORITY

| NOMBRES NAME | LONGITUD LENGTH m. | CALADO DEPTH m. | USOS USES | ANCHO WIDTH m. |
|---|-----------------------|--------------------|----------------------------------|-------------------|
| PUNTA LUCERO. MUELLES/DOCKS | | | | |
| 1 de hasta 500.000 T.P.M./DWT | 400 ^(*) | 32,0 | Crudos de Petróleo / Crude Oil | 100 |
| 1 de hasta 150.000 T.P.M./DWT | 325 ^(**) | 19,0 | Crudos de Petróleo / Crude Oil | 80 |
| 1 de hasta 50.000 T.P.M./DWT | 230 ^(***) | 13,0 | Refinados / Refined Oils | 50 |
| 2 de hasta 30.000 T.P.M./DWT | 170 | 11,0 | Refinados / Refined Oils-LPG | 20 |
| 1 de hasta 2.000 T.P.M./DWT | 115 | 7,5 | Asfaltos / Asphalt | 20 |
| PANTALAN CEBALLOS. MUELLES/DOCKS | | | | |
| 1 de hasta 10.000 T.P.M./DWT | 330 ^(****) | 18,0 | Graneles Líquidos / Liquid Bulks | 13,6 |
| 1 de hasta 50.000 T.P.M./DWT | 330 ^(***) | 18,0 | Graneles Líquidos / Liquid Bulks | 13,6 |
| PUNTA SOLANA. MUELLES/DOCKS | | | | |
| Muelle Industrial | 387 | 20 | Graneles Sólidos / Solid Bulks | 59 |
| Total | 2.457 | | | |

(*) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 140 m./140 m. long shipside touching Fendered jetty.

(**) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 96 m./96 m. long shipside touching Fendered jetty.

(***) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 85 m./85 m. long shipside touching Fendered jetty.

(****) De Pantalán, cuya línea de apoyo son 50 m./50 m. long shipside touching Fendered jetty.

| NOMBRES NAME | LONGITUD LENGTH m. | CALADO DEPTH m. | USOS USES | ANCHO WIDTH m. |
|--|-----------------------|--------------------|-----------------------------------|-------------------|
| SANTURCE - CIERVANA MUELLES/DOCKS | | | | |
| Muelle/Ampliación nº2 | 780 ⁽¹⁾ | 20,0 | Contenedores / Containers | 350 |
| Muelle/Ampliación nº1 | 747 ⁽¹⁾ | 21,0 | Contenedores / Containers | 418 |
| Princesa de España | 500 | 14,0 | Graneles sólidos / Solid Bulks | 85 |
| Adosado | 293 | 14,0 | Graneles sólidos / Solid Bulks | 75 |
| Príncipe de Asturias, Norte | 645 | 14,0 | Contenedores / Containers | 135/200 |
| Príncipe de Asturias, Sur | 955 | 12,0 | Mercancía General / General Cargo | 60 |
| Príncipe de Asturias, Este | 275 | 14,0 | Multipropósito / Multi purpose | 270 |
| De enlace | 150 | 6,0 | Mercancía General / General Cargo | 35 |
| Reina Victoria Eugenia | 404 | 10,0 | Mercancía General / General Cargo | 60/125 |
| Reina Victoria Eugenia | 230 ⁽¹⁾ | 10,0 | Contenedores / Containers | 60/125 |
| Vizcaya Este 2 | 186 ⁽¹⁾ | 7,0 | Ro-Ro | 200 |
| Vizcaya Este 1 | 180 ⁽¹⁾ | 12,0 | Multipropósito / Multi purpose | 100 |
| Vizcaya Norte | 678 | 14,0 | Multipropósito / Multi purpose | 200 |
| Total | 6.023 | | | |

(1) Incluye una instalación RO-RO/Including RO-RO facilities.

| NOMBRES NAME | LONGITUD LENGTH m. | CALADO DEPTH m. | USOS USES | ANCHO WIDTH m. |
|---|-----------------------|--------------------|--------------------------------|-------------------|
| ZORROZA, MUELLES Y ATRAQUES/DOCKS AND BERTHS | | | | |
| Muelle de Zorroza | 823 ⁽²⁾ | 7,0 | Multipropósito / Multi purpose | 46/203 |
| Total | 823 | | | |

(1) Incluye una instalación RO-RO/Including RO-RO facilities.

(2) Incluye un cargador continuo para graneles sólidos (sulfato)/Including continuous solid bulks loader

| NOMBRES NAME | LONGITUD LENGTH m. | CALADO DEPTH m. | USOS USES | ANCHO WIDTH m. |
|---|-----------------------|--------------------|--------------------------------|-------------------|
| CANAL DE DEUSTO. MUELLES/DOCKS | | | | |
| Margen derecha / Right bank | 1.520 | 7,0 | General / General cargo | 48 |
| Margen izquierda / Left bank | 1.088 | 7,0 | Graneles sólidos / Solid Bulks | 27 |
| Total | 2.608 | | | |
| Total muelles cargas comerciales | | | | |
| Total commercial cargo docks | 11.911 | | | |

| NOMBRES NAME | LONGITUD LENGTH m. | CALADO DEPTH m. | USOS USES | ANCHO WIDTH m. |
|--|-----------------------|--------------------|---|-------------------|
| OTROS MUELLES/OTHER DOCKS | | | | |
| Dársena de la Benedicta | 700 | 4,0 | Buques inactivos / Laid up vessels | 14 |
| Dársena de Portu | 300 | 3,0 | Tráfico interior / Inner Port-Traffic craft | 10 |
| Dársena Pesquera de Santurce | 75 | 2,5 | Pesca / Fishing | 10 |
| Embarcadero de Las Arenas | 240 | 3,0 | Deportivo / Nautical Sports | 10 |
| Dársena de Arriluce | 90 | 2,0 | Deportivo / Nautical Sports | 10 |
| Dársena de Udondo (A.P.B.) | 140 | 4,0 | Armamento / Shipbuilding | 12 |
| Dársena de Axpe (A.P.B.) | 50 | 3,0 | Port-Authority | 14 |
| Dársena de Axpe (A.P.B.) | 150 | 3,0 | Port-Authority | 14 |
| Dársena de Axpe (A.P.B.) | 40 | 4,0 | Port-Authority | 15 |
| Dársena de Axpe (A.P.B.) | 22 | 3,0 | Armamento / Shipbuilding | 16 |
| Dársena de Axpe (A.P.B.) | 20 | 3,0 | Armamento / Shipbuilding | 20 |
| Dársena de Axpe (A.P.B.) | 150 | 5,0 | Servicios auxiliares / Ancillary purposes | 25 |
| Portugalete | 370 | 5,5 | Tráfico interior / Inner Port-Traffic craft | 30 |
| Pantalán de Elorrieta | 12 | 2,5 | Varios / Multi purpose | 15 |
| Total | 2.359 | | | |
| Total muelles secundarios / Total ancillary docks | 2.359 | | | |
| Total muelles servicio / Total service docks | 13.103 | | | |

2.3.1.2. DE PARTICULARES/PRIVATE

| NOMBRES NAME | LONGITUD LENGTH m. | CALADO DEPTH m. | USOS USES | ANCHO WIDTH m. |
|--|-----------------------|--------------------|--------------------------------|-------------------|
| SANTURCE. MUELLES Y ATRAQUES/QUAYS AND BERTHS | | | | |
| Muelles Nemar 1 ^(*) | 275 | 14,0 | Graneles sólidos / Solid bulks | 200 |
| Muelles Nemar 2 ^(*) | 175 | 10,0 | Graneles sólidos / Solid bulks | 200 |

(*) Servicios comercial público/Public commercial service.

| NOMBRES NAME | LONGITUD LENGTH m. | CALADO DEPTH m. | USOS USES | ANCHO WIDTH m. |
|---|-----------------------|--------------------|----------------------------------|-------------------|
| DARSENA DE UDONDO. MUELLES/DOCKS | | | | |
| Dow | 80 | 4,0 | Graneles líquidos / Liquid bulks | 30 |
| Astilleros Reunidos del Nervión. Factoría Axpe | 74 | 4,0 | Armamento / Shipbuilding | 30 |
| DARSENA DE AXPE. MUELLES/DOCKS | | | | |
| I.Z.A.R. Construcciones Navales (Sestao) | 140 | 4,0 | Armamento / Shipbuilding | 5 |
| Pesquera Gorriacho | 28 | 3,0 | Pesca / Fishing | |
| A.P.B. (Ex-Astilleros Reunidos del Nervión) Erandio | 165 | 4,0 | Armamento / Shipbuilding | 16 |
| A.P.B. (Ex-Astilleros Reunidos del Nervión) Erandio | 145 | 4,0 | Armamento / Shipbuilding | 16 |

| NOMBRES NAME | LONGITUD LENGTH m. | CALADO DEPTH m. | USOS USES | ANCHO WIDTH m. |
|--|-----------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|
| RIA DEL CADAGUA | | | | |
| A.P.B. (Ex-Unión Española de Explosivos) | 298 | 3,5 ⁽¹⁾ | Servicios varios / Sundry | 10 |

(1) Calado 2 metros (actual)/2 metre draught (at present)

2.3.2. CLASIFICACION POR EMPLEOS Y CALADOS/CLASSIFICATION BY USE AND DEPTH

| NOMBRES NAME | LONGITUD LENGTH m. | CALADO DEPTH m. | USOS USES | ANCHO WIDTH m. |
|---|-----------------------|--------------------|--|-------------------|
| RIA DEL NERVION, MUELLES/DOCKS | | | | |
| A.P.B. | 15 | 2,5 | Servicios varios / Sundry | |
| A.P.B. | 26 | 2,5 | Graneles sólidos / Dry bulks | |
| A.C.B. Sestao | 840 | 5,0 | Graneles sólidos / Dry bulks | |
| Aceralia Sestao | 360 | 5,0 | Graneles sólidos / Dry bulks | |
| I.Z.A.R. Construcciones Navales | 283 | 6,0 | Armamento / Shipbuilding | |
| I.Z.A.R. Construcciones Navales | 435 | 5,0 | Armamento / Shipbuilding | |
| I.Z.A.R. Construcciones Navales | 144 | 5,0 | Armamento / Shipbuilding | |
| A.P.B. (Ex-Astilleros Reunidos del Nervión) Erandio | 120 | 2,0 | Armamento / Shipbuilding | |
| A.P.B. | 10 | 4,2 | Servicios varios / Sundry | |
| A.H.V. La Mudela | 160 | 5,0 | Graneles sólidos / Dry bulks | |
| Sefanitro | 230 | 7,0 | Graneles sólidos y líquidos / Dry and liquid bulks | |
| Cepsa | 110 ^(*) | 5,0 | Graneles Líquidos / Liquid bulks | |
| Bilbaina de Alquitranes | 256 | 7,0 | Graneles Líquidos (Asfaltos) / Liquid bulks (Asphalts) | |
| Total muelles particulares | | | | |
| Total privately owned service docks | 4.369 | | | |

(*) De pantalán, cuya línea de apoyo son 13 m./Shipside touching cushioned pier 13 m. long.

| | C>18 | 18>C>14 | 14>C>12 | 12>C>10 | 10>C>8 | 8>C>6 | 6>C>4 | TOTALES |
|--|-------|---------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------|---------|
| DEL SERVICIO COMERCIAL PUBLICO/PUBLIC COMMERCIAL SERVICE | | | | | | | | |
| Mercancía general / General cargo | - | - | - | 955 | 404 | 1.520 | 150 | 3.029 |
| Multipropósito / Multi purpose | - | - | 953 | 180 ⁽¹⁾ | - | 823 ⁽¹⁾ | - | 1.956 |
| Contenedores con instalaciones especiales / Containers with special facilities | 780 | - | 645 | - | 230 ⁽¹⁾ | - | - | 1.622 |
| Graneles sólidos / Dry bulks | 385 | - | 793 | - | - | 1.088 | - | 1.881 |
| Graneles líquidos / Liquid bulks | - | 660 | - | - | - | - | - | 660 |
| Crudos de petróleo / Crude oil | 725 | - | - | - | - | - | - | 725 |
| Refinados / Refined oils | - | - | 230 | 340 | - | 115 | - | 685 |
| Ro-Ro (Ferry terminal) | - | - | - | - | - | 186 ⁽¹⁾ | - | 186 |
| OTROS/OTHERS | | | | | | | | |
| Buques inactivos / Laid up vessels | - | - | - | - | - | - | 700 | 700 |
| Servicios Secundarios / Ancillary services | - | - | - | - | - | - | 150 | 150 |
| Tráfico interior / Interior port traffic | - | - | - | - | - | - | 370 | 370 |
| Armamento de Buques / Shipbuilding | - | - | - | - | - | - | 140 | 140 |
| Talleres / Port-Authority craft maintenance workshop | - | - | - | - | - | - | 40 | 40 |
| Totales / Totals | 2.637 | 660 | 2.621 | 1.475 | 634 | 3.732 | 1.550 | 12.144 |
| MUELLES DE PARTICULARES/PRIVATELY OWNED DOCKS | | | | | | | | |
| Graneles líquidos (asfalto) / Liquid bulks (asphalt) | - | - | - | - | - | 256 | - | 256 |
| Graneles sólidos / Dry bulks | - | - | 275 ⁽²⁾ | 175 ⁽²⁾ | - | - | 1.360 | 1.810 |
| Graneles líquidos / Liquid bulks | - | - | - | - | - | - | 190 | 190 |
| Graneles sólidos y líquidos / Dry and liquid bulks | - | - | - | - | - | 230 | - | 230 |
| Armamento de Buques / Shipbuilding | - | - | - | - | - | 283 | 1.103 | 1.386 |
| Otros servicios de Factorías / Other factory services | - | - | - | - | - | - | 10 | 10 |
| Total muelles particulares / | | | | | | | | |
| Total berths for privately owned factory services | - | - | 275 | 175 | - | 769 | 2.663 | 3.382 |
| Total muelles y atraques / Total docks and berths | 2.637 | 660 | 2.896 | 1.650 | 634 | 4.501 | 4.213 | 16.026 |

(1) Incluye una instalación RO-RO / One RO-RO facility included.

(2) Presta Servicio Comercial público / Free Commercial service given.

2.3.3. ATRAQUES PARA EMBARCACIONES DEPORTIVAS/BERTHS FOR PLEASURE CRAFT

El total de amarres disponibles para embarcaciones deportivas entre los náuticos privados son 1.100, con calados que oscilan entre los 2 m. y los 6 m.
There is a total of 1,100 berths available for pleasure craft among the different private yachting clubs, with drafts between 2 and 6 metres.

2.4. DEPOSITOS/STORAGE FACILITIES

2.4.1. DEPOSITOS/STORAGE FACILITIES

| MUELLE DOCK | DESIGNACION NAME | DESCUBIERTOS OPEN AIR m² | CUBIERTOS Y ABIERTOS OPEN AND COVERED | | CERRADOS FULLY COVERED | | Nº DE PLANTAS N. OF FLOORS | SUPERFICIE TOTAL TOTAL SURFACE |
|---------------------------------------|---|-----------------------------|--|--------------------|------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| | | | SUPERFICIE AREA | ALTURA HEADROOM | SUPERFICIE PLANTA FLOOR AREA m² | ALTURA HEADROOM m. | | |
| DEL SERVICIO PUBLICO / PUBLIC SERVICE | | | | | | | | |
| Canal de Deusto Margen Derecha | Tinglado CD9 APB | 3.000 | - | - | - | - | terrace | 3000 |
| Canal de Deusto Margen Derecha | Tinglado CD9 APB | - | - | - | 9.000 | 7/5/4 | 3 | 9.000 |
| Canal de Deusto Margen Derecha | Tinglado CD8 APB (En concesión a Agemasa) | - | - | - | 1.350 | 7,00 | 1 | 1.350 |
| Canal de Deusto Margen Derecha | Tinglado CD7 APB (En concesión a Agemasa) | - | - | - | 3.358 | 6,00 | 2 | 6.108 |
| Canal de Deusto Margen Derecha | Tinglado CD6 APB (En concesión a Agemasa) | - | - | - | 2.000 | 8,50 | 1 | 2.000 |
| Canal de Deusto Margen Derecha | Tinglado CD5 APB (En.concesión a Agemasa) | - | - | - | 3.358 | 6,00 | 2 | 6.716 |
| Canal de Deusto Margen Derecha | Tinglado CD4 APB (En concesión a M. Candina) | - | - | - | 4.450 | 5,00 | 1 | 4.450 |
| Canal de Deusto Margen Derecha | Tinglado CD3 APB (En concesión a M.Candina) | - | - | - | 2.250 | 6,00 | 1 | 2.250 |
| Canal de Deusto Margen Derecha | Tinglado CD2 APB (En concesión a M.Candina) | - | - | - | 1.500 | 8,00 | 1 | 1.500 |
| Canal de Deusto Margen Derecha | Tinglado CD1 APB (En concesión a M.Candina) | - | - | - | 3.025 | 9,00 | 1 | 3.025 |
| Canal de Deusto Margen Derecha | Del Servicio Publico APB | 26.303 | - | - | - | - | - | - |
| Canal de Deusto Margen Izquierda | Tinglado CI1 APB (En concesión Limpiezas Nervión) | - | - | - | 300 | 10,00 | 1 | 300 |
| Canal de Deusto Margen Izquierda | Del Servicio Publico APB | 26.046 | - | - | - | - | - | - |
| Canal de Deusto Fondo | Tinglado CF1 APB | - | - | - | 1.125 | 5,00 | 1 | 1.125 |
| Canal de Deusto Fondo | Tinglado CF2 APB (En concesión a Sif Spain) | - | - | - | 1.305 | 8,00 | 1 | 1.305 |
| Canal de Deusto Fondo | Tinglado CF3 APB | - | - | - | 900 | 7,00 | 1 | 900 |
| Canal de Deusto Fondo | Tinglado CF4 APB (En concesión a M.Candina) | - | - | - | 2.693 | 4,0 a 6,30 | 1 | 2.693 |
| Canal de Deusto Fondo | Tinglado CF5 APB (En concesión a ASTRA) | 1.266 | - | - | 700 | - | - | 700 |
| Zorroza | Tinglado Z1 APB (En concesión a Auxiliar P.) | - | - | - | 1.350 | 13,00 | 1 | 1.350 |
| Zorroza | Tinglado Z2 APB (En concesión a Toro y Betolaza) | - | - | - | 1.350 | 13,00 | 1 | 1.350 |
| Zorroza | Tinglado Z3 APB (En concesión a Toro y Betolaza) | - | - | - | 2.213 | 8,00 | 1 | 2.213 |
| Zorroza | Tinglado Z4 APB (En concesión a Toro y Betolaza) | - | - | - | 2.213 | 8,00 | 1 | 2.213 |
| Zorroza | Tinglado Z5 APB (En concesión a Toro y Betolaza) | - | - | - | 1.982 | 13,00 | 1 | 1.982 |
| Zorroza | Tinglado Z6 APB (En concesión a Toro y Betolaza) | - | - | - | 1.982 | 13,00 | 1 | 1.982 |
| Zorroza | Tinglado Z7 APB (En concesión a Toro y Betolaza) | - | - | - | 5.250 | 8,00 | 1 | 5.250 |
| Zorroza | Tinglado Z8 APB (En concesión a Toro y Betolaza) | - | - | - | 4.320 | 8,00 | 1 | 4.320 |
| Zorroza | Del Servicio Publico APB | 15.920 | 1.270 | 8 (entre Z7 y Z8) | - | - | - | - |
| Ampliación nº 1 | Parcela en concesión a TMB | 44.000 | - | - | - | - | - | - |
| Ampliación nº 1 | Tinglado A4 de Auxiliar P. | - | - | - | 9.000 | - | 1 | 9.000 |
| Ampliación nº 1 | Tinglado A3 de Agemasa y parcela | 990 | - | - | 4.000 | 5,0 y 11,5 | 1 | 4.000 |
| Ampliación nº 1 | Parcela en concesión a SLP y Tinglados A1 | 17.747 | - | - | 6.600 | 6,0 y 12,0 | 1 | 6.600 |
| Ampliación nº 1 | Tinglado A2 de SLP | - | - | - | 6.000 | 6,0 y 12,0 | 1 | 6.000 |
| Ampliación nº 1 | Parcela en concesión a ATM y Tinglado A3 | 323.310 | - | - | 8.000 | 9,00 | 1 | 8.000 |
| Ampliación nº 1 | Parcela en concesión a Termicar | 62.500 | - | - | - | - | - | - |
| Ampliación nº 2 | Espacio nueva concesión de contenedores a TMB | 236.215 | - | - | - | - | - | - |
| Princesa de España | Parcela APB en concesión a Auxiliar P. | 36.050 | - | - | - | - | - | - |
| Adosado | Parcela APB en concesión a SLP | 15.860 | - | - | - | - | - | - |
| Príncipe de Asturias Norte | Parcela APB en concesión a TMB y tinglado PA 2 | 98.650 | - | - | 2.700 | 8,00 | 1 | 2.700 |
| Príncipe de Asturias Norte | Espacio ampliación concesión a TMB | 12.153 | - | - | - | - | - | - |
| Príncipe de Asturias Este | Parcela APB en concesión a TMB | 14.027 | - | - | - | - | - | - |
| Príncipe de Asturias Este | Parcela APB en concesión a TCC y tinglado PA 5 | 19.750 | - | - | 3.000 | -10,00 | 1 | 5.000 |
| Príncipe de Asturias Este | Del Servicio público APB (zona viales) | 8.500 | - | - | - | - | - | - |
| Príncipe de Asturias Sur | Parcela APB en concesión a TCC y tinglado PA 4 | 7.200 | - | - | 4.000 | 7,00 | 1 | 4.000 |
| Príncipe de Asturias Sur | Parcela APB en concesión a Candina y tinglado PA 3 | 6.676 | - | - | 4.000 | 7,00 | 1 | 4.000 |
| Príncipe de Asturias Sur | Parcela en concesión a TMB y M. Candina (3.310 m. a cada uno) | 6.620 | - | - | - | - | - | - |
| Príncipe de Asturias Sur | Parcela APB en concesión a Agemasa y tinglado PA 1 | 3.200 | - | - | 1.800 | 7,00 | 2 | 3.600 |
| Príncipe de Asturias Sur | Del Servicio público APB | 11.215 | - | - | - | - | - | - |
| Enlace | Parcela APB en concesión a Agemasa | 1.370 | - | - | - | - | - | - |
| Enlace | Serv. Público APB zona de maniobra | 2.840 | - | - | - | - | - | - |
| Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV1 APB | - | - | - | 3.400 | 6,5 y 17,00 | 1 | 3.400 |
| Reina Victoria Eugenia | Parcela en concesión a Agemasa y tinglado RV 2 | 868 | - | - | 7.400 | 8,00 | 1 | 7.400 |
| Reina Victoria Eugenia | Parcela en concesión a M. Candina y tinglado RV 3 | 3.960 | - | - | 6.600 | 10 y 12,00 | 1 | 6.600 |
| Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV4 APB en concesión a BAFT (*) | - | - | - | 4.077 | 4,90 | 1 | 4.077 |
| Reina Victoria Eugenia | Parcela APB en concesión a ATM | 21.210 | - | - | - | - | - | - |
| Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV9 APB en concesión a Trincasa | - | - | - | 1.350 | 7,00 | 1 | 1.350 |

| MUELLE DOCK | DESIGNACION NAME | DESCUBIERTOS OPEN AIR m² | CUBIERTOS Y ABIERTOS OPEN AND COVERED | | CERRADOS FULLY COVERED | | Nº DE PLANTAS No. OF FLOORS | SUPERFICIE TOTAL TOTAL SURFACE |
|---------------------------|---|-----------------------------|--|--------------------|------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| | | | SUPERFICIE AREA | ALTURA HEADROOM | SUPERFICIE PLANTA FLOOR AREA m² | ALTURA HEADROOM m. | | |
| Reina Victoria Eugenia | Serv. Público APB y zona de maniobra | 17.700 | - | - | - | - | - | - |
| Vizcaya Norte | Parcela APB y tinglado V2 concesión a ATM | 31.500 | - | - | 2.475 | 3,5mín./10,2máx | 1 | 2.475 |
| Vizcaya Norte | Parcela APB y tinglado V6 en concesión a Auxiliar P. | 44.850 | - | - | 2.000 | 8,00 | 1 | 2.000 |
| Vizcaya Norte | Tinglado V1 APB en concesión a Toro y B. | - | - | - | 3.108 | 8,00 | 1 | 3.108 |
| Vizcaya Norte | Tinglado V3 APB | - | - | - | 2.025 | 3,5mín./10,2máx | 1 | 2.025 |
| Vizcaya Norte | Tinglado V4 APB en concesión a Toro y B. | - | - | - | 4.800 | 3,5mín./10,2máx | 1 | 4.800 |
| Vizcaya Norte | Tinglado V5 APB en concesión a Toro y B. | - | - | - | 2.780 | 8,50 | 1 | 2.780 |
| Vizcaya Este | Parcela APB en concesión a Toro y B. | 12.318 | - | - | - | - | - | - |
| Vizcaya Este | Tinglado V7 Toro y Betolaza (parcela en concesión) | - | - | - | 6.700 | 9,00 | 1 | 6.700 |
| Vizcaya Este | Tinglado V8 Toro y Betolaza (parcela en concesión) | - | - | - | 8.000 | 9,00 | 1 | 8.000 |
| Vizcaya Este | Estación Marítima APB | - | - | - | 1.000 | 4,00 | 1 | 1.000 |
| Vizcaya Este | Parcela APB en concesión a P&O Ferries, S.A. | 10.625 | - | - | - | - | - | - |
| Vizcaya Este | Parcela APB en concesión a Astilleros Zamakona | - | - | - | 2.440 | - | 1 | 2.440 |
| Vizcaya Norte/Este | Serv. Público APB | 14.110 | - | - | - | - | - | - |
| Muelle de Punta Sollana | | 314.631 | - | - | - | - | - | - |
| Muelles de Punta Ceballos | | 340.000 | - | - | - | - | - | - |
| Muelles de Punta Lucero | | 270.410 | - | - | - | - | - | - |
| DE PARTICULARES / PRIVATE | | | | | | | | |
| Reina Victoria Eugenia | DEPOSA. Tanques para aceites, grasas, con 18.000 m. de capacidad | - | - | - | 3.500 | - | - | 3.500 |
| Adosado | MOYRESA. Tanques para aceites comestibles, Capacidad 11.000 m. | - | - | - | 536 | - | - | 536 |
| | MOYRESA. Silos para cereales, 40.000 m. de capacidad | - | - | - | 5.160 | - | - | 5.160 |
| Princesa de España | Tinglado Auxiliar Portuaria | - | - | - | 7.262 | 8,5 | 1 | 7.262 |
| Muelles Nemar | Auxiliar Portuaria | 48.198 | - | - | 7.700 | 6,5 | 1 | 7.700 |
| Ampliación | ZAD (Zierbena Almacenamiento y Distribución) | 45.700 | - | - | - | - | - | - |
| | APARCABISA BIKAKOBO | 55.936 | - | - | - | - | - | - |
| | Combustibles COATRA | 1.711 | - | - | - | - | - | - |
| Punta Sollana | Toro y Betolaza. Depósito y secadero de carbón | - | - | - | 3.378 | - | - | 3.378 |
| Punta Ceballos | Atlántica de Graneles y Molinos. Reservado para instalación | 49.382 | - | - | - | - | - | - |
| | TEPSA S.A. Tanques para fluidos petroquímicos, capacidad 154.345 m. | - | - | - | 85.969 | - | - | -85.969 |
| | ESERGUI. Tanques de gasóleo y gasolina, capacidad 150.000 m. | - | - | - | 46.232 | - | - | 46.232 |
| | BBG (Bahía de Bizkaia Gas). Tanques de gas, capacidad | - | - | - | 146.466 | - | - | 146.466 |
| | BBE (Bahía de Bizkaia Electricidad) | - | - | - | 55.129 | - | - | 55.129 |
| | Red Eléctrica de España | - | - | - | 24.061 | - | - | 24.061 |
| Punta Lucero | ACIDEKA. Tanques para fluidos químicos, capacidad 20.500 m. | - | - | - | 26.530 | - | - | 26.530 |
| | EKONOR. Tanques para almacenamiento de residuos, capacidad 450 m. | - | - | - | 5.346 | - | - | 5.346 |
| TOTAL | | 2.284.517 | 1.270 | | 558.047 | | | 561.647 |

(*) BAFT sólo tiene 440 m² en concesión entre marzo y Septiembre y 189 m² todo el año.
BAFT only has a concession of 440 m² between March and September and 189 m² all year.

2.4.2. DEPOSITOS FRANCOS/BONDED WAREHOUSES

| MUELLE DOCK | DESIGNACION NAME | DESCUBIERTOS OPEN AIR m² | CUBIERTOS Y ABIERTOS OPEN AND COVERED | | CERRADOS FULLY COVERED | | Nº DE PLANTAS No. OF FLOORS | SUPERFICIE TOTAL TOTAL SURFACE |
|-------------------------------|---|-----------------------------|--|--------------------|------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| | | | SUPERFICIE AREA | ALTURA HEADROOM | SUPERFICIE PLANTA FLOOR AREA m² | ALTURA HEADROOM m. | | |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV5 (En concesión Depósito Franco)* | - | - | - | 2.975 | 6 | 1 | 2.975 |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV6 (En concesión Depósito Franco)** | - | - | - | 2.647 | 7 | 1 | 2.647 |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV7 (En concesión Depósito Franco)* | - | - | - | 2.280 | 5 | 1 | 2.280 |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV8 (En concesión Depósito Franco)* | - | - | - | 1.831 | 7 | 1 | 1.831 |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV6B (En concesión Depósito Franco)** | - | - | - | 3.860 | 9 | 1 | 4.280 |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV6A (En concesión Depósito Franco)** | - | - | - | 4.280 | 9 | 1 | 4.280 |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | Parcela (En concesión Depósito Franco)** | 1.785 | - | - | - | - | - | - |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV10 (En concesión Depósito Franco)* | - | - | - | 1.458 | 8 | 1 | 1.458 |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV10A (En concesión Depósito Franco)** | - | - | - | 3.542 | - | 1 | 3.542 |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | Tinglado RV11 (En concesión Depósito Franco)** | - | - | - | 1.456 | 6 | 1 | 1.456 |
| Total | | 1.785 | | | 33.329 | | | |

* London Metal Exchange - Halley Metal

** De mercancía general / General cargo

2.5. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO Y LA NAVEGACION/COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.5.1. DIQUES SECOS/DRY DOCKS

| SITUACION SITUATION | PROPIETARIO OWNER | ESLORA LENGTH m. | MANGA BEAM m. | CALADO REFERIDO AL CERO DEL PUERTO DRAUGHT m. | CAPACIDAD CAPACITY DWT T.P.M |
|------------------------|--|---------------------|------------------|--|------------------------------------|
| Sestao | I.Z.A.R. Construcciones Navales (número 1) | 154,50 | 20,22 | 3,41 | 17.000 |
| Sestao | I.Z.A.R. Construcciones Navales (número 2) | 146,60 | 21,80 | 2,7 | 15.000 |

2.5.2. DIQUES FLOTANTES/FLOATING DOCKS

Ninguno / None

2.5.3. VARADEROS/SLIPWAYS

| SITUACION SITUATION | PROPIETARIO OWNER | Nº DE RAMPAS IGUALES Nº RAMPS | LONGITUD DE LA RAMPA LENGTH OF RAMPS m. | ANCHURA WIDTH m. | PENDIENTE SLOPE m. | CALADO EN EL EXTREMO BOTTOM END M. | MAX. TON DE BUIQUES ADMISIBLE MAX CAPACITY IN TONS |
|------------------------|---|--|---|---------------------|-----------------------|---|---|
| Santurce | Autoridad Portuaria (en concesión a Zamacona) (under concession to Zamacona) | 1 | 252,90 | 68,50 | 4,50 | -4,50 | 300 |
| Santurce | Autoridad Portuaria (en concesión a Zamacona) (under concession to Zamacona) | 1 | 195,00 | 10,00 | 5,00 | -2,75 | 300 |
| Axpe-Erandio | Náutica Udondo, S.A. | 1 | 42,00 | 3,80 | 12,00 | +1,00 | 40 |
| Axpe-Erandio | Astlleros Reunidos del Nervión, s.A. | 1 | 159,00 | 15,00 | 6,00 | -1,50 | 1.100 |

2.5.4. ASTILLEROS/SHIPYARDS

| SITUACION SITUATION | PROPIETARIO OWNER | Nº DE GRADAS Nº OF SLIPWAYS | LONGITUD DE LAS GRADAS LENGTH OF SLIPWAYS m. | ANCHURA DE LAS GRADAS WIDTH OF SLIPWAYS m. |
|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|---|---|
| Abra interior: Santurce | Astlleros Zamacona, S.A. | 2 | 50,00 | 18,00 |
| Sestao | I.Z.A.R. Construcciones Navales | 1 | 285,00 | 42,80 |
| Sestao | I.Z.A.R. Construcciones Navales | 1 | 285,00 | 42,80 |
| Dársena-Udondo (Axpe-Erandio) | Astlleros Udondo, S.A. | 1 | 50,00 | 40,00 |
| Desierto-Erandio | Astlleros Reunidos del Nervión, S.A. | 1 | 100,00 | 15,00 |
| Desierto-Erandio | Astlleros Reunidos del Nervión, S.A. | 1 | 140,00 | 23,00 |
| Dársena Udondo y Ría (Axpe-Erandio) | Astlleros Reunidos del Nervión, S.A. | 1 | 80,00 | 15,00 |

2.5.5. ALMACENES FRIGORIZADOS Y FABRICAS DE HIELO/FROZEN STORAGE FACILITIES AND ICE FACTORIES

| SITUACION SITUATION | PROPIETARIO OWNER | CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO m³ STORAGE CAPACITY IN CUBIC METRES | CAPACIDAD PRODUCCION (TON/DIA) PRODUCTION CAPACITY (TONS/DAY) |
|--------------------------------------|-------------------------|--|--|
| Santurce (hielo / ice) | Cofradía de Pescadores | 70 | 10 |
| Canal de Deusto. Margen derecha | A.P.B. | 4.500 | - |
| Santurce (Muelle Reina Victoria) (*) | A.P.B. (1) | 20.000 | - |
| Axpe-Erandio (hielo/ice) | Pesquera Gorricho, S.A. | 800 | 8 |

(*) Tres módulos independientes / Three independent modules.

(1) La concesión a BAFT son 440 m² entre Marzo y Septiembre / 440 m² Concession to BAFT between March and September

2.5.6. INSTALACIONES PESQUERAS/FISHING INDUSTRY FACILITIES

| CLASE DE INSTALACION TYPE OF INSTALLATION | SITUACION SITUATION | PROPIETARIO OWNER | SUPERFICIE ÁREA m² |
|--|------------------------|------------------------|-----------------------|
| Venta de pescado / Sale of fish | Santurce | Cofradía de Pescadores | 4.500 |

2.5.7. ESTACIONES MARITIMAS/PASSENGER TERMINALS

| SITUACION SITUATION | PROPIETARIO OWNER | TRAFICO QUE SIRVE SERVICE | SUPERFICIE P. BAJA GROUND FLOOR AREA m² | Nº DE PLANTAS Nº OF FLOORS | TOTAL TOTAL SURFACE AREA m² |
|------------------------|----------------------|------------------------------|--|-------------------------------|--------------------------------|
| Muelle Vizcaya (Este) | Autoridad Portuaria | Navegación Exterior | 1.000 | 1 | 1.000 |

2.5.8. EDIFICIOS OFICIALES/OFFICIAL BUILDINGS

| SITUACION / SITUATION | PROPIETARIO / OWNER | USUARIO / USER | USO / USE | SUPERFICIE / AREA |
|-------------------------------------|---|-------------------------|---|-----------------------------------|
| Campo Volantín, 37 | Autoridad Portuaria Port Authority | El mismo The same | Oficinas centrales Head Office | 973 m²-4 plantas floors |
| Canal de Deusto | Sdad. Estatal de Estiba Public Stowage Society | El mismo The same | Servicio propio Own Service | 263 m²-3 plantas floors |
| Canal de Deusto | Autoridad Portuaria Port Authority | El mismo The same | Oficinas Muelle Dock Office | 126 m²-2 plantas floors |
| Portugalete | Ministerio de Educación Ministry of Education | El mismo The same | Escuela Superior de la Marina Civil Merchant Navy Training School | 10.000 m²-4 plantas floors |
| Santurce (Acceso Espigón nº 3) | Sdad. Estatal de Estiba Public Stowage Society | El mismo The same | Servicio propio Own Service | 450 m²- 2 plantas floors |
| Santurce (Muelle R.V.E.) | Autoridad Portuaria Port Authority | El mismo The same | Servicio propio Own Service | 594 m²-4 plantas floors |
| Santurce (Torre Salvamento CRCS) | Sdad. Estatal de Salvamento (1) Maritime Safety and Rescue Station | | | 2 plantas floors |
| (Torre) | Centro Control Emergencias CCE | A.P.B. | Servicio propio Own service | 1 planta floor |
| Santurce (Muelle R.V.E.) | Autoridad Portuaria Port Authority | Despachos Customs | Aduanero Customs service | 110 m²-2 plantas floors |
| Santurce (Muelle R.V.E.) | Depósito franco | Oficinas | Depósito franco | 200 m²-2 plantas |
| Santurce (Muelle R.V.E.) | Autoridad Portuaria Port Authority | Guardia Civil Police | Habitaciones Rooms | 300 m²-1 planta floor |
| Santurce (Acceso Zona Portuaria) | Autoridad Portuaria Port Authority | Seamen's Club Club | Asistencia Social, Humana y Religiosa Social and Religious counselling | 225 m²-3 plantas 350 m² pistas |

(1) Plantas 8 y 9 / Floors 8 and 9.

(2) Planta 7 / Floor 7.

2.5.9. EDIFICIOS Y OTRAS INSTALACIONES COMERCIALES O DE USO PUBLICO, DIFERENTES DE LAS ANTERIORES/SUNDRY BUILDINGS AND COMMERCIAL INSTALLATIONS

| SITUACION SITUATION | ARRENDATARIO LEASEHOLDERS | USUARIO USER | CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS |
|---|------------------------------------|--|------------------------------------|
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | Setemar | Rep. y cons. de embarcaciones menores/ Repairs and construction of minor sculling craft | 300 m ² |
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | Sermar | Rep. de cascos a flote y mecánica naval/ Hull repair and ship mechanics | 1.200 m ² |
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | Pedro M ^a Ruiz Cortadi | Rep. de cascos a flote y mecánica naval/ Hull repair and ship mechanics | 300 m ² |
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | Hijos de Bilbao Goyoaga | Rep. contenedores y similares/ Container repair and such | 200 m ² |
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | Talleres Mozas | Mecánica y calderería naval/ Ship mechanics and boiler making | 300 m ² |
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | Jesús Verano | Mecánica y calderería naval/ Ships mechanics and boiler making | 351 m ² |
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | Rosario Veiga | Taller electromecánico/ Electromechanical shop | 400 m ² |
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | Gándara y Cia | Taller electromecánico/ Electromechanical shop | 200 m ² |
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | | Pabellón municipal de remo/ Municipal rowing pavillion | 800 m ² |
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | Coop. Cofradías de Pescadores | | 1.559 m ² |
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | Cofradía de Pescadores "San Pedro" | | 600 m ² |
| Santurce (Exterior recinto Aduanero) | | Boliches de pescadores/ Fishing equipment storage | 500 m ² |
| Santurce (Muelle Reina Victoria Eugenia) | C.L.H., S.A. | Factoría almacenamiento y distribución de hidrocarburos/ Storage and distribution of hydrocarbons | 22.232 m ² |
| Santurce (Muelle Reina Victoria Eugenia) | A.T.M. | Oficinas/ Offices | 150 m ² |
| Santurce (Muelle Reina Victoria Eugenia) | A.P.B. | Almacenamiento efectos/ Tools storage | 100 m ² |
| Santurce (Muelle Reina Victoria Eugenia) | Cabot, S.A. | Caseta de bombas/ Pump stand | 160 m ² |
| Santurce (Muelle Reina Victoria Eugenia) | A.P.B. | Almacenes y oficinas Servicio Conservación/ Warehouse and services for maintenance staff | 2.745 m ² |
| Santurce (Muelle Reina Victoria Eugenia) | Sanidad Exterior | Oficinas/ Offices | 80 m ² |
| Axpe (Exterior recinto Aduanero) | A.P.B. | Talleres de mantenimiento/ Maintenance workshop | 18.200 m ² |
| Santurce (Muelle Reina Victoria Eugenia) | P.I.F. | Punto Inspección Fronterizo (2 plantas)/ Border Inspection (2 floors) | 224 m ² |

2.6. INSTALACIONES PARA SUMINISTRO DE BUQUES/ SHIP SUPPLY FACILITIES

2.6.1. FIJAS/STATIONARY

| SUMINISTRO SUPPLY | SITUACION SITUATION | Nº DE TOMAS Nº OF POINTS | CAPACIDAD HORA POR TOMA CAPACITY PER POINT PER HOUR | CAPACIDAD HORA POR MUELLE CAPACITY PER BERTH PER HOUR | SUMINISTRADOR SUPPLIER |
|---|--|-----------------------------|--|--|---------------------------|
| Fuel-Oil ^(*) | P.Lucero nº 1 - 500.000 T.P.M. | 2 | 2.000 t ^(*) | 4.000 t | Petronor |
| Gas-Oil ^(*) | P.Lucero nº 1 - 500.000 T.P.M. | 2 | 1.000 t ^(*) | 2.000 t | Petronor |
| Lastre sucio / Dirty ballast ⁽¹⁾ | P.Lucero nº 1 - 500.000 T.P.M. | 2 | 2.500 t | 5.000 t | Petronor |
| Fuel-Oil ^(*) | P.Lucero nº 2, 3 - 150.000 / 40.000 T.P.M. | 2 | 2.000 t ^(*) | 4.000 t | Petronor |
| Gas-Oil ^(*) | P.Lucero nº 2, 3 - 150.000 / 40.000 T.P.M. | 2 | 2.000 t ^(*) | 4.000 t | Petronor |
| Lastre sucio / Dirty ballast ⁽¹⁾ | P.Lucero nº 2, 3 - 150.000 / 40.000 T.P.M. | 2 | 2.500 t | 5.000 t | Petronor |
| Fuel-Oil ^(*) | P.Lucero nº 4, 5 - 10.000 T.P.M. | 2 | 2.000 t ^(*) | 4.000 t | Petronor |
| Gas-Oil ^(*) | P.Lucero nº 4, 5 - 10.000 T.P.M. | 1 | 2.000 t ^(*) | 2.000 t | Petronor |
| Lastre sucio / Dirty ballast ⁽¹⁾ | P.Lucero nº 4, 5 - 10.000 T.P.M. | 2 | 2.500 t | 5.000 t | Petronor |
| Fuel-Oil | P.Lucero nº 6 - 3.000 T.P.M. | 1 | ^(*) | | Petronor |
| Gas-Oil ^(*) | P.Lucero nº 6 - 3.000 T.P.M. | 1 | ^(*) | | Petronor |
| Gas-Oil ^(*) | P.Ceballos N orte - 50.000 T.P.M. | 1 | 100 t | 100 t | Esergui |
| Gas-Oil ^(*) | P.Ceballos Sur - 10.000 T.P.M. | 1 | 100 t | 100 t | Esergui |
| Gas-Oil ^(*) | Muelle Adosado | 3 | 130 t | 390 t | CLH.S.A. |
| Fuel-Oil ^(*) | Muelle Enlace | 1 | 130 t | 130 t | CLH.S.A. |
| Gas-Oil | Muelle Enlace | 1 | 130 t | 130 t | CLH.S.A. |
| Gas-Oil | Muelle Reina Victoria Eugenia | 5 | 130 t | 650 t | CLH.S.A. |
| Agua / water | Muelle Ampliación Nº 1 | 12 | 35t | 420t | A.T.M. |
| Agua / water | Muelle Princesa de España | 5 | 35 t | 175 t | A.P.B. |
| Agua / water | Muelle Adosado | 3 | 35 t | 105 t | A.P.B. |
| Agua / water | Muelle Príncipe de Asturias Norte | 4 | 35 t | 140 t | A.P.B. |
| Agua / water | Muelle Príncipe de Asturias Este | 4 | 35 t | 140 t | A.P.B. |
| Agua / water | Muelle Príncipe de Asturias Sur | 6 | 35 t | 210 t | A.P.B. |
| Agua / water | Muelle Enlace | 1 | 35 t | 35 t | A.P.B. |
| Agua / water | Muelle Reina Victoria Eugenia | 2 | 35 t | 70 t | A.P.B. |
| Agua / water | Muelle Vizcaya Norte | 8 | 35 t | 200 t | A.P.B. |
| Agua / water | Muelle Vizcaya Este 1 | 3 | 25 t | 75 t | A.P.B. |
| Agua / water | Muelle Vizcaya Este 2 | 2 | 50 t | 100 t | A.P.B. |
| Agua / water | Muelle Zorroza | 9 | 35 t | 315 t | A.P.B. |
| Electricidad / Electricity | Todos los muelles/All docks | multiples | - | - | A.P.B. |

(1) Petronor tiene tanques con capacidad de recibir lastre sucio hasta 30.000 m³ / Petronor has tanks available to store dirty ballast up to 30,000 m³

(*) Para cantidades inferiores a 1.000 T.m. la capacidad de suministro es de 350 Tm/h. para fuel oil y 100 Tm/h. para gas oil. / For less than 1,000 tons, the supply capacity is 350 tons /h. for fuel-oil and 100 tons/h. for gas-oil

2.6.2. MOVILES/MOBILE

2.6.2.1. BUQUES TANQUE AUXILIARES/BUNKERING BARGES (*)

| NOMBRE NAME | CAPACIDAD CAPACITY | CALADO DRAUGHT | ESLORA LENGTH | CAUDAL DE SUMINISTRO PUMPING RATE |
|----------------|--|-------------------|------------------|--------------------------------------|
| Matamoros | 425 m ³ | 3,1 | 32,0 | 90 tm/h gasoleos |
| Celache Uno | 1.200 m ³ Fuel 400 m ³ Gasoleos | 4,6 | 40 | 250 tm/h Fuel 75 tm/h Gasoleos |

(*) Suministro en días laborables a través de la terminal CLH S.A. Muelle Reina Victoria. Caudal 20.000 L/H. / Supply on working days through terminal CLH S.A. Situated at Reina Victoria Dock. Pumping rate 20.000 L/H.

2.6.2.2. CAMIONES-CISTERNA/TANKER TRUCKS

| NOMBRE | MUELLE - INSTALACION |
|-------------------------|--|
| CLH S.A. (*) ESERGUI | Reina Victoria Eugenia Punta Caballos |

(*) Suministro sólo días laborables / Supply on working days only

2.6.2.3. MOTOBOMBAS/PUMPING ENGINES

| NUMBER | CAUDAL / PUMPING RATE |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1 (contra incendios-CLH S.A.) | 30.000 l/h |

2.7. COMUNICACIONES INTERIORES Y ACCESOS TERRESTRES/ COMMUNICATIONS

2.7.1. COMUNICACIONES INTERIORES/ INTERNAL COMMUNICATIONS

El Puerto de Bilbao está constituido por cuatro unidades claramente diferenciadas y separadas entre sí:
Canal de Deusto; Muelles de Zorroza; Muelles de Santurce y Puerto Exterior con el Complejo Petrolero.

Se distinguen las Comunicaciones Internas (en, y entre estas cuatro unidades) y las Comunicaciones con el Exterior, (considerando al Puerto de Bilbao como conjunto).

INTERNAL COMMUNICATIONS

The Port of Bilbao consists of five clearly defined separate zones:
Bilbao Centre Docks, Deusto Canal, Zorroza Docks, Santurce Docks and the Outer Port together with the Oil Refinery Complex.
A difference is made between Internal Communications (inside and between the four zones) and those with the exterior (taking the Port of Bilbao as a whole).

2.7.1.1. CARRETERAS/ ROADS

Muelles del Canal de Deusto

Conexión con la A-8 a través del puente de Euskalduna.

Muelles de Zorroza

Circulación a través de la zona de servicio. Enlaza con la N-634 a través del paso inferior bajo el F.C. Bilbao-Santurce, por la calle Hermógenes Rojo.

Muelles de Santurce

Carretera de servicio de doce metros de anchura en el Muelle Reina Victoria y de ocho metros en el Muelle Adosado y en el Princesa de España, ramal que partiendo de la vía anterior lleva a la estación Marítima, donde termina en amplio aparcamiento. Enlace directo con la red de autopistas por la Autovía N-644.

Muelles del Puerto Exterior

Carretera de servicio paralela al dique, de siete metros de ancho. Enlaza con la N-634 y A-8 a través de la denominada Carretera de La Arena, y de la C-639 hasta Somorrostro.

ROADS

Deusto Canal Docks

Connected directly with A8 motorway via new Euskalduna Bridge.

Zorroza Docks

Traffic access through service area Connection with N-634 road via Hermogenes Rojo through tunnel beneath Bilbao-Santurce railway

Santurce Docks

Service road twelve metres wide on the Reina Victoria Pier, and eight metres wide on the Adjoining Pier and the Princesa España Pier, which leads to the Maritime Terminal where there is ample parking space.
Direct link with the motorway network via the N-644 road.

Outer-Docks

Service roads seven metres wide running parallel to the Pier. Connection with N-634 and A-8 road via the Carretera de La Arena, and along C-639 road to Somorrostro.

2.7.1.2. FERROCARRILES/ RAIL

Los Muelles de Zorroza y Santurce tienen servicio de ferrocarril y acceso ferroviario a R.E.N.F.E.

RAIL

Zorroza and Santurce docks have railway connections with access to R.E.N.F.E. system.

2.7.2. ACCESOS TERRESTRES/ OUTSIDE COMMUNICATIONS

2.7.2.1. POR CARRETERA/ ROADS

A-8 Autopista Bilbao-Behobia y Santander

Enlazando en: Eibar-Elgoibar con variante Placencia, Vergara, Mondragón; en San Sebastian con N-1, Tolosa; en Behobia con autopista francesa, Bayona, Burdeos.

A-68 Autopista Bilbao-Zaragoza

Enlazando en Altube con Autovía Diputación Alava, Aeropuerto Foronda y Vitoria (N-1 y N-240 a Pamplona); en Miranda autopista A-1 Burgos y Autovía del Norte (Madrid); en Alfaro autopista A-15, Pamplona; en Zaragoza con autopista A-2, Lérida, Tarragona y Barcelona.

N-634

Frontera Francesa, San Sebastián, Bilbao, Santander.

N-240

Madrid (Barázar). Enlaza la N-634 a 7 kilómetros de Bilbao con la N-1 en Vitoria.

N-625

Madrid (Orduña). -Enlaza la N-634 a 5 Kilómetros de Bilbao con la N-1 en Pancorbo.

OUTSIDE COMMUNICATIONS

ROADS

A-8 Behobie-Bilbao- Santander Motorway

With junctions at Eibar-Elgoibar branching to Placencia, Vergara and Mondragón; at San Sebastian leading on to N-1 road and Tolosa; at Behobie onto French motorway system, and Bayonne, Bordeaux.

A-68 Bilbao-Zaragoza Motorway

With junctions at Altube to Alava Provincial Motorway system, Foronda Airport, and Vitoria (N-1 road, and N-240 road to Pamplona); at Miranda with A-1 motorway and N-1 road, Burgos and Madrid; at Alfaro with A-15 motorway, to Lerida, Tarragona and Barcelona.

N-634 road

French Border, San Sebastian, Bilbao, Santander.

N-240 road

Madrid (via Barazar pass). joins N-634 road 7 kilometres from Bilbao and N-1 road at Vitoria.

N-625 road

Madrid (Orduña). -Connects the N-634 5 kilometres from Bilbao with the N-1 at Pancorbo.



2.7.2.2. POR FERROCARRIL/

Red Nacional

Línea Bilbao-Miranda de Ebro, donde se bifurca en dos direcciones: Burgos-Madrid y Zaragoza.

Línea de Bilbao Centro-Santurce

16 kilómetros de doble vía ancha. Enlaza con la Red Nacional un ramal desde Olaveaga a la Estación de Abando.

Línea de Baracaldo a San Julián de Musques

13 Kilómetros de vía ancha. Enlaza con la anterior en la Estación de Baracaldo.

Líneas de Bilbao-Santander

119 kilómetros de vía estrecha que acceden a la zona portuaria en Luchana-Baracaldo.

RAIL

National System

Line from Bilbao to Miranda de Ebro, where it forks, with one line going to Burgos and Madrid, and the other to Zaragoza.

Line from Bilbao Centre to Santurce

16 kilometres, two tracks, wide gauge, with connection to the national system via a branch from Olaveaga to Abando Station.

Line from Baracaldo to San Julián de Musques

13 kilometres of wide gauge track, converging with the Bilbao-Santurce line at Baracaldo Station.

Lines from Bilbao-Santander and Bilbao-La Robla

Covering distance of 119 kilometres and 320 kilometres respectively on narrow gauge track with connection into docks at Luchana Baracaldo.

2.7.2.3. POR TUBERIA/

Oleoducto: Bilbao-Miranda de Ebro-Burgos-Valladolid

Desde la factoría de Somorrostro en CLH, junto a la Refinería de PETRONOR, pasando por Burgos y hasta Valladolid existe en funcionamiento una línea de transporte para productos petrolíferos de 14 pulgadas de diámetro y 305 kilómetros de longitud, capaz de trasvasar 5,2 millones de toneladas por año.

PIPELINES

Oil pipeline: Bilbao-Miranda de Ebro-Burgos-Valladolid

A 14 inch diameter refined petroleum product line with a conveying capacity of 5.2 millions tons per year runs from the CLH plant at Somorrostro close to the Petronor Refinery, over a distance of 305 kilometres to Valladolid via Burgos.

Conducciones desde Atraques Puerto Exterior (Punta Lucero) hasta Refinería de Petronor.

Pipelines running from Outer Docks (Punta Lucero) to the PETRONOR oil refinery as follows.

| | DIAMETRO DIAMETER | CAPACIDAD CAPACITY |
|---|----------------------|-----------------------|
| Líneas de crudos / Crude oil | 42" | 16.000 Tons/Hr |
| Líneas de fuel-oil (2) / Fuel-oil (2) | 20" | 3.000 Tons/Hr |
| Líneas de gas-oil / Gas-oil | 14" | 1.500 Tons/Hr |
| Líneas de productos especiales / Special products | 14" | 1.400 Tons/Hr |
| Líneas de gasolina (2) / Petrol (2) | 12" | 1.400 Tons/Hr |
| L.P.G. Propileno L.P.G. Propylene | 6" | 90 Tons/Hr |
| L.P.G. Butano / Propano - L.P.G. Butane / Propane | 8" | 190 Tons/Hr |
| Asfalto / Asphalt | 8" | 240 Tons/Hr |

2.7.3. LINEAS REGULARES AÉREAS/REGULAR AIR SERVICES

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|--------|---|
| Barcelona | 8-1(*) | 8-1(*) | 8-1(*) | 8-1(*) | 7-1(*) | 3-1(*) | 5 |
| La Coruña | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | - | 1 |
| Lanzarote | - | - | - | - | - | - | 1 |
| Las Palmas | - | - | - | - | - | - | 1 |
| Madrid | 13-2(*) | 14-2(*) | 14-2(*) | 14-2(*) | 13-2(*) | 4-1(*) | 6 |
| Málaga | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| Palma de Mallorca | - | 1 | - | 1 | 1 | - | 1 |
| Santiago | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 |
| Sevilla | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 2 | 1 |
| Tenerife | 2 | - | 1 | 1 | 1 | 2 | 3 |
| Valencia | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 2 | 2 |
| Vigo | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Basilea | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | - | 1 |
| Bruselas | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Frankfurt | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Lisboa | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 2 |
| Londres | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 3 | 4 |
| Milán | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Oporto | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | - | 1 |
| París | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Dusseldorf | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Zurich | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | - |

(*) Desde Foronda (Vitoria) / From Foronda (Vitoria)

2.8. MEDIOS MECANICOS DE TIERRA/DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

2.8.1. GRUAS/CRANES

2.8.1.1. GRUAS DE MUELLE, GRUAS DE PORTICO Y OTRAS NO AUTOMOVILES/DOCKSIDE CRANES, GANTRIES AND OTHER NON-LOCOMOTIVE CRANES

| MUELLE DOCK | PROPIETARIO OWNER | NUMERO NUMBER | TIPO TYPE | MARCA ENTERPRISE | ENERGIA QUE EMPLEA POWER REQUIREMENTS | FUERZA - TONS. SWL - TONS | ALCANCE - METROS REACH - METRES | ALTURA SOBRE B.M.E. METROS HEIGHT ABOVE LOW | RENDIMIENTO TONS / HORA OUTPUT | AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT |
|--|---|------------------|--|---------------------|--|------------------------------|------------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| MUELLES DEL SERVICIO / AUTHORITY QUAYS | | | | | | | | | | |
| Muelle A1 | Abra Terminales Marítimas | 1 | Portaconten. / Portainer gantry crane ^(*) | Paceco España, S.A. | 440 V | 40,0 | 38,7 | 36,0 | 600 | 1998 |
| Muelle A1 | Abra Terminales Marítimas | 2 | Portaconten. / Portainer gantry crane ^(*) | Paceco España, S.A. | 6000 V | 65,0 | 53,0 | 42,3 | 750/1.200 | 2002 |
| Muelle A1 | Abra Terminales Marítimas | 2 | Trastaner puente / Trastainer overhead | Paceco España, S.A. | 440 V | 40,0 | - | - | - | 1998 |
| Muelle A1 | Abra Terminales Marítimas | 5 | Trastaner puente / Trastainer overhead | Kalmar / Sisu | 440 V | 40,0 | - | - | - | 2002 |
| Princesa de España | Auxiliar Portuaria | 2 | Puente/Overhead gantry crane | Demag | 500 V | 35,0 | 23,0 | 27,9 | 800 | 1955 |
| Adosado | Autoridad Portuaria (Leased S.L.P.) | 3 | Pórtico / Luffing ^(*) | Macosa | 380 V | 16,0 | 35,0 | 42,0 | 180 | 1987 |
| Adosado | Autoridad Portuaria (Leased S.L.P.) | 1 | Pórtico / Luffing ^(*) | Babcock & Wilcox | 380 V | 16,0 | 35,0 | 23,0 | 180 | 1989 |
| Príncipe de Asturias Norte | Autoridad Portuaria (Leased TMB) | 2 | Portaconten. / Portainer gantry crane ^(*) | Babcock & Wilcox | 5.000 V | 42,0/50,0 | 38,0/40,5 | 31,0/36,0 | 600/700 | 1972 |
| Príncipe de Asturias Norte | TMB | 1 | Portaconten. / Portainer gantry crane ^(*) | Paceco | 5.000 V | 42,0 | 38,7 | 36,0 | 600 | 1998 |
| Príncipe de Asturias Norte | TMB | 1 | Portaconten. / Portainer gantry crane ^(*) | Babcock & Wilcox | 380 V | 35,0 | 35,0 | 29,0 | 600 | 1979 |
| Príncipe de Asturias Norte | TMB | 1 | Trastainer puente / Trastainer overhead ^(**) | Paceco | 5.000 V | 20,0 | - | - | - | 1972 |
| Príncipe de Asturias Norte | TMB | 8 | Trastainer puente / Trastainer overhead ^(***) | Paceco-Fruehauf | S.P. | 32,0/42,0 | - | - | - | 1985-00 |
| Príncipe de Asturias Sur | Autoridad Portuaria | 2 | Pórtico / Luffing ^(*) | Macosa | 380 V | 12,0 | 25,0 | 32,0 | 160 | 1977 |
| Príncipe de Asturias Sur | TCC | 1 | Portaconten. / Portainer gantry crane ^(*) | Inte Eimar | 5.000 V | 32,0 | 32,0 | 28,0 | 400 | 1982 |
| Príncipe de Asturias Sur | Autoridad Portuaria (leased TCC) | 1 | Pórtico / Luffing | Macosa | 380 V | 16/30 | 35,0 | 42,0 | 180 | 1988 |
| Príncipe de Asturias Sur | Autoridad Portuaria (leased TCC, 1) | 1 | Pórtico / Luffing | Babcock & Wilcox | 380 V | 16,0 | 35,0 | 23,0 | 180 | 1989 |
| Príncipe de Asturias Sur | Autoridad Portuaria | 1 | Pórtico / Luffing | Babcock & Wilcox | 380 V | 16,0 | 35,0 | 23,0 | 180 | 1992 |
| Príncipe de Asturias Sur | Autoridad Portuaria (leased M. Candina) | 1 | Pórtico / Luffing | Babcock & Wilcox | 380 V | 16,0/30,0 | 35,0 | 23,0 | 180 | 1992 |
| Príncipe de Asturias Este | Autoridad Portuaria | 2 | Pórtico / Luffing ^(*) | Babcock & Wilcox | 380 V | 16,0 | 35,0 | 23,0 | 180 | 1992 |
| Príncipe de Asturias Este | Autoridad Portuaria (leased TCC.1) | 1 | Pórtico / Luffing ^(*) | Macosa | 380 V | 12,0 | 25,0 | 32,0 | 160 | 1977 |
| Reina Victoria Eugenia | Autoridad Portuaria (leased M. Candina) | 2 | Pórtico / Luffing ^(*) | Sener | 380 V | 12,0 | 25,0 | 32,0 | 160 | 1967 |
| Reina Victoria Eugenia | Autoridad Portuaria (leased M. Candina) | 1 | Pórtico / Luffing ^(*) | Duro Felguera | 380 V | 30,0 | 25,0 | 30,0 | 200 | 1977 |
| Reina Victoria Eugenia | Abra Terminales Marítimas | 1 | Portaconten. / Portainer gantry crane ^(*) | Paceco-Fruehauf | 440 V | 32,0 | 21,0 | 25,0 | 500 | 1978 |
| Reina Victoria Eugenia | Abra Terminales Marítimas | 2 | Trastainer puente / Trastainer overhead ^(*) | Paceco-Fruehauf | 440 V | 32,0 | - | 25,0 | - | 1978 |
| Reina Victoria Eugenia | Abra Terminales Marítimas | 1 | Portaconten. / Portainer gantry crane ^(*) | Paceco-España, S.A. | 440 V | 32,0 | 26,0 | 26,0 | 600 | 1991 |
| Reina Victoria Eugenia | Abra Terminales Marítimas | 1 | Trastainer/ Trastainer gantry crane ^(*) | Paceco-España, S.A. | 440 V | 32,0 | - | 25,0 | - | 1991 |
| Vizcaya Norte | Autoridad Portuaria | 2 | Pórtico / Luffing ^(*) | Sener | 380 V | 12,0 | 25,0 | 32,0 | 160 | 1972 |
| Vizcaya Norte | Auxiliar Portuaria | 2 | Pórtico / Luffing ^(*) | Imenasa | 380 V | 14,0 | - | 24,0 | 150 | 1977 |
| Vizcaya Norte | Auxiliar Portuaria | 1 | Pórtico / Luffing | Imenasa | 380 V | 14/28 | - | 24,0 | 150 | 1977 |
| Vizcaya Norte | Autoridad Portuaria | 1 | Pórtico / Luffing | T. Urbasa | 380 V | 12,0 | 25,0 | 32,5 | 160 | 1977 |
| Vizcaya Este | Autoridad Portuaria | 1 | Pórtico / Luffing ^(*) | Macosa | 380 V | 12,0 | 25,0 | 32,0 | 160 | 1967 |
| Vizcaya Este | Autoridad Portuaria | 1 | Pórtico / Luffing | T. Urbasa | 380 V | 12,0 | 25,0 | 32,5 | 160 | 1977 |
| Axpe | Autoridad Portuaria | 2 | Pórtico / Luffing ^(*) | Sener | 380 V | 6,0 | 20,0 | 27,0 | 90 | 1964 |
| Zorroza | Auxiliar Portuaria | 4 | Pórtico / Luffing ^(*) | Imenasa | 380V | 14,0 | 25,0 | 24,0 | 150 | 1977 |
| Zorroza | Autoridad Portuaria (leased S.L.P.) | 2 | Pórtico / Luffing ^(*) | Sener | 380V | 12,0 | 25,0 | 32,0 | 160 | 1972 |
| Zorroza | A.P.B. | 1 | Pórtico / Luffing ^(*) | Sener | 380V | 12,0 | 25,0 | 32,0 | 160 | 1967 |
| Zorroza | Autoridad Portuaria (1 leased S.L.P.) | 1 | Pórtico / Luffing ^(*) | Sener | 380V | 12,0 | 25,0 | 32,0 | 160 | 1967 |
| Canal de Deusto | Autoridad Portuaria (leased M. Candina) | 1 | Pórtico / Luffing ^(*) | Duro Felguera | 380 V | 30,0 | 25,0 | 30,0 | 200 | 1977 |
| Canal de Deusto | Autoridad Portuaria | 2 | Pórtico / Luffing ^(*) | Grasset | 220 V | 6,0 | 20,0 | 27,0 | 90 | 1969 |
| Canal de Deusto | Autoridad Portuaria (leased M. Candina) | 1 | Pórtico / Luffing ^(*) | T. Urbasa | 380 V | 25/16 | 20/25,0 | 35,0 | 300 | 1972 |

(*) Rail mounted quay-wall crane.

(**) Rail mounted trastainer crane.

(***) Rubber-tyred trastainer crane.

AU=Auxiliar Portuaria

| MUELLE DOCK | PROPIETARIO OWNER | NUMERO NUMBER | TIPO TYPE | MARCA ENTERPRISE | ENERGIA QUE EMPLEA POWER REQUIREMENTS | FUERZA - TONS. SWL - TONS | ALCANCE - METROS REACH - METRES | ALTURA SOBRE B.M.E. METROS HEIGHT ABOVE LOW | RENDIMIENTO TONS / HORA OUTPUT | AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT |
|--|-----------------------------|------------------|-------------------|---------------------|--|------------------------------|------------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| MUELLES DE PARTICULARES / PRIVATE BERTHS | | | | | | | | | | |
| Santurce Nemar ^(*) | Autoridad Portuaria | 3 | Pórtico / Portal | Macosa | 380 V | 16,0 | 35,0 | 42,0 | 180 | 1987 |
| Santurce Nemar ^(*) | Auxiliar Portuaria | 2 | Pórtico / Portal | Imenasa | 380 V | 14,0 | - | 24,0 | 150 | 1977 |
| Santurce (Muelle Astillero) | Astilleros Zamacona | 3 | Pórtico / Portal | Grasset | 220 V | 6,0 | 22,0 | 32,0 | - | 1969 |
| Erandio | Astilleros Murueta | 1 | Pórtico / Portal | Imenasa | 220 V | 4,0 | 25,0 | 37,0 | - | 1974 |
| Erandio | Astilleros Murueta | 1 | Pórtico / Portal | Elyma | 220 V | 7,0 | 23,0 | 37,0 | - | 1967 |
| Erandio | Astilleros Murueta | 1 | Pórtico / Portal | Elyma | 220 V | 35,0 | 27,5 | 50,0 | - | 1975 |
| Erandio | Astilleros Murueta | 2 | Pórtico / Portal | Elyma | 220 V | 50,0 | - | - | - | - |
| Sestao ^(*) | A.C.B. | 2 | Puente / Overhead | TAIM-TFG | 380 V | 25,0 | 25,0 | 24,5 | - | 1996 |
| Sestao ^(*) | A.C.B. | 1 | Puente / Overhead | TAIM-TFG | 380 V | 25,0 | 25,0 | 24,5 | - | 1998 |
| Sestao | IZAR Construcciones Navales | 3 | Pórtico / Portal | Elyma | 220 V | 15,0 | 40,0 | 32,0 | - | 1963 |
| Sestao | IZAR Construcciones Navales | 1 | Pórtico / Portal | Elyma | 220 V | 8/20 | 10,0/35,0 | 22,0 | - | 1967 |
| Sestao | IZAR Construcciones Navales | 1 | Pórtico / Portal | Elyma | 220 V | 15,0 | 12,0/40,0 | 29,0 | - | 1965 |
| Sestao | IZAR Construcciones Navales | 2 | Pórtico / Portal | Elyma | 220 V | 7,5 | 16,0/40,0 | 26,0 | - | 1970 |

* Servicio Comercial / Commercial Service

2.8.1.2. GRUAS AUTOMOVILES/LOCOMOTIVE CRANES

| MUELLE DOCK | PROPIETARIO OWNER | NUMERO NUMBER | TIPO TYPE | MARCA ENTERPRISE | ENERGIA QUE EMPLEA POWER REQUIREMENTS | FUERZA - TONS. SWL - TONS | ALCANCE - METROS REACH - METRES | ALTURA SOBRE B.M.E. METROS HEIGHT ABOVE LOW | RENDIMIENTO TONS / HORA OUTPUT | AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT |
|----------------------------|---------------------------|------------------|---|---------------------|--|------------------------------|------------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Santurce (A-1) | Abra Terminales marítimas | 1 | Sobre neumáticos/On tyred wheels ^(*) | Liebherr LHM 400G | Diesel eléctrica | 35,0 | 34,0 | - | - | 2001 |
| Santurce (Princesa España) | Auxiliar Portuaria | 1 | Sobre neumáticos/On tyred wheels ^(*) | Gottwald | Diesel eléctrica | 40,0 | 42,0 | - | - | 1985 |
| Santurce (Varios) | S.L.P. | 1 | Sobre neumáticos/On tyred wheels ^(*) | Liebherr | Diesel eléctrica | 52,0 | 43,0 | - | - | 1999 |
| Santurce (Vizcaya Este) | Toro y Betolaza | 1 | Sobre neumáticos/On tyred wheels ^(*) | Liebherr | Diesel eléctrica | 34,0 | 35,0 | - | - | 2001 |
| Canal | Marítima Candina | 1 | Sobre neumáticos/On tyred wheels ^(*) | Gottwald | Diesel eléctrica | 35,0 | 18,0 | - | - | 1977 |
| Canal | Toro y Betolaza | 1 | Oruga/Travelling | Kobelco | Diesel eléctrica | 50,0 | - | - | - | - |
| Varios | Aladaiturriaga S.A. | 200 | Varios / Various ^(*) | Varios | Diesel eléctrica | 8/500 | - | - | - | - |
| Varios | Ibarrondo | 35 | Varios / Various ^(*) | Varios | Diesel eléctrica | 10/650 | - | - | - | - |
| Varios | Artetxe | 22 | Varios / Various ^(*) | Varios | Diesel eléctrica | 20/450 | - | - | - | - |

* Harbour mobile crane

** Grúas móviles privadas disponibles para ser alquiladas / Private locomotive cranes available for hiring

2.8.1.3. RESUMEN/SUMMARY

| TIPO TYPE | DEL SERVICIO COMMERCIAL SERVICE | DE PARTICULARES PRIVATE SERVICE | TOTALES TOTALS |
|---|------------------------------------|------------------------------------|-------------------|
| 65 Tons. / Portacontenedores / Portainer gantry cranes | - | 2 | 2 |
| 50 Tons. / Portico | - | 2 | 2 |
| 42/50 Tons. / Portacontenedores / Portainer gantry cranes | - | 3 | 3 |
| 40 Tons. / Portacontenedores / Portainer gantry cranes | - | 1 | 1 |
| 32/35 Tons. / Portacontenedores / Portainer gantry cranes | - | 4 | 4 |
| 32/42 Tons. / Transtainer puente / Overhead transtainer | - | 18 | 18 |
| 35 Tons. / Puente / Overhead Grantry Cranes | - | 2 | 2 |
| 25 Tons. / Puente / Loading-Unloading (dry bulks) | - | 3 | 3 |
| 50 Tons. / Portico | - | 2 | 2 |
| 35 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | - | 1 | 1 |
| 30 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | 2 | - | 2 |
| 14/28 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | - | 1 | 1 |
| 25/16 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | 1 | - | 1 |
| 16/30 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | 2 | - | 2 |
| 16 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | 11 | - | 11 |
| 15 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | - | 4 | 4 |
| 14 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | - | 8 | 8 |
| 12 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | 14 | - | 14 |
| 8/20 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | - | 1 | 1 |
| 7.5 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | - | 2 | 2 |
| 7 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | - | 1 | 1 |
| 6 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | 4 | 3 | 7 |
| 4 Tons. / Pórtico / Luffing cranes | - | 1 | 1 |
| Totales / Totals | 34 | 59 | 93 |
| Grúas automóbiles / Locomotive cranes | - | 263 | 263 |

(*) Sobre neumáticos / On tyred wheels

(**) Propiedad de empresas estibadoras / Property of Stevedoring Companies

2.8.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA/SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

| SITUACION SITUATION | USUARIO USER | CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS | AÑO DE CONSTRUCCION YEAR OF CONSTRUCTION |
|--|-----------------|---|---|
| Dique de Punta Lucero Atraque número 1 / Berth No. 1 | Petronor | Brazos de carga / Cargo booms Crudo 4"x16" / Crude Oil Lastre 2"x16" / Ballast "Sucios" (Bunker) 1"x12" / Dirty Products (Bunker) Capacidad descarga Crudo: 16.000 Tm./Hr. / Crude Oil Discharge Capacity Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 Tm./Hr. / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Otros productos: 1.500 Tm./Hr. / Other products Loading Capacity | |
| Dique de Punta Lucero Atraque número 2 / Berth No 2 | Petronor | Brazos de carga / Cargo booms Crudo y F.O 1"x12" / Crude Oil and F.O. Crudo y Lastre 1"x12" / Crude Oil and Ballast P. Limpios y Lastre 1"x10" / Clean Products and Ballast Productos Limpios 1"x10" / Clean Products Capacidad descarga Crudo: 7.000 Tm./Hr. / Crude Oil Discharge Capacity Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 Tm./Hr. / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 Tm./Hr. / Clean Products Loading Capacity Brazos de carga / Cargo booms | |
| Dique de Punta Lucero Atraque número 3 / Berth No 3 | Petronor | P. Sucios y Lastre 2"x12" / Dirty Products and Ballast P. Limpios 1"x8" / Clean Products Productos Limpios 1"x6" / Clean Products Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 Tm./Hr. / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 Tm./Hr. / Clean Products Loading Capacity Brazos de carga / Cargo booms | |
| Dique de Punta Lucero Atraque número 4 / Berth No 4 | Petronor | Productos Sucios 1"x12" / Dirty Products P. Sucios y Lastre 1"x12" / Dirty Products and Ballast Productos Limpios 2"x8" / Clean Products L.P.G. 1"x8" / L.P.G. Manguera / Flexible Hose L.P.G 1"x6" / L.P.G. Capacidad carga Productos Sucios: 3.000 Tm./Hr. / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 Tm./Hr. / Clean Products Loading Capacity Capacidad Carga L.P.G. : 190 Tm./Hr. / Loading Capacity L.P.G. Butano 90 Tm./Hr Propileno / Butane 90 Tm./Hr. Propylene | |
| | Acideka | Manguera / Flexible Hose Productos quimicos 3"x6" / Chemical products Capacidad descarga: 400 m³/Hr. / Unloading Capacity | |
| Dique de Punta Lucero Atraque número 5 / Berth No 5 | Petronor | Brazos de Carga / Cargo Booms Productos Sucios 1"x10" / Dirty Products P. Sucios y Lastre 1"x10" / Dirty Products and Ballast Productos Limpios 1"x8" / Clean Products Gasolinas 1"x6" / Petrol L.P.G. 1"x8" / L.P.G. Manguera / Flexible Hose L.P.G 1"x6" / L.P.G. Asfalto 1"x6" / Asphalt Capacidad carga Productos Sucios: 3.000 Tm./Hr. / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 Tm./Hr. / Clean Products Loading Capacity Capacidad Carga L.P.G.: 190 Tm./Hr. / Loading Capacity L.P.G. Butano 90 Tm./Hr Propileno / Butane 90 Tm. / Hr. Propylene | |
| | Acideka | Manguera / Flexible Hose Productos quimicos 3"x6" / Chemical products Capacidad descarga 400 m³/Hr. / Unloading Capacity | |
| Dique de Punta Lucero Atraque número 6 / Berth No 6 | Petronor | Manguera / Flexible Hose Asfalto 1"x6" / Asphalt Capacidad Carga Asfaltos: 240 Tm./Hr. / Loading Capacity Asphalt | |
| | Acideka | Manguera / Flexible Hose Productos quimicos 3"x6" / Chemical products Capacidad descarga 400 m³/Hr. / Unloading Capacity | |
| Pantalán Ceballos North Side Berth | T.E.P.S.A. | Brazos de Carga / Cargo Booms Manguera / Flexible Hose (8") Gasolinas y gas oil 1"x8", 1"x10", 1"x12" / Petrol Capacidad 550 m³/Hr., 900 m³/Hr., 1.250 m³/Hr. / Capacity Manguera / Flexible Hose (6") Productos quimicos 4"x6" / Chemical products Capacidad 250 m³/Hr. / Capacity Alcoholes 1"x8" / alcohols. Capacidad 500 m³/Hr. / Capacity | |

2.8.3. MATERIAL MOVIL FERROVIARIO/RAILWAY ROLLING STOCK

| CLASE DE MATERIAL TYPE | PROPIETARIO OWNER | NUMERO NUMBER | ENERGIA ENERGY | TONELAJE DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA HAULING TONNAGE OR LOADING CAPACITY IN TONS | ANCHO DE VIA GAUGE | AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT |
|---------------------------|----------------------|------------------|-------------------|---|-----------------------|--------------------------------------|
| Locomotora Diesel (*) | R.E.N.F.E. | 1 | Gas-Oil | 2.000 | 1,674 | 1991 |

(*) Serie 311

2.8.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE/AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

| TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT | PROPIETARIO OWNER | NUMERO NUMBER | ENERGIA ENERGY | CAPACIDAD DE CARGA (TM) LOADING CAPACITY (TN) |
|---|------------------------------|-------------------|-------------------|--|
| Carretillas Elevadoras, Fork lift trucks | Agemasa | 8 | Gas-Oil | 4,0 |
| | « | 2 | « | 5 |
| | « | 3 | « | 4,5 |
| | « | 2 | « | 7 |
| | « | 1 | « | 9,0 |
| | « | 2 | « | 11,5 |
| | « | 1 | « | 2,5 |
| | « | 4 | « | 5,0 |
| | « | 3 | « | 7,0 |
| | « | 1 | « | 12,0 |
| | « | 1 ^(*) | « | 31,0 |
| | « | 1 ^(*) | « | 34,0 |
| | « | 1 | « | 25,0 |
| | « | 1 | « | 28,0 |
| | « | 3 | « | 16,0 |
| « | Aldaiturriaga ⁽¹⁾ | 65 | « | 1,0/15,0 |
| « | A.T.M. | 4 ^(**) | « | 8,0 |
| « | « | 5 | « | 4,5 |
| « | « | 4 | « | 2,5 |
| « | « | 1 ^(*) | « | 11,0 |
| « | « | 1 ^(*) | « | 35,0 |
| « | « | 4 ^(B) | « | 35,0 |
| « | B.A.F.T. | 2 | Eléctricas | 3,5 |
| « | « | 3 | « | 2,5 |
| « | « | 1 | « | 1,6 |
| « | « | 5 | « | 2,0 |
| « | Auxiliar Portuaria | 4 | Gas-Oil | 2,5 |
| « | « | 1 | « | 2,0 |
| « | « | 1 | « | 3,2 |
| « | « | 5 | « | 3,5 |
| « | « | 11 | « | 4,0 |
| « | « | 4 | « | 5,0 |
| « | « | 1 | « | 6,0 |
| « | « | 1 | « | 7,0 |
| « | « | 3 | « | 10,0 |
| « | « | 2 | « | 11,4 |
| « | « | 4 | « | 13,6 |
| « | « | 1 | « | 15,0 |
| « | « | 1 | « | 20,0 |
| « | « | 3 | « | 25,0 |
| « | « | 1 ^(*) | « | 27,0 |
| « | « | 1 ^(*) | « | 27,0 |
| « | « | 1 ^(*) | « | 38,0 |
| « | « | 1 ^(*) | « | 40,0 |
| « | Depósito Franco | 2 | « | 2,5 |
| « | « | 1 | « | 3,0 |
| « | « | 2 | « | 4,0 |

| SITUACION SITUATION | USUARIO USER | CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS | AÑO DE CONSTRUCCION YEAR OF CONSTRUCTION |
|---------------------------------------|------------------------|--|---|
| | Esergui | Brazos de Carga / Cargo Booms Gasoil, Gasolinas 2"x10" / Gas-oil, Petrol Capacidad 1.800 m³/Hr. cada brazo / Capacity each boom Tuberías entre la terminal y el atraque 3"x14" gas-oil, gasolina / Pipelines between terminal and berth. for gas-oil and petrol | 1996 |
| Pantalán Ceballos South Side Berth | T.E.P.S.A. | Manguera / Flexible Hose (6") Gas-oil, gasolina 1"x8", 1"x10", 1"x12" / Gas-oil, petrol Capacidad 550 m³/Hr., 900 m³/Hr., 1.250 m³/Hr. / Capacity Productos químicos 4"x6" / Chemical products Capacidad 250 m³/Hr. / Capacity Alcoholes 1"x8" / alcohols. Capacidad 500 m³/Hr. / Capacity | 1994 |
| | Esergui | Mangueras / Flexible Hose 3"x6" Gas-oil, gasolina / Petrol, Gas-oil Capacidad cada manguera 800 m³/Hr. / Capacity each hose Tuberías gas-oil, gasolina entre la terminal y el atraque 3"x14" / Pipelines between terminal and berth gas-oil and petrol | 1996 |
| Muelle Ampliación nº2 | A.P.B. | Rampa Ro-Ro / Ro-Ro Ramp | 2000 |
| Muelle Princesa | Cabot | Terminal de tubería recepción de aceite tangencial / Convertible Oils Terminal | 1982 |
| Muelle Princesa | Moyresa | Terminal de C/D aceites comestibles por tubería / Edible Oils Terminal | 1983 |
| Muelle Adosado | Cabot | Terminal de tubería recepción de aceite tangencial / Convertible Oils Terminal | 1970 |
| Muelle Adosado | CLH S.A. | Terminal de tubería C/D Gasoleo / Gas-Oil Terminal | 1970 |
| Muelle Adosado | Moyresa | Terminal de C/D aceites comestibles por tubería / Edible Oils Terminal | 1983 |
| Muelle Adosado | Moyresa | Cinta transportadora subterránea servicios silos / Underground conveyor belt for grains | 1975 |
| Espigón Nº 2 Norte | Moyresa | Terminal de C/D aceites comestibles por tubería / Edible Oils Terminal | |
| Muelle de Enlace | CLH S.A. | Terminal de tubería C/D Fuel y Gasoleo / Fuel-Oil and Gas-Oil Terminal | |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | CLH S.A. | Terminal de tubería C/D Gasoleo / Gas-Oil Terminal | |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | Deposa | Terminal de tubería C/D aceites animales y vegetales Animal fats and vegetable oils terminal | 1975 |
| Muelle Reina Victoria Eugenia | A.T.M. | Rampa Ro-Ro / Ro-Ro Ramp (Paso de carga 55 tons.) | 1967 |
| Espigón Vizcaya-Este 1 | Autoridad Portuaria | Rampa Ro-Ro / Ro-Ro Ramp | 1996 |
| Espigón Vizcaya-Este 2 | Autoridad Portuaria | Rampa Ro-Ro / Ro-Ro Ramp | 1987 |
| Zorroza | Autoridad Portuaria | Cargador continuo servicio tinglados / Conveyor belt for bulks | 1991 |
| Zorroza | Autoridad Portuaria | Rampa Ro-Ro / Ro-Ro Ramp | 1992 |

| TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT | PROPIETARIO OWNER | NUMERO NUMBER | ENERGIA ENERGY | CAPACIDAD DE CARGA (TM) LOADING CAPACITY (TN) |
|--|----------------------|-------------------|-------------------|--|
| | « | 2 | Eléctrica | 2,5 |
| | T.C.C. | 8 | Gas-Oil | 4,0 |
| | « | 2 | « | 7,0 |
| | « | 2 | « | 15,0 |
| | « | 1 | « | 16,0 |
| | « | 1 | « | 18,0 |
| | T.C.C. | 1 | Gas-Oil | 30,0 |
| | « | 1 | « | 32,0 |
| | « | 1 ^(R) | « | 50,0 |
| | Marítima Candina | 1 | « | 2,5 |
| | « | 1 | « | 4,0 |
| | « | 2 | « | 5,0 |
| | « | 2 | « | 7,0 |
| | « | 1 | « | 10,0 |
| | « | 1 | « | 12,0 |
| | « | 4 | « | 16,0 |
| | « | 1 | « | 18,0 |
| | « | 1 | « | 20,0 |
| | « | 2 | « | 25,0 |
| | « | 3 | « | 28,0 |
| | « | 1 | « | 32,0 |
| | T.M.B. | 5 | « | 3,0 |
| | « | 3 | « | 4,0 |
| | « | 1 | « | 7,0 |
| | « | 1 | « | 14,0 |
| | « | 4 ^(**) | « | 17,0 |
| | « | 1 ^(*) | « | 30,0 |
| | « | 1 ^(*) | « | 40,0 |
| | « | 5 ^(R) | « | 40,0 |
| | Toro y Betolaza | 2 | « | 3,0 |
| | « | 8 | « | 4,0 |
| | « | 16 | « | 4,5 |
| | « | 2 | « | 6,0 |
| | « | 9 | « | 7,0 |
| | « | 1 | « | 10,5 |
| | « | 1 ^(*) | « | 32,0 |
| | « | 1 ^(*) | « | 37,0 |
| | « | 1 ^(R) | « | 45,0 |
| Total | | 279 | | |
| Cabezas Tractoras / Lorry Tractors | A.T.M. | 2 | Gas-Oil | 70,0 |
| | T.M.B. | 6 | « | 25,0 |
| | Toro y Betolaza | 3 | « | 15/25 |
| Total | | 11 | | |
| Plata. Transportadoras / Carrier platforms | A.T.M. | 30 | | 30,0 |
| | Toro y Betolaza | 5 | | 40,0 |
| | T.M.B. | 4 | | 50,0 |
| Total | | 39 | | |
| Pinzas Hidráulicas (para papel)/ Hydraulic paper clamps | Auxiliar Portuaria | 4 | | 3,0 |
| | « | 4 | | 3,0 |
| | Toro y Betolaza | 47 | | varias |
| | Agemasa | 17 | | 2,0/4,0/7,0 |
| | Depósito Franco | 2 | | 4,0 |
| Total | | 74 | | |

(*) Con bastidor adaptable para contenedores / Fitted with container handling spreader.

(**) Con spreader telescópico para contenedores de 20/40 pies / With telescopic spreader for 20'/40' containers.

(***) Para contenedores vacíos hasta 5 en altura / For a maximum height of 5 unstuffed containers.

(R) Con pluma telescópica / Reach Stacker.

(1) Carretillas elevadoras privadas disponibles para ser alquiladas / Private fork lift trucks available for hiring.

| TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT | PROPIETARIO OWNER | NUMERO NUMBER | ENERGIA ENERGY | m ³ | POTENCIA (KW) POWER (KW) |
|---|----------------------|------------------|-------------------|----------------|-----------------------------|
| Palas Cargadoras Neumáticas / Tyred wheeled shovel trucks | Agemasa | 2 | Gas-Oil | 2,5/4,0 | 60 |
| | Auxiliar Portuaria | 1 | « | 4,0 | 170 |
| | « | 1 | « | 1,1 | 60 |
| | « | 3 | « | 2,0 | 150 |
| | « | 4 | « | 2,5 | 135 |
| | « | 4 | « | 3,0 | 150 |
| | « | 4 | « | 9,0 | 280 |
| | Toro y Betolaza | 1 | « | - | 5 |
| | Toro y Betolaza | 1 | « | - | 7 |
| | Doman | 1 | « | 3,0 | - |
| | S.L.P. | 3 | « | 3,0 | - |
| | « | 5 | « | 3,5 | - |
| Total | | 30 | | | |
| Retropalas Oruga / Retroshevel crawl trucks | Auxiliar Portuaria | 1 | Gas-Oil | 0,5 | 6,6 |
| | « | 1 | « | 0,2 | 4,0 |
| | S.L.P. | 3 | « | - | - |
| Total | | 5 | | | |
| Cucharas Bivalvas (4 cables) / 4 Rope clamshell grabs | Auxiliar Portuaria | 8 | | 6,0 | |
| | « | 3 | | 8,4 | |
| | « | 2 | | 10,0 | |
| | « | 2 | | 12,0 | |
| | « | 5 | | 11,0 | |
| | « | 2 | | 20,0 | |
| | « | 2 | | 9,0 | |
| | « | 3 | | 15,0 | |
| | « | 1 | | 7,0 | |
| | Toro y Betolaza | 1 | | 16 | |
| | « | 1 | | 6,0 | 12,0 |
| | S.L.P. | 2 | | 15,0 | |
| | « | 3 | | 10,0 | |
| | « | 2 | | 14,0 | |
| Total | | 37 | | | |
| Cucharas Hidráulicas / Hydraulic scoops | Auxiliar Portuaria | 6 | | 5,0 | |
| | « | 2 | | 11,0 | |
| | « | 1 | | 8,5 | |
| Total | | 9 | | | |
| Pulpos Mecánicos (4 cables) / 4 Rope orange peel mechanical grabs | Auxiliar Portuaria | 11 | | 3,0 | |
| | Auxiliar Portuaria | 2 | | 1,5 | |
| | « | 1 | | 8,5 | |
| | S.L.P. | 6 | | 3,5 | |
| | « | 2 | | 3,0 | |
| Total | | 22 | | | |
| Pulpos hidráulicos / Single rope orange peel mechanical grabs | Auxiliar Portuaria | 2 | | 35 | |
| | « | 1 | | 2,0 | - |
| | « | 6 | | 2,5 | |
| | « | 3 | | 3,0 | |
| | S.L.P. | 3 | | 3,5 | |
| Total | | 15 | | | |

2.9. MATERIAL FLOTANTE/FLOATING EQUIPMENT

2.8.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR/SUNDRY HANDLING EQUIPMENT

| MUELLE DOCK | PROPIETARIO OWNER | CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT | UNIDADES UNIT | CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS |
|----------------------|----------------------|---|------------------|------------------------------------|
| Nemar | Auxiliar Portuaria | Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks | 1 | 60 t. plataforma 16x3m. |
| Nemar | Auxiliar Portuaria | Báscula para vagones / (*) Weigh-bridge for railcars | 1 | 100 t. plataforma 16x3m. |
| Princesa de España | Auxiliar Portuaria | Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks | 1 | 60 t. plataforma 16x3m. |
| Princesa de España | Auxiliar Portuaria | Alargadores para carga directa de grano desde almacén a vagones Grain chutes for direct loading into railcars | 1 | 50 t./h. |
| Princesa de España | Auxiliar Portuaria | Cintas transportadoras / Conveyor belts | 1 | 600 t./h. / 22 ml. |
| Adosado | Moyresa | Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks | 1 | 60 t. 2 plataformas 14x3m. |
| Ampliación Nº 1 | Autoridad Portuaria | Báscula para camiones / (**) Weigh-bridge for trucks | 1 | 60 t. 2 plataformas 16x3m. |
| Príncipe de Asturias | T.M.B. | Báscula para camiones / (*) Weigh-bridge for trucks | 1 | 60 t. plataforma 16x3m. |
| Ampliación Nº 1 | S.L.P. | Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks | 1 | 60 t. plataforma 16 x 3 |
| Espigón Vizcaya | Autoridad Portuaria | Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks | 1 | 60 t. 2 plataformas 16x3m. |
| Sefanitro | Sefanitro | Cargador continuo / Ship loader | 1 | 300 t/h. |
| Zorroza | Autoridad Portuaria | Báscula para camiones / (**) Weigh-bridge for trucks | 1 | 60 t. 2 plataformas 16x3m. |
| Zorroza | Autoridad Portuaria | Cargador continuo / Ship loader | 1 | 600 tons./h. |
| Deusto | Autoridad Portuaria | Báscula para camiones / (**) Weigh-bridge for trucks | 1 | 60 t. 1 plataformas 16x3m. |
| Varios | Auxiliar Portuaria | Tolva cereales / Cereal hoppers | 1 | 12 tons. |
| Varios | Auxiliar Portuaria | Tolva cereales / Cereal hoppers | 2 | 50 tons. |
| Varios | Auxiliar Portuaria | Tolva cereales / Cereal hoppers | 4 | 25 tons. |
| Varios | Auxiliar Portuaria | Tolva cereales / Cereal hoppers | 2 | 12 tons. |
| Varios | Auxiliar Portuaria | Tolvas cereales / Cereal hoppers | 3 | 50 tons. |
| Varios | Auxiliar Portuaria | Tolvas cereales / Cereal hoppers | 1 | 60 tons. |
| Varios | Agemasa | Cinta transportadora / Conveyor belts | 1 | 300 tons/h. |
| Varios | Agemasa | Cinta transportadora / Conveyor belts | 1 | 1.000 tons/h. |
| Varios | S.L.P. | Cinta transportadora/conveyor belts | 1 | 1.000 t/h. |
| Varios | S.L.P. | Tolvas cereales/ Cereal hoppers | 2 | 80 m³ |

(*) En desuso / Out of service

(**) Servicio de pesaje realizado por "SGS" / Managed by "SGS"

2.9.1. DRAGAS/DREDGERS

| NOMBRE NAME | PROPIETARIO OWNER | TIPO TYPE | ENERGIA QUE EMPLEA ENERGY SOURCE | CASCO / HULL | | | CAPACIDAD DE CANTARA BUCKET CAPACITY m³ | PROFUNDIDAD DE DRAGADO M. DREDGING DEPTH M. | AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT |
|-----------------|-------------------------|------------------|---|---------------------|------------------|-------------------|--|--|--------------------------------------|
| | | | | ESLORA LENGTH m. | MANGA BEAM m. | PUNTA DEPTH m. | | | |
| Lourdes | Autoridad Portuaria | Rosario / Chain | Diesel | 54,80 | 12,00 | 3,75 | 0,835 | 21 | 1966 |
| Excavadora 2 | Autoridad Portuaria | Almeja / Clamp | Diesel | 30,00 | 8,00 | 2,50 | 3,000 | 30 | 1964 |
| Cape Coruña (*) | Manipulaciones Férrreas | Almeja / Succión | Diesel | 37,50 | 9,20 | 3,00 | 250,000 | - | 1967 |
| Acha 1 (*) | Manipulaciones Férrreas | Almeja | Diesel | 16,50 | 18,90 | 3,00 | 1,200 | 18 | 1970 |
| Acha 2 (*) | Manipulaciones Férrreas | Almeja | Diesel | 16,50 | 18,90 | 3,00 | 1,200 | 18 | 1971 |
| Acha 4 (*) | Manipulaciones Férrreas | Almeja | Diesel | 35,00 | 12,00 | 2,40 | 1,200 | 18 | 1982 |
| Acha 5 (*) | Manipulaciones Férrreas | Almeja | Diesel | 47,50 | 15,24 | 3,00 | 1,200 | 18 | 1985 |
| Pedro Mª (*) | Manipulaciones Férrreas | Succión | Diesel | 39,00 | 8,50 | 3,00 | 250 | - | 1967 |

(*) Inactivo

2.9.2. REMOLCADORES/TUGS

| NOMBRE NAME | PROPIETARIO OWNER | TIPO TYPE | ENERGIA QUE EMPLEA ENERGY SOURCE | POTENCIA EN HP HORSEPOWER | ESLORA LENGTH M | MANGA BEAM M | PUNTA DEPTH M | AÑO DE CONSTRUCC YEAR BUILT |
|-----------------|-------------------------|---------------|---|---------------------------------|--------------------|-----------------|------------------|-----------------------------------|
| | | | | | | | | |
| Galdames | Cía Ibaizabal | Voith W.T. | Diesel | 4.500 | 29,50 | 11,00 | 4,00 | 1994 |
| Gatika | Cía Ibaizabal | Voith W.T. | Diesel | 4.500 | 29,50 | 11,00 | 4,00 | 1995 |
| Guernica | Cía Ibaizabal-Petronor | Voith W.T. | Diesel | 4.500 | 29,50 | 11,00 | 4,00 | 1994 |
| Getxo (3) | Cía Ibaizabal-Petronor | Voith W.T. | Diesel | 4.500 | 29,50 | 11,00 | 4,00 | 1994 |
| Ibaizabal 1 (1) | Cía Ibaizabal | Alt / Salv. | Diesel | 4.500 | 36,90 | 9,60 | 5,20 | 1973 |
| Ibaizabal 2 | Cía Ibaizabal | Alt / Salv. | Diesel | 4.500 | 36,90 | 9,60 | 5,20 | 1973 |
| Ibaizabal 3 (3) | Cía Ibaizabal-Petronor | Alt / Salv. | Diesel | 4.500 | 36,90 | 9,60 | 5,20 | 1974 |
| Ibaizabal 4 (2) | Cía Ibaizabal | Alt / Salv. | Diesel | 4.500 | 36,90 | 9,60 | 5,20 | 1977 |
| Alai | Cía Ibaizabal | Puerto / Port | Diesel | 1.800 | 21,50 | 7,15 | 3,50 | 1979 |
| Aitor | Cía Ibaizabal | Puerto / Port | Diesel | 1.800 | 21,50 | 7,15 | 3,50 | 1978 |
| Zábal | Cía Ibaizabal | Puerto / Port | Diesel | 1.800 | 21,50 | 7,15 | 3,50 | 1982 |
| Ur | Cía Ibaizabal | Puerto / Port | Diesel | 1.800 | 21,50 | 7,15 | 3,50 | 1982 |
| Urgozo | Cía Ibaizabal | Aljibe | Diesel | 1.420 | 29,71 | 6,60 | 3,30 | 1985 |
| Gogor | Cía Ibaizabal-Petronor | Puerto / Port | Diesel | 2.800 | 24,00 | 8,50 | 3,95 | 1977 |
| Juanito (*) | Manipulaciones Férrreas | Puerto / Port | Diesel | 850 | 22,00 | 6,81 | 3,20 | 1969 |
| Chevy (*) | Manipulaciones Férrreas | Puerto / Port | Diesel | 850 | 22,00 | 6,81 | 3,20 | 1969 |

(1) Destino Temporal A Coruña / Temporary assignment: A Coruña

(2) Destino Temporal Ferrol / Temporary assignment: Ferrol

(3) Destino Temporal Tarragona / Temporary assignment: Tarragona

(*) Inactivo

2.9.3. GANQUILES, GABARRAS Y BARCAZAS/HOPPER AND OTHER BARGES

| NOMBRE NAME | ARMADOR OWNER | TIPO TYPE | POTENCIA NP HORSEPOWER | CASCO / HULL | | | CAPACIDAD / CAPACITY | | AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT |
|------------------------|------------------------------|------------------------|---------------------------|------------------|-----------------|------------------|--------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| | | | | ESLORA LENGTH | MANGA BEAM M | PUNTA DEPTH M | METROS CUBICOS CUBIC METRES | T.R.B. G.R.T | |
| Punta Lucero | Autoridad Portuaria | Gánguil / Hopper barge | 1.100 | 34,70 | 7,62 | 3,20 | 240 | 258,00 | 1968 |
| Gabarra "Athletic" (1) | Autoridad Portuaria | Gabarra / Barge | - | 18,50 | 8,50 | 1,70 | 90 | 120,00 | 1960 |
| Timotea | Dragados del Cantábrico S.L. | Gánguil / Hopper Barge | 550 | 59,56 | 9,55 | 3,35 | 700 | 571,20 | 1979 |
| Río Ibaizabal | Cía Ibaizabal | Gabarra / Barge | - | 76,00 | 11,00 | 3,20 | - | 1300,00 | 2001 |
| Zerrin | Cía Ibaizabal | Gabarra / Barge | - | 38,23 | 11,05 | - | - | 527 | 1999 |
| Suances (*) | Manipulaciones Ferreas | Gánguil / Hopper Barge | 1.100 | 60,97 | 11,00 | 4,80 | 800 | 1.004,00 | 1966 |
| Plateras | Dragados del Cantábrico S.L. | Gánguil / Hopper barge | 610 | 58,30 | 11,00 | 3,75 | 800 | 619,11 | 1980 |
| Erandio | Manipulaciones Ferreas | Gabarra / Barge | - | 71,08 | 11,33 | 4,00 | 1.800 | 1.126,00 | 1989 |
| Urgozo | Cía Ibaizabal | Barco Algibe / Tanker | 1.420 | 29,71 | 6,60 | 3,30 | 300 | 149,00 | 1985 |

(1) Dispone de / Equipped with:

Generador eléctrico de 210KW / 210 KW electric generator.

Bomba sumergible de 60m³/hora / 60m³/hr submersible pump.

Compresor 34 lts/10 atm. / 34 lts/10 atm. air compressor.

Grúa hidráulica 17.500 kg/2 mts. - 2.700 kg/9,9 mts. / 17,500 kg/2 mts. - 2,700 kg/9,9 mts. hydraulic crane.


(*) Inactivo

2.9.4. GRUAS FLOTANTES/FLOATING CRANES

| NOMBRE NAME | ARMADOR OWNER | ENERGIA ENERGY | POTENCIA CV/HP HORSEPOWER | CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS | | | | | | |
|-----------------|---------------------|-------------------|---------------------------------|-----------------------------------|------------------|-------------------|----------------------|---------------------|---------------------|-------|
| | | | | ESLORA LENGTH m. | MANGA BEAM m. | PUNTA DEPTH m. | FUERZA SWL TON | ALCANCE REACH m. | ALTURA HEIGHT m. | |
| Cons. de Bilbao | Autoridad Portuaria | Diesel-Eléctrica | 1.400 | 45,00 | 21,00 | 3,70 | 400,0 | 4,50 | 32,00 | |
| | | Diesel-Electric | | | | | | | | 50,00 |

2.9.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO/OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

| NOMBRE NAME | ARMADOR OWNER | TIPO TYPE | CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS | AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT |
|--------------------|-----------------------------------|--|--|-----------------------------------|
| «bai Garbi Berria» | Autoridad Portuaria | Embarcación limpieza Residuos flotantes/Floating Rubbish-collector | Eslora/Length, 7,49 m; Manga/Beam, 4,42 m; Puntal/Depth, 0,90 m; Motor/Engine, 35 HP Calado/Draught 0,62 | 1982 |
| «Martiatu» | Alberto Zubiaur, S.L. | Embarcación limpieza Residuos flotantes/Floating Rubbish-collector | Eslora/Length, 11,27 m; Manga/Beam, 3,18 m; Puntal/Depth, 1,12 m; motor/Engine, 2x106 CV Calado/Draught 1,00 | 1977 |
| Servinor uno | Limpiezas Nervión Servicio Marpol | Embarcación limpieza Residuos oleaginosos /Slops Recovery | Eslora/Length, 20,0 m; Manga/Beam, 6,5 m; Calado/Draught 2,10; Motor/Engine, 460 CV Depósitos/Tanks 160m ³ | 1994 |
| Nervión I | Limpiezas Nervión Servicio Marpol | Antipollución/Sólidos/Líquidos Solids/Liquids | Eslora/Length, 12,0 m; Manga/Beam, 3,5 m; Calado/Draught 1,6; Motor/Engine, 318 CV Depósitos/Tanks 10/12m ³ | 1993 |
| Kutxarain | Limpiezas Nervión Servicio Marpol | Catamaran/Catamaran Antipollución/ Recogida residuos flotantes/ Floating Rubbish Collector | Eslora/Length, 13,2 m; Manga/Beam, 5 m; Calado/Draught 0,6; Motor/Engine, 224 CV Depósitos/Tanks 5m ³ | 1993 |



OBRAS
O ACTIVIDADES
AUTORIZADAS A
PARTICULARES
WORKS
OR SERVICES
AUTHORISED TO
PRIVATE SECTOR

3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO 2002 Y QUE ESTAN VIGENTES/CONTRACTED BEFORE 2002 AND STILL IN FORCE

| NUMERO DE ORDEN ORDER NUMBER | DESIGNACION NAME | FECHA AUTORIZACION DATE OF CONTRACT | TITULAR HOLDER | CANON ANUAL UNITARIO ANNUAL RATE PER UNIT | IMPORTE ANUAL ANNUAL COST EUROS |
|------------------------------|---|-------------------------------------|---|---|---------------------------------|
| 1 | Planchada en Olaveaga. | 04-06-1913 | Compañía de Remolcadores Ibaizábal, S.A. | 8,42/m² y 209,20/m.l. | 1508,80 |
| 2 | Casa de contratación. | 03-05-1915 | Sociedad Pescadores San Pedro de Santurce | 0,01/m.l. | 0,41 |
| 3 | Cargadero y vías. | 06-12-1915 | F.E.V.E. | - | - |
| 4 | Terrenos para jardines en Las Arenas. | 05-02-1917 | Ayuntamiento de Getxo | P.A. | 0,30 |
| 5 | Modificación de cargadero en Luchana. | 22-09-1919 | Compañía Española de Petróleos, S.A. | 39,69/m.l. | 5.706,86 |
| 6 | Ampliación del parque de Ereaga. | 30-06-1927 | Ayuntamiento de Getxo | P.A. | 0,30 |
| 7 | Terreno para jardines en La Avanzada. | 03-05-1927 | Ayuntamiento de Getxo | P.A. | 0,30 |
| 8 | Ampliación zona del Campo Volantín. | 03-10-1927 | Ayuntamiento de Bilbao | P.A. | 10,00 |
| 9 | Unión de ambas márgenes de la ría con líneas de 3.000 voltios en Luchana. | 22-01-1928 | Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A. | P.A. | 1,20 |
| 10 | Tubería de saneamiento en Luchana. | 23-10-1928 | Ayuntamiento de Bilbao | P.A. | 10,00 |
| 11 | Establecimiento de sillas, toldos, etc., en Arrigúnaga y Las Arenas. | 20-11-1928 | Ayuntamiento de Getxo | P.A. | 0,15 |
| 12 | Placa de hormigón armado en Las Arenas. | 04-09-1929 | Ayuntamiento de Getxo | P.A. | 0,24 |
| 13 | Reforma y ensanche del muelle de La Benedicta en Sestao. | 13-07-1931 | Aceralia Corp. Siderúrgica | 6,11/m² y 39,69/m.l. | 3.480,15 |
| 14 | Ampliación del Parque de Urquijo-Baso, en Getxo. | 17-12-1940 | Ayuntamiento de Getxo | P.A. | 0,60 |
| 15 | Ampliación de su factoría en Santurtzi. | 16-05-1941 | C.L.H., S.A. | 9,77/m² | 217.182,46 |
| 16 | Monocarril en Axpe. | 30-06-1943 | Dow Chemical Ibérica, S.A. | Varios | 1.818,40 |
| 17 | Cargadero elevado de hormigón armado en la ría de Bilbao, en Luchana-Baracaldo. | 28-11-1944 | Sefanitro, S.A. | 1,60/m² | 159,92 |
| 18 | Pabellón para instalación de una fábrica de hielo en Santurtzi. | 20-09-1945 | Don José María Hilario Gurrea Vargas | P.A. | 7,19 |
| 19 | Grúa y cable subterráneo en Axpe. | 13-03-1947 | Dow Chemical Ibérica, S.A. | P.A. | 0,90 |
| 20 | Muelle de hormigón armado en la margen izquierda de la ría, en Sestao. | 31-10-1947 | Acería Compacta de Bizkaia, S.A. | 6,11/m² y 39,69/m.l. | 6.383,34 |
| 21 | Muelle de hormigón armado en la margen izquierda de la ría, en Sestao. | 31-10-1947 | Aceralia Corp. Siderúrgica | 6,11/m² y 39,69/m.l. | 8.951,79 |
| 22 | Almacén para hielo en el puerto de Santurtzi. | 30-04-1949 | Doña Adela Martín y otros | 9,77/m² | 527,39 |
| 23 | Tubería subfluvial para abastecimiento de aguas a Erandio. | 22-02-1949 | Ayuntamiento de Bilbao | P.A. | 10,00 |
| 24 | Muelle y depósito para instalación de preparación de minerales en Sestao. | 03-08-1949 | Altos Hornos de Vizcaya, S.A. | 6,11/m² y 39,69/m.l. | 50.700,97 |
| 25 | Elevador y cargue de hielo en Santurtzi. | 21-09-1949 | Don José María Hilario Gurrea Vargas | P.A. | 1,20 |
| 26 | Modificación del espigón para instalar monocarril, en la dársena de Udondo-Axpe. | 27-03-1950 | Dow Chemical Ibérica, S.A. | 8,24/m² y 39,69/m.l. | 7.314,74 |
| 27 | Ocupación de terrenos de dominio público, en Deusto-Bilbao. | 23-07-1949 | Hijos de Vicinay | 8,54/m² | 896,56 |
| 28 | Doble toma de agua en el Nervión, en Luchana. | 27-11-1952 | Sefanitro, S.A. | 3,20/m² y P.A. | 571,75 |
| 29 | Toma de 1.200 m³/h de agua de la ría. | 07-07-1954 | Dow Chemical Ibérica, S.A. | 4,26/m² y P.A. | 286,41 |
| 30 | Ordenación de servicios en las playas de Getxo. | 30-06-1955 | Ayuntamiento de Getxo | P.A. | 1,13 |
| 31 | Ampliación y mejora del muelle de atraque en la margen izquierda del río Cadagua. | 16-12-1957 | F.E.V.E. | - | - |
| 32 | Ocupación de una calle de dominio público en la Ribera de Zorrozaurre. | 13-06-1958 | Ayuntamiento de Bilbao | P.A. | 10,00 |
| 33 | Piscina municipal en la playa de Portugaleta. | 31-05-1960 | Ayuntamiento de Portugaleta | 0,05/m² | 89,40 |
| 34 | Saneamiento de terrenos y vertido al mar. | 21-11-1960 | Sociedad de Golf de Neguri | 0,05/m² | 23,70 |
| 35 | Tubería de 250 mm diámetro para abastecimiento de agua entre Zorrozaurre y el río Asúa. | 23-06-1961 | Ayuntamiento de Bilbao | P.A. | 10,00 |
| 36 | Ocupar parcela de 1.559 metros en Santurtzi. | 19-06-1962 | Coop. cof. Pescadores de Santurce | 0,38/m² y P.A. | 599,67 |
| 37 | Ocupación de parcela en la calle de La Iberia de Sestao. | 24-07-1962 | Acería Compacta de Bizkaia, S.A. | 6,41/m² | 10.770,17 |
| 38 | Almacenamiento de grasas en el Depósito Franco de Santurtzi. | 04-09-1963 | Don Víctor Felipe | 4,88/m² | 857,01 |
| 39 | Cabinas para vestuarios en la playa de Ereaga. | 03-10-1964 | Ayuntamiento de Getxo | P.A. | 71,74 |
| 40 | Relleno para instalaciones deportivas. | 08-02-1965 | Ayuntamiento de Portugaleta | 0,06/m² | 359,53 |
| 41 | Acondicionamiento muelle atraque en Luchana para suministro fuel-oil a las instalaciones de la Vega de Ansio, para A.H.V. | 28-01-1966 | Bilbaína de Alquitranes, S.A. | 6,10/m² y 39,69/m.l. | 21.970,02 |
| 42 | Pabellón para reparación de pesqueros, vapores, etc., puerto pesquero de Santurtzi. | 20-02-1967 | Don Angel Mozas Cardenal | 9,77/m² | 2.930,67 |
| 43 | Pabellón de la fábrica de salazón de pescados en Santurtzi. | 20-02-1967 | J.L. Gándara y Cía, S.A. | 9,77/m² | 1.953,33 |
| 44 | Pabellón para taller mecánico y reparación de barcos en Santurtzi. | 20-02-1967 | Don Pedro María Ruiz Cortadi | 9,77/m² | 2.930,67 |
| 45 | Pabellón para taller de reparación de embarcaciones en Santurtzi. | 20-02-1967 | Sermar Laboral, S.A. | 9,77/m² | 11.722,61 |
| 46 | Pabellón para taller de reparación de embarcaciones en Santurtzi. | 20-02-1967 | Doña Rosario Veiga | 9,77/m² | 3.906,63 |
| 47 | Pabellón en el puerto de Santurtzi. | 14-03-1967 | Hijos de J. Bilbao Goyoaga | 9,77/m² | 1.953,33 |
| 48 | Nave industrial para instalaciones eléctricas en barcos en Santurtzi. | 14-04-1967 | Don Jesús Verano | 9,77/m² | 3.432,95 |
| 49 | Muelle de atraque en la margen izquierda de la ría de Bilbao. | 30-10-1968 | Acería Compacta de Bizkaia, S.A. | 6,11/m² y 39,69/m.l. | 2.464,03 |
| 50 | Muelle de atraque en la margen izquierda de la ría de Bilbao. | 30-10-1968 | Aceralia Corp. Siderúrgica | 6,11/m² y 39,69/m.l. | 15.627,14 |
| 51 | Tuberías en la calle José Luis Goyoaga y por la margen derecha del río Asúa para abastecimiento de agua al barrio Playabarrí. | 15-11-1968 | Ayuntamiento de Bilbao | P.A. | 10,00 |
| 52 | Silos en el Muelle Adosado. | 21-03-1970 | MOYRESA | 10,99/m² | 56.708,19 |
| 53 | Pabellón para factoría pesquera y aprovechamiento de espigón y vías. | 25-01-1973 | Pesquera Gorricho | 8,55/m² y 186,72/m.l. | 10.362,01 |
| 54 | Construcción de un área de servicio en La Caldera. | 21-05-1975 | Petronor | - | - |
| 55 | Ampliación de muelle en Luchana. | 21-03-1975 | Bilbaína de Alquitranes, S.A. | 6,10/m² y 39,69/m.l. | 13.767,79 |
| 56 | Utilización de dos atraques. | 19-09-1975 | Petronor | P.A. | 6,01 |
| 57 | Galería en el Muelle Adosado. | 04-05-1976 | MOYRESA | 5,49/m² | 3.928,91 |
| 58 | Utilización de atraques para productos petrolíferos refinados. | 29-03-1977 | Petronor | 0,30/m² y P.A. | 62.970,57 |
| 59 | Unificación de concesiones. | 29-07-1977 | Auxiliar Portuaria, S.L. | 4,31/m² y 19,71/m.l. | 297.223,26 |
| 60 | Reparación de un cargadero y un golfín en Luchana. | 02-10-1979 | Compañía Española de Petróleos, S.A. | 4,24/m² y 18,12/m.l. | 1.575,88 |

| NUMERO DE ORDEN ORDER NUMBER | DESIGNACION NAME | FECHA AUTORIZACION DATE OF CONTRACT | TITULAR HOLDER | CANON ANUAL UNITARIO ANNUAL RATE PER UNIT | IMPORTE ANUAL ANNUAL COST EUROS |
|------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------------------|---|---------------------------------|
| 61 | Construcción de un puente sobre la ría del Cadagua. | 30-09-1980 | RENFE | 2,55/m² | 2.806,66 |
| 62 | Explanadas en Punta Lucero. | 22-12-1982 | Petronor | 4,46/m² | 149.064,44 |
| 63 | Ocupación de una parcela. | 14-11-1984 | Abra Terminales Maritimas, S.A. | 9,77/m² | 42.035,38 |
| 64 | Construcción de un poliducto. | 28-12-1984 | Petronor | 1,59/m² | 25.032,59 |
| 65 | Construcción de polideportivo y paseo marítimo. | 29-03-1985 | Ayuntamiento de Sestao | 0,02/m² | 281,69 |
| 66 | Muro y relleno para instalaciones deportivas. | 29-03-1985 | Ayuntamiento de Santurtzi | 0,02/m² | 873,26 |
| 67 | Rehabilitación y explotación de edificio Igeretxe en la playa de Ereaga. | 18-11-1987 | Don Agustín Iglesias P.A. | | 10.175,89 |
| 68 | Construcción de un pabellón para club de remo. | 18-11-1987 | Ayuntamiento de Santurtzi | 0,06/m² | 53,59 |
| 69 | Desdoblamiento y mejora del colector calle San Ignacio. | 05-04-1991 | Ayuntamiento de Erandio | 0,89/m² y 0,45/m² | 63,99 |
| 70 | Construcción casa del mar. | 05-04-1991 | Ayuntamiento de Portugalete | 0,76/m² | 889,65 |
| 71 | Parcela A margen derecha Canal de Deusto. | 28-07-1992 | Marítima Candina, S.A. | 7,33/m² y 17,62/m² | 95.060,15 |
| 72 | Parcela F margen derecha Canal de Deusto. | 28-07-1992 | Agemasa | 7,33/m² y 17,62/m² | 104.185,76 |
| 73 | Agrupación de concesiones. | 17-03-1994 | Izar Construcciones Navales, S.A. | Varios | 164.128,39 |
| 74 | Explotación de terminal de contenedores. | 06-07-1994 | T.M.B., S.L. | Varios | 1.287.979,68 |
| 75 | Vertido de aguas pluviales. | 06-10-1994 | CABOT, S.A. | 7,63/m² y P.A. | 997,46 |
| 76 | Puerto deportivo de Getxo. | 22-12-1994 | Puerto Deportivo El Abra-Getxo, S.A. | P.A. | 7.669,88 |
| 77 | Pasarela peatonal sobre la Ría del Nervión. | 11-07-1995 | Ayuntamiento de Bilbao | P.A. | 10,00 |
| 78 | Colector aguas pluviales. | 12-12-1995 | Centro de Empresas de Erandio, S.A. | 4,30/m² y P.A. | 936,91 |
| 79 | Explotación del puente transbordador. | 12-12-1995 | El Transbordador de Vizcaya, S.L. | P.A. | 91.656,56 |
| 80 | Utilización de instalaciones deportivas. | 14-02-1996 | Real Club Marítimo del Abra | P.A. | 7.669,88 |
| 81 | Estación de bombeo. | 25-04-1996 | Consortio de Aguas | P.A. | 0,01 |
| 82 | Colector de Lamiako. | 25-04-1996 | Consortio de Aguas | P.A. | 0,01 |
| 83 | Tramo Sifón-Botica Vieja. | 25-04-1996 | Consortio de Aguas | P.A. | 0,01 |
| 84 | Tramo Universidad-Arenal. | 20-06-1996 | Consortio de Aguas | P.A. | 0,01 |
| 85 | Interceptor del Puerto. | 20-06-1996 | Consortio de Aguas | P.A. | 0,01 |
| 86 | Interceptor del Gobela. | 13-11-1996 | Consortio de Aguas | P.A. | 0,01 |
| 87 | Colector de Uribitarte. | 13-11-1996 | Consortio de Aguas | P.A. | 0,01 |
| 88 | Acondicionamiento de muelle de atraque. | 06-02-1997 | Acería Compacta de Bizkaia, S.A. | Varios | 75.500,76 |
| 89 | Tubería subterránea en Lamiako. | 06-02-1997 | VICRILA | 4,28/m² | 66,38 |
| 90 | Explotación parcela en el Muelle Adosado. | 19-03-1997 | Servicios Logísticos Portuarios, S.A. | Varios | 223.631,21 |
| 91 | Refrigeración central térmica de Santurtzi. | 19-03-1997 | Iberdrola Generación, S.A. | Varios | 105.219,53 |
| 92 | Colector de San Ignacio. | 28-05-1997 | Consortio de Aguas | P.A. | 0,01 |
| 93 | Explotación del Muelle Princesa de España. | 15-07-1997 | Multiterminal Bilbao, S.L. | Varios | 492.131,78 |
| 94 | Galería de acceso a estación de bombeo. | 16-10-1997 | Consortio de Aguas | P.A. | 0,01 |
| 95 | Modificación de terminal de contenedores. | 16-10-1997 | Abra Terminales Maritimas, S.A. | Varios | 559.321,41 |
| 96 | Terminal de papel en Zorroza. | 19-02-1998 | Consignaciones Toro y Betolaza, S.A. | Varios | 372.052,68 |
| 97 | Terminal de productos petrolíferos, en Punta Ceballos. | 21-05-1998 | Esergui, S.A. | 7,63/m² y P.A. | 352.701,03 |
| 98 | Terminal de productos químicos, en Punta Ceballos. | 21-05-1998 | Acideka, S.A. | 7,63/m² y P.A. | 112.931,17 |
| 99 | Ocupación para recepción de residuos. | 21-05-1998 | Limpiezas Nervión, S.A. | 9,16/m² y 17,65/m² | 7.492,16 |
| 100 | Agrupación de concesiones. | 23-07-1998 | Astilleros Zamakona, S.A. | Varios | 171.813,93 |
| 101 | Ocupación lámina de agua. | 14-10-1998 | Ayuntamiento de Santurtzi | 0,02/m² | 1.377,24 |
| 102 | Canalización en Portugalete. | 14-10-1998 | Euskaltel, S.A. | Varios | 125,49 |
| 103 | Explotación parcela Muelle Vizcaya. | 25-03-1999 | Bergé y Cía, S.A. | Varios | 441.733,34 |
| 104 | Interceptor Lamiako - Udondo. | 25-03-1999 | Consortio de Aguas | P.A. | 0,01 |
| 105 | Colector perimetral de Erandio. | 14-10-1999 | Consortio de Aguas | P.A. | 0,01 |
| 106 | Ocupación de terrenos y lámina de agua. | 14-10-1999 | Ayuntamiento de Zierbena | 0,02/m² | 2.113,19 |
| 107 | Terminal de vehículos. | 14-10-1999 | Termicar Bilbao, S.A. | 5,28/m² y P.A. | 339.678,64 |
| 108 | Fondeo de dos tuberías de agua. | 17-12-1999 | Ayuntamiento de Bilbao | P.A. | 10,00 |
| 109 | Red de gas natural de Lutzana (Erandio). | 17-12-1999 | Sociedad de Gas de Euskadi, S.A. | 4,26/m² | 1.195,21 |
| 110 | Pasarela peatonal. | 17-12-1999 | Bilbao Ría 2000 | P.A. | 10,00 |
| 111 | Aparcamiento de vehículos. | 17-12-1999 | Bikakobo-Aparcabisa | P.A. | 10,00 |
| 112 | Utilización de oleoducto. | 10-02-2000 | CABOT, S.A. | Varios | 11.954,46 |
| 113 | Terminal en Punta Lucero. | 30-03-2000 | Ekonor, S.A. | Varios | 46.909,12 |
| 114 | Aparatos surtidores de combustible. | 25-05-2000 | Combustibles Coatra, S.A. | 7,63/m² | 13.059,27 |
| 115 | Tubería en Punta Ceballos. | 14-07-2000 | Petronor | 7,63/m² y P.A. | 9.600,44 |
| 116 | Terminal de tráfico de papel. | 14-07-2000 | Consignaciones Toro y Betolaza, S.A. | Varios | 476.608,08 |
| 117 | Nueva instalación de almacenamiento. | 14-07-2000 | C.L.H., S.A. | Varios | 349.181,93 |
| 118 | Planta de generación de electricidad. | 11-10-2000 | Bahía de Bizkaia Electricidad, S.L. | Varios | 430.276,93 |
| 119 | Subestación eléctrica en Punta Ceballos. | 11-10-2000 | Red Eléctrica de España, S.A. | 7,63/m² | 183.646,45 |
| 120 | Planta de regasificación de gas natural. | 11-10-2000 | Bahía de Bizkaia Gas, S.L. | Varios | 1.143.608,27 |

| NUMERO DE ORDEN ORDER NUMBER | DESIGNACION NAME | FECHA AUTORIZACION DATE OF CONTRACT | TITULAR HOLDER | CANON ANUAL UNITARIO ANNUAL RATE PER UNIT | IMPORTE ANUAL ANNUAL COST EUROS |
|------------------------------|--|-------------------------------------|---|---|---------------------------------|
| 121 | Almacén en zona ampliación del Puerto. | 11-10-2000 | Auxiliar Portuaria, S.L. | 4,17/m ² | 37.531,99 |
| 122 | Tubería subterránea en Leioa. | 11-10-2000 | Bikar Motor, S.A. | 4,28/m ² y P.A. | 121,02 |
| 123 | Almacén en zona ampliación del Puerto. | 11-10-2000 | Servicios Logísticos Portuarios, S.A. | 4,17/m ² | 28.314,85 |
| 124 | Red de gas natural de Santurtzi. | 11-10-2000 | Sociedad de Gas de Euskadi, S.A. | 3,82/m ² | 32.805,22 |
| 125 | Parcela en Punta Sollana. | 31-05-2001 | Atlántica de Graneles y Moliendas, S.A. | 8,02/m ² y P.A. | 396.246,73 |
| 126 | Parcela y almacén en zona ampliación del Puerto. | 31-05-2001 | Servicios Logísticos Portuarios, S.A. | 4,01/m ² | 43.703,33 |
| 127 | Interceptor Udondo-Erandio. | 13-07-2001 | Consortio de Aguas | P.A. | 10,00 |
| 128 | Cargadero de cisternas. | 18-10-2001 | Esergui, S.A. | 7,63/m ² y 3,81/m ² | 23.665,40 |
| 129 | Aparcamiento en el parque de La Sardinera. | 18-10-2001 | Ayuntamiento de Santurtzi | P.A. | 10,00 |
| 130 | Planta de secado de cok. | 18-10-2001 | Toro y Betolaza, S.A. | 7,63/m ² y P.A. | 27.936,58 |
| 131 | Acometida eléctrica a la terminal de contenedores. | 18-10-2001 | Abra Terminales Marítimas, S.A. | Varios | 7.657,46 |
| 132 | Explotación de la actividad de pesaje. | 18-10-2001 | SGS Española de Control, S.A. | Varios | 2.480,07 |
| 133 | Abastecimiento de agua al Puerto Exterior. | 14-12-2001 | Consortio de Aguas | P.A. | 10,00 |
| TOTAL | | | | | 9.349.793,35 |

P.A.=Partida alzada

3.2. AUTORIZADAS EN EL AÑO 2002/AUTHORISED IN 2002

| NUMERO DE ORDEN ORDER NUMBER | DESIGNACION NAME | FECHA AUTORIZACION DATE OF CONTRACT | TITULAR HOLDER | CANON ANUAL UNITARIO ANNUAL RATE PER UNIT | IMPORTE ANUAL ANNUAL COST EUROS |
|------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Ocupación de parcela en Zierbena. | 11-04-2002 | Nubiola Pigmentos, S.L. | 7,63/m ² | 22.798,44 |
| 2 | Línea aérea en Zierbena. | 11-04-2002 | Red Eléctrica de España, S.A. | 7,63/m ² y 1,91/m ² | 119.303,05 |
| 3 | Terminal de contenedores. | 16-10-2002 | Abra Terminales Marítimas, S.A. | Varios | 1.217.173,63 |
| 4 | Terminal de productos líquidos. | 16-10-2002 | Terminales Portuarias, S.L. | 7,63/m ² y P.A. | 655.943,47 |
| TOTAL | | | | | 2.015.218,59 |



ESTADÍSTICAS
DE TRAFICO
TRAFFIC
FIGURES

4.1. TRAFICO DE PASAJE/PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS/PASSENGERS

| EMBARCADOS/EMBARKED | DESEMBARCADOS/DISEMBARKED | TOTAL/TOTAL |
|---------------------|---------------------------|-------------|
| 60.209 | 76.732 | 136.941 |

4.1.2. AUTOMOVILES EN REGIMEN DE PASAJE/CARS WITH PASSENGERS

| EMBARCADOS/EMBARKED | DESEMBARCADOS/DISEMBARKED | TOTAL/TOTAL |
|---------------------|---------------------------|-------------|
| 18.134 | 21.055 | 39.189 |

4.2. BUQUES/VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES ENTRADOS EN EL AÑO/MERCHANT SHIPS ENTERED IN THE YEAR

4.2.1.1. DISTRIBUCION POR CLASE DE NAVEGACION Y TONELAJE/CLASSIFICATION BY TYPE OF VOYAGE AND TONNAGE

| BUQUES NACIONALES (TONELAJE) NATIONAL SHIPS (TONS) | CABOTAJE/COASTAL | | EXTERIOR/FOREIGN | | TOTALES/TOTALS | |
|---|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. |
| Hasta 3.000 / Up to 3.000 | 95 | 89.943 | 32 | 74.304 | 127 | 164.247 |
| De 3.001 a 5.000 / From 3.001 to 5.000 | 11 | 41.515 | 19 | 70.424 | 30 | 111.939 |
| De 5.001 a 10.000 / From 5.001 to 10.000 | 51 | 337.008 | 3 | 20.058 | 54 | 357.066 |
| De 10.001 a 15.000 / From 10.001 to 15.000 | 2 | 24.616 | - | 0 | 2 | 24.616 |
| De 15.001 a 25.000 / From 15.001 to 25.000 | 30 | 569.858 | 30 | 516.620 | 60 | 1.086.478 |
| De 50.001 a 100.000 / From 50.001 to 100.000 | - | 0 | 2 | 155.450 | 2 | 155.450 |
| TOTAL | 189 | 1.062.940 | 86 | 836.856 | 275 | 1.899.796 |

| BUQUES EXTRANJEROS (TONELAJE) FOREIGN SHIPS (TONS) | CABOTAJE/COASTAL | | EXTERIOR/FOREIGN | | TOTALES/TOTALS | |
|---|------------------|------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. |
| Hasta 3.000 / Up to 3.000 | 200 | 417.445 | 950 | 1.986.558 | 1.150 | 2.404.003 |
| De 3.001 a 5.000 / From 3.001 to 5.000 | 22 | 76.527 | 661 | 2.502.898 | 683 | 2.579.425 |
| De 5.001 a 10.000 / From 5.001 to 10.000 | 16 | 124.706 | 560 | 4.260.303 | 576 | 4.385.009 |
| De 10.001 a 15.000 / From 10.001 to 15.000 | 5 | 54.249 | 303 | 3.483.510 | 308 | 3.537.759 |
| De 15.001 a 25.000 / From 15.001 to 25.000 | 9 | 161.152 | 228 | 4.337.975 | 237 | 4.499.127 |
| De 25.001 a 50.000 / From 25.001 to 50.000 | 1 | 31.661 | 378 | 12.257.090 | 379 | 12.288.751 |
| De 50.001 a 100.000 / From 50.001 to 100.000 | - | 0 | 55 | 3.606.145 | 55 | 3.606.145 |
| De 100.001 en adelante / Over 100.001 | - | 0 | 9 | 1.403.651 | 9 | 1.403.651 |
| TOTAL | 253 | 865.740 | 3.144 | 33.838.130 | 3.397 | 34.703.870 |

| TOTAL BUQUES (TONELAJE) TOTAL SHIPS (TONS) | CABOTAJE/COASTAL | | EXTERIOR/FOREIGN | | TOTALES/TOTALS | |
|---|------------------|------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. |
| Hasta 3.000 / Up to 3.000 | 295 | 507.388 | 982 | 2.060.862 | 1.277 | 2.568.250 |
| De 3.001 a 5.000 / From 3.001 to 5.000 | 33 | 118.042 | 680 | 2.573.322 | 713 | 2.691.364 |
| De 5.001 a 10.000 / From 5.001 to 10.000 | 67 | 461.714 | 563 | 4.280.361 | 630 | 4.742.075 |
| De 10.001 a 15.000 / From 10.001 to 15.000 | 7 | 78.865 | 303 | 3.483.510 | 310 | 3.562.375 |
| De 15.001 a 25.000 / From 15.001 to 25.000 | 39 | 731.010 | 258 | 4.854.595 | 297 | 5.585.605 |
| De 25.001 a 50.000 / From 25.001 to 50.000 | 1 | 31.661 | 378 | 12.257.090 | 379 | 12.288.751 |
| De 50.001 a 100.000 / From 50.001 to 100.000 | - | 0 | 57 | 3.761.595 | 57 | 3.761.595 |
| De 100.001 en adelante / Over 100.001 | - | 0 | 9 | 1.403.651 | 9 | 1.403.651 |
| TOTAL | 442 | 1.928.680 | 3.230 | 34.674.986 | 3.672 | 36.603.666 |

4.2.1.2. DISTRIBUCION POR BANDERAS/CLASSIFICATION BY FLAGS

| BANDERAS FLAGS | Nº DE BUQUES Nº OF VESSELS | T.R.B. G.R.T. |
|----------------------------|-------------------------------|-------------------|
| TOTAL | 3.672 | 36.603.666 |
| España | 275 | 1.899.796 |
| Alemania | 275 | 3.219.130 |
| Antigua y Barbuda | 509 | 1.922.024 |
| Antillas Holandesas | 21 | 56.882 |
| Arabia Saudita | 9 | 136.470 |
| Argelia | 7 | 38.493 |
| Austria | 1 | 2.450 |
| Bahamas | 91 | 1.376.116 |
| Bahrain | 1 | 79.812 |
| Barbados | 16 | 33.517 |
| Belize | 5 | 7.511 |
| Bulgaria | 1 | 9.143 |
| Camboya - Kampuchea | 6 | 16.731 |
| Corea del Sur | 5 | 127.051 |
| Croacia | 4 | 20.515 |
| China | 20 | 455.807 |
| Chipre | 187 | 1.690.651 |
| Dinamarca | 53 | 307.218 |
| Egipto | 13 | 146.095 |
| Emiratos Arabes Unidos | 1 | 3.378 |
| Estonia | 4 | 9.173 |
| Filipinas | 2 | 50.319 |
| Finlandia | 25 | 225.203 |
| Francia | 16 | 213.924 |
| Georgia | 20 | 48.477 |
| Gibraltar | 29 | 103.483 |
| Grecia | 20 | 689.953 |
| Guinea Ecuatorial | 1 | 4.388 |
| Holanda - Países Bajos | 402 | 1.744.044 |
| Hong kong | 8 | 200.701 |
| India | 2 | 28.607 |
| Iran | 16 | 1.301.056 |
| Irlanda- Eire | 118 | 493.091 |
| Islas Cayman | 3 | 10.554 |
| Islas Marshall | 64 | 1.308.786 |
| Italia | 55 | 1.330.074 |
| Jordania | 1 | 2.108 |
| Liberia | 167 | 2.999.090 |
| Libia | 1 | 8.195 |
| Lituania | 9 | 51.656 |
| Luxemburgo | 59 | 610.594 |
| Malasia | 92 | 919.254 |
| Malta | 143 | 2.604.311 |
| Marruecos | 10 | 56.380 |
| Myanmar - Burma - Birmania | 1 | 38.364 |
| Noruega | 178 | 1.607.423 |
| Pakistan | 3 | 38.192 |
| Panama | 77 | 1.297.676 |
| Polonia | 3 | 25.455 |
| Portugal | 226 | 781.166 |
| Qatar | 1 | 15.455 |
| Reino Unido | 234 | 4.338.586 |
| Rumania | 1 | 6.015 |
| Rusia | 30 | 191.062 |
| San Vicente | 33 | 157.139 |
| Singapur | 27 | 807.415 |

| BANDERAS FLAGS | Nº DE BUQUES Nº OF VESSELS | T.R.B. G.R.T. |
|-------------------|-------------------------------|------------------|
| Siria | 4 | 30.904 |
| Sri-lanka ceylan | 8 | 83.824 |
| Suecia | 31 | 244.761 |
| Suiza | 3 | 12.380 |
| Tailandia | 12 | 139.248 |
| Turquia | 28 | 180.209 |
| Tuvalu | 1 | 1.547 |
| Ucrania | 1 | 15.791 |
| Vanuatu | 2 | 19.848 |
| Vietnam | 1 | 8.995 |

4.2.1.3. DISTRIBUCION POR TIPOS DE BUQUES/CLASSIFICATION BY TYPES OF VESSELS

| TIPO DE BUQUE TYPE OF VESSEL | NACIONALES / NATIONAL | | EXTRANJEROS / FOREIGN | | TOTALES / TOTALS | |
|--|-----------------------|------------------|-----------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. | NUMERO NUMBER | T.R.B. G.R.T. |
| Lastre / Ballast | 2 | 3.319 | 11 | 87.228 | 13 | 90.547 |
| Mercancia general / General cargo | 23 | 75.427 | 818 | 3.608.464 | 841 | 3.683.891 |
| Graneles solidos / Solid bulks | 58 | 142.577 | 775 | 4.147.898 | 833 | 4.290.475 |
| Graneles liquidos / Liquid bulks | 89 | 419.813 | 491 | 9.245.201 | 580 | 9.665.014 |
| Contenedores / Containers | 103 | 1.258.660 | 1.058 | 11.823.365 | 1.161 | 13.082.025 |
| RO-RO de mercancías / RO-RO goods | 0 | 0 | 132 | 1.914.709 | 132 | 1.914.709 |
| Sólo de Pasaje / Passengers only | 0 | 0 | 19 | 419.164 | 19 | 419.164 |
| RO-RO (mercancías y pasajeros) / RO-RO (goods and passengers) | 0 | 0 | 92 | 3.457.636 | 92 | 3.457.636 |
| TOTAL | 275 | 1.899.796 | 3.397 | 34.703.665 | 3.672 | 36.603.461 |

4.2.1.4. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACES Y DE NUEVA CONSTRUCCION BOTADOS EN EL AÑO/ VESSELS ENTERED FOR BREAKING AND LAUNCHING

| BUQUES DE NUEVA CONSTRUCCION BOTADOS NEW VESSELS LAUNCHED | | TOTALES EN EL AÑO | HASTA 3.000 | DE 3.001 A 5.000 | DE 15.001 A 25.000 | DE 50.001 A 100.000 |
|--|------------------------|-------------------|--------------|---------------------|-----------------------|------------------------|
| | | TOTAL IN THE YEAR | UP TO 3.000 | FROM 3.001 TO 5.000 | FROM 15.001 TO 25.000 | FROM 50.001 TO 100.000 |
| Españoles | Nº / Number | 4 | 2 | - | - | 2 |
| Spanish flag | T.R.B. / G.R.T. | 188.127 | 2.177 | 0 | 0 | 185.950 |
| Extranjeros | Nº / Number | 4 | 2 | 1 | 1 | - |
| Foreign flag | T.R.B. / G.R.T. | 21.121 | 686 | 3.065 | 17.370 | 0 |
| TOTAL | Nº / Number | 8 | 4 | 1 | 1 | 2 |
| | T.R.B. / G.R.T. | 209.248 | 2.863 | 3.065 | 17.896 | 185.950 |

4.2.2. BUQUES DE GUERRA ENTRADOS EN EL AÑO/WARSHIPS ENTERED IN THE YEAR

| BUQUES VESSELS | TOTALES TOTALS | NACIONALES COASTAL | EXTRANJEROS FOREIGN |
|-------------------|-------------------|-----------------------|------------------------|
| Número / Number | 2 | 2 | - |

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA/FISHING VESSELS

| | |
|---|------|
| Matriculadas en el año / Registered throughout year | 3 |
| Toneladas de registro / G.R.T. | 7,75 |

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO/MOTOR AND SAILING BOATS

| | |
|---|--------|
| Matriculadas en el año / Registered throughout year | 220 |
| Toneladas de registro / G.R.T. | 311,20 |

4.3. MERCANCIAS/GOODS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO/HANDLED AT PORT AUTHORITY DOCKS AND BERTHS

4.3.1.1. DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO/UNLOADED AT PORT AUTHORITY DOCKS AND BERTHS*

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|---|--|--|----------------------------|--------------|
| DESCARGADAS / UNLOADED | 344.704 | 7.849.553 | 8.194.256 | 100 |
| GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS | | | | |
| Fuel-oil / Fuel-oil | 0 | 29.251 | 29.251 | 0,36 |
| Gas-oil / Diesel-oil | 27.362 | 1.084.649 | 1.112.011 | 13,57 |
| Gasolina / Petrol | 4.400 | 3.461 | 7.861 | 0,1 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 0 | 88.359 | 88.359 | 1,08 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 13.294 | 6.789 | 20.083 | 0,25 |
| Productos quimicos / Chemical products | 10.214 | 96.218 | 106.431 | 1,3 |
| Aceites y grasas / Oils and fats | 0 | 22.699 | 22.699 | 0,28 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | 4.886 | 0 | 4.886 | 0,06 |
| TOTAL | 60.155 | 1.331.427 | 1.391.582 | 16,98 |
| GRANELES SOLIDOS POR INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| TOTAL | 0 | 0,00 | 0 | 0 |
| GRANELES SOLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Abonos naturales y artificial. / Fertilizers | 8.375 | 37.523 | 45.898 | 0,56 |
| Carbones / Coal | 0 | 1.090.587 | 1.090.587 | 13,31 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 0 | 30.675 | 30.675 | 0,37 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 21.644 | 23.581 | 45.225 | 0,55 |
| Chatarras / Scrap | 18.138 | 410.911 | 429.049 | 5,24 |
| Fosfatos / Phosphates | 0 | 28.763 | 28.763 | 0,35 |
| Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | 0 | 1.448 | 1.448 | 0,02 |
| Habas y harina de soja / Soya beans and powder | 0 | 398.620 | 398.620 | 4,86 |
| Mineral de hierro / Iron ore | 0 | 186.020 | 186.020 | 2,27 |
| Otros minerales / Other minerals | 4.403 | 125.666 | 130.069 | 1,59 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 0 | 269.554 | 269.554 | 3,29 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 0 | 13.970 | 13.970 | 0,17 |
| Resto de mercancías / Other goods | 0 | 4.417 | 4.417 | 0,05 |
| TOTAL | 52.559 | 2.621.735 | 2.674.294 | 32,64 |
| MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO | | | | |
| Abonos naturales y artificial. / Fertilizers | 129 | 3.152 | 3.281 | 0,04 |
| Aceites y grasas / Oils and fats | 0 | 749 | 749 | 0,01 |
| Automoviles y sus piezas / Motor vehicles and parts | 618 | 45.651 | 46.268 | 0,56 |
| Carbones / Coal | 24 | 9.853 | 9.877 | 0,12 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 0 | 246 | 246 | 0 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 459 | 2.268 | 2.727 | 0,03 |
| Conservas / Tinned foods | 1.488 | 88.388 | 89.876 | 1,1 |
| Crudo de petroleo / Crude oil | 0 | 6 | 6 | 0 |
| Chatarras / Scrap | 26.779 | 7.575 | 34.354 | 0,42 |
| Fosfatos / Phosphates | 0 | 22 | 22 | 0 |
| Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | 2.732 | 40.693 | 43.424 | 0,53 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 102 | 104 | 206 | 0 |
| Habas y harina de soja / Soya beans and powder | 0 | 2.690 | 2.690 | 0,03 |
| Maderas y corcho / Timber and cork | 1.201 | 80.064 | 81.265 | 0,99 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 12.704 | 72.872 | 85.576 | 1,04 |
| Materiales de construccion / Building materials | 1.765 | 36.849 | 38.614 | 0,47 |
| Mineral de hierro / Iron ore | 0 | 790 | 790 | 0,01 |
| Otros minerales / Other minerals | 5.691 | 108.378 | 114.069 | 1,39 |
| Otros productos alimenticios / Foodstuffs | 4.843 | 102.783 | 107.627 | 1,31 |
| Otros productos metalurgicos / Other metallurgical products | 6.231 | 85.375 | 91.606 | 1,12 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 23 | 3.386 | 3.409 | 0,04 |
| Papel y pasta / Paper and pulp | 5.515 | 541.384 | 546.898 | 6,67 |
| Pesca congel., crustac., molusc. / Frozen fish and seafoods | 4.072 | 15.325 | 19.397 | 0,24 |

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|--|--|--|----------------------------|--------------|
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 161 | 42.536 | 42.697 | 0,52 |
| Piritas, piritas calcinadas / Pyrites | 0 | 282 | 282 | 0 |
| Potasas / Potash | 0 | 21 | 21 | 0 |
| Productos quimicos / Chemical products | 2.686 | 131.200 | 133.886 | 1,63 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 5.960 | 1.648.768 | 1.654.727 | 20,19 |
| Resto de mercancías / Other goods | 47.899 | 230.214 | 278.112 | 3,39 |
| Sal / Salt | 0 | 103 | 103 | 0 |
| Tabaco, cacao, cafe y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices | 29 | 19.114 | 19.142 | 0,23 |
| Tara de contenedores / Empty containers weight | 92.033 | 353.097 | 445.130 | 5,43 |
| Tara de plataformas, vagones / Empty flatcars, carriages | 17 | 11.973 | 11.990 | 0,15 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | 8.830 | 210.483 | 219.313 | 2,68 |
| TOTAL | 231.990 | 3.896.391 | 4.128.380 | 50,38 |

* Sin incluir tráfico local, pesca ni avituallamiento / Local traffic, fish and provisions not included.

4.3.1.2. CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO/LOADED AT PORT AUTHORITY DOCKS AND BERTHS

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|---|--|--|----------------------------|--------------|
| CARGADAS / LOADED | 1.579.145 | 3.649.527 | 5.228.672 | 100 |
| GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS | | | | |
| Fuel-oil / Fuel-oil | 187.455 | 27.609 | 215.064 | 4,11 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 20.939 | 75.856 | 96.796 | 1,85 |
| Gas-oil / Diesel-oil | 138.184 | 0 | 138.184 | 2,64 |
| Gasolina / Petrol | 77.622 | 30.677 | 108.299 | 2,07 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 0 | 65.794 | 65.794 | 1,26 |
| TOTAL | 424.200 | 199.937 | 624.137 | 11,94 |
| GRANELES SOLIDOS POR INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 101.962 | 101.962 | 1,95 |
| TOTAL | 0 | 101.962 | 101.962 | 1,95 |
| GRANELES SOLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Carbones / Coal | 630.670 | 4.302 | 634.972 | 12,14 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 0 | 19.480 | 19.480 | 0,37 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 0 | 3.236 | 3.236 | 0,06 |
| Otros minerales / Other minerals | 6.235 | 212.135 | 218.370 | 4,18 |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 2.004 | 2.004 | 0,04 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 0 | 6.825 | 6.825 | 0,13 |
| TOTAL | 636.905 | 247.982 | 884.887 | 16,92 |
| MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO | | | | |
| Abonos naturales y artificial. / Fertilizers | 586 | 3.156 | 3.742 | 0,07 |
| Aceites y grasas / Oils and fats | 17 | 3.951 | 3.968 | 0,08 |
| Asfalto / Asphalt | 0 | 29 | 29 | 0 |
| Automoviles y sus piezas / Motor vehicles and parts | 3.394 | 210.611 | 214.005 | 4,09 |
| Carbones / Coal | 131 | 394 | 525 | 0,01 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 1.657 | 814 | 2.471 | 0,05 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 425 | 3.814 | 4.239 | 0,08 |
| Conservas / Tinned foods | 14.806 | 51.513 | 66.319 | 1,27 |
| Chatarras / Scrap | 0 | 1.403 | 1.403 | 0,03 |
| Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | 435 | 3.057 | 3.492 | 0,07 |

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|--|--|--|----------------------------|--------------|
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 15 | 310 | 325 | 0,01 |
| Gasolina / Petrol | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Maderas y corcho / Timber and cork | 5.963 | 13.565 | 19.528 | 0,37 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 31.641 | 269.205 | 300.846 | 5,75 |
| Materiales de construccion / Building materials | 48.249 | 297.543 | 345.792 | 6,61 |
| Mineral de hierro / Iron ore | 0 | 866 | 866 | 0,02 |
| Otros minerales / Other minerals | 25.943 | 145.844 | 171.787 | 3,29 |
| Otros productos alimenticios / Foodstuffs | 16.021 | 58.620 | 74.641 | 1,43 |
| Otros productos metalurgicos / Other metallurgical products | 3.071 | 30.254 | 33.325 | 0,64 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 344 | 10.291 | 10.634 | 0,2 |
| Papel y pasta / Paper and pulp | 7.032 | 159.079 | 166.111 | 3,18 |
| Pesca congel., crustac., molusc. / Frozen fish and seafoods | 2.574 | 1.683 | 4.257 | 0,08 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 8.067 | 18.154 | 26.221 | 0,5 |
| Piritas, piritas calcinadas / Pyrites | 0 | 908 | 908 | 0,02 |
| Potasas / Potash | 0 | 20 | 20 | 0 |
| Productos quimicos / Chemical products | 22.195 | 215.442 | 237.638 | 4,54 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 189.353 | 819.167 | 1.008.521 | 19,29 |
| Resto de mercancias / Other goods | 28.797 | 167.504 | 196.301 | 3,75 |
| Sal / Salt | 1.394 | 4.127 | 5.521 | 0,11 |
| Tabaco, cacao, cafe y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices | 804 | 8.055 | 8.859 | 0,17 |
| Tara de contenedores / Empty containers weight | 75.698 | 389.195 | 464.893 | 8,89 |
| Tara de plataformas, vagones. / Empty flatcars, carriages | 457 | 15.975 | 16.432 | 0,31 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | 28.972 | 195.097 | 224.068 | 4,29 |
| TOTAL | 518.040 | 3.099.646 | 3.617.686 | 69,19 |

4.3.1.3. DESCARGADAS Y CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO/LOADED AND UNLOADED AT PORT AUTHORITY DOCKS AND BERTHS

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|---|--|--|----------------------------|--------------|
| DESCARGADAS Y CARGADAS / UNLOADED AND LOADED | 1.923.849 | 11.499.079 | 13.422.928 | 100 |
| GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS | | | | |
| Aceites y grasas / Oils and fats | 0 | 22.699 | 22.699 | 0,17 |
| Fuel-oil / Fuel-oil | 187.455 | 56.860 | 244.315 | 1,82 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 34.233 | 82.646 | 116.879 | 0,87 |
| Gas-oil / Diesel-oil | 165.546 | 1.084.649 | 1.250.195 | 9,31 |
| Gasolina / Petrol | 82.022 | 34.138 | 116.160 | 0,87 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 0 | 154.154 | 154.154 | 1,15 |
| Productos quimicos / Chemical products | 10.214 | 96.218 | 106.431 | 0,79 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | 4.886 | 0 | 4.886 | 0,04 |
| TOTAL | 484.355 | 1.531.363 | 2.015.718 | 15,02 |
| GRANELES SOLIDOS POR INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 101.962 | 101.962 | 0,76 |
| TOTAL | 0 | 101.962 | 101.962 | 0,76 |
| GRANELES SOLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Abonos naturales y artificial. / Fertilizers | 8.375 | 37.523 | 45.898 | 0,34 |
| Carbones / Coal | 630.670 | 1.094.889 | 1.725.559 | 12,86 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 0 | 50.155 | 50.155 | 0,37 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 21.644 | 26.818 | 48.461 | 0,36 |
| Chatarras / Scrap | 18.138 | 410.911 | 429.049 | 3,2 |
| Fosfatos / Phosphates | 0 | 28.763 | 28.763 | 0,21 |
| Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | 0 | 1.448 | 1.448 | 0,01 |
| Habas y harina de soja / Soya beans and powder | 0 | 398.620 | 398.620 | 2,97 |
| Mineral de hierro / Iron ore | 0 | 186.020 | 186.020 | 1,39 |
| Otros minerales / Other minerals | 10.638 | 337.801 | 348.439 | 2,6 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 0 | 269.554 | 269.554 | 2,01 |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 2.004 | 2.004 | 0,01 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 0 | 20.795 | 20.795 | 0,15 |
| Resto de mercancias / Other goods | 0 | 4.417 | 4.417 | 0,03 |
| TOTAL | 689.464 | 2.869.717 | 3.559.181 | 26,52 |

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|--|--|--|----------------------------|--------------|
| MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO | | | | |
| Abonos naturales y artificial. / Fertilizers | 714 | 6.308 | 7.022 | 0,05 |
| Aceites y grasas / Oils and fats | 17 | 4.700 | 4.717 | 0,04 |
| Asfalto / Asphalt | 0 | 29 | 29 | 0 |
| Automoviles y sus piezas / Motor vehicles and parts | 4.012 | 256.261 | 260.274 | 1,94 |
| Carbones / Coal | 155 | 10.247 | 10.402 | 0,08 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 1.657 | 1.059 | 2.716 | 0,02 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 884 | 6.081 | 6.965 | 0,05 |
| Conservas / Tinned foods | 16.294 | 139.901 | 156.195 | 1,16 |
| Crudo de petroleo / Crude oil | 0 | 6 | 6 | 0 |
| Chatarras / Scrap | 26.779 | 8.978 | 35.757 | 0,27 |
| fosfatos / Phosphates | 0 | 22 | 22 | 0 |
| frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | 3.167 | 43.750 | 46.916 | 0,35 |
| gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 117 | 414 | 531 | 0 |
| gasolina / Petrol | 0 | 0 | 0 | 0 |
| habas y harina de soja / Soya beans and powder | 0 | 2.690 | 2.690 | 0,02 |
| Maderas y corcho / Timber and cork | 7.164 | 93.629 | 100.793 | 0,75 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 44.345 | 342.077 | 386.422 | 2,88 |
| Materiales de construccion / Building materials | 50.014 | 334.393 | 384.407 | 2,86 |
| Mineral de hierro / Iron ore | 0 | 1.656 | 1.656 | 0,01 |
| Otros minerales / Other minerals | 31.634 | 254.222 | 285.856 | 2,13 |
| Otros productos alimenticios / Foodstuffs | 20.864 | 161.403 | 182.267 | 1,36 |
| Otros productos metalurgicos / Other metallurgical products | 9.302 | 115.629 | 124.931 | 0,93 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 367 | 13.676 | 14.043 | 0,1 |
| Papel y pasta / Paper and pulp | 12.547 | 700.463 | 713.010 | 5,31 |
| Pesca congel., crustac., molusc. / Frozen fish and seafoods | 6.646 | 17.009 | 23.655 | 0,18 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 8.228 | 60.690 | 68.918 | 0,51 |
| Piritas, piritas calcinadas / Pyrites | 0 | 1.189 | 1.189 | 0,01 |
| Potasas / Potash | 0 | 42 | 42 | 0 |
| Productos quimicos / Chemical products | 24.881 | 346.643 | 371.524 | 2,77 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 195.313 | 2.467.935 | 2.663.248 | 19,84 |
| Resto de mercancias / Other goods | 76.695 | 397.718 | 474.413 | 3,53 |
| Sal / Salt | 1.394 | 4.230 | 5.624 | 0,04 |
| Tabaco, cacao, cafe y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices | 833 | 27.169 | 28.001 | 0,21 |
| Tara de contenedores / Empty containers weight | 167.731 | 742.292 | 910.023 | 6,78 |
| Tara de plataformas, vagones. / Empty flatcars, carriages | 474 | 27.948 | 28.422 | 0,21 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | 37.801 | 405.580 | 443.381 | 3,3 |
| TOTAL | 750.029 | 6.996.037 | 7.746.066 | 57,71 |

4.3.2. MERCANCIAS MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES/ HANDLED AT PRIVATE DOCKS AND BERTHS

4.3.2.1. DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES/UNLOADED AT PRIVATE DOCKS AND BERTHS

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|---|--|--|----------------------------|--------------|
| DESCARGADAS / UNLOADED | 273.950 | 10.148.670 | 10.422.621 | 100 |
| GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS | | | | |
| Crudo de petroleo / Crude oil | 0 | 7.379.896 | 7.379.896 | 70,81 |
| Fuel-oil / Fuel-oil | 0 | 964.402 | 964.402 | 9,25 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 15.673 | 54.512 | 70.185 | 0,67 |
| Gas-oil / Diesel-oil | 56.519 | 790.097 | 846.616 | 8,12 |
| Gasolina / Petrol | 3.031 | 0 | 3.031 | 0,03 |
| Productos quimicos / Chemical products | 23.508 | 201.742 | 225.251 | 2,16 |
| TOTAL | 98.732 | 9.390.649 | 9.489.381 | 91,05 |
| GRANELES SOLIDOS POR INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| TOTAL | 0 | 0 | 0 | 0 |
| GRANELES SOLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL/ SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Abonos naturales y artificial / Fertilizers | 2.648 | 15.851 | 18.499 | 0,18 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 0 | 32.855 | 32.855 | 0,32 |
| Chatarras / Scrap | 69.517 | 476.702 | 546.218 | 5,24 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 0 | 4.182 | 4.182 | 0,04 |
| Otros minerales / Other minerals | 6.370 | 31.629 | 37.999 | 0,36 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 0 | 91.222 | 91.222 | 0,88 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 88.474 | 26.625 | 115.099 | 1,1 |
| Resto de mercancias / Other goods | 0 | 18.330 | 18.330 | 0,18 |
| TOTAL | 167.009 | 697.397 | 864.405 | 8,29 |
| MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO | | | | |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 723 | 2.237 | 2.960 | 0,03 |
| Materiales de construccion / Building materials | 7.487 | 1.442 | 8.929 | 0,09 |
| Otros minerales / Other minerals | 0 | 1.716 | 1.716 | 0,02 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 0 | 55.229 | 55.229 | 0,53 |
| TOTAL | 8.210 | 60.625 | 68.835 | 0,66 |

4.3.2.2. CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES/LOADED AT PRIVATE DOCKS AND BERTHS

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|---|--|--|----------------------------|-------------|
| CARGADAS / LOADED | 764.143 | 1.014.403 | 1.778.546 | 100 |
| GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS | | | | |
| Fuel-oil / Fuel-oil | 461.927 | 155.039 | 616.966 | 34,69 |
| Gas-oil / Diesel-oil | 167.166 | 0 | 167.166 | 9,4 |
| Gasolina / Petrol | 83.396 | 401.445 | 484.841 | 27,26 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 0 | 350.055 | 350.055 | 19,68 |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 1.302 | 1.302 | 0,07 |
| TOTAL | 712.489 | 907.840 | 1.620.329 | 91,1 |
| GRANELES SOLIDOS POR INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Abonos naturales y artificial / Fertilizers | 35.286 | 40.161 | 75.447 | 4,24 |
| TOTAL | 35.286 | 40.161 | 75.447 | 4,24 |
| GRANELES SOLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL/ SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Carbones / Coal | 11.395 | 0 | 11.395 | 0,64 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 0 | 2.761 | 2.761 | 0,16 |
| Otros minerales / Other minerals | 3.193 | 2.000 | 5.193 | 0,29 |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 3.751 | 3.751 | 0,21 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 0 | 1.199 | 1.199 | 0,07 |
| TOTAL | 14.588 | 9.711 | 24.299 | 1,37 |
| MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO | | | | |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 0 | 104 | 104 | 0,01 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 112 | 2.115 | 2.227 | 0,13 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 1.667 | 54.473 | 56.140 | 3,16 |
| TOTAL | 1.780 | 56.691 | 58.471 | 3,29 |

4.3.2.3. DESCARGADAS Y CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES/UNLOADED AND LOADED AT PRIVATE DOCKS AND BERTHS

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|---|--|--|----------------------------|--------------|
| DESCARGADAS Y CARGADAS / UNLOADED AND LOADED UNLOADED | 1.038.093 | 11.163.073 | 12.201.166 | 100 |
| GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS | | | | |
| Crudo de petroleo / Crude oil | 0 | 7.379.896 | 7.379.896 | 60,49 |
| Fuel-oil / Fuel-oil | 461.927 | 1.119.440 | 1.581.367 | 12,96 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 15.673 | 54.512 | 70.185 | 0,58 |
| Gas-oil / Diesel-oil | 223.684 | 790.097 | 1.013.781 | 8,31 |
| Gasolina / Petrol | 86.428 | 401.445 | 487.873 | 4 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 0 | 350.055 | 350.055 | 2,87 |
| Productos quimicos / Chemical products | 23.508 | 203.044 | 226.552 | 1,86 |
| TOTAL | 811.221 | 10.298.489 | 11.109.710 | 91,05 |
| GRANELES SOLIDOS POR INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Abonos naturales y artificial / Fertilizers | 35.286 | 40.161 | 75.447 | 0,62 |
| TOTAL | 35.286 | 40.161 | 75.447 | 0,62 |
| GRANELES SOLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL/ SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Abonos naturales y artificial / Fertilizers | 2.648 | 15.851 | 18.499 | 0,15 |
| Carbones / Coal | 11.395 | 0 | 11.395 | 0,09 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 0 | 32.855 | 32.855 | 0,27 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 0 | 2.761 | 2.761 | 0,02 |
| Chatarras / Scrap | 69.517 | 476.702 | 546.218 | 4,48 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 0 | 4.182 | 4.182 | 0,03 |
| Otros minerales / Other minerals | 9.563 | 33.629 | 43.192 | 0,35 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 0 | 91.222 | 91.222 | 0,75 |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 3.751 | 3.751 | 0,03 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 88.474 | 27.824 | 116.298 | 0,95 |
| Resto de mercancias / Other goods | 0 | 18.330 | 18.330 | 0,15 |
| TOTAL | 181.597 | 707.107 | 888.704 | 7,28 |
| MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO | | | | |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 0 | 104 | 104 | 0 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 836 | 4.352 | 5.188 | 0,04 |
| Materiales de construccion / Building materials | 7.487 | 1.442 | 8.929 | 0,07 |
| Otros minerales / Other minerals | 0 | 1.716 | 1.716 | 0,01 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 1.667 | 109.702 | 111.370 | 0,91 |
| TOTAL | 9.990 | 117.316 | 127.306 | 1,04 |

4.3.3. CARGADAS Y DESCARGADAS EN EL AÑO/TOTAL LOADED AND UNLOADED IN THE YEAR

4.3.3.1. TOTAL DESCARGADAS/TOTAL UNLOADED

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|--|--|--|----------------------------|--------------|
| DESCARGADAS / UNLOADED | 618.654 | 17.998.223 | 18.616.877 | 100 |
| GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS | | | | |
| Aceites y grasas / Oils and fats | 0 | 22.699 | 22.699 | 0,12 |
| Crudo de petroleo / Crude oil | 0 | 7.379.896 | 7.379.896 | 39,64 |
| Fuel-oil / Fuel-oil | 0 | 993.653 | 993.653 | 5,34 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 28.967 | 61.301 | 90.268 | 0,48 |
| Gas-oil / Diesel-oil | 83.880 | 1.874.746 | 1.958.627 | 10,52 |
| Gasolina / Petrol | 7.431 | 3.461 | 10.892 | 0,06 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 0 | 88.359 | 88.359 | 0,47 |
| Productos quimicos / Chemical products | 33.722 | 297.960 | 331.682 | 1,78 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | 4.886 | 0 | 4.886 | 0,03 |
| TOTAL | 158.887 | 10.722.075 | 10.880.962 | 58,45 |
| GRANELES SOLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL/ SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Abonos naturales y artificial / Fertilizers | 11.023 | 53.374 | 64.397 | 0,35 |
| Carbones / Coal | 0 | 1.090.587 | 1.090.587 | 5,86 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 0 | 63.530 | 63.530 | 0,34 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 21.644 | 23.581 | 45.225 | 0,24 |
| Chatarras / Scrap | 87.655 | 887.613 | 975.268 | 5,24 |
| Fosfatos / Phosphates | 0 | 28.763 | 28.763 | 0,15 |
| Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | 0 | 1.448 | 1.448 | 0,01 |
| Habas y harina de soja / Soya beans and powder | 0 | 398.620 | 398.620 | 2,14 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 0 | 4.182 | 4.182 | 0,02 |
| Mineral de hierro / Iron ore | 0 | 186.020 | 186.020 | 1 |
| Otros minerales / Other minerals | 10.773 | 157.296 | 168.068 | 0,9 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 0 | 360.776 | 360.776 | 1,94 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 88.474 | 40.595 | 129.069 | 0,69 |
| Resto de mercancías / Other goods | 0 | 22.747 | 22.747 | 0,12 |
| TOTAL | 219.568 | 3.319.132 | 3.538.700 | 19,01 |
| MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO | | | | |
| Abonos naturales y artificial / Fertilizers | 129 | 3.152 | 3.281 | 0,02 |
| Aceites y grasas / Oils and fats | 0 | 749 | 749 | 0 |
| Automoviles y sus piezas / Motor vehicles and parts | 618 | 45.651 | 46.268 | 0,25 |
| Carbones / Coal | 24 | 9.853 | 9.877 | 0,05 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 0 | 246 | 246 | 0 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 459 | 2.268 | 2.727 | 0,01 |
| Conservas / Tinned foods | 1.488 | 88.388 | 89.876 | 0,48 |
| Crudo de petroleo / Crude oil | 0 | 6 | 6 | 0 |
| Chatarras / Scrap | 26.779 | 7.575 | 34.354 | 0,18 |
| Fosfatos / Phosphates | 0 | 22 | 22 | 0 |
| Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | 2.732 | 40.693 | 43.424 | 0,23 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 102 | 104 | 206 | 0 |
| Habas y harina de soja / Soya beans and powder | 0 | 2.690 | 2.690 | 0,01 |
| Maderas y corcho / Timber and cork | 1.201 | 80.064 | 81.265 | 0,44 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 13.427 | 75.109 | 88.536 | 0,48 |
| Materiales de construccion / Building materials | 9.252 | 38.292 | 47.544 | 0,26 |
| Mineral de hierro / Iron ore | 0 | 790 | 790 | 0 |
| Otros minerales / Other minerals | 5.691 | 110.093 | 115.784 | 0,62 |
| Otros productos alimenticios / Foodstuffs | 4.843 | 102.783 | 107.627 | 0,58 |
| Otros productos metalurgicos / Other metallurgical products | 6.231 | 85.375 | 91.606 | 0,49 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 23 | 3.386 | 3.409 | 0,02 |
| Papel y pasta / Paper and pulp | 5.515 | 541.384 | 546.898 | 2,94 |
| Pesca congel., crustac., molusc. / Frozen fish and seafoods | 4.072 | 15.325 | 19.397 | 0,1 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 161 | 42.536 | 42.697 | 0,23 |
| Piritas, piritas calcinadas / Pyrites | 0 | 282 | 282 | 0 |

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|--|--|--|----------------------------|--------------|
| Potasas / Potash | 0 | 21 | 21 | 0 |
| Productos quimicos / Chemical products | 2.686 | 131.200 | 133.886 | 0,72 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 5.960 | 1.703.997 | 1.709.957 | 9,18 |
| Resto de mercancías / Other goods | 47.899 | 230.214 | 278.112 | 1,49 |
| Sal / Salt | 0 | 103 | 103 | 0 |
| Tabaco, cacao, cafe y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices | 29 | 19.114 | 19.142 | 0,1 |
| Tara de contenedores / Empty containers weight | 92.033 | 353.097 | 445.130 | 2,39 |
| Tara de plataformas, vagones / Empty flatcars, carriages | 17 | 11.973 | 11.990 | 0,06 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | 8.830 | 210.483 | 219.313 | 1,18 |
| TOTAL | 240.200 | 3.957.015 | 4.197.215 | 22,55 |

4.3.3.2. TOTAL CARGADAS/TOTAL LOADED

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|---|--|--|----------------------------|--------------|
| CARGADAS / LOADED | 2.343.288 | 4.663.930 | 7.007.218 | 100 |
| GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS | | | | |
| Fuel-oil / Fuel-oil | 649.382 | 182.648 | 832.029 | 11,87 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 20.939 | 75.856 | 96.796 | 1,38 |
| Gas-oil / Diesel-oil | 305.350 | 0 | 305.350 | 4,36 |
| Gasolina / Petrol | 161.018 | 432.122 | 593.140 | 8,46 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 0 | 415.849 | 415.849 | 5,93 |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 1.302 | 1.302 | 0,02 |
| TOTAL | 1.136.689 | 1.107.777 | 2.244.466 | 32,03 |
| GRANELES SOLIDOS POR INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Abonos naturales y artificial / Fertilizers | 35.286 | 40.161 | 75.447 | 1,08 |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 101.962 | 101.962 | 1,46 |
| TOTAL | 35.286 | 142.123 | 177.409 | 2,53 |
| GRANELES SOLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Carbones / Coal | 642.065 | 4.302 | 646.367 | 9,22 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 0 | 19.480 | 19.480 | 0,28 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 0 | 5.997 | 5.997 | 0,09 |
| Otros minerales / Other minerals | 9.428 | 214.135 | 223.563 | 3,19 |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 5.755 | 5.755 | 0,08 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 0 | 8.024 | 8.024 | 0,11 |
| TOTAL | 651.493 | 257.692 | 909.186 | 12,97 |
| MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO | | | | |
| Abonos naturales y artificial / Fertilizers | 586 | 3.156 | 3.742 | 0,05 |
| Aceites y grasas / Oils and fats | 17 | 3.951 | 3.968 | 0,06 |
| Asfalto / Asphalt | 0 | 29 | 29 | 0 |
| Automoviles y sus piezas / Motor vehicles and parts | 3.394 | 210.611 | 214.005 | 3,05 |
| Carbones / Coal | 131 | 394 | 525 | 0,01 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 1.657 | 814 | 2.471 | 0,04 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 425 | 3.917 | 4.342 | 0,06 |
| Conservas / Tinned foods | 14.806 | 51.513 | 66.319 | 0,95 |
| Chatarras / Scrap | 0 | 1.403 | 1.403 | 0,02 |
| Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | 435 | 3.057 | 3.492 | 0,05 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 15 | 310 | 325 | 0 |
| Gasolina / Petrol | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Maderas y corcho / Timber and cork | 5.963 | 13.565 | 19.528 | 0,28 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 31.754 | 271.319 | 303.073 | 4,33 |
| Materiales de construccion / Building materials | 48.249 | 297.543 | 345.792 | 4,93 |
| Mineral de hierro / Iron ore | 0 | 866 | 866 | 0,01 |
| Otros minerales / Other minerals | 25.943 | 145.844 | 171.787 | 2,45 |
| Otros productos alimenticios / Foodstuffs | 16.021 | 58.620 | 74.641 | 1,07 |
| Otros productos metalurgicos / Other metallurgical products | 3.071 | 30.254 | 33.325 | 0,48 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 344 | 10.291 | 10.634 | 0,15 |
| Papel y pasta / Paper and pulp | 7.032 | 159.079 | 166.111 | 2,37 |
| Pesca congel., crustac., molusc. / Frozen fish and seafoods | 2.574 | 1.683 | 4.257 | 0,06 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 8.067 | 18.154 | 26.221 | 0,37 |
| Piritas, piritas calcinadas / Pyrites | 0 | 908 | 908 | 0,01 |
| Potasas / Potash | 0 | 20 | 20 | 0 |
| Productos quimicos / Chemical products | 22.195 | 215.442 | 237.638 | 3,39 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 191.021 | 873.640 | 1.064.661 | 15,19 |
| Resto de mercancias / Other goods | 28.797 | 167.504 | 196.301 | 2,8 |
| Sal / Salt | 1.394 | 4.127 | 5.521 | 0,08 |
| Tabaco, cacao, cafe y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices | 804 | 8.055 | 8.859 | 0,13 |
| Tara de contenedores / Empty containers weight | 75.698 | 389.195 | 464.893 | 6,63 |
| Tara de plataformas, vagones / Empty flatcars, carriages | 457 | 15.975 | 16.432 | 0,23 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | 28.972 | 195.097 | 224.068 | 3,2 |
| TOTAL | 519.819 | 3.156.338 | 3.676.157 | 52,46 |

4.3.3.3. TOTAL CARGADAS Y DESCARGADAS/TOTAL LOADED AND UNLOADED

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|---|--|--|----------------------------|--------------|
| DESCARGADAS Y CARGADAS / UNLOADED AND LOADED | 2.961.942 | 22.662.153 | 25.624.095 | 100 |
| GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS | | | | |
| Aceites y grasas / Oils and fats | 0 | 22.699 | 22.699 | 0,09 |
| Crudo de petroleo / Crude oil | 0 | 7.379.896 | 7.379.896 | 28,8 |
| Fuel-oil / Fuel-oil | 649.382 | 1.176.300 | 1.825.682 | 7,12 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 49.906 | 137.158 | 187.064 | 0,73 |
| Gas-oil / Diesel-oil | 389.230 | 1.874.746 | 2.263.976 | 8,84 |
| Gasolina / Petrol | 168.450 | 435.583 | 604.033 | 2,36 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 0 | 504.209 | 504.209 | 1,97 |
| Productos quimicos / Chemical products | 33.722 | 299.261 | 332.983 | 1,3 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | 4.886 | 0 | 4.886 | 0,02 |
| TOTAL | 1.295.576 | 11.829.852 | 13.125.428 | 51,22 |
| GRANELES SOLIDOS POR INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Abonos naturales y artificial. / Fertilizers | 35.286 | 40.161 | 75.447 | 0,29 |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 101.962 | 101.962 | 0,4 |
| TOTAL | 35.286 | 142.123 | 177.409 | 0,69 |
| GRANELES SOLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY | | | | |
| Abonos naturales y artificial. / Fertilizers | 11.023 | 53.374 | 64.397 | 0,25 |
| Carbones / Coal | 642.065 | 1.094.889 | 1.736.954 | 6,78 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 0 | 83.010 | 83.010 | 0,32 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 21.644 | 29.579 | 51.222 | 0,2 |
| Chatarras / Scrap | 87.655 | 887.613 | 975.268 | 3,81 |
| Fosfatos / Phosphates | 0 | 28.763 | 28.763 | 0,11 |
| Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | 0 | 1.448 | 1.448 | 0,01 |
| Habas y harina de soja / Soya beans and powder | 0 | 398.620 | 398.620 | 1,56 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 0 | 4.182 | 4.182 | 0,02 |
| Mineral de hierro / Iron ore | 0 | 186.020 | 186.020 | 0,73 |
| Otros minerales / Other minerals | 20.201 | 371.430 | 391.631 | 1,53 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 0 | 360.776 | 360.776 | 1,41 |
| Productos quimicos / Chemical products | 0 | 5.755 | 5.755 | 0,02 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 88.474 | 48.619 | 137.093 | 0,54 |
| Resto de mercancias / Other goods | 0 | 22.747 | 22.747 | 0,09 |
| TOTAL | 871.061 | 3.576.824 | 4.447.885 | 17,36 |
| MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO | | | | |
| Abonos naturales y artificial. / Fertilizers | 714 | 6.308 | 7.022 | 0,03 |
| Aceites y grasas / Oils and fats | 17 | 4.700 | 4.717 | 0,02 |
| Asfalto / Asphalt | 0 | 29 | 29 | 0 |
| Automoviles y sus piezas / Motor vehicles and parts | 4.012 | 256.261 | 260.274 | 1,02 |
| Carbones / Coal | 155 | 10.247 | 10.402 | 0,04 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 1.657 | 1.059 | 2.716 | 0,01 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 884 | 6.185 | 7.069 | 0,03 |
| Conservas / Tinned foods | 16.294 | 139.901 | 156.195 | 0,61 |
| Crudo de petroleo / Crude oil | 0 | 6 | 6 | 0 |
| Chatarras / Scrap | 26.779 | 8.978 | 35.757 | 0,14 |
| Fosfatos / Phosphates | 0 | 22 | 22 | 0 |
| Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | 3.167 | 43.750 | 46.916 | 0,18 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 117 | 414 | 531 | 0 |
| Gasolina / Petrol | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Habas y harina de soja / Soya beans and powder | 0 | 2.690 | 2.690 | 0,01 |
| Maderas y corcho / Timber and cork | 7.164 | 93.629 | 100.793 | 0,39 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 45.181 | 346.429 | 391.609 | 1,53 |
| Materiales de construccion / Building materials | 57.501 | 335.835 | 393.336 | 1,54 |
| Mineral de hierro / Iron ore | 0 | 1.656 | 1.656 | 0,01 |
| Otros minerales / Other minerals | 31.634 | 255.937 | 287.571 | 1,12 |
| Otros productos alimenticios / Foodstuffs | 20.864 | 161.403 | 182.267 | 0,71 |
| Otros productos metalurgicos / Other metallurgical products | 9.302 | 115.629 | 124.931 | 0,49 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 367 | 13.676 | 14.043 | 0,05 |
| Papel y pasta / Paper and pulp | 12.547 | 700.463 | 713.010 | 2,78 |
| Pesca congel., crustac., molusc. / Frozen fish and seafoods | 6.646 | 17.009 | 23.655 | 0,09 |

4.3.4. TOTAL MERCANCIAS/TOTAL GOODS

4.3.4.1. TOTAL MERCANCIAS POR PAISES (TONELADAS)/TOTAL GOODS BY COUNTRIES (TONS)

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE COASTAL TRAFFIC TONELADAS TONS | EXTERIOR FOREIGN TONELADAS TONS | TOTAL TONELADAS TONS | % |
|--|--|--|----------------------------|--------------|
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 8.228 | 60.690 | 68.918 | 0,27 |
| Piritas, piritas calcinadas / Pyrites | 0 | 1.189 | 1.189 | 0 |
| Potasas / Potash | 0 | 42 | 42 | 0 |
| Productos quimicos / Chemical products | 24.881 | 346.643 | 371.524 | 1,45 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 196.980 | 2.577.637 | 2.774.617 | 10,83 |
| Resto de mercancías / Other goods | 76.695 | 397.718 | 474.413 | 1,85 |
| Sal / Salt | 1.394 | 4.230 | 5.624 | 0,02 |
| Tabaco, cacao, cafe y especias / Tobacco,cacao,coffee and spices | 833 | 27.169 | 28.001 | 0,11 |
| Tara de contenedores / Empty containers weight | 167.731 | 742.292 | 910.023 | 3,55 |
| Tara de plataformas, vagones. / Empty flatcars, carriages | 474 | 27.948 | 28.422 | 0,11 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | 37.801 | 405.580 | 443.381 | 1,73 |
| TOTAL | 760.019 | 7.113.353 | 7.873.372 | 30,73 |

| NACION COUNTRY | EMBARCADAS LOADED | DESEMBARCADAS TONS UNLOADED | TOTAL |
|------------------------|----------------------|--------------------------------|-----------|
| España | 2.343.288 | 618.654 | 2.961.942 |
| Alemania | 17.340 | 568.274 | 585.613 |
| Angola | 1.310 | 667.461 | 668.772 |
| Antillas holandesas | 4.604 | 3.732 | 8.336 |
| Arabia saudita | 29.471 | 72 | 29.543 |
| Argelia | 32.932 | 13.776 | 46.708 |
| Argentina | 24.610 | 417.194 | 441.804 |
| Aruba | 4.600 | 0 | 4.600 |
| Australia | 8.917 | 77.583 | 86.500 |
| Bahamas | 493 | 0 | 493 |
| Bahrain | 1.026 | 440 | 1.466 |
| Bangla desh | 217 | 168 | 385 |
| Barbados | 1.738 | 259 | 1.997 |
| Belgica | 503.229 | 288.420 | 791.649 |
| Benin | 739 | 0 | 739 |
| Brasil | 61.135 | 313.377 | 374.512 |
| Bulgaria | 0 | 46.174 | 46.174 |
| Camerun | 2.072 | 13.496 | 15.568 |
| Canada | 101.656 | 35.736 | 137.392 |
| Colombia | 49.107 | 20.173 | 69.281 |
| Congo | 22 | 2.117 | 2.139 |
| Congo rep. democratica | 36 | 0 | 36 |
| Corea del sur | 2.372 | 27.251 | 29.623 |
| Costa de marfil | 1.437 | 22.933 | 24.371 |
| Costa rica | 24.165 | 1.726 | 25.891 |
| Cuba | 123.818 | 41.434 | 165.252 |
| Chile | 92.563 | 132.317 | 224.880 |
| China | 9.791 | 86.915 | 96.706 |
| Chipre | 404 | 0 | 404 |
| Desconocida | 65 | 0 | 65 |
| Dinamarca | 55.983 | 66.692 | 122.675 |
| Djibouti | 696 | 0 | 696 |
| Ecuador | 15.773 | 13.875 | 29.649 |
| Egipto | 9.452 | 323.748 | 333.200 |
| El salvador | 2.066 | 49 | 2.115 |
| Emiratos arabes unidos | 28.699 | 230 | 28.929 |
| Estados unidos | 598.020 | 665.789 | 1.263.809 |
| Estonia | 1.419 | 490.884 | 492.303 |
| Fidji | 8 | 0 | 8 |
| Filipinas | 675 | 930 | 1.605 |
| Finlandia | 32.532 | 471.696 | 504.228 |
| Francia | 265.189 | 294.918 | 560.107 |
| Gabon | 330 | 0 | 330 |
| Gambia | 460 | 0 | 460 |
| Georgia | 128 | 3.432 | 3.560 |
| Ghana | 4.165 | 7.406 | 11.570 |
| Gibraltar | 27.609 | 0 | 27.609 |
| Grecia | 13.094 | 31.104 | 44.198 |
| Guadalupe | 162 | 0 | 162 |
| Guatemala | 16.262 | 2.730 | 18.992 |
| Guinea | 431 | 0 | 431 |
| Guinea ecuatorial | 1.931 | 541.731 | 543.661 |
| Guyana | 1.042 | 5 | 1.047 |
| Haiti | 391 | 0 | 391 |
| Holanda - paises bajos | 487.967 | 1.302.717 | 1.790.684 |
| Honduras | 18.528 | 13.976 | 32.504 |
| Hong kong | 1.528 | 4.736 | 6.263 |
| India | 6.237 | 44.756 | 50.993 |
| Indonesia | 6.503 | 51.928 | 58.431 |
| Irak | 80 | 0 | 80 |

| NACION COUNTRY | EMBARCADAS LOADED | DESEMBARCADAS TONS UNLOADED | TOTAL |
|--------------------------|----------------------|--------------------------------|-----------|
| Iran | 34.589 | 2.048.565 | 2.083.154 |
| Irlanda- eire- | 236.674 | 195.085 | 431.759 |
| Islandia | 961 | 414 | 1.375 |
| Israel | 2.032 | 3.892 | 5.924 |
| Italia | 39.868 | 386.980 | 426.847 |
| Jamaica | 9.122 | 17.629 | 26.751 |
| Japon | 4.420 | 24.744 | 29.164 |
| Jordania | 4.102 | 0 | 4.102 |
| Kenya | 281 | 0 | 281 |
| Kuwait | 2.698 | 0 | 2.698 |
| Letonia | 4.855 | 440.599 | 445.453 |
| Libano | 41.202 | 0 | 41.202 |
| Liberia | 42 | 0 | 42 |
| Libia | 0 | 61.324 | 61.324 |
| Lituania | 144 | 781.145 | 781.289 |
| Madagascar | 85 | 506 | 590 |
| Malasia | 5.934 | 22.516 | 28.450 |
| Mali | 45 | 0 | 45 |
| Malta | 8.171 | 0 | 8.171 |
| Marruecos | 60.781 | 45.505 | 106.286 |
| Martinica | 148 | 313 | 462 |
| Mauricio | 909 | 0 | 909 |
| Mauritania | 3.960 | 0 | 3.960 |
| Mexico | 169.797 | 685.159 | 854.956 |
| Mozambique | 375 | 5.645 | 6.020 |
| Myanmar- burma- birmania | 0 | 15 | 15 |
| Namibia | 170 | 0 | 170 |
| Nicaragua | 29 | 0 | 29 |
| Nigeria | 31.930 | 98.688 | 130.618 |
| Noruega | 26.992 | 124.800 | 151.792 |
| Nueva caledonia | 34 | 0 | 34 |
| Nueva zelanda | 599 | 86 | 685 |
| Oman | 216 | 0 | 216 |
| Pakistan | 1.169 | 368 | 1.537 |
| Panama | 13.079 | 5.224 | 18.303 |
| Papua nueva guinea | 20 | 0 | 20 |
| Paraguay | 1.099 | 1.546 | 2.645 |
| Peru | 32.457 | 90.098 | 122.556 |
| Polonia | 29.523 | 208.109 | 237.633 |
| Portugal | 26.653 | 17.165 | 43.818 |
| Puerto rico | 24.313 | 13.298 | 37.611 |
| Qatar | 3.836 | 0 | 3.836 |
| Reino unido | 882.861 | 2.581.137 | 3.463.998 |
| Republica dominicana | 43.633 | 4.655 | 48.288 |
| Republica sudafricana | 9.799 | 75.334 | 85.132 |
| Reunion | 569 | 0 | 569 |
| Rumania | 981 | 16.270 | 17.252 |
| Rusia | 8.552 | 1.673.970 | 1.682.521 |
| Senegal | 4.975 | 768 | 5.743 |
| Sierra leona | 89 | 0 | 89 |
| Singapur | 7.519 | 13.231 | 20.750 |
| Siria | 4.368 | 9 | 4.377 |
| Sri-lanka ceylan | 230 | 305 | 535 |
| Sudan | 157 | 1.079 | 1.236 |
| Suecia | 39.491 | 182.445 | 221.936 |
| Surinam | 3.229 | 5.793 | 9.023 |
| Tahiti | 155 | 0 | 155 |
| Tailandia | 1.614 | 9.441 | 11.055 |
| Taiwan | 4.539 | 46.269 | 50.808 |
| Tanzania | 1.877 | 44 | 1.921 |

| NACION COUNTRY | EMBARCADAS LOADED | DESEMBARCADAS TONS UNLOADED | TOTAL |
|-------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------|
| Togo | 1.923 | 5.188 | 7.111 |
| Trinidad y tobago | 12.405 | 121 | 12.526 |
| Tunez | 4.989 | 41.431 | 46.420 |
| Turquia | 23.360 | 181.899 | 205.259 |
| Ucrania | 0 | 200.652 | 200.652 |
| Uruguay | 11.014 | 586 | 11.600 |
| Venezuela | 74.412 | 562.943 | 637.355 |
| Vietnam | 544 | 870 | 1.414 |
| Yemen | 100 | 4 | 104 |
| TOTAL | 7.007.218 | 18.616.877 | 25.624.095 |

4.3.4.2. TOTAL MERCANCIAS POR PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO (TONELADAS)/
PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION OF CARGOES, SHIPPED IN OR OUT OF BILBAO (TONS)

| NACION COUNTRY | EMBARCADAS LOADED | DESEMBARCADAS TONS UNLOADED | TOTAL |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------|------------------|
| CABOTAJE / COASTAL TRADE | | | |
| Pasajes | 908.303 | 0 | 908.303 |
| Algeciras | 502.263 | 146.611 | 648.875 |
| Gijon | 321.001 | 15.827 | 336.828 |
| Las palmas | 251.116 | 83.826 | 334.942 |
| Santa CruzTenerife | 211.345 | 43.984 | 255.329 |
| Aviles | 0 | 89.563 | 89.563 |
| Resto puertos nacionales | 62.543 | 16.442 | 78.985 |
| Sagunto | 0 | 67.014 | 67.014 |
| Tarragona | 0 | 59.719 | 59.719 |
| Huelva | 0 | 34.819 | 34.819 |
| Puerto del Rosario | 27.486 | 0 | 27.486 |
| Ceuta | 0 | 27.362 | 27.362 |
| Malaga | 0 | 21.644 | 21.644 |
| Arrecife | 20.022 | 0 | 20.022 |
| Valencia | 15.555 | 0 | 15.555 |
| Ondarroa | 12.725 | 0 | 12.725 |
| La Coruna | 0 | 11.845 | 11.845 |
| Santa Cruz/Palma | 10.928 | 0 | 10.928 |
| TOTAL | 2.343.288 | 618.654 | 2.961.942 |
| EXTERIOR / FOREIGN | | | |
| Khark Island | 0 | 1.734.196 | 1.734.196 |
| Resto puertos extranjeros | 594.639 | 642.481 | 1.237.120 |
| Rotterdam | 443.547 | 612.146 | 1.055.693 |
| Desconocido | 0 | 792.545 | 792.545 |
| Klaipeda | 0 | 679.848 | 679.848 |
| Palanca terminal | 0 | 667.461 | 667.461 |
| Amberes | 327.077 | 183.485 | 510.562 |
| Teesport | 0 | 502.816 | 502.816 |
| Tallinn | 0 | 490.884 | 490.884 |
| Puerto la Cruz | 0 | 432.388 | 432.388 |
| Primorsk | 0 | 425.252 | 425.252 |
| New York | 413.219 | 0 | 413.219 |
| Ventspils | 0 | 394.435 | 394.435 |
| Amsterdam | 0 | 373.852 | 373.852 |
| Murmansk | 0 | 369.554 | 369.554 |
| Cayo Arcas terminal | 0 | 356.673 | 356.673 |
| Dublin | 214.510 | 122.210 | 336.720 |
| Dos Bocas | 0 | 326.214 | 326.214 |
| Kaliningrado | 0 | 317.706 | 317.706 |
| Liverpool | 196.413 | 95.015 | 291.428 |

| NACION COUNTRY | EMBARCADAS LOADED | DESEMBARCADAS TONS UNLOADED | TOTAL |
|------------------------------|----------------------|--------------------------------|---------|
| Kharg Island | 0 | 283.661 | 283.661 |
| Sidi Kerir terminal | 0 | 273.548 | 273.548 |
| El Havre | 235.087 | 36.795 | 271.882 |
| Bristol | 203.733 | 64.530 | 268.264 |
| Gante | 174.851 | 92.547 | 267.397 |
| Malabo | 0 | 260.876 | 260.876 |
| Felixstowe | 139.163 | 111.705 | 250.868 |
| Hamina | 0 | 237.955 | 237.955 |
| Greenock | 51.015 | 185.121 | 236.135 |
| San Petersburgo (Leningrado) | 0 | 223.947 | 223.947 |
| Novorossisk | 0 | 222.071 | 222.071 |
| Wilhelmshaven | 0 | 218.788 | 218.788 |
| Gdansk | 0 | 187.029 | 187.029 |
| Rosario | 0 | 180.176 | 180.176 |
| Paranagua | 0 | 177.638 | 177.638 |
| Houston | 96.791 | 76.210 | 173.001 |
| Ijmuiden | 0 | 171.575 | 171.575 |
| Corpus Christi | 0 | 141.361 | 141.361 |
| Ceyhan | 0 | 136.135 | 136.135 |
| La Habana | 108.346 | 22.248 | 130.593 |
| Duisburg | 0 | 121.228 | 121.228 |
| Immingham | 16.173 | 104.886 | 121.059 |
| San Lorenzo | 0 | 113.187 | 113.187 |
| Gothenburg (Goteborg) | 26.403 | 86.276 | 112.679 |
| Palua | 0 | 108.366 | 108.366 |
| Yuzhnyy | 0 | 107.235 | 107.235 |
| Norfolk | 0 | 105.193 | 105.193 |
| Callao | 32.099 | 72.584 | 104.682 |
| Taranto | 0 | 102.864 | 102.864 |
| Botinge | 0 | 101.297 | 101.297 |
| Portsmouth | 41.401 | 59.161 | 100.563 |
| Fawley | 0 | 98.049 | 98.049 |
| Terneuzen | 29.212 | 64.256 | 93.468 |
| Scapa | 0 | 91.042 | 91.042 |
| Middlesbrough | 0 | 88.955 | 88.955 |
| Inverkeithing | 0 | 86.405 | 86.405 |
| Casablanca | 56.251 | 29.838 | 86.089 |
| Rostock | 0 | 82.284 | 82.284 |
| Hanko | 0 | 80.779 | 80.779 |
| Port Harcourt | 0 | 80.538 | 80.538 |
| Sarroch | 0 | 80.330 | 80.330 |
| Veracruz | 79.456 | 0 | 79.456 |
| Newport | 37.537 | 36.697 | 74.234 |
| Kalundborg | 20.744 | 52.485 | 73.229 |
| Grangemouth | 0 | 72.722 | 72.722 |
| Antofagasta | 26.831 | 45.849 | 72.680 |
| Newcastle | 0 | 71.480 | 71.480 |
| Cardiff | 59.281 | 11.789 | 71.070 |
| Myrtle Grove | 0 | 70.416 | 70.416 |
| New Orleans | 0 | 70.082 | 70.082 |
| Southampton | 30.926 | 37.049 | 67.974 |
| Kemi | 0 | 66.925 | 66.925 |
| Dunkerque | 0 | 66.188 | 66.188 |
| Bahia Blanca | 0 | 65.573 | 65.573 |
| Puerto Cabello | 49.299 | 12.097 | 61.396 |
| Misurata (Qasr Ahmed) | 0 | 61.324 | 61.324 |
| Santos | 32.821 | 24.216 | 57.037 |
| Freeport | 0 | 54.804 | 54.804 |
| Buenos Aires | 22.215 | 32.171 | 54.386 |
| Bandar Abbas | 23.046 | 30.708 | 53.754 |

| NACION COUNTRY | EMBARCADAS LOADED | DESEMBARCADAS TONS UNLOADED | TOTAL |
|-------------------------|----------------------|--------------------------------|--------|
| Fos | 0 | 52.106 | 52.106 |
| Dudinka | 0 | 50.546 | 50.546 |
| Alexandria | 0 | 50.200 | 50.200 |
| Raahe | 0 | 46.868 | 46.868 |
| Riga | 0 | 46.164 | 46.164 |
| Kaohsiung | 0 | 44.869 | 44.869 |
| Belfast | 0 | 44.841 | 44.841 |
| San Antonio | 22.494 | 22.220 | 44.714 |
| Santa Panagia (Melilli) | 0 | 44.658 | 44.658 |
| Rio Haina | 43.624 | 0 | 43.624 |
| Glasgow | 0 | 42.320 | 42.320 |
| Xingang | 0 | 42.203 | 42.203 |
| Eregli | 0 | 41.820 | 41.820 |
| Roma | 0 | 41.256 | 41.256 |
| Beirut (Beyrouth) | 41.202 | 0 | 41.202 |
| Valparaiso | 27.877 | 12.888 | 40.765 |
| Cartagena | 22.652 | 18.002 | 40.654 |
| Sluiskil | 0 | 40.537 | 40.537 |
| Oslo | 15.746 | 24.681 | 40.428 |
| Gabes | 0 | 40.385 | 40.385 |
| Sevastopol | 0 | 39.696 | 39.696 |
| Itajai | 0 | 38.985 | 38.985 |
| Windsor | 38.856 | 0 | 38.856 |
| Port Allen | 0 | 38.542 | 38.542 |
| Tampico | 37.707 | 0 | 37.707 |
| Bremen | 0 | 37.182 | 37.182 |
| Brake | 0 | 36.141 | 36.141 |
| Flushing (Vlissingen) | 12.116 | 23.980 | 36.096 |
| Gwent/Newport | 0 | 35.934 | 35.934 |
| Swansea | 10.568 | 25.227 | 35.795 |
| Calais | 16.263 | 19.270 | 35.533 |
| Rio de Janeiro | 0 | 34.667 | 34.667 |
| Rochefort | 0 | 34.384 | 34.384 |
| Lysekil | 0 | 34.221 | 34.221 |
| Newhaven | 0 | 34.085 | 34.085 |
| Varna | 0 | 34.004 | 34.004 |
| Howdendyke | 33.744 | 0 | 33.744 |
| Lirquen | 0 | 33.570 | 33.570 |
| San Juan | 23.140 | 10.004 | 33.144 |
| Montreal | 33.083 | 0 | 33.083 |
| Whitegate | 0 | 33.055 | 33.055 |
| Jacksonville | 33.009 | 0 | 33.009 |
| Puerto Cortes | 18.528 | 13.976 | 32.504 |
| Warri | 13.652 | 18.121 | 31.773 |
| Louisiana | 0 | 30.981 | 30.981 |
| Priolo | 0 | 30.775 | 30.775 |
| Kiel | 0 | 30.261 | 30.261 |
| Brofjorden | 0 | 29.940 | 29.940 |
| Montrose | 0 | 29.744 | 29.744 |
| Hamburgo | 0 | 28.126 | 28.126 |
| Siracusa (Syracuse) | 0 | 28.022 | 28.022 |
| Gibraltar | 27.609 | 0 | 27.609 |
| Fowey | 0 | 27.517 | 27.517 |
| Tuxpan | 27.127 | 0 | 27.127 |
| Valleyfield | 27.117 | 0 | 27.117 |
| Richards Bay | 0 | 27.017 | 27.017 |
| Pembroke | 0 | 26.589 | 26.589 |
| Gdynia | 25.625 | 0 | 25.625 |
| Tuapse | 0 | 25.337 | 25.337 |
| Newfoundland | 0 | 24.901 | 24.901 |

| NACION COUNTRY | EMBARCADAS LOADED | DESEMBARCADAS TONS UNLOADED | TOTAL |
|-------------------------|----------------------|--------------------------------|--------|
| Milos | 0 | 24.551 | 24.551 |
| Puerto Limon | 24.156 | 0 | 24.156 |
| Helsinki | 24.099 | 0 | 24.099 |
| Reni (Ukrainian) | 0 | 23.324 | 23.324 |
| Durban | 0 | 23.304 | 23.304 |
| Necochea | 0 | 22.361 | 22.361 |
| Sakaide | 0 | 22.000 | 22.000 |
| Altamira | 21.766 | 0 | 21.766 |
| Jeddah | 21.301 | 0 | 21.301 |
| Blyth | 0 | 21.171 | 21.171 |
| Caen | 0 | 20.319 | 20.319 |
| Kristiansund | 0 | 19.735 | 19.735 |
| Szczecin | 0 | 19.663 | 19.663 |
| Genoa (Genova) | 0 | 19.645 | 19.645 |
| Brightlingsea | 19.621 | 0 | 19.621 |
| Salerno | 19.424 | 0 | 19.424 |
| Saldanha Bay | 0 | 19.379 | 19.379 |
| Kwangyang | 0 | 18.903 | 18.903 |
| Surabaya | 0 | 18.820 | 18.820 |
| Camden | 0 | 18.330 | 18.330 |
| Gary Harbour | 0 | 18.241 | 18.241 |
| Shanghai | 0 | 18.180 | 18.180 |
| Pipavav | 0 | 17.791 | 17.791 |
| Paita | 0 | 17.515 | 17.515 |
| Neath | 0 | 17.191 | 17.191 |
| Randers | 16.779 | 0 | 16.779 |
| Lavera | 0 | 16.685 | 16.685 |
| Abidjan | 0 | 16.467 | 16.467 |
| Lappohja | 0 | 16.368 | 16.368 |
| Santo Tomas de Castilla | 16.262 | 0 | 16.262 |
| Cork | 0 | 16.245 | 16.245 |
| Halden | 0 | 16.024 | 16.024 |
| Manchester | 0 | 15.935 | 15.935 |
| Guayaquil | 15.685 | 0 | 15.685 |
| La Guaira | 15.196 | 0 | 15.196 |
| Algiers (Alger) | 15.185 | 0 | 15.185 |
| Kingston | 0 | 14.909 | 14.909 |
| Barranquilla | 14.877 | 0 | 14.877 |
| Kaliningrad (Moskou) | 0 | 14.554 | 14.554 |
| Angra dos Reis | 0 | 14.403 | 14.403 |
| Vyborg | 0 | 14.319 | 14.319 |
| Skogn | 0 | 14.256 | 14.256 |
| Shotton | 0 | 13.696 | 13.696 |
| Viana do Castelo | 13.668 | 0 | 13.668 |
| Mariupol (ex Zhdanov) | 0 | 13.611 | 13.611 |
| Follonica | 0 | 13.596 | 13.596 |
| Douala | 0 | 13.496 | 13.496 |
| Abu Dhabi (Mina Zayed) | 13.476 | 0 | 13.476 |
| Singapore | 0 | 13.231 | 13.231 |
| Constantza | 0 | 13.193 | 13.193 |
| Belawan | 0 | 12.715 | 12.715 |
| Bradford | 0 | 12.290 | 12.290 |
| Moss | 0 | 12.276 | 12.276 |
| Qingdao | 0 | 12.243 | 12.243 |
| Marmagoa | 0 | 12.241 | 12.241 |
| Bourgas (Burgas) | 0 | 12.170 | 12.170 |
| Cienfuegos | 0 | 12.164 | 12.164 |
| Onne | 12.125 | 0 | 12.125 |
| Oxelosund | 0 | 11.955 | 11.955 |
| Puerto España | 11.784 | 0 | 11.784 |

| NACION COUNTRY | EMBARCADAS LOADED | DESEMBARCADAS TONS UNLOADED | TOTAL |
|----------------------------|----------------------|--------------------------------|------------|
| Charleston | 11.727 | 0 | 11.727 |
| Zeebrugge | 0 | 11.671 | 11.671 |
| Iquique | 0 | 11.575 | 11.575 |
| Bandar Khomeini (Shahpour) | 11.543 | 0 | 11.543 |
| Nynashamn | 0 | 11.354 | 11.354 |
| Vitoria | 0 | 11.307 | 11.307 |
| St Malo | 0 | 11.122 | 11.122 |
| Montevideo | 11.014 | 0 | 11.014 |
| Brunsbüttel | 0 | 10.502 | 10.502 |
| Baltimore | 10.394 | 0 | 10.394 |
| Savona | 10.024 | 0 | 10.024 |
| Galway | 0 | 10.009 | 10.009 |
| TOTAL EXTERIOR | 4.663.930 | 17.998.223 | 22.662.153 |
| TOTAL GENERAL | 7.007.218 | 18.616.877 | 25.624.095 |

4.3.5. MERCANCIAS TRANSBORDADAS/GOODS TRANS-SHIPPED

| | CABOTAJE TONELADAS TONS UNLOADED | EXTERIOR TONELADAS TONS LOADED | TOTAL TONELADAS TONS |
|---|--|--------------------------------------|----------------------------|
| Total Transbordadas/Total trans-shipped | - | - | - |

4.3.6. CLASIFICACION SEGUN TARIFA T.3 (TONELADAS)/CLASSIFICATION BY TARIFF T.3(TONS)

| MERCANCIAS GOODS | CABOTAJE / COASTAL | | EXTERIOR / FOREIGN | | TOTAL CABOTAJE EXTERIOR | TRAFFIC LOCAL LOCAL TRAFFIC |
|---|--------------------|-------------------------|--------------------|-------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| | CARGADAS LOADED | DESCARGADAS UNLOADED | CARGADAS LOADED | DESCARGADAS UNLOADED | TOTAL FOREIGN COASTAL | |
| 1 Mercancías / Goods | 677.491 | 126.158 | 240.487 | 2.339.785 | 3.383.922 | 0 |
| 2 Mercancías / Goods | 46.660 | 110.125 | 335.218 | 661.130 | 1.153.133 | 442.436 |
| 3 Mercancías / Goods | 171.210 | 69.047 | 658.151 | 1.445.504 | 2.343.912 | 0 |
| 4 Mercancías / Goods | 63.185 | 26.704 | 602.481 | 1.350.590 | 2.042.960 | 0 |
| 5 Mercancías / Goods | 268.896 | 195.285 | 1.796.209 | 1.860.886 | 4.121.276 | 4.021 |
| Subtotal | 1.227.442 | 527.319 | 3.632.546 | 7.657.895 | 13.045.202 | 446.457 |
| 1 Productos Petrolíferos / Petroleum products | 649.382 | 0 | 182.648 | 8.373.555 | 9.205.584 | 54.916 |
| 2 Productos Petrolíferos / Petroleum products | 305.350 | 83.904 | 415.878 | 1.935.272 | 2.740.404 | 4.497 |
| 3 Productos Petrolíferos / Petroleum products | 161.018 | 7.431 | 432.122 | 3.461 | 604.033 | 0 |
| 5 Productos Petrolíferos / Petroleum products | 96 | 0 | 736 | 28.040 | 28.872 | 0 |
| Subtotal | 1.115.846 | 91.335 | 1.031.384 | 10.340.327 | 12.578.893 | 59.413 |
| TOTAL | 2.343.288 | 618.654 | 4.663.930 | 17.998.223 | 25.624.095 | 505.870 |

4.3.7. CLASIFICACION DE LAS MERCANCIAS SEGUN SU NATURALEZA/BREAKDOWN OF GOODS INTO GROUPS

| MERCANCIA GOODS | CABOTAJE / COASTAL | | | EXTERIOR / FOREIGN | | | TOTAL / TOTAL | | |
|--|--------------------|-------------------------|------------------|--------------------|-------------------------|-------------------|--------------------|-------------------------|-------------------|
| | CARGADAS LOADED | DESCARGADAS UNLOADED | TOTAL TOTAL | CARGADAS LOADED | DESCARGADAS UNLOADED | TOTAL TOTAL | CARGADAS LOADED | DESCARGADAS UNLOADED | TOTAL TOTAL |
| ENERGETICO / FUEL | | | | | | | | | |
| Carbones / Coal | 642.150 | 24 | 642.174 | 4.696 | 1.100.318 | 1.105.014 | 646.846 | 1.100.342 | 1.747.188 |
| Crudo de petroleo / Crude oil | 0 | 0 | 0 | 0 | 7.379.902 | 7.379.902 | 0 | 7.379.902 | 7.379.902 |
| Fuel-oil / Fuel-oil | 649.382 | 0 | 649.382 | 182.648 | 993.653 | 1.176.300 | 832.029 | 993.653 | 1.825.682 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | 20.954 | 29.069 | 50.023 | 76.166 | 61.406 | 137.572 | 97.120 | 90.475 | 187.595 |
| Gas-oil / Diesel-oil | 305.350 | 83.880 | 389.230 | 0 | 1.874.746 | 1.874.746 | 305.350 | 1.958.627 | 2.263.976 |
| Gasolina / Petrol | 161.018 | 7.431 | 168.450 | 432.122 | 3.461 | 435.583 | 593.141 | 10.892 | 604.033 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | 344 | 23 | 367 | 426.091 | 91.696 | 517.787 | 426.434 | 91.719 | 518.153 |
| SIDERURGICO / SIDERURGICAL | | | | | | | | | |
| Chatarras / Scrap | 0 | 114.434 | 114.434 | 1.403 | 895.127 | 896.530 | 1.403 | 1.009.561 | 1.010.964 |
| Mineral de hierro / Iron ore | 0 | 0 | 0 | 866 | 186.810 | 187.676 | 866 | 186.810 | 187.676 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | 191.005 | 94.433 | 285.438 | 880.607 | 1.743.641 | 2.624.249 | 1.072.612 | 1.838.075 | 2.909.687 |
| METALURGICO / METALLURGICAL | | | | | | | | | |
| Otros minerales / Other minerals | 35.371 | 16.231 | 51.602 | 359.148 | 266.702 | 625.851 | 394.519 | 282.933 | 677.452 |
| Otros productos metalurgicos / Other metallurgical products | 2.981 | 6.231 | 9.211 | 30.220 | 85.231 | 115.451 | 33.200 | 91.462 | 124.662 |
| Piritas, piritas calcinadas / Pyrites | 0 | 0 | 0 | 908 | 282 | 1.189 | 908 | 282 | 1.189 |
| ABONOS / FERTILIZERS | | | | | | | | | |
| Abonos naturales y artificial. / Fertilizers | 35.872 | 11.046 | 46.918 | 42.850 | 55.617 | 98.467 | 78.721 | 66.663 | 145.384 |
| Fosfatos / Phosphates | 0 | 0 | 0 | 0 | 28.785 | 28.785 | 0 | 28.785 | 28.785 |
| Potasas / Potash | 0 | 0 | 0 | 20 | 21 | 42 | 20 | 21 | 42 |
| QUIMICOS / CHEMICALS | | | | | | | | | |
| Productos quimicos / Chemical products | 20.953 | 36.408 | 57.360 | 321.925 | 424.896 | 746.820 | 342.877 | 461.303 | 804.181 |
| MATERIALES DE CONSTRUCCION / BUILDING MATERIALS | | | | | | | | | |
| Asfalto / Asphalt | 0 | 0 | 0 | 29 | 0 | 29 | 29 | 0 | 29 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | 1.657 | 0 | 1.657 | 20.223 | 63.745 | 83.968 | 21.880 | 63.745 | 85.625 |
| Materiales de construccion / Building materials | 48.102 | 9.227 | 57.328 | 295.980 | 37.145 | 333.125 | 344.081 | 46.372 | 390.453 |
| AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD | | | | | | | | | |
| Aceites y grasas / Oils and fats | 17 | 0 | 17 | 3.401 | 22.799 | 26.200 | 3.418 | 22.799 | 26.217 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | 425 | 22.103 | 22.527 | 9.040 | 25.412 | 34.451 | 9.465 | 47.514 | 56.979 |
| Conservas / Tinned foods | 12.527 | 1.404 | 13.931 | 47.732 | 81.970 | 129.701 | 60.258 | 83.374 | 143.632 |
| Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | 214 | 2.732 | 2.946 | 2.691 | 41.546 | 44.237 | 2.906 | 44.278 | 47.184 |
| Habas y harina de soja / Soya beans and powder | 0 | 0 | 0 | 0 | 401.310 | 401.310 | 0 | 401.310 | 401.310 |
| Otros productos alimenticios / Foodstuffs | 14.305 | 4.739 | 19.044 | 57.420 | 99.664 | 157.085 | 71.725 | 104.404 | 176.129 |
| Pesca congel., crustac., molusc. / Frozen fish and seafoods | 302 | 4.021 | 4.323 | 516 | 12.169 | 12.685 | 818 | 16.190 | 17.008 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | 7.959 | 161 | 8.121 | 11.721 | 396.832 | 408.553 | 19.681 | 396.993 | 416.674 |
| Tabaco, cacao, cafe y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices | 785 | 29 | 813 | 8.020 | 19.000 | 27.020 | 8.805 | 19.029 | 27.834 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | 21.738 | 13.504 | 35.242 | 193.864 | 202.109 | 395.973 | 215.601 | 215.613 | 431.215 |
| OTRAS MERCANCIAS / OTHER CARGO | | | | | | | | | |
| Maderas y corcho / Timber and cork | 5.878 | 953 | 6.830 | 12.631 | 79.011 | 91.643 | 18.509 | 79.964 | 98.473 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 31.721 | 12.995 | 44.716 | 270.328 | 78.410 | 348.738 | 302.049 | 91.405 | 393.453 |
| Papel y pasta / Paper and pulp | 7.028 | 5.515 | 12.543 | 158.970 | 541.227 | 700.198 | 165.999 | 546.742 | 712.741 |
| Resto de mercancías / Other goods | 28.501 | 47.802 | 76.302 | 166.597 | 251.762 | 418.359 | 195.098 | 299.563 | 494.661 |
| Sal / Salt | 1.349 | 0 | 1.349 | 4.127 | 58 | 4.185 | 5.476 | 58 | 5.533 |
| TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORT | | | | | | | | | |
| Automoviles y sus piezas / Motor vehicles and parts | 3.266 | 618 | 3.884 | 210.367 | 45.324 | 255.692 | 213.634 | 45.942 | 259.576 |
| Tara de contenedores / Empty containers weight | 75.698 | 92.033 | 167.731 | 389.195 | 353.097 | 742.292 | 464.893 | 445.130 | 910.023 |
| Tara de plataformas, vagones. / Empty flatcars, carriages | 457 | 17 | 474 | 15.975 | 11.973 | 27.948 | 16.432 | 11.990 | 28.422 |
| Mercancía en contenedores en tránsito/Containerised goods in transit | 15.983 | 1.592 | 17.574 | 25.432 | 41.368 | 66.799 | 41.414 | 42.960 | 84.374 |
| TOTAL | 2.343.288 | 618.654 | 2.961.942 | 4.663.930 | 17.998.223 | 22.662.153 | 7.007.218 | 18.616.877 | 25.624.095 |

4.3.7. (BIS) CLASIFICACION DE LAS MERCANCIAS EN TRANSITO, ENTRADAS Y SALIDAS POR MAR, SEGUN SU NATURALEZA/BREAKDOWN OF IN-TRANSIT GOODS ENTERING AND LEAVING ACCORDING TO TYPE

| | DESEMBARCADAS EN CABOTAJE / UNLOADED COASTAL | | DESEMBARCADAS EN EXTERIOR / UNLOADED FOREIGN | |
|--|--|---|--|---|
| | EMBARCADAS EN CABOTAJE / LOADED COASTAL | EMBARCADAS EN EXTERIOR / LOADED FOREIGN | EMBARCADAS EN CABOTAJE / LOADED COASTAL | EMBARCADAS EN EXTERIOR / LOADED FOREIGN |
| | Carbones / Coal | 0 | 0 | 665.364 |
| Maderas y corcho / Timber and cork | 0 | 0 | 0 | 256 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | 0 | 15 | 279 | 180 |
| Materiales de construcción / Building materials | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Otros minerales / Other minerals | 0 | 0 | 0 | 10 |
| Productos químicos / Chemical products | 0 | 0 | 6 | 3 |
| Productos siderúrgicos / Iron and Steel products | 0 | 0 | 1.034 | 0 |
| Merc. en contenedores en tránsito / Containerised goods in transit | 1.168 | 1.638 | 24.466 | 27.460 |
| TOTAL | 1.168 | 1.653 | 691.143 | 27.910 |

4.3.8. TRAFICO ROLL ON-ROLL OFF (TONELADAS)/ROLL ON-ROLL OFF TRAFFIC (TONS)

| | TOTAL |
|----------------------------------|----------------|
| EMBARCADAS / LOADED | |
| En Contenedores / In containers | - |
| En otros medios / By other means | 47.819 |
| Subtotal | 47.819 |
| DESEMBARCADAS / UNLOADED | |
| En Contenedores / In containers | - |
| En otros medios / By other means | 392.081 |
| Subtotal | 392.081 |
| TOTAL | 439.900 |

4.4. TRAFICO LOCAL O DE RIA/LOCAL AND RIVER TRAFFIC

| MUELLES O ATRAQUES / DOCKS OR BERTHS | EMBARCADAS / LOADED | DESEMBARCADAS / UNLOADED | TOTAL / TOTAL |
|---|---------------------|--------------------------|----------------|
| Por muelles o instalaciones del servicio / Port Authority berths and facilities | 282.066 | 2.010 | 284.077 |
| Por muelles o instalaciones de particulares / Private berths and facilities | 575 | 221.218 | 221.793 |
| TOTAL | 282.641 | 223.228 | 505.870 |

4.5. AVITUALLAMIENTOS/SHIP STORES

| CONCEPTOS / CONCEPT | TONELADAS MES / TONS MONTH | TONELADAS ANUALES / TONS YEAR |
|--|----------------------------|-------------------------------|
| Combustibles líquidos / Liquid combustible | 5.505 | 66.063 |
| Otros / Others | 5.256 | 63.074 |
| TOTALES / TOTALS | 10.761 | 129.137 |

4.6. PESCA CAPTURADA/FISH CATCHES

| | KILOGRAMOS / KGS. | VALOR 1ª VENTA / VALUE IN FIRST SALE |
|--------------|-------------------|--------------------------------------|
| Pesca / Fish | 4.620 | 186,98 |

4.7. TRAFICO DE CONTENEDORES/CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES/20' CONTAINERS

| | CABOTAJE/COASTAL | | EXTERIOR/FOREIGN | | TOTALES/TOTALS | |
|------------------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS |
| EMBARCADAS / LOADED | | | | | | |
| Con Carga / Stuffed | 11.053 | 175.827 | 50.868 | 953.257 | 61.921 | 1.129.084 |
| Vacios / Unstuffed | 487 | 974 | 5.380 | 10.760 | 5.867 | 11.734 |
| TOTAL | 11.540 | 176.801 | 56.248 | 964.017 | 67.788 | 1.140.818 |
| DESEMBARCADAS / UNLOADED | | | | | | |
| Con Carga / Stuffed | 5.485 | 105.909 | 33.002 | 673.983 | 38.487 | 779.892 |
| Vacios / Unstuffed | 10.904 | 21.808 | 17.947 | 35.894 | 28.851 | 57.702 |
| TOTAL | 16.389 | 127.717 | 50.949 | 709.877 | 67.338 | 837.594 |
| TOTAL (LLENOS+VACIOS) | 27.929 | 304.518 | 107.197 | 1.673.894 | 135.126 | 1.978.411 |

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES/CONTAINERS OVER 20'

| | CABOTAJE/COASTAL | | EXTERIOR/FOREIGN | | TOTALES/TOTALS | |
|-----------------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS |
| EMBARCADAS / LOADED | | | | | | |
| Con Carga / Stuffed | 12.079 | 53.389 | 64.853 | 296.214 | 76.932 | 349.603 |
| Vacios / Unstuffed | 1.076 | 4.304 | 4.444 | 17.651 | 5.520 | 21.700 |
| TOTAL | 13.155 | 57.693 | 69.297 | 313.865 | 82.452 | 371.558 |
| DESEMBARCADAS / UNLOADED | | | | | | |
| Con Carga / Stuffed | 3.060 | 15.106 | 37.799 | 175.171 | 40.859 | 190.276 |
| Vacios / Unstuffed | 11.754 | 47.015 | 25.299 | 101.175 | 37.053 | 148.190 |
| TOTAL | 14.814 | 62.121 | 63.098 | 276.346 | 77.912 | 338.466 |
| TOTAL(LLENOS+VACIOS) | 27.969 | 119.813 | 132.395 | 590.211 | 160.364 | 710.024 |

4.7.3. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES/CONTAINERS OF 20' AND ABOVE

| | CABOTAJE/COASTAL | | EXTERIOR/FOREIGN | | TOTALES/TOTALS | |
|--------------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS |
| EMBARCADAS / LOADED | | | | | | |
| Con Carga / Stuffed | 23.132 | 428.520 | 115.721 | 2.282.327 | 138.853 | 2.710.847 |
| Vacios / Unstuffed | 1.563 | 5.278 | 9.824 | 28.411 | 11.387 | 33.689 |
| Subtotal | 24.695 | 433.798 | 125.545 | 2.310.738 | 150.240 | 2.744.536 |
| DESEMBARCADAS / UNLOADED | | | | | | |
| Con Carga / Stuffed | 8.545 | 162.091 | 70.801 | 1.548.150 | 79.346 | 1.710.241 |
| Vacios / Unstuffed | 22.658 | 68.823 | 43.246 | 137.069 | 65.904 | 205.892 |
| Subtotal | 31.203 | 230.914 | 114.047 | 1.685.219 | 145.250 | 1.916.133 |
| TOTAL | 55.898 | 664.712 | 239.592 | 3.995.957 | 295.490 | 4.660.669 |

4.7.4. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (T.E.U.)/TOTAL T.E.U. CONTAINERS*

| | CABOTAJE/COASTAL | | EXTERIOR/FOREIGN | | TOTALES/TOTALS | |
|--------------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS | NUMERO NUMBER | TONELADAS TONS |
| EMBARCADAS / LOADED | | | | | | |
| Con Carga / Stuffed | 35.210 | 428.520 | 180.392 | 2.282.326 | 215.602 | 2.710.847 |
| Vacios / Unstuffed | 2.639 | 5.278 | 14.206 | 28.411 | 16.845 | 33.689 |
| Subtotal | 37.849 | 433.798 | 194.598 | 2.310.738 | 232.447 | 2.744.536 |
| DESEMBARCADAS / UNLOADED | | | | | | |
| Con Carga / Stuffed | 11.605 | 162.093 | 108.014 | 1.548.150 | 119.619 | 1.710.241 |
| Vacios / Unstuffed | 34.412 | 68.823 | 68.535 | 137.069 | 102.946 | 205.892 |
| Subtotal | 46.017 | 230.914 | 176.549 | 1.685.219 | 222.565 | 1.916.133 |
| TOTAL | 83.866 | 664.712 | 371.146 | 3.995.957 | 455.012 | 4.660.669 |

(*) Twenty equivalent unit.

4.7.5. MERCANCIAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS POR SU NATURALEZA/
CONTAINERIZED GOODS CLASSIFIED BY TYPE

| GRUPO GROUP | MERCANCIA GOODS | CABOTAJE / COASTAL | | | EXTERIOR / FOREIGN | | | TOTAL / TOTAL | | |
|--|--------------------|--------------------|-------------------------|----------------|--------------------|-------------------------|------------------|--------------------|-------------------------|------------------|
| | | CARGADAS LOADED | DESCARGADAS UNLOADED | TOTAL TOTAL | CARGADAS LOADED | DESCARGADAS UNLOADED | TOTAL TOTAL | CARGADAS LOADED | DESCARGADAS UNLOADED | TOTAL TOTAL |
| Abonos naturales y artificial. / Fertilizers | | 586 | 129 | 714 | 3.156 | 3.152 | 6.308 | 3.741 | 3.281 | 7.022 |
| Aceites y grasas / Oils and fats | | 17 | 0 | 17 | 3.896 | 749 | 4.644 | 3.913 | 749 | 4.662 |
| Asfalto / Asphalt | | 0 | 0 | 0 | 29 | 0 | 29 | 29 | 0 | 29 |
| Automoviles y sus piezas / Motor vehicles and parts | | 3.382 | 616 | 3.998 | 185.782 | 8.481 | 194.263 | 189.163 | 9.097 | 198.261 |
| Carbones / Coal | | 131 | 24 | 155 | 384 | 9.853 | 10.237 | 515 | 9.877 | 10.392 |
| Cemento y clinker / Cement and clinker | | 1.657 | 0 | 1.657 | 790 | 233 | 1.022 | 2.447 | 233 | 2.679 |
| Cereales y sus harinas / Grain and meal | | 425 | 459 | 884 | 3.788 | 2.268 | 6.056 | 4.213 | 2.727 | 6.940 |
| Conservas / Tinned foods | | 14.806 | 1.488 | 16.294 | 51.389 | 88.351 | 139.740 | 66.195 | 89.839 | 156.034 |
| Crudo de petroleo / Crude oil | | 0 | 0 | 0 | 0 | 6 | 6 | 0 | 6 | 6 |
| Chatarras / Scrap | | 0 | 26.779 | 26.779 | 1.403 | 7.236 | 8.639 | 1.403 | 34.015 | 35.418 |
| Fosfatos / Phosphates | | 0 | 0 | 0 | 0 | 22 | 22 | 0 | 22 | 22 |
| Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables | | 435 | 2.732 | 3.167 | 3.033 | 40.585 | 43.618 | 3.467 | 43.317 | 46.784 |
| Gases energeticos petroliferos / Oil-bearing energy gases | | 15 | 102 | 117 | 310 | 104 | 414 | 325 | 206 | 531 |
| Gasolina / Petrol | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Habas y harina de soja / Soya beans and powder | | 0 | 0 | 0 | 0 | 2.690 | 2.690 | 0 | 2.690 | 2.690 |
| Maderas y corcho / Timber and cork | | 5.955 | 1.201 | 7.156 | 6.755 | 55.282 | 62.037 | 12.710 | 56.483 | 69.193 |
| Maquinaria y repuestos / Machinery and spares | | 30.272 | 11.644 | 41.915 | 189.970 | 54.897 | 244.867 | 220.242 | 66.541 | 286.783 |
| Materiales de construccion / Building materials | | 46.292 | 1.765 | 48.057 | 276.579 | 34.585 | 311.164 | 322.871 | 36.350 | 359.221 |
| Mineral de hierro / Iron ore | | 0 | 0 | 0 | 152 | 790 | 942 | 152 | 790 | 942 |
| Otros minerales / Other minerals | | 25.943 | 5.691 | 31.634 | 138.197 | 84.653 | 222.850 | 164.140 | 90.344 | 254.484 |
| Otros productos alimenticios / Foodstuffs | | 15.994 | 4.843 | 20.837 | 58.469 | 102.303 | 160.773 | 74.463 | 107.147 | 181.609 |
| Otros productos metalurgicos / Other metallurgical products | | 3.071 | 6.231 | 9.302 | 29.449 | 51.078 | 80.526 | 32.520 | 57.308 | 89.828 |
| Otros productos petroliferos / Other petroleum products | | 344 | 23 | 367 | 10.025 | 3.229 | 13.253 | 10.368 | 3.252 | 13.620 |
| Papel y pasta / Paper and pulp | | 7.032 | 5.515 | 12.547 | 131.077 | 89.724 | 220.801 | 138.110 | 95.238 | 233.348 |
| Pesca congel. crustac. molusc. / Frozen fish and seafoods | | 2.574 | 4.072 | 6.646 | 1.683 | 15.297 | 16.980 | 4.257 | 19.369 | 23.626 |
| Pienso y forrajes / Feed and fodder | | 8.067 | 161 | 8.228 | 18.146 | 42.536 | 60.681 | 26.213 | 42.697 | 68.909 |
| Piritas, piritas calcinadas / Pyrites | | 0 | 0 | 0 | 21 | 282 | 302 | 21 | 282 | 302 |
| Potasas / Potash | | 0 | 0 | 0 | 20 | 21 | 42 | 20 | 21 | 42 |
| Productos quimicos / Chemical products | | 22.194 | 2.686 | 24.880 | 201.300 | 130.680 | 331.981 | 223.495 | 133.366 | 356.861 |
| Productos siderurgicos / Iron and steel products | | 108.528 | 5.960 | 114.488 | 237.268 | 60.055 | 297.323 | 345.797 | 66.014 | 411.811 |
| Resto de mercancias / Other goods | | 28.793 | 47.899 | 76.692 | 162.414 | 214.002 | 376.416 | 191.207 | 261.901 | 453.108 |
| Sal / Salt | | 1.394 | 0 | 1.394 | 2.736 | 103 | 2.839 | 4.130 | 103 | 4.233 |
| Tabaco, cacao, cafe y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices | | 804 | 29 | 833 | 8.051 | 18.011 | 26.062 | 8.855 | 18.040 | 26.894 |
| Tara de contenedores / Empty containers weight | | 75.698 | 92.033 | 167.731 | 389.195 | 353.097 | 742.292 | 464.893 | 445.130 | 910.023 |
| Tara de plataformas, vagones. / Empty flatcars, carriages | | 419 | 4 | 422 | 439 | 390 | 829 | 858 | 393 | 1.251 |
| Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol | | 28.972 | 8.830 | 37.801 | 194.832 | 210.477 | 405.308 | 223.803 | 219.307 | 443.110 |
| TOTAL | | 433.798 | 230.914 | 664.712 | 2.310.738 | 1.685.219 | 3.995.957 | 2.744.536 | 1.916.133 | 4.660.669 |

4.8. RESUMENES GENERALES DE TRAFICO/GENERAL SUMMARY OF TRAFFIC

4.8.1. CUADRO GENERAL NUMERO 1/GENERAL TABLE 1

| CONCEPTOS CONCEPTS | TONELADAS PARCIALES PARTIAL TONS | TONELADAS TOTALES TOTAL TONS |
|---|-------------------------------------|---------------------------------|
| Graneles líquidos / Liquid bulks | - | 13.125.428 |
| Productos petrolíferos / Petroleum products | 12.577.796 | - |
| Otros líquidos / Other liquids | 547.632 | - |
| Graneles sólidos / Dry bulks | 4.625.294 | 4.625.294 |
| Mercancía general / General Cargo | 7.873.372 | 7.873.372 |
| Tráfico local / Local traffic | 505.870 | 505.870 |
| Avituallamiento / Shipstores | - | 129.137 |
| Productos petrolíferos / Petroleum products | 66.063 | - |
| Resto / Others | 63.074 | - |
| Pesca / Fish catches | - | - |
| TOTAL | 26.259.102 | 26.259.102 |

4.8.2. CUADRO GENERAL NUMERO 2/GENERAL TABLE 2

| CONCEPTOS CONCEPTS | TONELADAS ANUALES TONS IN YEAR |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Mercancías embarcadas / Loaded | 7.007.218 |
| Mercancías desembarcadas / Unloaded | 18.616.877 |
| TOTAL | 25.624.095 |

4.8.3. CUADRO GENERAL NUMERO 3/GENERAL TABLE 3

| CONCEPTOS CONCEPTS | TONELADAS PARCIALES PARTIAL TONS | TONELADAS TOTALES TOTAL TONS |
|--|-------------------------------------|---------------------------------|
| Comercio exterior / Foreign trade | - | 22.662.153 |
| Importación / Imports | 17.998.223 | - |
| Exportación / Exports | 4.663.930 | - |
| Cabotaje / Coastal | 2.961.942 | 2.961.942 |
| Pesca, suministros, tráfico local / Fishing, ship stores and local traffic | - | - |
| TOTAL | 25.624.095 | 25.624.095 |

4.8.4. CUADRO GENERAL NUMERO 4/GENERAL TABLE 4

| CONCEPTOS CONCEPTS | TONELADAS ANUALES TONS IN YEAR |
|---|-----------------------------------|
| Productos petrolíferos / Petroleum products | 12.577.796 |
| Otros líquidos / Other liquids | 547.632 |
| Graneles sólidos / Solid bulks | 4.625.294 |
| Mercancía general / General cargo | 7.873.372 |
| TOTAL | 25.624.095 |

4.8.5. CUADRO GENERAL NUMERO 5/GENERAL TABLE 5

| CONCEPTOS CONCEPTS | TONELADAS ANUALES TONS IN YEAR |
|--|-----------------------------------|
| Mercancías cabotaje y exterior / Coastal and foreign goods | 25.624.095 |
| Tráfico local de ría / Local traffic | 505.870 |
| Avituallamiento / Ship supplies | 129.137 |
| Pesca / Fish | - |
| TOTAL | 26.259.102 |

4.9. TRANSPORTE TERRESTRE/LAND TRANSPORT

| MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO MEANS OF ENTERING AND LEAVING PORT AREA | TOTALES TOTALS | TONELADAS DESCARGADAS DE BARCOS TONS UNLOADED | TONELADAS CARGADAS EN BARCOS TONS LOADED |
|---|-------------------|--|---|
| Ferrocarril / Railway | 1.083.290 | 663.802 | 419.478 |
| Carretera / Road | 11.856.429 | 7.702.861 | 4.153.578 |
| Oleoducto / Pipeline | 11.297.759 | 9.023.115 | 2.274.644 |
| Tráfico interior (barco) / Local traffic (vessel) | 505.869 | 223.228 | 282.641 |
| Directo a/de muelles de particulares / Direct service to private berths (*) | 1.386.618 | 1.227.100 | 159.518 |
| Avituallamiento / Ship stores | 129.137 | - | 129.137 |
| TOTAL | 26.259.102 | 18.840.106 | 7.418.996 |

(*) Sin incluir tráfico por oleoducto realizado en los atraques 1 y 2 de Punta Lucero / Not including pipeline traffic of Punta Lucero berths 1 & 2.



UTILIZACION
DEL PUERTO
EXPLOITATION
OF THE PORT

5.0. UTILIZACION DE MUELLES/EXPLOITATION OF DOCKS

| MUELLE DOCK | GRANEL SOLIDO DRY BULKS | GRANEL LIQUIDO LIQUID BULKS | MERC.GENERAL GENERAL CARGO | CONTENEDORES CONTAINERS | TOTAL / TM TOTAL / TONS |
|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 1 | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 428.490 | 0 | 0 | 0 | 428.490 |
| Desembarcadas / Unloaded | 7.853.678 | 0 | 0 | 0 | 7.853.678 |
| TOTAL | 8.282.168 | 0 | 0 | 0 | 8.282.168 |
| PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 2 | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 1.190.538 | 0 | 0 | 0 | 1.190.538 |
| Desembarcadas / Unloaded | 1.341.843 | 0 | 0 | 0 | 1.341.843 |
| TOTAL | 2.532.381 | 0 | 0 | 0 | 2.532.381 |
| PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 3 | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 366.512 | 0 | 0 | 0 | 366.512 |
| Desembarcadas / Unloaded | 359.128 | 0 | 0 | 0 | 359.128 |
| TOTAL | 725.640 | 0 | 0 | 0 | 725.640 |
| PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 4 | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 142.918 | 0 | 0 | 0 | 142.918 |
| Desembarcadas / Unloaded | 40.242 | 0 | 0 | 0 | 40.242 |
| TOTAL | 183.160 | 0 | 0 | 0 | 183.160 |
| PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 5 | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 93.209 | 0 | 0 | 0 | 93.209 |
| Desembarcadas / Unloaded | 17.169 | 0 | 0 | 0 | 17.169 |
| TOTAL | 110.378 | 0 | 0 | 0 | 110.378 |
| PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 6 | | | | | |
| Desembarcadas / Unloaded | 45.825 | 0 | 0 | 0 | 45.825 |
| TOTAL | 45.825 | 0 | 0 | 0 | 45.825 |
| PUNTA CEBALLOS NORTE | | | | | |
| Desembarcadas / Unloaded | 773.076 | 0 | 0 | 0 | 773.076 |
| TOTAL | 773.076 | 0 | 0 | 0 | 773.076 |
| PUNTA CEBALLOS SUR | | | | | |
| Desembarcadas / Unloaded | 73.025 | 0 | 0 | 0 | 73.025 |
| TOTAL | 73.025 | 0 | 0 | 0 | 73.025 |
| PUNTA SOLLANA | | | | | |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 832 | 0 | 832 |
| TOTAL | 0 | 0 | 832 | 0 | 832 |
| MUELLE A2 | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 91.443 | 718 | 17 | 92.178 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 14.491 | 12.053 | 0 | 26.545 |
| TOTAL | 0 | 105.935 | 12.771 | 17 | 118.723 |
| MUELLE A1 | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 2.701 | 37.039 | 406.501 | 446.241 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 2.438 | 268.155 | 270.593 |
| TOTAL | 0 | 2.701 | 39.477 | 674.656 | 716.834 |
| NEMAR | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 24.299 | 54.576 | 0 | 78.875 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 283.836 | 55.710 | 0 | 339.546 |
| TOTAL | 0 | 308.134 | 110.287 | 0 | 418.421 |
| PRINCESA DE ESPAÑA | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 368.240 | 3.707 | 0 | 371.947 |
| Desembarcadas / Unloaded | 54.584 | 1.015.700 | 120.954 | 0 | 1.191.238 |
| TOTAL | 54.584 | 1.383.940 | 124.661 | 0 | 1.563.186 |
| ADOSADO | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 279.980 | 2.556 | 0 | 282.536 |
| Desembarcadas / Unloaded | 5.833 | 1.042.388 | 66.611 | 0 | 1.114.833 |
| TOTAL | 5.833 | 1.322.368 | 69.167 | 0 | 1.397.369 |
| ESPIGON 2 NORTE. TMB | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 0 | 53.775 | 1.485.440 | 1.539.214 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 5.585 | 1.002.526 | 1.008.112 |
| TOTAL | 0 | 0 | 59.360 | 2.487.966 | 2.547.326 |

| MUELLE DOCK | GRANEL SOLIDO DRY BULKS | GRANEL LIQUIDO LIQUID BULKS | MERC.GENERAL GENERAL CARGO | CONTENEDORES CONTAINERS | TOTAL / TM TOTAL / TONS |
|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| ESPIGON 2 ESTE | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 2.004 | 39.602 | 1.021 | 42.627 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 67.760 | 788 | 68.547 |
| TOTAL | 0 | 2.004 | 107.362 | 1.809 | 111.175 |
| ESPIGON 2 SUR. TCC | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 0 | 93.766 | 34.290 | 128.056 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 300.411 | 8.924 | 309.335 |
| TOTAL | 0 | 0 | 394.177 | 43.214 | 437.391 |
| ESPIGON 2 SUR | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 1.522 | 54.743 | 970 | 57.235 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 238.866 | 696 | 239.562 |
| TOTAL | 0 | 1.522 | 293.609 | 1.666 | 296.797 |
| ENLACE- TRANSVERSAL | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 21.498 | 0 | 1.039 | 0 | 22.536 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 2.676 | 0 | 2.676 |
| TOTAL | 21.498 | 0 | 3.715 | 0 | 25.213 |
| REINA VICTORIA EUGENIA | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 0 | 98.751 | 23.536 | 122.287 |
| Desembarcadas / Unloaded | 16.468 | 0 | 136.684 | 13.173 | 166.325 |
| TOTAL | 16.468 | 0 | 235.435 | 36.709 | 288.611 |
| REINA VICTORIA MACANDREWS | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 0 | 11 | 744.639 | 744.650 |
| Desembarcadas / Unloaded | 6.231 | 0 | 24 | 585.062 | 591.317 |
| TOTAL | 6.231 | 0 | 35 | 1.329.701 | 1.335.967 |
| VIZCAYA N. MACANDREWS | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 3.199 | 2.865 | 2.067 | 8.131 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 15.111 | 3.463 | 18.574 |
| TOTAL | 0 | 3.199 | 17.976 | 5.530 | 26.705 |
| VIZCAYA NORTE | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 76.358 | 19.086 | 182 | 95.626 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 6.924 | 0 | 6.924 |
| TOTAL | 0 | 76.358 | 26.010 | 182 | 102.550 |
| VIZCAYA NORTE - AUXILIAR | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 22.245 | 168.926 | 7.377 | 198.547 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 55.456 | 49.449 | 82 | 104.987 |
| TOTAL | 0 | 77.701 | 218.375 | 7.459 | 303.534 |
| VIZCAYA ESTE 1 | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 5.414 | 4.497 | 20.249 | 30.160 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 231.557 | 13.542 | 245.099 |
| TOTAL | 0 | 5.414 | 236.054 | 33.791 | 275.259 |
| VIZCAYA ESTE 2 | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 0 | 41.401 | 0 | 41.401 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 66.045 | 0 | 66.045 |
| TOTAL | 0 | 0 | 107.447 | 0 | 107.447 |
| CANAL DEUSTO DERECHA | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 0 | 227.594 | 12.687 | 240.281 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 736.181 | 14.650 | 750.830 |
| TOTAL | 0 | 0 | 963.775 | 27.336 | 991.112 |
| CANAL DEUSTO IZQUIERDA | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 31.780 | 22.268 | 0 | 54.048 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 86.057 | 1.431 | 0 | 87.488 |
| TOTAL | 0 | 117.838 | 23.699 | 0 | 141.536 |
| ZORROZA - CINTA | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 101.962 | 0 | 0 | 101.962 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 2.045 | 0 | 2.045 |
| TOTAL | 0 | 101.962 | 2.045 | 0 | 104.007 |

5.1. DARSENAS/BASINS

Número de barcos fondeados / Number of vessels anchored
T.R.B. de barcos fondeados / G.R.T. vessels anchored
T.R.B. x días de barcos fondeados / G.R.T. x days at anchor

| MUELLE DOCK | GRANEL SOLIDO DRY BULKS | GRANEL LIQUIDO LIQUID BULKS | MERC.GENERAL GENERAL CARGO | CONTENEDORES CONTAINERS | TOTAL / TM TOTAL / TONS |
|------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| ZORROZA - RANPA | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 0 | 805 | 5.562 | 6.367 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 145.222 | 5.073 | 150.295 |
| TOTAL | 0 | 0 | 146.028 | 10.634 | 156.662 |
| ZORROZA | | | | | |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 460.201 | 3.388 | 0 | 463.589 |
| TOTAL | 0 | 460.201 | 3.388 | 0 | 463.589 |
| SESTAO ACB | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 0 | 1.765 | 0 | 1.765 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 580.570 | 0 | 0 | 580.570 |
| TOTAL | 0 | 580.570 | 1.765 | 0 | 582.335 |
| DOW-UDONDO | | | | | |
| Desembarcadas / Unloaded | 56.597 | 0 | 0 | 0 | 56.597 |
| TOTAL | 56.597 | 0 | 0 | 0 | 56.597 |
| ASTILLEROS ESPAÑ. SESTAO | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 0 | 2.129 | 0 | 2.129 |
| Desembarcadas / Unloaded | 0 | 0 | 13.124 | 0 | 13.124 |
| TOTAL | 0 | 0 | 15.254 | 0 | 15.254 |
| CARGADERO DE SEFANITRO | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 0 | 75.447 | 0 | 0 | 75.447 |
| Desembarcadas / Unloaded | 138.147 | 0 | 0 | 0 | 138.147 |
| TOTAL | 138.147 | 75.447 | 0 | 0 | 213.594 |
| CEPSA ORCONERA | | | | | |
| Desembarcadas / Unloaded | 37.449 | 0 | 0 | 0 | 37.449 |
| TOTAL | 37.449 | 0 | 0 | 0 | 37.449 |
| LUCHANA | | | | | |
| Embarcadas / Loaded | 1.302 | 0 | 0 | 0 | 1.302 |
| Desembarcadas / Unloaded | 61.667 | 0 | 0 | 0 | 61.667 |
| TOTAL | 62.969 | 0 | 0 | 0 | 62.969 |
| TOTAL GENERAL / GRAND TOTAL | 13.125.428 | 4.625.294 | 3.212.703 | 4.660.669 | 25.624.095 |

5.2. AMARRES DE PUNTA/STERN BERTHS

Número de barcos / Number of vessels

5.3. ATRAQUES/BERTHS

Nº de Operaciones de atraque / Nº of berthing operations 4.092
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / Metres of berthing line (sum of vessels length) 490.748
Metros lineales x día / Total length x day 916.211

5.4. OCUPACION DE SUPERFICIE/ EXPLOITATION OF SURFACE AREA

| ZONAS ZONES | DESCUBIERTAS m ² /DIA OPEN AIR m ² /DAY | CUBIERTAS m ² /DIA COVERED AND OPEN m ² /DAY | CERRADAS m ² /DIA CLOSED m ² /DAY |
|-------------------------------|--|---|--|
| Zonas de Muelles / Dock areas | 10.232.174 | 4.165.872 | 0 |
| Otras zonas / Other zones | 0 | 0 | 0 |
| Totales / Totals | 10.232.174 | 4.165.872 | 0 |

5.5. MEDIOS MECANICOS DE TIERRA/DOCKSIDE EQUIPMENT

5.5.1. GRUAS/CRANES

| GRUAS CRANES | CON GANCHO/WITH HOOKS | | CON CUCHARAS/WITH SHOVELS | | TOTALES/TOTALS | |
|---|-----------------------|-------------------|---------------------------|-------------------|----------------|-------------------|
| | HORAS HOURS | TONELADAS TONS | HORAS HOURS | TONELADAS TONS | HORAS HOURS | TONELADAS TONS |
| DE LA AUTORIDAD PORTUARIA / BELONGING TO PORT AUTHORITY | | | | | | |
| De 12 tons. | 1.919 | 283.443 | 1.802 | 205.105 | 3.721 | 488.548 |
| De 16 tons. | 1.177 | 300.973 | 7.174 | 1.107.442 | 8.351 | 1.408.415 |
| De 16/30 tons. | 1.309 | 261.800 | 0 | 0 | 1.309 | 261.800 |
| De 30 tons. | 3.423 | 898.674 | 0 | 0 | 3.423 | 898.674 |
| De 40 tons. | 4.694 | 1.074.926 | 0 | 0 | 4.694 | 1.074.926 |
| Subtotal | 12.522 | 2.819.816 | 8.976 | 1.312.547 | 21.498 | 4.132.363 |
| DE LAS EMPRESAS ESTIBADORAS / PRIVATE STEVEDORING CRANES | | | | | | |
| De 14 tons. | 1.850 | 264.627 | 1.600 | 307.691 | 3.450 | 572.318 |
| De 35 tons. | 4.202 | 1.948.410 | 3.367 | 1.274.873 | 7.569 | 3.223.283 |
| De 40 tons. | 7.710 | 2.124.340 | 0 | 0 | 7.710 | 2.124.340 |
| De 50 tons. | 0 | 0 | 1.363 | 429.207 | 1.363 | 429.207 |
| De 65 tons. | 642 | 123.146 | 0 | 0 | 642 | 123.146 |
| Subtotal | 14.404 | 4.460.523 | 6.330 | 2.011.771 | 20.734 | 6.472.294 |
| EN TERMINALES PRIVADOS / PRIVATE DOCK-TERMINAL CRANES | | | | | | |
| Capacidades variables | 765 | 110.287 | 8.765 | 885.818 | 9.530 | 996.105 |
| Subtotal | 765 | 110.287 | 8.765 | 885.818 | 9.530 | 996.105 |
| TOTAL: | 27.691 | 7.390.626 | 24.071 | 4.210.136 | 51.762 | 11.600.762 |

5.6. RAMPAS RO–RO/RO–RO RAMPS

| HORAS HOURS | TONELADAS TONS |
|----------------|-------------------|
| 888 | 469.146 |

5.7. CINTAS TRANSPORTADORAS/CONVEYOR BELTS

| HORAS HOURS | TONELADAS TONS |
|----------------|-------------------|
| 1.249 | 357.302 |

5.8. PALAS CARGADORAS/MECHANICAL SHOVELS

| HORAS HOURS | TONELADAS TONS |
|----------------|-------------------|
| 8.732 | 2.427.000 |

5.9. TRACCION DE MANIOBRAS/RAILWAY SHUNTING, LOCOMOTIVES

| HORAS HOURS |
|----------------|
| 7.882 (Renfe) |

5.10. VAGONES/RAILCARS

| NUMERO DE VAGONES TRANSPORTADOS TOTAL RAILCARS MOVED |
|---|
| 50.013 |

5.11. CAMIONES/TRUCKS

| NUMERO DE CAMIONES ENTRADOS EN EL PUERTO NUMBER OF TRUCKS ENTERED PORT |
|---|
| 353.000 |

5.12. BASCULAS/WEIGH BRIDGES

| NUMERO DE PESADAS NUMBER OF WEIGHINGS | TONELADAS TONS |
|--|-------------------|
| 207.798 | 2.539.357 |

5.13. GRUAS FLOTANTES/FLOATING CRANES

| NUMERO DE SERVICIOS NUMBER OF SERVICES | NUMERO DE HORAS NUMBER OF HOURS |
|---|------------------------------------|
| 28 | 141 |

5.14. REMOLCADORES/TUGS

| NUMERO DE SERVICIOS NUMBER OF SERVICES | NUMERO DE HORAS NUMBER OF HOURS |
|---|------------------------------------|
| 3.570 | 9.496 |

5.15. VARADEROS/SLIPWAYS

| NUMERO DE VARADAS NUMBER OF VESSELS ATTENDED | TONELADAS TONS |
|---|-------------------|
| 12 | 6.378 (GT) |



OBRAS
WORKS

6.1. OBRAS EN EJECUCION O TERMINADAS EN 2002(EUROS) /WORKS IN PROGRESS OR FINISHED IN 2002 (IN EUROS)

| DESIGNACION DE LAS OBRAS NAME OF WORKS | PRESUPUESTO ESTIMATED COST | CERTIFICADO AL ORIGEN CERTIFICATION ORIGIN | CERTIFICADO EN EL AÑO CERTIFICATION YEAR | SITUACION STATE |
|--|-------------------------------|---|---|---------------------------------|
| Muelle para mercancía general en la Ampliación (Muelle nº 2) General cargo dock in the Outer Abra Extension (Dock nº 2) | 31.168.757,00 | 35.543.589,39 | 6.557.257,37 | Recibida y liquidada Settled |
| Terminación del cierre del Muelle Príncipe de Asturias Norte. Resto de obra Completion closing Prince of Asturias Dock North. Rest of work | 2.295.706,67 | 363.124,04 | 323.478,28 | En ejecución In progress |
| Muelle nº3 en la Ampliación en El Abra Exterior (Proyecto cofinanciado con el Fondo de Cohesión de la Unión Europea) Dock nº 3 in the Outer Abra Extension (Project co-financed with European Cohesion Funds) | 30.609.130,02 | 4.126.393,47 | 4.126.393,47 | En ejecución In progress |
| Terminación del Muelle de Punta Sollana Completion Punta Sollana Dock | 1.113.941,85 | 1.257.379,45 | 830.771,43 | Recibida y liquidada Settled |
| Terminación del cierre del Muelle Príncipe de Asturias Norte. Superestructura Completion closing Prince of Asturias Dock North. Superstructure | 408.847,80 | 513.460,00 | 513.460,00 | Recibida y liquidada Settled |
| Terminación del Muelle nº2 de la Ampliación Completion Dock Nº 2 in the Outer Abra Extension | 7.709.765,63 | 6.632.092,01 | 6.632.092,01 | En ejecución In progress |
| Accesos por carretera y ferrocarril a Punta Lucero y Fase 3 de canalización de servicios Road & rail accesses to Punta Lucero and and Phase 3 channeling of services | 7.843.326,00 | 7.221.377,71 | 3.939.851,62 | Recibida y liquidada Settled |
| Reordenación de accesos a las instalaciones portuarias de Santurce y Servicios al Muelle nº 2 Reorganisation accesses Port facilities & services to Dock nº 2 | 4.203.884,36 | 2.795.718,06 | 2.795.718,06 | En ejecución In progress |
| Señalización Marítima 2002 Maritime Signalling | 17.038,18 | 17.038,18 | 17.038,18 | |
| Asistencias Técnicas 2002 redacción proyectos, control y dirección de obras Technical assistance, drawing up plans & works management | 277.111,67 | 277.111,67 | 277.111,67 | |
| Obras de pequeño presupuesto 2002 Low Budget Works | 1.244.447,10 | 1.244.447,10 | 1.244.447,10 | |
| Equipos informáticos 2002 IT Equipment | 326.429,31 | 326.429,31 | 326.429,31 | |
| Inversiones en Inmovilizado inmaterial 2002 Investments in tangible Fixed assets | 301.647,32 | 301.647,32 | 301.647,32 | |
| Otras inversiones 2002 Other investments | 678.215,12 | 678.215,12 | 678.215,12 | |
| SUMAS / SUB TOTAL | 88.198.248,03 | 61.298.022,83 | 28.563.910,94 | |
| Regeneración mediambiental de la Ría de Bilbao. (Fondos de Cohesión) Environmental regeneration of River of Bilbao (Cohesion Funds) | 17.910.160,71 | 18.395.220,50 | 2.034.763,98 | Terminada Completed |
| TOTAL | 106.108.408,74 | 79.693.243,33 | 30.598.674,92 | |

6.2. OBRAS MAS IMPORTANTES REALIZADAS O EN EJECUCION EN 2002/MAJOR WORKS IN PROGRESS OR COMPLETED IN 2002

6.2.1. OBRAS TERMINADAS EN 2002

TERMINACION DEL MUELLE DE PUNTA SOLLANA.

Con estas obras se completa la construcción del Muelle de Punta Sollana, de 500 m de longitud y 20 m de calado, con el que se posibilitan los atraques necesarios para dar servicio a las explanadas de Punta Lucero, en su parte más próxima al Puerto de Zierbena, creadas para satisfacer la demanda de suelo industrial relacionado con el tráfico marítimo. Dichas explanadas suponen una superficie de unos 280.000 m².

La estructura básica del Muelle está constituida por 14 cajones de hormigón de 31,28 m de eslora, 17,6 m de manga y 24 m de puntal, protegidos por mantos de escolleras y bloques.

Las obras también han incluido la superestructura de muelle sobre los cajones de cantil, el espaldón con botaolas en una longitud de 569 m, la instalación de bolardos de 100 T y la construcción de un atraque de unos 60 m de longitud y de 6 m de calado, en el arranque del muelle, para el amarre de embarcaciones auxiliares.

Las obras dieron comienzo en Agosto de 2001 y se terminaron el 15 de Septiembre de 2002.

TERMINACION DEL CIERRE DEL MUELLE PRINCIPE DE ASTURIAS NORTE (SUPERESTRUCTURA).

El objeto de estas obras ha sido conseguir el máximo aprovechamiento de la superficie del Muelle Príncipe de Asturias para posibilitar el traslado de actividades portuarias que se desarrollaban en el Canal de Deusto (zona afectada por los nuevos planes urbanísticos de Bilbao), y que el Puerto se comprometió a empezar a liberar en el transcurso del 2003.

Las obras han consistido en el cierre con 4 cajones de hormigón armado, (con las mismas características que los utilizados en los muelles de la Ampliación, pero con 16 m de puntal), de la línea de cantil del Muelle Norte del Espigón Príncipe de Asturias, en la zona del Testero, en la que existía una playa de escollera que ultimamente era innecesaria, debido a la mejora que los nuevos diques de la Ampliación han supuesto en la agitación producida por el oleaje en el Abra interior.

De esta forma se han conseguido 180 m adicionales de línea de atraque con 14 m de calado, y una superficie de 12.000 m². Las obras comenzaron en Octubre de 2001y han finalizado en Mayo de 2002.

WORKS COMPLETED IN 2002

COMPLETION OF PUNTA SOLLANA DOCK

With these works the building of Punta Sollana Dock was completed. This dock is 500 metres long with 20-metre depths and provides the necessary berths to bring the esplanades of Punta Lucero into service on their side closer to the Port of Zierbena. These esplanades occupy a surface area of some 280,000 m² and were created to satisfy the demand for industrial land related to maritime traffic.

The basic structure of the Dock consists of 14 concrete caissons, 31.28 m long, 17.6 wide and 24 m high, protected by rubble and block covering. The works included the dock superstructure, a wave screen 569m long and the building of a berth some 60m long with 6m depths at the beginning of the dock for auxiliary craft.

The works were commenced in August 2001 and completed on 15 September 2002.

COMPLETION OF CLOSING OF PRINCIPE DE ASTURIAS NORTE DOCK (SUPERSTRUCTURE)

The aim of these works was to take maximum advantage of the Príncipe de Asturias Dock area to enable the transfer of port activities being carried out at Deusto Canal –a zone affected by the new urban planning of Bilbao– which the Port Authority had committed itself to start freeing in 2003. The works consisted of closing the Príncipe de Asturias Norte Dock with four reinforced concrete caissons with the same characteristics as those used in the Extension docks (but 16m high) in the Testero zone. Here there had been a rubble beach which lately had been unnecessary due to the improvement in the wave conditions brought about by the new Extension breakwaters.

Thus an extra 180 m of berths have been gained with 14m depths and a 12,000m² surface area. The works commenced in October 2001 and ended in May 2002.

ACCESOS POR CARRETERA Y FERROCARRIL A PUNTA LUCERO Y FASE 3 DE CANALIZACIONES DE SERVICIOS.

Con la terminación de estas obras se han completado los ejes básicos de accesibilidad por carretera y ferrocarril a las nuevas instalaciones portuarias entre el Dique de Punta Lucero y el antiguo Dique Rompeolas de Santurtzi. El vial de carretera construido, enlaza la glorieta de El Calero con la carretera que discurre entre la ladera del monte Punta Lucero y las instalaciones de Petronor, próximas al acceso al Puerto por Punta Lucero. Consta de tres gloriets de distribución de tráfico, 3.500 m de carretera de dos carriles y 540 m de carretera de cuatro carriles. El acceso de ferrocarril parte de la nueva Estación de Mercancías del Puerto de Bilbao y discurre con vía única, generalmente contigua a la carretera por el lado de tierra, hasta llegar a las proximidades del arranque del Dique de Punta Lucero, con una longitud de 4.400 m. También se ha incluido el tendido de un ramal de vía única de ferrocarril desde el eje de la vía contemplada en el proyecto, hasta el extremo final del Muelle de Punta Sollana, con una longitud de 840 m. Las obras también han incluido la estructura de un paso superior de carretera con cuatro carriles, obras de drenaje, y la última fase de la canalización e servicios de las explanadas de Punta Lucero. Las obras se iniciaron en Enero del 2001 y han terminado en Septiembre de 2002.

ROAD AND RAIL ACCESSES TO PUNTA LUCERO AND PHASE 3 OF CHANNELLING SERVICES.

With the completion of the road and rail accesses to Punta Lucero, the basic road and rail access arteries to the new Port facilities between Punta Lucero Breakwater and the old breakwater at Santurtzi have been finished. The road that has been built links the traffic island at El Calero to the road that runs between the mountainside at Punta Lucero, and the Petronor facilities near to the Port accesses through Punta Lucero. It consists of three traffic islands. 3,500 metres of road with two lanes and 540 metres of road with four lanes. The rail access starts at the new Port of Bilbao marshalling yard and runs a distance of 4,400 metres along a single track, generally adjacent to the road until it reaches the area where Punta Lucero Breakwater starts. The laying of a branch of single track, 840 metres long, has also been included from the axis of the track contemplated in the plans as far as the end of Punta Sollana Dock. The works have also included a four-lane bridge over railway, drainage works and the final stage of channelling of services to the Punta Lucero esplanades. The works began in January 2001 and finished in September 2002.

OBRAS DE REGENERACION MEDIOAMBIENTAL DE LA RIA DE BILBAO.

El proyecto fue redactado en marzo del año 1998 con el objetivo de lograr, mediante progresivas actuaciones, la recuperación medioambiental integral del sistema fluvial de la ría. La 1ª fase del proyecto recibió, en diciembre de ese mismo año, la concesión por parte de la Comisión de las Comunidades Europeas de una ayuda del Fondo de Cohesión equivalente a un 85% del Coste Elegible del proyecto, ayuda destinada a financiar la regeneración de la zona alta de la Ría de Bilbao, así como de sus afluentes, Río Kadagua, Galindo, Udondo-Gobelas y Asua, incluida la realización de un estudio de la zona troncal de la ría. Las actuaciones contempladas en el proyecto comenzaron en el año 1999 y han finalizado en el año 2002, habiendo sido desarrolladas íntegramente en zona de dominio marítimo-terrestre, contando con la colaboración de la Dirección General de Costas (Ministerio de Medio Ambiente). La culminación de este proyecto ha redundado en beneficio del colectivo de ciudadanos que se asientan en su zona de influencia, aportando una mejora sustancial en su calidad de vida a través de las obras de restauración, rehabilitación y tratamiento de 18 km de márgenes, junto con la eliminación y gestión de unos 300.000 m³ de sedimentos del lecho de los ríos, previa rigurosa caracterización de los mismos.

WORKS FOR THE ENVIRONMENTAL REGENERATION OF THE RIVER OF BILBAO

The plan was drawn up in March 1998 with a view to progressively achieving the environmental recuperation of the river's fluvial system. In December of the same year, the European Commission granted the first stage of the plan aid from the Cohesion Funds, which was equivalent to 85% of the estimated final cost of the plan. This help was to finance the regeneration of the high zone of the River of Bilbao, as well as its tributaries Kadagua, Galindo, Udondo-Gobelas y Asua. The carrying out of a study of the main area of the River was also included. The work set out in the plan began in 1999 and was completed in 2002. It was carried out entirely in the maritime-land zone, and received the collaboration of the Coasts Department of the Ministry for the Environment. The high point of this plan has been the great benefits it has produced for the people living in the river areas, and the considerable increase in quality of life that they have gained from the restoration, rehabilitation and treatment of 18 kilometres of river banks, together with the elimination and disposal of some 300,000 m³ of sediments from the river beds after rigorously describing them.

6.2.2. OBRAS EN EJECUCIÓN EL 31 DE DICIEMBRE DE 2002

TERMINACION DEL CIERRE DEL MUELLE PRINCIPE DE ASTURIAS NORTE (RESTO DE OBRA).

Una vez concluidas la 1ª y 2ª fase del cierre del Muelle Príncipe de Asturias Norte, en Mayo de 2002, esta 3ª fase de Resto de Obra comprende los trabajos de remate de las superestructuras, vertidos de relleno de trasdós, habilitación de pavimentos y construcción de vías para grúas portainer, etc., estando prevista su terminación en el año 2003.

MUELLE Nº 3 DE LA AMPLIACION DEL PUERTO EN EL ABRA EXTERIOR.

Estas obras forman parte de la segunda fase de las de Ampliación del Puerto en El Abra Exterior y han sido iniciadas en Enero de 2002, con un plazo de ejecución de 21 meses.

Su realización comprende la ejecución de un muelle de gravedad con cajones de hormigón armado, trasdosado con pedraplén, pudiéndose desglosar en las siguientes partes fundamentales:

- Construcción de 29 cajones de hormigón armado de 31,28 m de eslora, 17,16 de manga y 24 m de puntal.
- Construcción de 910 m de cantil de muelle, formado por los 29 cajones citados fondeados a la cota -20 m sobre una banquetta de escollera, previa realización del correspondiente dragado.
- Construcción de explanadas de muelle mediante el relleno de 1.700.000 m³ de material de diferentes procedencias.
- Construcción de las superestructuras de los cajones, colocación de bolardos y remates de obra.

Las obras finalizarán previsiblemente en el 2º semestre de 2003.

TERMINACION DEL MUELLE Nº 2 DE LA AMPLIACION DEL PUERTO EN EL ABRA EXTERIOR.

Con estas obras, comenzadas en Enero de 2002, se completa la terminación del Muelle nº 2 que debió ser interrumpida a la altura del trazado de la futura toma de agua para la Central Térmica de Iberdrola. El Muelle nº 2 tendrá 750 m de longitud prolongando su línea de cantil con 7 cajones de hormigón de 31,28 m de eslora y 18,60 de manga de las mismas características que los del resto del muelle, situados al otro lado de la nueva toma de agua del circuito de refrigeración de la citada Central Térmica.

La superficie ganada al mar en forma de "L" es de unos 40.000 m², conseguidos mediante el relleno de 400.000 m³ de material de distintas procedencias.

Las obras están prácticamente concluidas a falta de algunos remates, teniendo prevista su finalización en Enero de 2003.

WORKS IN PROGRESS ON 31 DECEMBER 2002

COMPLETION OF CLOSING OF PRINCIPE DE ASTURIAS NORTE DOCK (REMAINING WORKS)

The first and second stages of the closing of Príncipe de Asturias Norte Dock were concluded in May 2002, and now the only works that remain in the third stage are the final touches to superstructures, filling in with extrados, building of pavements and rails for portainer cranes and such. Completion is scheduled for 2003.

DOCK Nº 3 OF THE PORT EXTENSION IN THE OUTER ABRA.

These works form part of the second phase of the Port Extension in the Outer Abra and were begun in January 2002, with a completion period of 21 months.

The construction of the dock can be broken down into the following fundamental parts:

- Building 29 reinforced concrete 31.28m x 17.16m x 24m caissons.
- Building of 910m of dock formed by these 29 caissons sunk 20m below the surface on a rubble mound after corresponding dredging.
- Building dock esplanades by filling in with 1,700,000 m³ of material from diverse sources
- Building the caisson superstructures, placing bollards and finishing off works.

The works are scheduled for completion in the second half of 2003.

COMPLETION OF DOCK Nº 2 OF THE PORT EXTENSION IN THE OUTER ABRA.

These works, which were started in January 2002, finish off the completion of Dock Nº 2 which had to be interrupted because of route for the future water inlet for the Iberdrola Power Station. The Dock will be 750m long and includes seven 31.28 x 18.60m reinforced concrete caissons with the same characteristics as those in the rest of the dock: they will be placed on the other side of the new water inlet for the Power Station cooling circuit.

An L-shaped 40,000 m² surface area has been reclaimed from the sea by using 400,000 m³ filling material from different sources.

The works are virtually finished, being in need only of some final touches: completion is scheduled for January 2003.

REORDENACION DE ACCESOS A LAS INSTALACIONES PORTUARIAS DE SANTURTZI Y SERVICIOS AL MUELLE Nº 2.

El objetivo de estas obras es proporcionar un enlace de carretera directo a las instalaciones portuarias de Santurtzi, desde el ramal de acceso al Puerto de la autopista Irún-Bilbao-Santander, y la reordenación de los controles de entrada y salida de estas instalaciones, facilitando la inspección aduanera de vehículos.

Para ello se dispone un eje principal que comunica el citado ramal de la autopista con la Glorieta del Muelle Príncipe de Asturias de Santurtzi, principal elemento de distribución del tráfico a los distintos muelles de Santurtzi en El Abra Interior y al Muelle nº 1 de la Ampliación del Puerto en El Abra Exterior. Otros ejes comunican la citada Glorieta con el Muelle nº 2 de la Ampliación.

Las obras comprenden, básicamente, la construcción de 400 m de carretera de 4 carriles, 810 m de 2 carriles y 780 m de ramales con un solo carril. Además incluyen: un paso superior del eje principal; zona de control aduanero con 9 carriles para permanecer a la espera; 6 casetas de control y 2 básculas de pesaje; la pavimentación de una parcela de 33.000 m² de superficie; e instalaciones de alumbrado, saneamiento y canalización de servicios de energía, agua potable y líneas telefónicas, entre Landeta y el Muelle nº 2 de la Ampliación.

Las obras se iniciaron en Diciembre de 2001, estando prevista su terminación en Enero de 2003.

REORGANISATION OF ACCESSES TO THE PORT FACILITIES AT SANTURTZI AND THE SERVICES TO DOCK Nº 2.

The aim of these works is to provide a direct road link to the port facilities at Santurtzi, from the access to the Port from the Irún-Bilbao-Santander motorway, and also to reorganise the other entry and exit controls to and from these facilities in order to make Customs vehicle inspection easier. To carry this out, there is a main arterial road running from this access road to the traffic island at the Príncipe de Asturias Dock at Santurtzi, which is the main traffic distribution element to the different docks at Santurtzi and Dock Nº 1 of the Port Extension in the Outer Abra. Other arterial roads communicate this traffic island with Dock Nº 2 in the Extension.

The works basically comprise the building of 400m of road with four lanes, 810m with two lanes and 780m of single lane branches. Also included are an overhead pass over the main artery, a Customs inspection area with nine lanes for waiting, six inspection huts and two weighbridges; the paving of a 33,000 m² surface area, lighting facilities, plumbing and channelling power services, drinking water and telephone lines between Landeta and Dock Nº 2 of the Extension

The works began in December, and are scheduled for completion in January 2003.



АЛЕКСАНДР НЕВСКИЙ
МУРМАНСК

LINEAS
REGULARES
MARITIMAS
REGULAR
SHIPPING
LINES

7.1. LINEAS DIRECTAS/DIRECT LINES

| LINEA LINE | AGENTE AGENT | PUERTOS PORTS | FRECUENCIA FREQUENCY |
|---|--|---|--|
| EUROPA ATLANTICA/EUROPE ATLANTIC OCEAN | | | |
| ACB | Servicios Logísticos Portuarios S.A. - SLP | | 3 Salidas Semanales 3 Sailings Weekly |
| Aliberia Line - Portlink (UFO) | E. Erhardt y Cia S.A. Marítima Eurogulf, S.L | Bilbao, Le Havre, Rotterdam, Bilbao | Semanal Weekly |
| British Steel Shipping / Corus | Agemasa | Newport, Flixborough, Glasgow, Shotton, Mostyn, Middlesbrough, Swansea | Semanal Weekly |
| Contenemar | Contenemar Bilbao S.A. | Las Palmas, Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Arrecife, Pto. Rosario | Semanal Weekly |
| Eurofeeder | Vasco Catalana de Consignaciones, S.A. | Le Havre, Felixstowe, Rotterdam | Semanal Weekly |
| Finnlines PLC | Consignaciones Toro y Betolaza S.A. | Helsinki, Hamina, Antwerp (Via Antwerp: Turku, Kemi, Oulu, Copenhagen) | 2 salidas semanales 2 sailings weekly |
| Humber Line | Marítima Candina S.A. | Howdendyke | 10 dias / 10 days |
| Hydroship Line | Marítima Eurogulf S.L | Rotterdam, Huelva, Bilbao | Quincenal / Fortnightly |
| Lys Line | Agemasa | Oslo (Oslofjord), Lysekil, Moss, Halden, Skien, Hundested, Aalborgkk, Immingham | Semanal Weekly |
| MacAndrews | MacAndrews S.A. | Liverpool, Dublin, Greenock, Montoir, Felixstowe, | Semanal / Weekly |
| Mediterranean Shipping Company | Mediterranean Shipping Co. España Bilbao, S.A. | Felixstowe, Bilbao, Le Verdon, Montoir, Le Havre | Semanal Weekly |
| Naviera Pinillos, S.A. - Boluda | Servicios Logísticos Portuarios S.A. - SLP | Bilbao-Algeciras, Las Palmas, Sta. Cruz de Tenerife, Algeciras, Leixoes, Bilbao | Semanal Weekly |
| Nirint Shipping | Nirint Iberia, S.L. | Moerdijk | Quincenal / Fortnightly |
| OOCL / MISC Iberia | Agencia Marítima | Bilbao, Lisbon, Vigo, Bilbao, | 2 Salidas Semanales |
| Scan Express | Condeminas Norte S.A. | Felixstowe, Rotterdam, Gothenburg, Rotterdam, Bilbao, Lisbon | 2 sailings weekly |
| P&O Ferries | Vapores Suardiaz Bilbao S.A. | Portsmouth | 2 Salidas Semanales 2 sailings weekly |
| POL Steam | Servicios Logísticos Portuarios S.A. - SLP | | 20 Dias / 20 Days |
| Portlink | Marítima Eurogulf ,S.L. | Gijón, Bilbao, Rotterdam, Felixstowe | Semanal / Weekly |
| Rheintainer Linie Seawheel LTD | Vapores Suardiaz Bilbao S.A. Eurogulf | Felixstowe, Rotterdam | Semanal Weekly |
| Rhine Line | Marítima Candina S.A. | Antwerp, Rotterdam, Duisburg, Dusseldorf, Neuss, Colonia, Stuttgart | 2 Salidas Semanales 2 Sailings Weekly |
| Sallyview Estates | Agemasa | Waterford, Cork | Semanal / Weekly |
| SVS - Seawheel - Vapores Suardiaz | Vapores Suardiaz Bilbao S.A. | Bristol, Dublin, Greenock | Martes y Viernes Tuesday - Thursday |
| Termicar Bergé Bilbao | Consignaciones, S.A. | Zeebrugge | Semanal / Weekly |
| Thyssen Verkehr | Agencia Marítima Sea Spain S.A. | Duisburg, Rotterdam, Antwerp | Semanal / Weekly |
| United Chemical Transport-UCT | Agencia Marítima Sea Spain S.A. | | Quincenal / Fortnightly |
| Willie Lines | Willie Ibérica, S.L. | Cardiff | Semanal / Weekly |
| EUROPA MEDITERRANEA/EUROPE MEDITERRANEAN SEA | | | |
| Antares | Universal Marítima, S.L. | Eleusis, Stavros, Thessaloniki, Calgliari Siracusa, Augusta, Palermo, Izmir, Dikili | Quincenal / Fortnightly |
| Fisterra Shipping | Vasco Catalana de Proyectos y Fletamentos S.L. | Salerno, La Spezia, Piraeus, Casablanca | Mensual Monthly |
| Incargo Lines | Europea de Consignaciones S.A. - ECOSA | Taranto, Savona, Genoa | Semanal Weekly |
| Maersk Sealand Line | Maersk España S.A. | Algeciras | 2 Salidas Semanales 2 sailings weekly |

| LINEA LINE | AGENTE AGENT | RUTA SERVICE | FRECUENCIA FREQUENCY | TIPO TYPE |
|---|--|--|-------------------------|--------------|
| AFRICA ATLANTICA/AFRICA ATLANTIC OCEAN | | | | |
| Compagnie Marocaine de Navegation - COMANAV | Transbull Bilbao S.L. | Casablanca, Tangier | 10 dias / 10 days | |
| Contenemar | Contenemar Bilbao S.A. | Casablanca | Semanal / Weekly | |
| EUROAFRICA | Europea de Consignaciones S.A. - ECOSA | Casablanca, Dakar, Abidjan, Tema, Lagos, Warri, Douala | Quincenal / Fortnightly | |
| Grimaldi Lines | Agencia Marítima Condeminas Norte S.A. | Dakar | 10 dias / 10 days | |
| Grimaldi Lines | Agencia Marítima | Freetown, Abidjan, San Pedro, Tema Takoradi, Lome, Cotonou, Lagos, Douala | 10 dias / 10 days | |
| Iberia West Africa Lines (IWAL) | Marítima Eurogulf ,S.L. | Dakar, Abidjan, Douala, Lome, Tema, Libreville, Cotonou | Mensual / Monthly | |
| Universal Africa Lines - UAL | Universal Marítima S.L. | Lagos, Port Harcourt, Onne, Warri, Malabo, Pointe Noire, Luanda, Lobito | Mensual / Monthly | |
| West Afrika Linien (WAL) | Marítima Dávila Bilbao S.A. | Dakar, Conakry, Abidjan, Takoradi, Tema, Lagos | 10 dias / 10 days | |
| AFRICA MEDITERRANEA-ORIENTE MEDIO/AFRICA MEDITERRANEAN SEA-MIDDLE EAST | | | | |
| Antares | Universal Marítima S.L. | Algiers, Oran, Sousse, Sfax, Benghazi, Misurata | Quincenal / Fortnightly | |
| Arab Lines | Marítima Eurogulf ,S.L. | Jeddah, Aqaba, Dubai, Dammam, Kuwait, Bahrain, Doha, Abu Dhabi, Bandar Abbas, Jebel Ali | Mensual / Monthly | |
| Bonyad Shipping Line Europe Ltd. | Europea de Consignaciones S.A. | Jeddah , Aden, Qaboos, Dubai, Jebel Ali, Abu Dhabi, Doha, Bandar Abbas, Bandar Khomeini, Kuwait | Mensual / Monthly | |
| Egyptian Navigation (ENCO) | Universal Marítima S.L. | Alexandria, Mersin, Istanbul | Mensual / Monthly | |
| Empross Line | Universal Marítima S.L. | Amberes Bilbao, Alexandria | Mensual / Monthly | |
| FAMCO LINE | Universal Marítima S.L. | Tunis, Sousse,Sfax, Zarzis, Gabes | 25 dias / 25 days | |
| General Maritime Lines - GEMAR LINE/GLOBAL SHIPPING | Seatrans Maritime, S.A. | | | |
| Internaut | Transbull Bilbao S.L. | Algiers, Oran, Skikda | Quincenal / Fortnightly | |
| Irisl (Islamic Republic of Iran Shipping Line) | Agencia Marítima Sea Spain S.A. | Bandar Abbas, Bandar Khomeini | Mensual / Monthly | |
| Normed | Vasco Catalana de Proyectos y Fletamentos S.L. | Istanbul, Gemlik, Izmir | 15-20 dias / 15-20 days | |
| P.N.S.C. Pakistan National Shipping Co. | Transcoma Nor S.A. | Dubai, Abu Dhabi, Kuwait, Dammam | Mensual / Monthly | |
| Sudan Shipping Line | Universal Marítima S.L. | Aqaba, Hodeidah, Jeddah, Port Sudan | Mensual / Monthly | |
| United Ligne Nord SNTM/CNAN | Transcoma Nor S.A. | Oran, Algiers, Annaba, Skikda,Bejaia. | Quincenal / Fortnightly | |
| AMERICA ATLANTICO NORTE/AMERICA NORTH ATLANTIC OCEAN | | | | |
| ACB - Trans | Servicios Logísticos Portuarios S.A. - SLP | | Mensual / Monthly | |
| BBC Chartering + Logistic Gmbh | Vasco Catalana de Proyectos y Fletamentos S.L. | Baltimore, Charleston, New York, Norfolk | Mensual / Monthly | |
| Eurogulf U.S. | Marítima Eurogulf ,S.L. | Philadelphia, Savannah, Houston, Jacksonville, New Orleans, Port Everglades, Tampa, Brownsville, Mobile, Baltimore, Tampico, Veracruz. | Mensual / Monthly | |
| Hanseatica Line | Consignaciones Europeas Marítimas S.A. Cemasa | Veracruz, Tampico, Houston, Tampa, New Orleans | Mensual / Monthly | |
| Moyresa | Servicios Logísticos Portuarios S.A- SLP | | Mensual / Monthly | |
| America Shuttle - Spliethoffs | A. Pérez y Cia S.L. | Mexico, USA | Quincenal / Fortnightly | |
| Onego Shipping and Chartering | Marítima Eurogulf ,S.L. | Northern Europe, Bilbao, Houston New Orleans | Mensual / Monthly | |
| Unishipping | Consignaciones Europeas Marítimas S.A. Cemasa | | Mensual / Monthly | |

| LINEA LINE | AGENTE AGENT | RUTA SERVICE | FRECUENCIA FREQUENCY |
|---|--|---|--|
| CENTROAMÉRICA Y CARIBE/AMERICA CENTRAL AND CARIBE | | | |
| Conti Lines, N.V. | Marítima Eurogulf ,S.L. | Cartagena, Puerto Cabello, Cristobal, Corinto, Acajutla, Puerto Quetzal, Santo Tomás de Castilla, Puerto Cortés | Mensual / Monthly |
| Europe West Indies Line-EWL | Martico S.L. | Port of Spain, La Guaira, Pto. Cabello, Cartagena, Barranquilla, Santo Tomás de Castilla, Puerto Cortés | 9 días / 9 days |
| Eurosal - Cia Sudamericana de Vapores | Universal Marítima S.L. | Kingston, Cristóbal, Puerto Limón, Manzanillo | 2 salidas semanales 2 sailings weekly |
| Eurosal - CMA - CGM | Transamares Levante, S.A. | Kingston | Mensual / Monthly |
| Eurosal - Hamburg - Süd | HAMBURG SUD ESPAÑA | Kingston, Panama, Pto. Cortes, Sto. Tomás de Castilla, Rio Haina, Pto. Limón, La Guaira, Pto. Cabello, Sta. Marta, Cartagena, Barranquilla, Veracruz, Altamira, La Habana, Pto. Principe, Belize, Ponce, Port Spain, Willemstad, Oranjestad | 2 salidas semanales 2 sailings weekly |
| Eurosal - P&O Nedlloyd | Alberto Jentoft S.A. | Kingston, Manzanillo, | 2 salidas semanales 2 sailings weekly |
| H. Stinnes Linien GmbH | Marítima Eurogulf ,S.L. | San Juan de Pto. Rico, Rio Haina, Veracruz, Tampico | Quincenal / Fortnightly |
| Melbridge Container Line | Agencia Marítima Sea Spain S.A. | Veracruz, Altamira, La Habana, | Quincenal / Fortnightly |
| Nirint Shipping | Nirint Iberia, S.L. | La Habana, Moa | Quincenal / Fortnightly |
| Pacific Shuttle SVC - Spliethoff's | A. Pérez y Cia. S.L. | Panama | 20 días / 20 days |
| Seaborne Marine Lines | Seatrans Maritime, S.A. | Point Lisas, Rio Haina, Willemstad, Curaçao. | Mensual / Monthly |
| Caribena Shuttle - Spliethoff's | A. Pérez y Cia. S.L. | Venezuela, Dominican Republic Puerto Rico, Trinidad & Tobago Curaçao, Grenada | 20 días / 20 days |
| Venbulk | Consignaciones Europeas Marítimas S.A. Cemasa | | Mensual / Monthly |
| AMÉRICA ATLANTICO SUR/AMERICA SOUTH ATLANTIC OCEAN | | | |
| ACB - Trans | Servicios Logísticos Portuarios S.A. - SLP | Palua, Puerto Ordaz | Mensual / Monthly |
| Grimaldi Lines | Agencia Marítima Condeminas Norte S.A. | Rio de Janeiro, Santos, Salvador de Bahía, Paranagua, Vitoria, Montevideo, Buenos Aires | 10 días / 10 days |
| Moyresa | Servicios Logísticos Portuarios S.A- SLP | | Mensual / Monthly |
| Navalmar | Vasco Catalana de Proyectos y Fletamentos S.L. | Rio de Janeiro, Vitoria, Salvador, Recife, Paranagua, Salvador | Mensual / Monthly |
| Norsul | Vasco Catalana de Consignaciones S.A. | | 20 días / 20 days |
| Proline | Marítima Eurogulf S.L. | Buenos Aires, Montevideo, Santos, Rio de Janeiro, Recife | Mensual / Monthly |
| Seaborne Marine Lines | Seatrans Maritime, S.A. | Cartagena, Barranquilla, La Guaira, Puerto Cabello, Guanta, Maracaibo. | Mensual / Monthly |
| Trinitas T.M.C | Consignaciones Europeas Marítimas S.A. Cemasa | Rio de Janeiro, Salvador, Santos, Vitoria, Buenos Aires, Rosario | Mensual / Monthly |
| VSA2 / CSAV - Cia Sudamericana de Vapores | Universal Marítima S.L. | Buenos Aires, Santos, Rio Grande, Itajai, Paranagua, Montevideo | Semanal / Weekly |
| VSA2 / CSAV - Contship Contr. Line | CP Ships | Buenos Aires, Santos, Montevideo, Rio de Janeiro, Paranagua, Itajai | Semanal / Weekly |
| VSA2 / CSAV - Montemar Marítima Uruguay | Odiel Bilbao S.A. | Santos, Montevideo, Buenos Aires, Paranagua, Rio Grande, Itajai, Rio de Janeiro, San Salvador (Inland destinations to Asunción) | Semanal / V Weekly / F |
| Zeppenfeld Liner Services GmbH | Seatrans Maritime, S.A. | San Juan, Puerto Cabello, La Guaira, Guanta, Cartagena, Barranquilla, Santa Marta, Rio Haina, Recife, Fortaleza, Belem, Manaus, Iquitos, Point Lisas, Maracaibo, Matanzas, Itacoatiara, Santarem | Mensual / Monthly |

| LINEA LINE | AGENTE AGENT | RUTA SERVICE | FRECUENCIA FREQUENCY |
|---|---|---|--|
| AMÉRICA PACIFICO SUR/AMERICA SOUTH PACIFIC OCEAN | | | |
| BBC Chartering + Logistic GmbH | Vasco Catalana de Proyectos y Fletamentos, S.L. | | Mensual / Monthly |
| Cia Chilena de Navegacion Interoceánica - C.C.N.I (Condor) | Odiel Bilbao S.A. | Arica, Iquique, Antofagasta, Valparaiso, San Antonio, Talcahuano, Punta Arenas, Callao, Guayaquil, Buenaventura, Cartagena, San Juan de Puerto Rico | Semanal / Weekly |
| Eurosal - Cia Sudamericana de Vapores | Universal Marítima S.L. | Guayaquil, Callao, Arica, Iquique, Valparaiso, Paita, Bueaventura, Cartagena | 2 salidas semanales 2 sailings weekly |
| Eurosal - Hamburg - Süd | HAMBURG SUD ESPAÑA | Buenaventura, Guayaquil, Callao, Valparaiso, Arica, Antofagasta, Iquique. (Bolivia via Arica), Manzanillo, Paita | 2 salidas semanales 2 sailings weekly |
| Eurosal - Hapag Lloyd | E. Erhardt y Cia S.A. | Buenaventura, Guayaquil, Callao, Paita, Arica, Valparaiso. | Semanal / Weekly |
| Eurosal - P&O Nedlloyd | Alberto Jentoft S.A. | Buenaventura, Guayaquil, Callao, Arica, Valparaiso, Paita, Cartagena | 2 salidas semanales 2 sailings weekly |
| Pacific Shuttle SVC - Spliethoff's | A. Pérez y Cia. S.L. | Guayaquil | 20 días / 20 days |
| Saga Forest Carriers SVC - Spliethoff's | Vasco Catalana de Proyectos y Fletamentos, S.L. | Guayaquil, Callao, Iquique Antofagasta, San Antonio | Mensual / Monthly |
| AMÉRICA PACIFICO NORTE/AMERICA NORTH PACIFIC OCEAN | | | |
| Pacific Shuttle SVC - Spliethoff's | A. Pérez y Cia. S.L. | Vancouver, Kitimat, Seattle, Long Beach San Francisco, Ensenada, Manzanillo | 20 días / 20 days |
| ASIA OCEANO INDICO-OCEANO PACIFICO/ASIA INDIAN AND PACIFIC OCEAN | | | |
| Cross Ocean Break-Bulk (COSCO) | Vasco Catalana de Consignaciones, S.A. | | |
| Chipolbrok | Europea de Consignaciones S.A. - ECOSA | Hong Kong, Shanghai, Xingang, Dalian, Qingdao, Mawei, Xiamen, Haiphong, Busan, Jakarta | Mensual / Monthly |
| Egyptian Navegation (ENCO) | Universal Marítima, S.L. | | |
| Nippon Yusen Kaisha | Vasco Catalana de Consignaciones, S.A | | Mensual / Monthly |
| P.N.S.C. Pakistan National Shipping Co. | Transcoma Nor S.A. | Karachi | Mensual / Monthly |

7.2. LINEAS FEEDER/FEEDER LINES

| | | EA | EM | AA | AMOM | AOI | AAN | CC | AAS | APN | APS | AOI-OP | O |
|----------------------------------|---|----|----|----|------|-----|-----|----|-----|-----|-----|--------|---|
| Aliança | HAMBURG SUD ESPAÑA | | | | | | | | | | | | |
| Antillas Francesas CMA - CGM | Transmares Levante, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| APL | MacAndrews S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Baco - Liner | Agencia Maritima Sea Spain S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Baltic Sea Line | Transcoma Nor, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| C.H.L. Consortium | Transcoma Nor S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Camship | Vasco Catalana de Consignaciones, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Canada Maritime | CP Ships | | | | | | | | | | | | |
| Caribe Marine Express | Transcoma Nor S.A. | | | | | | | | | | | | |
| CAST | Agencia Maritima Sea Spain S.A. | | | | | | | | | | | | |
| CEM | Global Container Agency, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Ceylon Shipping Co. | Vasco Catalana de Consignaciones, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| CMA - CGM | Transmares Levante, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| CMNI | Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA | | | | | | | | | | | | |
| Containerships Oy | Maritima Eurogulf S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Contship Contr. Line Australia - | CP Ships | | | | | | | | | | | | |
| Cosco Container Lines | Vasco Shipping Services, S.L. | | | | | | | | | | | | |
| China Shipping Container Line - | A. Pérez y Cia. S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Delmas | Ibesmar-Sagemar, S.A. - ISAMAR | | | | | | | | | | | | |
| Eimskip / Iceland | Ibesmar-Sagemar, S.A. - ISAMAR | | | | | | | | | | | | |
| Ellerman | Hamburg Süd España, S.L. | | | | | | | | | | | | |
| ESF- Euroservices | Seatrans Maritime, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Ethiopian Shipping Line | Vasco Catalana de Consignaciones, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Europe Caribbean Line (ECL) | Alberto Jentoft S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Evergreen | Green Iberica S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Grimaldi Lines | Agencia Maritima Condeminas Norte S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Hanjin Shipping | Ibesmar - Sagemar S.A. - Isamar | | | | | | | | | | | | |
| Hapag Lloyd | E. Erhardt y Cia S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Hyundai Merchant Marine | Maritima Dávila Bilbao S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Hyundai Merchant Marine | Maritima Dávila Bilbao S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Iberia Scan Baltic Service | Mediterranean Integrated Logistics Serv | | | | | | | | | | | | |
| Jordan National Line | Agencia Maritima Sea Spain S.A. | | | | | | | | | | | | |
| K-Line | Bergé Lineas Regulares S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Kursiu Line | Maritima Eurogulf S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Lykes Lines | CP Ships | | | | | | | | | | | | |
| MACS | Vasco Catalana de Consignaciones, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Maersk - Sea Land Line | Maersk España S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Mediterranean Shipping Co. | Mediterranean Shipping Co. España Bilba | | | | | | | | | | | | |
| Mitsui Osk Lines | Transcoma Nor S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Nile Ducth Africa Line | Maritima Eurogulf S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Nippon Yusen Kaisha | Vasco Catalana de Consignaciones, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Norasia Container Lines | Universal Maritima, S.L. | | | | | | | | | | | | |
| NSCSA | Vasco Catalana de Consignaciones, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Ocean World Lines | Odiel Bilbao S.A. | | | | | | | | | | | | |
| OOCL- Orient Overseas Container | Maritima del Oriente S.L. | | | | | | | | | | | | |
| P&O Intra European | Alberto Jentoft S.A. | | | | | | | | | | | | |
| P&O Middle East | Alberto Jentoft S.A. | | | | | | | | | | | | |
| P&O Nedlloyd | Alberto Jentoft S.A. | | | | | | | | | | | | |

| | | EA | EM | AA | AMOM | AOI | AAN | CC | AAS | APN | APS | AOI-OP | O |
|----------------------------------|--------------------------------|----|----|----|------|-----|-----|----|-----|-----|-----|--------|---|
| Rurkon Line | Maritima Dávila Bilbao, S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Saferoute | Maritima Eurogulf S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Safmarine East Africa | Maritima Eurogulf S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Safmarine India Pakistan | Maritima Eurogulf S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Safmarine South Africa | Maritima Eurogulf S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Safmarine West Africa | Maritima Eurogulf S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Samskip | E. Erhardt y Cia S.A. | | | | | | | | | | | | |
| SBX - OOCL | Maritima del Oriente, S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Senator AWP Service | Ibesmar-Sagemar, S.A. - ISAMAR | | | | | | | | | | | | |
| Sopac Service - Bank Line (South | MacAndrews S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Star Shipping | Vapores Suardiaz Bilbao S.A. | | | | | | | | | | | | |
| TMM Lines | CP Ships Agencies Spain, S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Transinsular | Maritima Eurogulf S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Tropical Shipping | Maritima Eurogulf S.L. | | | | | | | | | | | | |
| UBC United Baltic Corp. | MacAndrews S.A. | | | | | | | | | | | | |
| Wec Line | Martico S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Wilson Holland / Wilson Service | Ibesmar-Sagemar, S.A. - ISAMAR | | | | | | | | | | | | |
| Yang Ming Line | Travima Norte S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Yemen Gulf Line | Martico S.L. | | | | | | | | | | | | |
| Zim Israel Navigation | A. Pérez y Cia S.L. | | | | | | | | | | | | |

EA. Europa Atlántica/Europe Atlantic Ocean.
EM. Europa Mediterránea/Europe Mediterranean Sea.
AA. Africa Atlántica/Africa Atlantic Ocean.
AM.-OM. Africa Mediterránea-Oriente Medio/Africa Mediterranean Sea-Middle East.
AOI. Africa Océano Indico/Africa Indian Ocean.
AAN. América Atlántico Norte/America North Atlantic Ocean.

CC. Centroamérica y Caribe/America Central and Caribe.
AAS. América Atlántico Sur/America South Atlantic Ocean.
APN. América Pacífico Norte/America North Pacific Ocean.
APS. América Pacífico Sur/America South Pacific Ocean.
AOI.-O.P. Asia Océano Indico-Océano Pacífico/Asia Indian and Pacific Ocean.
O. Oceanía/Oceania



EMPRESAS
PORTUARIAS
PORT
COMPANIES

8.1 EMPRESAS PORTUARIAS/PORT COMPANIES

| RAZON SOCIAL COMPANY | DOMICILIO ADDRESS | TELEFONO TELEPHONE | FAX FAX |
|---|---|-----------------------|------------|
| AGENTES MARITIMOS Y/O CONSIGNATARIOS DE BUQUES/SHIPPING AGENTS | | | |
| A. Pérez y Cía. S.L. | Barroeta Aldamar nº 2 - 1º Dcha.-48001 Bilbao | 944233600 | 944237763 |
| Agemasa | Alda. Recalde, 27-6º-48009 Bilbao | 944238200 | 944248130 |
| Agencia Marítima Artiach Zuazaga S.L. | Uribitarte, 18-1º-48001 Bilbao | 944238011 | 944237973 |
| Agencia Marítima Condeminas Norte S.A. | San Vicente, 8- Edif. Albia I, 11ª planta-48001 Bilbao | 944232619 | 944231794 |
| Agencia Marítima Sea Spain S.A. | Ibáñez de Bilbao, 3-2º-48001 Bilbao | 944354400 | 944241529 |
| Alberto Jentoft S.A. | Uribitarte, 8-6-48008 Bilbao | 944790835 | 944169728 |
| Alurk Marine, S.L. | c/ Alameda de Urquijo, 30 - 1º Dpto.4-48010 Bilbao | 944445022 | 944448569 |
| Bereincua Hermanos S.L. | Alda. Mazarredo, 9-1º-48001 Bilbao | 944354537 | 944354538 |
| Bergé Bilbao Consignaciones S.A. | Espigón, 3 - Muelle Bizkaia Zona Portuaria-48009 Santurce | 944937500 | 944937501 |
| Bergé Líneas Regulares S.A. | Barroeta Aldamar, 2-4º dcha-48001 Bilbao | 944241710 | 944241147 |
| Bilbao Azul Marino, S.L. | Sabino Arana, 20-6º-48013 Bilbao | 944395640 | 944396388 |
| Cargo Maritime Air XXI Transport S.A. | Henaio, 52-1º Dpto. 5-48009 Bilbao | 944355400 | 944355401 |
| Cia. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA | Muelle de Tomás Olábarri, 4 -5º Apartado 402-48930 Las Arenas/48080 Bilbao | 944636411 | 944637611 |
| Consignaciones Europeas Marítimas S.A. Cemasa | Gran Vía, 45 planta 1ª dpto. 10-48011 Bilbao | 944795380 | 944795382 |
| Consignaciones Toro y Betolaza S.A. | San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta-48001 Bilbao | 944252600 | 944252649 |
| Consulmar S.L. | Ribera Axpe, 47 Edif. Axpe-48950 Erandio | 944800375 | 944800132 |
| Contenemar Bilbao S.A. | Barroeta Aldamar, 6-3º I-48001 Bilbao | 944232896 | 944241247 |
| Correa Agencia Marítima, S.L. | Alda. Mazarredo, 6-2º izda.-48001 Bilbao | 944247719 | 944238842 |
| CP Ship Agencies Spain, S.L. | Bertendona nº 4 - 3º-48008 Bilbao | 944793250 | 944793251 |
| Doman S.A. | Aparcabisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal 48510 Trapagaran | 944780016 | 944780478 |
| E. Erhardt y Cía. S.A. | Ercilla, 19-3º-48009 Bilbao | 944250100 | 944250139 |
| Euro Marítima Bilbao, S.L. | San Vicente, 8 Edif. Albia II - bajo-48001 Bilbao | 944246304 | 944241767 |
| Europea de Consignaciones S.A. - ECOSA | Camino de Morgan, 32-48015 Bilbao | 944745454 | 944746130 |
| Exportmar S.A.L. | Puente de Deusto, 7-5º Dpto.6-48014 Bilbao | 944754500 | 944471036 |
| Green Ibérica S.A. | Iparraguirre, 59-2º-48980 Santurce | 944937032 | 944625303 |
| Hamburg Süd España, S.L. | Ibáñez de Bilbao, 3-7º Dpto. 1-48001 Bilbao | 944232289 | 944233317 |
| Hoppe y Cía. S.A. | Ercilla, 19-5º-48009 Bilbao | 944250141 | 944250134 |
| Ibesmar - Sagemar S.A. (Isamar) | Iparraguirre, 59-4º-48980 Santurce | 944937130 | 944834158 |
| MacAndrews S.A. | Bertendona, 4-2º-48008-Bilbao | 944797800 | 944797810 |
| Maersk España S.A. | Ibáñez de Bilbao, 28-6º A-48009 Bilbao | 944232864 | 944248151 |
| Marítima Candina, S.A. | San Vicente, 8 Edificio Albia II - Planta baja 48001 Bilbao | 944246110 | 944246114 |
| Marítima Dávila Bilbao S.A. | Gran Vía, 42-3º-48011-Bilbao | 944355560 | 944247775 |
| Marítima del Oriente S.L. | Gran Vía, 42 -3º dcha-48011 Bilbao | 944247130 | 944239272 |
| Marítima Eurogulf S.L. | Nervión nº 3-3º-48001 Bilbao | 944104000 | 944103495 |
| Martico, S.L. | Berástegui, 4-5º izq.-48001 Bilbao | 944354860 | 944354880 |
| Mediterranean Integrated Logistics Services (MILS) | Alda. Mazarredo 18 bis 48009 Bilbao | 946611570 | 944248601 |
| Mediterranean Shipping Co. España Bilbao, S.A. | Ibáñez de Bilbao, 28-4º D-48009 Bilbao | 944355030 | 944355031 |
| Nervión Internacional S.A. | Cristo, 1-2º- Dpto. 5-48007 Bilbao | 944238100 | 944239325 |
| Nirint Iberia, S.L. | Muelle Tomás Olábarri, 4-2º-48930 Las Arenas | 944800557 | 944800247 |
| Odiel Bilbao, S.A. | Ibáñez de Bilbao, 3-1º-48001 Bilbao | 944356420 | 944356440 |
| Seatrans Maritime, S.A. | Colón de Larreategui, 26-7º B-48009 Bilbao | 944255947 | 944255686 |
| Servicios Logísticos Portuarios S.A. - SLP | Gran Vía, 40 bis -7º-48009 Bilbao | 944249987 | 944240453 |
| Tráficos y Servicios Elorza y Cía. S.A. | Gran Vía, 17 -5º-48001 Bilbao | 944163822 | 944164276 |
| Transamares Levante, S.A. | Iparraguirre, 59-5º-48980 Santurce | 944937280 | 944618231 |
| Transbull Bilbao S.L. | San Vicente, 8 Edif. Albia II, 5º B-48001 Bilbao | 944242100 | 944240123 |
| Transcoma Nor S.A. | Barroeta Aldamar, 6-4º-48001 Bilbao | 944231765 | 944241737 |

| RAZON SOCIAL COMPANY | DOMICILIO ADDRESS | TELEFONO TELEPHONE | FAX FAX |
|--|--|-----------------------|------------|
| Travima Norte S.L. | Uribitarte, 18-1º-48001 Bilbao | 944238011 | 944237973 |
| Universal Marítima S.L. | Nervión, 3-3º D-48001 Bilbao | 944104000 | 944235861 |
| Vapores Suardiaz Bilbao S.A. | Colón de Larreategui, 30 Etrlo. Dch-48009 Bilbao | 944234300 | 944247459 |
| Vasco Catalana de Consignaciones, S.A. | Edif. Cantábrico, Iparraguirre, 59-3º-48980 Santurce | 944939202 | 944939225 |
| Vasco Catalana de Proyectos y Fletamentos S.L. | Edif. Cantábrico, Iparraguirre, 59-3º-48980 Santurce | 944939216 | 944939235 |
| Vasco Shipping Services, S.L. | Iparraguirre, 59-3º-48980 Santurce | 944939280 | 944939231 |
| Willie Ibérica, S.L. | Campo de Volantín, 20-2º-48007 Bilbao | 944134041 | 944454854 |

EMPRESAS ESTIBADORAS Y OTRAS TERMINALES/STEVEDORING COMPANIES AND OTHER TERMINALS

| | | | |
|---|---|-----------|-----------|
| *Abra Terminales Marítimas ATM | Muelle 1 Ampliación-48980 Santurtzi | 944934200 | 944934255 |
| Acería Compacta de Bizkaia S.A. | Chavari,6-48910 Sestao | 944894411 | 944894414 |
| Acideka S.A. | Gran Vía,42-1º-48011 Bilbao | 944255022 | 944255420 |
| *Agemasa | Alda. Recalde, 27-6º-48009 Bilbao | 944238200 | 944248130 |
| Atlántica de Graneles, S.A. | Navarra,8-1ºF-48001 Bilbao | 944231082 | 944234543 |
| *Auxiliar Portuaria S.L. | Espigón nº 3 - Muelle Vizcaya Norte Zona Portuaria-48980 Santurtzi | 944937509 | 944937506 |
| BBE - BBG Bahía de Bizkaia | Apdo. Correos 10-48580 Ciérvana | 946366020 | 946366150 |
| Bilbaina de Alquitranes, S.A. | Obispo Olaechea, 49-48903 Baracaldo | 944970020 | 944999721 |
| Bilbao Atlantic Fruit Terminal - BAFT | Muelle Reina Victoria Eugenia, s/n-48980 Santurce | 944836626 | 944834946 |
| Compañía Logística de Hidrocarburos S.A. | Zona Portuaria, s/n-48980 Santurce | 944613600 | 944615987 |
| C.L.H.S.A. | | | |
| Cabot, S.A. | El Puerto, s/n-48508 Zierbana | 946365136 | 946365199 |
| Cepsa | Plaza Circular, 4-48001 Bilbao | 944237788 | 944239223 |
| *Consignaciones Toro y Betolaza S.A. | San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta-48001 Bilbao | 944252600 | 944252649 |
| Depósitos Portuarios, S.A. | Muelle Reina Victoria, s/n bajo Dpto. 16-48980 Santurce | 944611852 | 944611899 |
| Dow Chemical Ibérica, S.L. | Ribera de Axpe, s/n-48950 Erandio | 944817000 | 944630414 |
| Ekonor, S.A. | Trinidad, 9-48990 Algorta | 944911911 | 944609597 |
| Esergui, S.A. | Explanada Punta Ceballos-48508 Ciérvana | 946365300 | 946365393 |
| *Marítima Candina, S.A. | San Vicente, 8 Edificio Albia II -Planta baja-48001 Bilbao | 944246110 | 944246114 |
| Petróleos del Norte S.A.- Petronor | Edif. Muñatones, Bº San Martín, 5-48550 Somorrostro | 946357000 | 946706849 |
| Sefanitro, S.A. | Buen Pastor, s/n. Apto. 5-48903 Baracaldo | 944904100 | 944991324 |
| *Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP | Gran Vía, 40 bis -7º-48009 Bilbao | 944249987 | 944240453 |
| Termicar | Apdo. Correos 82. Zona Portuaria-48980 Santurce | 944935036 | 944936762 |
| *Terminales de Carga Convencional, S.L. - TCC | Muelle Príncipe de Asturias, s/n-48980 Santurce | 944937019 | 944937128 |
| *Terminales Marítimas de Bilbao, S.L. | Muelle Príncipe de Asturias-48980 Santurce | 944937422 | 944837894 |
| Terminales Portuarias, S.L. - TEPSA | Explanada Punta Ceballos s/n-48508 Ciérvana | 946365448 | 946365223 |

EMPRESAS NAVIERAS/SHIPPING COMPANIES

| | | | |
|---|---|-----------|-----------|
| Cia. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA | Muelle de Tomás Olábarri, 4 -5º Apdo. 402-48930 Las Arenas | 944636411 | 944637611 |
| Gasnaval S.A. | Gran Vía, 15-5º Dcha-48001 Bilbao | 944795600 | 944167316 |
| Naviera Murieta S.A. | San Vicente, 8 - Edificio Albia I, 9º-48001 Bilbao | 944356400 | 944247071 |
| Naviera Pinillos S.A. | Gran Vía, 40 bis -7º-48009 Bilbao | 944234398 | 944235425 |

EMPRESAS TRANSITARIAS/FORWARDING AGENTS

| | | | |
|---------------------------------|--|-----------|-----------|
| A.G.C. Internacional, S.A. | Barroeta Aldamar, 2-1º dcha.-48001 Bilbao | 944237764 | 944241438 |
| A. Vega de Seoane y Cia. S.A. | Campo de Volantín, 5-1º A-48007 Bilbao | 944464258 | 944463246 |
| ABX Logistics España S.A. | Henaio, 7-6º-48009 Bilbao | 944237057 | 944237822 |
| Aduanas y Tránsitos Bilbao,S.L. | Barroeta Aldamar, 6-2º-48001 Bilbao | 944243200 | 944241782 |
| Aducoin S.L. | Barroeta Aldamar , 8 bajo dcha.-48001 Bilbao | 944236363 | 944247312 |
| Aduter, S.L. | Barroeta Aldamar, 6-7º-48001 Bilbao | 944231784 | 944242128 |

* Empresas Estibadoras/Stevedoring companies

| RAZON SOCIAL COMPANY | DOMICILIO ADDRESS | TELEFONO TELEPHONE | FAX FAX |
|---|---|-----------------------|-------------|
| Agencia Marítima Sea Spain, S.A. | Ibáñez de Bilbao, 3-2º-48001 Bilbao | 944354400 | 944241529 |
| Altius SA | Gran Vía, 53-7º Drcha-48001 Bilbao | 944393699 | 944417679 |
| Ares Bilbao, S.L. | Urquijo, -22 -2º-48930 Las Arenas | 944804640 | 944646411 |
| Argitrans Marítima S.L. | Alda. Recalde, 27-8º Dpto. 1-48009 Bilbao | 944246808 | 944246704 |
| Asthon Cargo Bilbao,S.L. | San Vicente,8, Albia II, 4F Izda-48001 Bilbao | 946612293 | 944354526 |
| Atimex Bilbao, S.L. | Navarra, 8-48001 Bilbao | 944236725 | 944231362 |
| Bax Global, S.A. | Tellería, 25-48004 Bilbao | 944129000 | 944129621 |
| BBMtrans Internacional, S.L. | Alameda Mazarredo, 6-2º Izq.-48001 Bilbao | 944230109 | 944237282 |
| Bergareche Ruiz Bilbao S.A. | Alameda Recalde, 18-3º-48009 Bilbao | 944230016 | 944236523 |
| Bergé Bilbao Consignaciones S.A. | Espigón, 3 - Muelle Bizkaia Zona Portuaria 48980 Santurce | 944937500 | 944937501 |
| Biladu, S.A. | Edificio Albia I San Vicente, 8-8º-48001 Bilbao | 944235252 | 944162749 |
| Bilbao Tránsitos y Consignaciones, S.L. | Lendakari Aguirre, 11 2º Dp. 6-48014 Bilbao | 944757326 | 944472043 |
| Bilbo Cargo S.L. | Ledesma, 6 2º Dp.6-48001 Bilbao | 944238908 | 944230547 |
| Cargomair S.L. | Barroeta Aldamar, 4-5º-48001 Bilbao | 944234927 | 944244072 |
| CP Ships Agencies Spain, S.L. | Bertendona, 4-3º-48008 Bilbao | 944793250 | 944793251/2 |
| Dacotrans Ibérica, S.A. | El Arenal, 5 -3ª Dpto. 308-48005 Bilbao | 944153536 | 944152879 |
| Danzas, S.A. | Aeropuerto Sondika, Terminal Carga-48150 Sondica | 944535042 | 944710620 |
| Danzas, S.A. | Polg. Ind. Torrelarragoiti, Parc.P -7A-48170 Zamudio | 944522336 | 944522978 |
| Decoexsa Rail, S.A. | Bº Ugarte, 4 Edif. Ugartena-48510 Valle de Trápaga | 944862500 | 944862442 |
| Doman, S.A. | Aparcabisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal-48510 Valle de Trápaga | 944780016 | 944780478 |
| E. Erhardt y Cia. S.A. | Ercilla, 19-3º-48009 Bilbao | 944250100 | 944250129 |
| Eagle Global Logistic | Ledesma 10 Bis, 6º Dpto. 2-48001 Bilbao | 944243819 | 944232273 |
| Eurocharht, S.A. | Avda. Madariaga, 1 -6ª planta-48014 Bilbao | 944750009 | 944758676 |
| Exportland Terminal , S.L. | Aparcabisa, Nave 1, Mod. G, I y J-48510 Valle de Trápaga | 944382402 | 944383010 |
| Eynorte, S.L. | Terminal de Carga, Dpto. 15-48150 Sondica | 944532200 | 944710413 |
| Forwarding del Norte, S.L. | Uribitarte, 22-4º B-48001 Bilbao | 944236694 | 944246259 |
| Fr. Meyer's Sohn (GMBH & CO.) | Lersundi, 9-7º-48009 Bilbao | 944356360 | 944231412 |
| Frans Maas Spain, S.A. | San Vicente, 8 Edificio Albia ,7º Dpto. 10-48001 Bilbao | 944245068 | 944231577 |
| From -To, S.L. | Aparcabisa, pabellón 2, módulo C-48510 Valle de Trápaga | 944189109 | 944780782 |
| Garibao, S.L. | San Vicente, 8 Edif. Albia II-9ª-48001 Bilbao | 944249400 | 944241599 |
| Geologistics, S.A. | Pº Campo de Volantín, 24-6º-48007 Bilbao | 944464716 | 944463308 |
| Global Container Agency, S.A. | Iparraguirre, 59-4º-48980 Santurce | 944937203 | 944626444 |
| Green Carrier España, S.L. | Buenos Aires, 1-3º-48001 Bilbao | 944255755 | 944255559 |
| Green Ibérica, S.A. | Iparraguirre, 59-2º-48980 Santurce | 944937032 | 944625303/ |
| Hamann Internacional, S.A. | Aparcabisa, Bº El Juncal, s/n. Nave 1. Portal B 48510 Valle de Trápaga | 944189018 | 944189146 |
| Hegaz-Cargo, S.L. | Terminal de carga. Aeropuerto de Bilbao-48150 Sondica | 944530351 | 944533235 |
| Herasa Bilbao, S.L. | Bº Juncal, s/n. Aparcabisa. Nave 2. Modulo B 48510 Valle de Trápaga | 944373500 | 944387009 |
| Hijos de Pedro Basterra, S.A. | Pol. Ind. Berreteaga. Txorierrri Etorbidea, 46. Pab. 4. Modulos A y B-48150 Sondica | 944532601 | 944532901 |
| I.B. Mugari, S.L. | Terminal de Carga Aeropuerto-48150 Sondica | 944538072 | 944538644 |
| Internacional Forwarding Service S.L. (IFS) | Barroeta Aldamar, 8 bajo dcha.-48001 Bilbao | 944535706 | 944531119 |
| J.F. Hillebrand Spain, S.A. | Navarra, 6 -3º dpto. 1-48001 Bilbao | 944248700 | 944243242 |
| Kühne & Nagel S.A. | Islas Canarias, 19-planta 0 - Aptdo. 357-48015 Bilbao | 946077950 | 944471012 |
| Las Norte, S.L. | Cristo, 1 , 3º Dptos. 6-7 -48007 Bilbao | 944131197 | 944131215 |
| Lema Transit, S.L. | Luis Bilbao Libano, 11 dpto 1ªA-48940 Lejona | 944807174 | 944807159 |
| Logística y Transportes del Abra, S.L. | Aparcabisa - Nave 2 - Módulo H-48510 Valle de Trápaga | 944376717 | 944376692 |

| RAZON SOCIAL COMPANY | DOMICILIO ADDRESS | TELEFONO TELEPHONE | FAX FAX |
|---|--|-----------------------|--------------|
| Lotrans Logística y Transporte, S.A. | Aparcabisa, Edif. Oficinas, Mod. 2-D-48510 Valle de Trápaga | 944781933 | 944379863 |
| Mac Andrews, S.A. | Bertendona, 4-2º-48008 Bilbao | 944797800 | 944797810 |
| Marítima Bizcaina, S.A. - MABISA | Alda. Recalde, 18-7º-48009 Bilbao | 944241425 | 944248462 |
| Marítima Dávila Bilbao, S.A. | Gran Vía, 42-3º-48011 Bilbao | 944355560 | 944247775 |
| Marítima Euroship, S.A. | Alameda Mazarredo, 47-6º-48009 Bilbao | 944234999 | 944234995 |
| Marítima Transoceánica, S.A. - Matransa | Alda. Recalde, 18-7º-48009 Bilbao | 944234645 | 944240884 |
| Naypemar Bilbao S.L. | Ibáñez de Bilbao, 3-4º Dpto. 5-48001 Bilbao | 944236737 | 944232345 |
| Nippon Express España, S.A. | Txoriherri Etorbidea, 26-1º-48180 Lujua | 944532638 | 944531492 |
| Nogetrans Levante, S.L. | Príncipe 5-48001 Bilbao | | |
| Nubimar Forwarder, S.L. | Muelle Tomás Olábarri, 4-2º izda.-48930 Guecho | 944315782 | 944316205 |
| Operadora Logística de Tránsitos | Gran Vía, 45-1º dpto. 110-48011 Bilbao Intenacionales Olti S.L. | 944795380 | 944795382 |
| Panalpina Transportes Mundiales, S.A. | Uribitarte, 8-4º izda-48001 Bilbao | 944233785 | 944245204 |
| Press Cargo S.A. | P. A. E. Asuaran, Edif. Enekuri, Pab. 25-48950 Asua-Erandio | 944711707 | 944711720 |
| Schenker BTL, S.A. | San Vicente, 8 Edif. Albia I-7º-48001 Bilbao | 944356000 | 944246876 |
| Sertramar Transport, S.L. | Barroeta Aldamar, 4-2º-48001 Bilbao | 944242342 | 944245516 |
| Setraex, S.L. | Berástegui, 1-48001 Bilbao | 944233304 | 944241937 |
| Seycoibox, S.L. | Las Mercedes, 8-3ºB-48930 Las Arenas | 944644600 | 944640750 |
| Space Cargo Norte, S.A. | Alda. Mazarredo, 39-5º A-48009 Bilbao | 944237329 | 944356735/34 |
| Spain Tir Norte, T.I.S.A. | Aparcabisa Nave 3, Portal 3-48510 Valle de Trápaga | 944180155 | 944370798 |
| Sparber Líneas Marítimas, S.A. | Pl. de Venezuela, 1-1º izda.-48001 Bilbao | 944354440 | 944356734/35 |
| Star Trans Norte, S.L. | Buenos Aires, 4-1º izq.-48001 Bilbao | 944230000 | 944247655 |
| T.M.I. Trans, S.L. | Aparcabisa Nave 1, Portal 1-48510 Valle de Trápaga | 944781133 | 944781200 |
| Teisa, S.A.. | Pol. Ind. Zubieta Parcela P1 -F-48340 Amorebieta Transportes Españoles Internacionales S.A | 946305400 | 946305423 |
| Tiba Internacional, S.A. | Iparraguirre, 59-4ºD-48980 Santurce | 944936570 | 944836785 |
| Tracoesa Transport, S.A. | Uribitarte, 22-4º-48001 Bilbao | 944231048 | 944234647 |
| Tráficos y Servicios Elorza y Cia. S.A. | Gran Vía, 17 5º-48001 Bilbao | 944163822 | 944164276 |
| Traimer Bilbao, S.A. | Alda. Mazarredo, 20-1º-48009 Bilbao | 944248481 | 944242436 |
| Trans European Transport, S.A. | Gran Vía, 53 -1º izq.-48011 Bilbao | 944418211 | 944411881 |
| Transglory, S.A. | Iparraguirre, 59 2º-48980 Santurce | 944833916 | 944616020 |
| Transigroup, S.L. | Campo de Volantín, 20-48007 Bilbao | 944464654 | 944465342 |
| Uniexco, S.A. | Villarías, 10. Oficina 611-48001 Bilbao | 944242144 | 944235045 |
| Universal Forwarding | Nervión, 3-3º-48001 Bilbao | 944213551 | 944105310 |
| Vapores Suardiaz Bilbao, S.A. | Colón de Larreategui, 30. -48009 Bilbao Entresuelo Dcha | 944234300 | 944247459 |
| Vasco Catalana de Consignaciones, S.A. | Edif. Cantábrico, Iparraguirre, 59-3º-48980 Santurce | 944939200 | 944939225 |
| Vasco Catalana de Proyectos y Fletamentos, S.L. | Edif. Cantábrico, Iparraguirre, 59-3º-48980 Santurce | 944939216 | 944939235 |

COMISIONISTAS Y AGENTES DE ADUANAS/CUSTOMS AGENTS & MERCHANTS

| | | | |
|---|--|-----------|-----------|
| Aduanas Calvo S.A.L. | Navarra, 12-2º Izq.-48001 Bilbao | 944230150 | 944232451 |
| Basterra Andersch, Luis | Pol. Ind. Berreteaga pab. 4-48150 Sondica | 944532601 | 944532901 |
| Bergareche Ruiz Bilbao S.A. | Alameda Recalde, 18-3º-48009 Bilbao | 944230016 | 944236523 |
| Biladu,S.A.(Piñeiro Truan, Ramón) | S. Vicente, 8-Edif. Albia I-8º dpto. 10-48001 Bilbao | 944235252 | 944231036 |
| Espaza Gómez, Luis Miguel | Alameda Mazarredo, 6-2º Izq.-48001 Bilbao | 944230109 | 944237282 |
| Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA | Camino de Morgan, 32-48014 Bilbao | 944745454 | 944746130 |
| From -To, S.L. | Aparcabisa, pabellón 2, módulo C-48510Valle de Trápaga | 944189109 | 944780782 |
| Garaialde Manterola, Joseba Andoni | Uribitarte, nº 22- 4º-48001 Bilbao | 944231048 | 944234647 |
| García Aldabo, Matías | San Vicente,8, Albia II, 4F Izda-48001 Bilbao | 946612293 | 944354526 |

| RAZON SOCIAL COMPANY | DOMICILIO ADDRESS | TELEFONO TELEPHONE | FAX FAX |
|--|--|-----------------------|------------|
| García Miñaur Rotaeche, Gonzalo | San Vicente, 8 Edif. Albia II-9º-48001 Bilbao | 944249400 | 944241599 |
| Goñi Etxeberria, Javier | Barroeta Aldamar, 8 bajo dcha.-48001 Bilbao | 944236363 | 944247312 |
| Herault Heredia, Juan Manuel | Cristo, 1-2º dpto. 5-48007 Bilbao | 944238100 | 944239325 |
| Hilario Lozano, Carlos Marino | Barroeta Aldamar, 6-2º-48001 Bilbao | 944243200 | 944241782 |
| Hormaza Irureta, Manuel Ángel | Sangróniz, 6-10 B-48150 Sondica | 944710116 | 944711797 |
| Ispizua Guezuraga, José Ignacio | Navarra, 8-1º-48001 Bilbao | 944236725 | 944231362 |
| Lozano Andrés, Pascual | Villarías, 10-4º-48001 Bilbao | 902158865 | 944352634 |
| Lozano Pasamontes, Bernardino | Aparcabisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal 48510 Valle de Trápaga | 944780016 | 944780478 |
| Llanos Saez, Carlos | Ledesma, 10 bis-4º - 3-48001 Bilbao | 944245063 | 944249078 |
| Miranda Salbidegoitia, Eduardo | Barroeta Aldamar, 6-7º-48001 Bilbao | 944231784 | 944242128 |
| Mireas, SL | Villarías, 10-6º Dpto. 610-48001 Bilbao | 946612065 | 946611419 |
| Operadora Cargas Integrales, S.A. (OCISA) | Ledesma, 10 Bis-6º-48001 Bilbao | 944241801 | 944234029 |
| Pocheville Linares, Juan Mª | Ledesma, 6 2º Dp.6-48001 Bilbao | 944238908 | 944230547 |
| Quintana Castaño, Mª Rosario | Gran Vía, 53-7º Drcha-48001 Bilbao | 944393699 | 944417679 |
| Ricardo Ortiz Gayubas | Ercilla, 19-5º-48009 Bilbao | 944250100 | 944250149 |
| Romeu Loperena, Fco. Javier | Iparraguirre, 59-4ºD-48980 Santurce | 944936570 | 944836785 |
| Sergu, S.A. | Lersundi, 9-3º-48009 Bilbao | 944242288 | 944231979 |
| Serviport XXI, S.L. | Ibáñez de Bilbao, 3-7ª Dpto.8-48001 Bilbao | 944247404 | 944232270 |
| Soldevilla Aduanas, S.L. | San Vicente, 8 Edif. Albia I-3ª dpto.8º-48001 Bilbao | 944245461 | 944242983 |
| Sugamón, S.L. | Acebal Idigoras, 2-2º-48001 Bilbao | 944249804 | 944248259 |
| Tiba Internacional S.A. | Iparraguirre, 59-4º-48980 Santurce | 944936570 | 944836785 |
| Toro Hospital, Gerardo del | San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta-48001 Bilbao | 944252600 | 944252649 |
| Tráficos y Servicios Elorza y Cia. S.A. | Gran Vía, 17 5º-48001 Bilbao | 944163822 | 944164276 |
| Uribe Gamon, Fernando | Acebal Idigoras, 2-2º-48001 Bilbao | 944249804 | 944248259 |
| Uruburu Fernández, José de | Barroeta Aldamar, 4-5º-48001 Bilbao | 944234927 | 944244072 |
| Visiers Lecanda, Martín | P.A.E. Asuarán-Edif. Enekuri, pab. 25-48950 Asua-Erandio | 944711707 | 944711720 |
| Yanke Uribe, Enrique | Terminal de Carga Dpto. 15-48150 Sondica | 944532200 | 944710413 |
| Zorrilla Lequerica Nicolás | Bertendona, 4-6º-48008 Bilbao | 944790835 | 944169728 |

DEPOSITOS FRANCOS, ZONAS FRANCAS, DEPOSITOS ADUANEROS/BONDED WAREHOUSES

| | | | |
|---|--|-----------|-----------|
| Bikakobo - Aparcabisa | Barrio El Juncal, s/n-48510 Valle de Trápaga | 944189420 | 944386601 |
| Consorcio del Depósito Franco de Bilbao | Muelle Reina Victoria Eugenia, s/n-48980 Santurce | 944937570 | 944934242 |
| Depósito Aduanero Público, S.A. | Polígono Sangroniz, Iberre-5 - Pebellones 4 y 5 48150 Sondica | 944710314 | 944711749 |
| Halley Metal Ibérica, S.A. | Ctra. de la Cantera, 11-48950 Asúa-Erandio | 944710183 | 944710108 |

CONSTRUCCION NAVAL/SHIP YARDS

| | | | |
|---|---|--------------|--------------|
| Agrupación de Empresas de Reparaciones Navales del Puerto de Bilbao S.L. Bilbap Shiprepair Centre | Avda. Altos Hornos Vizcaya, 33 - Edif. Ilgner mod. C-11-48902Baracaldo | 94 418 01 70 | 94 418 92 60 |
| Astilleros Zamakona S.A. | Puerto Pesquero, s/n Apartado 24-48980 Santurce | 944618200 | 944612580 |
| Izar - Astilleros Españoles, S.A. | Ribera de la Ría, s/n-48080 Sestao | 944958011 | 944964976 |

SERVICIOS AUXILIARES/AUXILIARY SERVICES

| | | | |
|--|--|------------|-------------------------|
| Amarradores Puerto de Bilbao, S.A. | Manuel Calvo, 24-48920 Portugalete | 944962511 | 944967735 |
| Compañía de Remolcadores Ibaizabal, S.A. | Muelle Tomás Olabarrí, 4-5º dcha-48930 Las Arenas | 944645133 | 944645565 |
| Corporación de Prácticos del Puerto y Ría de Bilbao S.L. | María Díaz de Haro, 7A 2ª planta- 48920 Portugalete | 944960311. | 944725627 Serv. Adm. |
| Limpiezas Nervión, S.A. | Las Viñas, 40-48980 Santurce | 944836726 | 944833159 |
| SGS Española de Control, S.A. | Barrio El Juncal, s/n - Aparcabisa Edif. Of. 2º A 48150Valle de Trápaga | 944374383 | 944379307 |

| RAZON SOCIAL COMPANY | DOMICILIO ADDRESS | TELEFONO TELEPHONE | FAX FAX |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|------------|
|-------------------------|----------------------|-----------------------|------------|

TRANSPORTE FERROVIARIO/RAILWAY

| | | | |
|---|---|-----------|-----------|
| Cargas Renfe - Gerencia de Operaciones y Ventas | Estación, s/n -20301 Irún | 943649756 | 943649705 |
| U.N. - Transporte Combinado Renfe | Plaza Circular, 2-4ª Planta -48008 Bilbao | 944879312 | 944879285 |

ORGANISMOS OFICIALES/OFFICIAL ORGANIZATIONS

| | | | |
|---|--|-----------|-----------|
| Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao | Gran Vía, 13-48001 Bilbao | 944706500 | 944220061 |
| Capitanía Marítima en Bilbao | Ibáñez de Bilbao, 24-48009 Bilbao | 944241416 | 944248057 |
| Cruz Roja del Mar | Muelle de Arriluce, s/n-48990 Guecho | 944609295 | 944606969 |
| Dependencia Provincial de Aduanas I.I.E.E. de Vizcaya | Barroeta Aldamar, 1-48001 Bilbao | 946612500 | 944245834 |
| Sociedad. Estatal de Estiba y Desestiba del Puerto de Bilbao | Ibáñez de Bilbao, 3 -3º Dpto. 2-48001 Bilbao | 944237065 | 944235253 |
| Subdelegación de Gobierno en Vizcaya Dependencia Provincial de Sanidad Exterior | Plaza Federico Moyúa, 5-48009 Bilbao | 944355150 | 944237155 |

ASOCIACIONES PROFESIONALES/ASSOCIATIONS

| | | | |
|---|--|-----------|-----------|
| Adimde - Agrupación de Industrias Matitimas de Euskadi | S. Vicente, 8-Edif. Albia I-Planta 2 - Dpto. 12 48001Bilbao | 944356610 | 944356611 |
| Asetravi - Asociación de Empresarios para el Transporte de Vizcaya | Plaza Sagrado Corazón, 5-5º-48011 Bilbao | 944424389 | 944425219 |
| Asociación de Consignatarios de Buques y Estibadores del Puerto de Bilbao | San Vicente, 8 Edif. Albia I - 9ª Dpto. 5-48001 Bilbao | 944239237 | 944240033 |
| Asociación de Navieros Vascos - ANAVAS | Colón de Larreátegui, 13-48001 Bilbao | 944231679 | 944237152 |
| Asociación de Transitarios - ATEIA VIZCAYA | Gran Vía, 50 -5ª Planta-48011 Bilbao | 944002800 | 944002851 |
| Asociación Vizcaína de Capitanes de la Marina Mercante | Bailén, 5-48003 Bilbao | 944166506 | 944399271 |
| Colegio Oficial de Agentes y Comisionistas de Aduanas | San Vicente, 8 Edif. Albia I-9ª Dpto. 4-48001 Bilbao | 944234267 | 944235280 |
| Stella Maris Apostolado del Mar | Zona Portuaria de Santurce, s/n-48980 Santurce | 944837102 | 944834171 |
| Uniport Bilbao - Comunidad Portuaria | Urquijo, 9-1º dcha.-48008 Bilbao | 944236782 | 944235403 |

8.2 DIRECCIONES DE CORREO ELECTRONICO Y PAGINAS WEB/EMAIL ADDRESSES AND WEB SITES

A.G.C. Internacional, S.A.
agc@bio.agcinternacional.com
www.agc.es

A.G.C. Internacional, S.A.
agc@bio.agcinternacional.com
www.agc.es

A. Pérez y Cia. S.L.
bilbao@perezycia.com
www.perezycia.com

Á. Vega de Seoane y Cia. S.A.
santiagoalonso@avstrans.com
Abra Terminales Marítimas ATM
calvarez@atmsa.es

ABX Logistics International España S.A.
bilbao@abxlogistics.es
www.abxlogistics.es

Adimde - Agrupación de Industrias
Matitimas de Euskadi
adimde@foramaritimovasco.com
www.adimde.es

Aduanas y Tránsitos Bilbao, S.L.
export@aytbilbao.com

Aducoin S.L.
aducoin@euskalnet.net

Aduter S.L.
aduter@jet.es

Agemasa
info@agemasa.com
www.uniportbilbao.es/agemasa/
/agemasa.htm

Agencia Marítima Artiach
Zuzaga S.L.
amazsa@jet.es
www.uniportbilbao.es/amazsa/
amazsa.htm

Agencia Marítima Condeminas
Norte S.A.

AMC.bio@amcondeminas.com
www.condeminas.es

Agencia Marítima Sea Spain S.A.
jmg@seaspain.com

Alberto Jentoft S.A.
jentoft@futurnet.es
www.uniportbilbao.es/jentoft/
jentoft.htm

Alurk Marine, S.L.
alurkmarine@alurk.com

Amarradores Puerto de Bilbao, S.A.
segemar@amarradoresbio.com
www.amarradoresbio.com

Ares Bilbao, S.L.
aresbilbao@aresbilbao.com
www.aresbilbao.com

Argitrans Marítima S.L.
argitrans@jet.es

Arkhangelsk Shipping Agency S.A. - A.S.A.
asabio@abaforum.es

Asetravi - Asociación de Empresarios para
el Transporte de Vizcaya
asetravi@asetravi.com
www.asetravi.com

Asociación de Consignatarios de Buques y
Estibadores del Puerto
de Bilbao
acbe@euskalnet.net

Asociación de Navieros Vascos - ANAVAS
anavas@jet.es
www.personales.jet.es/anavas

Asociación de Transitarios - ATEIA VIZCAYA
ateia@cebek.es
www.cebek.es

Asociación Vizcaína de Capitanes
de la Marina Mercante
avccmm@euskalnet.net
www.adimde.es

Asthon Cargo Bilbao
mjauregui@asthoncargo.es
www.asthoncargo.es

Atimex Bilbao, S.L.
atimex@terra.es

Auxiliar Portuaria S.L.
direccion.bio@berge-m.es
www.berge-m.es

Basterra Andersch, Luis
basterra@basterra.euskalnet.net

Bax Global, S.A.
jroqueiro@baxglobal.com
www.baxglobal.com

BBM - Trans Internacional S.L.
bbmtrans@arrakis.es
www.bbmtrans@bbmtrans.es

Bereincua Hermanos S.L.
bereincua@bereincua.com
www.bereincua.com

Bergareche Ruiz Bilbao S.A.
sales.bio@bergareche.com
www.bergareche.com

Bergé Bilbao Consignaciones S.A.
Bergé Líneas Regulares S.A.
mcastro@berge.m.es
www.berge.m.es

Bikakobo - Aparcabisa
aparcabisa@aparcabisa.com
www.aparcabisa.com

Bilbao Aduanas S.A.
bilbaoaduanas@bio.biladu.com

Bilbao Azul Marino, S.L.
bamarino@bilbaoazulmarino.com

Bilbao Shiprepair Centre
webmaster@shiprepair.com

Bilbao Tránsitos y Consignaciones, S.L.
btc@wol.es

Cámara de Comercio, Industria y
Navegación de Bilbao
info@camarabilbao.com
www.camaranet.com

Cargo Maritime Air XXI Transport S.A.
cmat-bio@argomariter.com

Cargomair S.L.
webmaster@cargomairbio.euskalnet.net
www.cargomairbio.euskalnet.net

Cia. Naviera del Golfo de Vizcaya
S.A. NAVISA
navisa@sarenat.es

Colegio Oficial de Agentes y
Comisionistas de Aduanas
colagadubi@euskalnet.net

Compañía de Remolcadores
Ibaizabal, S.A.
ibaizabal@sarenat.es
www.uniportbilbao.es/remolcad/
remolcad.htm

Compañía Marítima de Gestión, S.A.
comagesa@netflow.es

Consignaciones Europeas Marítimas S.A.
Cemasa
cemasa@cemasa.es

Consignaciones Toro y Betolaza S.A.
consignaciones@Torobe.com
www.uniportbilbao.es/toroyb/
toroyb.htm

Consulmar S.L.
consulmar@consulmar.es
www.consulmar.es

Contenemar Bilbao S.A.
contenemarbb@ral.es

Correa Agencia Marítima, S.L.
correa@correa-spain.com
www.correa-spain.com

CP Ship Agencies Spain, S.L.
sandra.cuesta@cpsagencies.com

Cruz Roja del Mar
cruzrojar@uribealdea.euskalnet.net

Dacotrans Ibérica S.A.
dacobio@dacoiib.com
www.dacotrans.de

Danzas, S.A.
albertogarcia@es.danzas.com
www.danzasaei.com

Danzas S.A.
patxo.zubiaur@es.danzas.com
www.danzas.com

Decoexsa Rail, S.A. Transportes
Internacionales
dcx.bio@decoexsa.com

Dependencia Provincial de Aduanas
I.I.E.E. de Vizcaya
aduchar@teleline.es

Deposito Aduanero Público S.A. - DAPSA
dapsa@lite.eunet.es

Depósito Franco de Bilbao
www.uniportbilbao.es/deposito/
deposito.htm

Doman S.A.
bilbao@doman.es
www.doman.es

É. Erhardt y Cia. S.A.
info@erhardt.es
www.erhardt.es

Eagle Global Logistic
operational.bio@eaglegl.com
www.circle-esp.es

Esparza Gómez, Luis Miguel
bbmtrans@arrakis.es

Euro Marítima Bilbao, S.L.
euomaritima@euomaritima.com
www.euomaritima.com

Eurochart, S.A.
eurochart@sarenat.es

Europea de Consignaciones S.A. - ECOSA
ecosabio@sarenat.es
www.sarenat.es/europea

Exportland Terminal S.L.
extortlan@sarenat.es

Exportmar S.A.L.
bartabe.exportmar@arrakis.es

Eynorte S.L.
eynorte@eynorte.com
www.eynorte.com

Fercor Consignaciones y Agencias S.A.
fcorrea@infonegocio.com
Forwarding del Norte, S.L.
forwarding@euskalnet.net

Fr. Meyer's Sohn GmbH&Co
bilbao@fms-spain.com
www.fms-spain.com

Frans Maas Spain S.A.
mariajesus.carranza@es.fransmass.com
druigomez@fransmaasbio.com

www.uniportbilbao.es/lito/lito.htm
From - To S.L.
fromto@infonegocio.com

Garaialde Manterola, Joseba Andoni
tracosa@clientes.euskaltel.es

García Miñaur Rotaeché, Gonzalo
garibao@gasnaval.com

Garibao S.L.
garibao@gasnaval.com

Gasnaval S.A.
gasnaval@gasnaval.com
www.j-lauritzen.com

Geologistics, S.A.
mcadierno@int.ge-logistics.es

Getransa Norte, S.L.
bilbao@getransa.es
www.transcoma.es

Global Container Agency, S.A.
bilbao@global-lloyd.com

Green Carrier España, S.L.
bilbao@greencarrier.es

Green Ibérica S.A.
bilbao@greeniberica.com
www.greeniberica.com

Halley Metal Ibérica S.A. - Indumetal
halley@indumetal.com

Hamann Overseas, S.A.
bil@es-hamanngroup.com
www.HAMANNgroup.com

HAMBURG SUD ESPAÑA, S.L.
ccañiban@hsdgbio.hamburg-sued.com

www.hamburg-sued.com
Hegaz-Cargo S.L.
aeropuerto@hegazcargo.com

Herasa Bilbao S.L.
herasabilbao@erasa.com

Herauld Heredia, Juan Manuel
nervion@logisnet2000.com

Hijos de Pedro Basterra, S.A.
basterra@basterra.euskalnet.net

Hoppe y Cia. S.A.
jcmaurer@erhardt.es

I.B. Mugari
ibmugari@interbook.net

Iberian Shipping Services S.L.
ibership@amabi.com

Ibernor Agencia Marítima
ibernor@ibernor.com

Ibesmar - Sagemar S.A. (Isamar)
jaretxaga@bio.isamar.es

Intercargo, S.A.
sp.bio@seaspain.com

International Forwarding
Service S.L. (IFS)

vprado@bio.ifs.es

Ispizua Guezuraga, José Ignacio
atimex@terra.es

J.F. Hillebrand Spain, S.A.
www.jfhgroup.com

mailbox@esa.jfhgroup.com

Kühne & Nagel S.A.
knbio.bo@kuehne-nagel.com

www.kuehne-nagel.com

Las Norte S.L.
lasnorte@euskalnet.net
www.uniportbilbao.es/lasnorte/
lasnorte.htm

Lema Transit, S.L.
info@lema-transit.com

Limpiezas Nervión S.A.
limnervion@dezeroak.euskaltel.es
www.uniportbilbao.es/ln/ln.htm

Lo-Trans- Logística y Transporte S.A.
lotrans.bio@lotrans.es
www.lotrans.es

Logística Europea de Tránsitos S.L. LET
let@euskalnet.net

Logística y Transportes del Abra, S.L.
lta@ral.es

M.I.R.E.A.S. S.L.
mireas@euskalnet.net

MacAndrews S.A.
bilbao@macandrews.net
www.macandrews.net

Maersk España S.A.
bioordexp@maersk.com
www.maerskline.es

www.maersksealand.com
Marítima Bizcaina S.A. - MABISA
mabisa@mabisa.com

Marítima Candina, S.A.
imcandina@sarenat.es
www.mcandina.com

Marítima Dávila Bilbao S.A.
bilbao@mdavila.com
www.mdavila.com

Marítima del Oriente S.L.
bio@marori.es
www.uniportbilbao.es/oriente/
oriente.htm

Marítima Eurogulf S.L.
custserv@mebio.marmedsa.com
www.marmedsa.com

Marítima Euroship S.A.
euroship@euroship.es
www.uniportbilbao.es/euroship/euroship.htm

Marítima Transoceánica S.A. - Matransa
matransa@matransa.com

Martico, S.L.
marticobilbao@martico.es

Mediterranean Shipping Co. España
Bilbao, S.A.
mscbio@mscbio.com
www.mscbio.com

Naviera Murueta S.A.
agency@navieramurueta.com
www.uniportbilbao.es/murue/
murue.htm

Naviera Pinillos S.A.
bilbao@pinillos.com

Naypemar Bilbao S.L.
naypemar@naypemarbilbao.es
www.uniportbilbao.es/naypemar/
naypemar.htm

Nervión Internacional S.A.
nervion@logisnet2000.com

Nippon Express España, S.A.
jpcarrillo@mundivia.es

Nirint Iberia, S.L.
mnnirint@infonegocio.com

Nubimar Forwarder, S.L.
luismi@nubimar.com
www.nubimar.com

Odiel Bilbao, S.A.
odiel.general@odielbilbao.com
www.odielbilbao.com

Operadora Logística de Tránsitos
Intenacionales Olti S.L.
cemasa@cemasa.es

Panalpina Transportes Mundiales, S.A.
www.panalpina.com

Prácticos del Puerto y Ría de
Bilbao S.L.
pracbil@terra.es

Press Cargo S.A.
bio@bio.presscargo.com
www.presscargo.com

Ricardo Ortiz Gayubas
rortiz@erhardt.es
rortiz@bakiola.erhardt.es

Schenker BTL, S.A.
www.schenker.com

Seatrans Maritime, S.A.
seatrans@sea-trans.net
www.seatrans.net

Sergu S.A.
sergusa@sarenat.es

Sertramar Transport, S.L.
info@sertramar.com

Servicios Logísticos Portuarios
S.A. - SLP
slp@slp.es

Serviport XXI, S.L.
serviport@telefonica.net

Setraex, S.L.
setraex@teleline.es

Seycobox, S.L.
seyco@retemail.es

Sociedad Estatal de Estiba y
Desestiba del Puerto de Bilbao
estibio@infonegocio.com
www.uniportbilbao.es/estiba/
estiba.htm

Soldevilla Aduanas S.L.
soldevilla@jet.es

Space Cargo Norte S.A.
spcbio@space-cargo.com
www.space-cargo.com

Spain Tir Norte, T.I.S.A.
maltzizu@spaintir.es
www.spaintir.es

Mediterranean Shipping Co. España
Bilbao, S.A.
starcargo@starcargo.com

Stella Maris Apostolado del
Mar de Bilbao
bilbaostellamaris@telefonica.net

Sugamon Bilbao, S.L.
pb10700@autovia.com

T.M.I. Trans, S.L.
tmi@tmitrans.es

Teisa, S.A.
Transportes Españoles
Internacionales S.A.
p.hurtado@sarenat.es
www.teisa.com

Terminal de Carga Convencional
S.L. - TCC
tcc@tmbilbao.es

Terminales Marítimas de Bilbao, S.L.

tmb@tmbilbao.es

www.tmbilbao.es

Tiba Internacional S.A.

tiba-bio@tiba.es

Toro Hospital, Gerardo del

importacion@torobe.com

Tracoesa Transport S.A.

tracoesa@clientes.euskaltel.es

Tráficos y Servicios Elorza y Cía. S.A.

jadelape@euskalnet.net

elorzaycia@retemail.es

Traimer Bilbao S.A.

bilbao@traimer.es

www.uniportbilbao.es/traimer/

traimeri.htm

Trans European Transport S.A.

tet@tet.es

www.tet.es

Transamares Levante, S.A.

bilbao@transamares.com

www.transamares.com

Transbull Bilbao S.L.

transbull@euskalnet.net

Transcoma Nor S.A.

bilbao@transcoma.es

www.uniportbilbao.es/transco/

transco.htm

Transigroup, S.L.

transigrup@camaranet.com

Travima Norte S.L.

travinor@jet.es

Ttes. Toro y Betolaza, S.A. - TRATOBESA

consignaciones@torobe.com

Uniexco, S.A.

bio@uniexco.com

www.uniexco.com

Uniport Bilbao - Comunidad Portuaria

info@uniportbilbao.es

www.uniportbilbao.es

Universal Forwarding

ufcustserve@ufbio.marmedsa.com

www.universal-forwarding.com

Universal Marítima S.L.

sgcortazar@mebio.marmedsa.com

www.marmedsa.com

Vapores Suardiaz Bilbao S.A.

bio.fin@suardiaz.com

www.uniportbilbao.es/suardiaz/

suardiaz.htm

Vasco Catalana de Consignaciones S.A.

vascoca@amabi.com

www.uniportbilbao.es/vasco-ca/

vasco-ca.htm

Vasco Catalana de Proyectos

y Fletamentos S.L.

vcproyectos@amabi.com

Vasco Shipping Services, S.L.

vascoship@amabi.com

Visiers Lecanda, Martín

transovabilbao@transova.es

www.transova.es

Willie Ibérica, S.L.

willieiberica@infonegocio.com

Yanque Uribe, Enrique

administracion@eynorte.com

Zorrilla Lequerica Nicolás

jentoft.comercial@futurnet.es

INDICE/CONTENTS

| | | | |
|----------|--|---|-----------|
| 1. | INFORME DE GESTIÓN | MANAGEMENT REPORT | 6 |
| 1.1. | El ejercicio económico y financiero | Economic and Financial Year | 25 |
| 1.2. | Los recursos humanos | Human Resources | 34 |
| 1.3. | La evolución de los tráficos | Traffic Movements | 35 |
| 1.4. | La ampliación de las infraestructuras | Extending Infrastructures | 49 |
| 1.5. | La planificación de la zona portuaria | Planning of the Port Zone | 50 |
| 1.6. | La plataforma de comercio electrónico "e-puertobilbao" | Electronic Commerce Platform "e-puertobilbao" | 51 |
| 1.7. | La política de calidad | Quality Policy | 53 |
| 1.8. | La promoción comercial | Commercial Promotion | 56 |
| 1.9. | La seguridad | Safety | 58 |
| 1.10. | La estiba | Stowage | 59 |
| 1.11. | Los servicios logísticos | Logistics Services | 60 |
| 1.12. | El puerto y su entorno | The Port and its urban environment | 65 |
| 2. | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO | THE PORT IN DETAIL | 76 |
| 2.1. | Condiciones generales | General data | 78 |
| 2.1.1. | Situación (bocana exterior) | Geographical location at river mouth | 78 |
| 2.1.2. | Régimen de vientos | Wind conditions | 78 |
| 2.1.3. | Temporales teóricos | Storm risk figures | 78 |
| 2.1.4. | Mareas | Tides | 78 |
| 2.1.5. | Entrada | Harbour entrance conditions | 78 |
| 2.1.5.1. | Canal de entrada | Entrance channel | 78 |
| 2.1.5.2. | Boca de entrada | Entrance mouth | 78 |
| 2.1.5.3. | Utilización de remolques en entrada y salida de barcos | Tug assistance docking / sailing | 78 |
| 2.1.5.4. | Mayor buque entrado hasta la fecha | Greatest vessel handled to date | 78 |
| 2.1.6. | Superficie de flotación | Water areas | 79 |
| 2.1.6.1. | Zona I | Zone I | 79 |
| 2.1.7. | Superficies terrestres | Land Areas | 79 |
| 2.1.8. | Diques de abrigo | Breakwaters | 79 |
| 2.2. | Faros y balizas | Lighthouses and signals | 80 |
| 2.2.1. | Relación de faros y balizas | Lighthouses and signals | 80 |
| 2.2.2. | Planta esquemática de faros y balizas | Detailed plan of lights and buoys | 84 |
| 2.3. | Muelles y atraques | Docks and berths | 86 |
| 2.3.1. | Clasificación por dársenas | Classification by basins | 86 |
| 2.3.1.1. | Del servicio | Port Authority | 86 |
| 2.3.1.2. | De particulares | Private | 87 |
| 2.3.2. | Clasificación por empleos y calados | Classification by use and depth | 89 |
| 2.3.3. | Atraques para embarcaciones deportivas | Berths for pleasure craft | 89 |
| 2.4. | Depósitos | Storage facilities | 90 |
| 2.4.1. | Depósitos | Storage facilities | 90 |
| 2.4.2. | Depósitos francos | Bonded warehouses | 92 |

| | | | |
|----------|--|---|------------|
| 2.5. | Instalaciones al servicio del comercio y la navegación | Commercial and shipping facilities | 94 |
| 2.5.1. | Diques secos | Dry docks | 94 |
| 2.5.2. | Diques flotantes | Floating docks | 94 |
| 2.5.3. | Varaderos | Slipways | 94 |
| 2.5.4. | Astilleros | Shipyards | 94 |
| 2.5.5. | Almacenes frigorizados y fábricas de hielo | Frozen storage facilities and ice factories | 94 |
| 2.5.6. | Instalaciones pesqueras | Fishing industry facilities | 95 |
| 2.5.7. | Estaciones marítimas | Passenger terminals | 95 |
| 2.5.8. | Edificios oficiales | Official buildings | 95 |
| 2.5.9. | Edificios y otras instalaciones comerciales o de uso público, diferentes de las anteriores | Sundry buildings and commercial installations | 96 |
| 2.6. | Instalaciones para suministro de buques | Ship supply facilities | 97 |
| 2.6.1. | Fijas | Stationary | 97 |
| 2.6.2. | Móviles | Mobile | 97 |
| 2.6.2.1. | Buques tanque auxiliares | Bunkering barges | 97 |
| 2.6.2.2. | Camiones cisterna | Tanker trucks | 97 |
| 2.6.2.3. | Motobombas | Pumping engines | 97 |
| 2.7. | Comunicaciones interiores y accesos terrestres | Communications | 98 |
| 2.7.1. | Comunicaciones interiores | Internal communications | 98 |
| 2.7.1.1. | Carreteras | Roads | 98 |
| 2.7.1.2. | Ferrocarriles | Railways | 98 |
| 2.7.2. | Accesos terrestres | Outside communications | 99 |
| 2.7.2.1. | Por carretera | Roads | 99 |
| 2.7.2.2. | Por ferrocarril | Railway | 100 |
| 2.7.2.3. | Por tubería | Pipelines | 100 |
| 2.7.3. | Líneas regulares aéreas | Regular air lines | 101 |
| 2.8. | Medios mecánicos de tierra | Dockside cargo handling equipment | 102 |
| 2.8.1. | Grúas | Cranes | 102 |
| 2.8.1.1. | Grúas de muelle, de pórtico y otras no automóviles | Dockside cranes, gantries and other non-locomotive cranes | 102 |
| 2.8.1.2. | Grúas automóviles | Locomotive cranes | 104 |
| 2.8.1.3. | Resumen | Summary | 106 |
| 2.8.2. | Instalaciones especiales de carga y descarga | Special loading and unloading facilities | 107 |
| 2.8.3. | Material móvil ferroviario | Railway rolling stock | 109 |
| 2.8.4. | Material auxiliar de carga, descarga y transporte | Auxiliary cargo handling and transport equipment | 109 |
| 2.8.5. | Otro material auxiliar | Sundry handling equipment | 112 |
| 2.9. | Material flotante | Floating equipment | 113 |
| 2.9.1. | Dragas | Dredgers | 113 |
| 2.9.2. | Remolcadores | Tugs | 113 |
| 2.9.3. | Gángiles, gabarras y barcazas | Hopper and other barges | 114 |
| 2.9.4. | Grúas flotantes | Floating cranes | 114 |
| 2.9.5. | Otros medios auxiliares del servicio | Other auxiliary equipment | 114 |
| 3. | OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES | WORKS OR SERVICES AUTHORISED TO PRIVATE SECTOR | 116 |
| 3.1. | Autorizadas antes de empezar el año 2002 y que están vigentes | Contracted before 2002 and still in force | 118 |
| 3.2. | Autorizadas en el año 2002 | Authorised in 2002 | 122 |

| | | | | | | | |
|----------|---|---|------------|--------|--|---|------------|
| 4. | ESTADISTICAS DE TRAFICO | TRAFFIC FIGURES | 124 | 4.7.3. | Contenedores de 20 pies o mayores | Containers of 20' and above | 153 |
| 4.1. | Tráfico de pasaje | Passenger traffic | 126 | 4.7.4. | Total contenedores equivalentes a 20 pies (T.E.U.) | Total T.E.U. Containers | 153 |
| 4.1.1. | Pasajeros | Passengers | 126 | 4.7.5. | Mercancías transportadas en contenedores clasificadas por su naturaleza | Containerized goods classified by type | 154 |
| 4.1.2. | Automóviles en régimen de pasaje | Cars with passengers | 126 | 4.8. | Resúmenes generales de tráfico | General summary of traffic | 156 |
| 4.2. | Buques | Vessels | 126 | 4.8.1. | Cuadro general número 1 | General Table 1 | 156 |
| 4.2.1. | Buques mercantes entrados en el año | Merchant ships entered in the year | 126 | 4.8.2. | Cuadro general número 2 | General Table 2 | 156 |
| 4.2.1.1. | Distribución por clase de navegación y tonelaje | Classification by type of voyage and tonnage | 126 | 4.8.3. | Cuadro general número 3 | General Table 3 | 156 |
| 4.2.1.2. | Distribución por banderas | Classification by flags | 127 | 4.8.4. | Cuadro general número 4 | General Table 4 | 156 |
| 4.2.1.3. | Distribución por tipos de buques | Classification by types of vessels | 128 | 4.8.5. | Cuadro general número 5 | General Table 5 | 156 |
| 4.2.1.4. | Buques entrados para desguaces y de nueva construcción botados en el año | Vessels entered for (ship) breaking and launching | 128 | 4.9. | Transporte Terrestre | Land Transport | 157 |
| 4.2.2. | Buques de guerra entrados en el año | Warships entered in the year | 129 | 5. | UTILIZACION DEL PUERTO | EXPLOITATION OF THE PORT | 158 |
| 4.2.3. | Embarcaciones de pesca | Fishing vessels | 129 | 5.0. | Utilización de muelles | Exploitation of Docks | 160 |
| 4.2.4. | Embarcaciones de recreo | Motor and sailing boats | 129 | 5.1. | Dársenas | Basins | 163 |
| 4.3. | Mercancías | Goods | 130 | 5.2. | Amarres de punta | Stern berths | 163 |
| 4.3.1. | Movidas por muelles y atraques del servicio | Handled at Port Authority docks and berths | 130 | 5.3. | Atraques | Berths | 163 |
| 4.3.1.1. | Descargadas por muelles y atraques del servicio | Unloaded at Port Authority docks and berths | 130 | 5.4. | Ocupación de Superficie | Exploitation of Surface Area | 163 |
| 4.3.1.2. | Cargadas por muelles y atraques del servicio | Loaded at Port Authority docks and berths | 131 | 5.5. | Medios Mecánicos de Tierra | Dockside equipment | 163 |
| 4.3.1.3. | Descargadas y cargadas por muelles y atraques del servicio | Loaded and unloaded at Port Authority docks and berths | 132 | 5.5.1. | Grúas | Cranes | 163 |
| 4.3.2. | Mercancías movidas por muelles y atraques de particulares | Handled at private docks and berths | 134 | 5.6. | Rampas Ro-Ro | Ro-Ro ramps | 164 |
| 4.3.2.1. | Descargadas por muelles y atraques de particulares | Unloaded at private docks and berths | 134 | 5.7. | Cintas Transportadoras | Conveyor belts | 164 |
| 4.3.2.2. | Cargadas por muelles y atraques de particulares | Loaded at private docks and berths | 134 | 5.8. | Palas Cargadoras | Mechanical Shovels | 164 |
| 4.3.2.3. | Descargadas y cargadas por muelles y atraques de particulares | Unloaded and loaded at private docks and berths | 135 | 5.9. | Tracción de maniobras | Railway shunting, locomotives | 164 |
| 4.3.3. | Cargadas y descargadas en el año | Total loaded and unloaded in the year | 136 | 5.10. | Vagones | Railcars | 164 |
| 4.3.3.1. | Total descargadas | Total unloaded | 136 | 5.11. | Camiones | Trucks | 165 |
| 4.3.3.2. | Total Cargadas | Total Loaded | 138 | 5.12. | Básculas | Weigh Bridges | 165 |
| 4.3.3.3. | Total Cargadas y Descargadas | Total Loaded and Unloaded | 139 | 5.13. | Grúas flotantes | Floating cranes | 165 |
| 4.3.4. | Total mercancías | Total goods | 141 | 5.14. | Remolcadores | Tugs | 165 |
| 4.3.4.1. | Total mercancías por países (Toneladas) | Total goods by countries (Tonnes) | 141 | 5.15. | Varaderos | Slipways | 165 |
| 4.3.4.2. | Total mercancías por puertos de origen y destino | Ports of origin and destination of cargoes, shipped in or out of Bilbao | 143 | 6. | OBRAS | WORKS | 166 |
| 4.3.5. | Mercancías transbordadas | Goods trans-shipped | 147 | 6.1. | Obras en ejecución o terminadas en 2002 | Works in progress or completed in 2002 | 168 |
| 4.3.6. | Clasificación según tarifa T.3 | Classification by Tariff T.3 | 147 | 6.2. | Obras más importantes realizadas o en ejecución en 2002 | Major Works in progress or completed in 2002 | 169 |
| 4.3.7. | Clasificación de las mercancías según su naturaleza | Breakdown of goods into groups | 148 | 6.2.1. | Obras terminadas en 2002 | Works finished in 2002 | 169 |
| 4.3.7. | (Bis) Clasificación de las mercancías en tránsito, entradas y salidas por mar, según su naturaleza | Breakdown of in-transit goods entering and leaving according to type | 150 | 6.2.2. | Obras en ejecución el 31 de diciembre de 2002 | Works in progress on 31-12-2002 | 172 |
| 4.3.8. | Tráfico Roll on-roll off (Toneladas) | Roll on-roll off traffic (Tonnes) | 150 | 7. | LINEAS REGULARES MARITIMAS | REGULAR SHIPPING LINES | 174 |
| 4.4. | Tráfico local o de ría | Local and river traffic | 151 | 7.1. | Líneas directas | Direct lines | 176 |
| 4.5. | Avituallamientos | Ship Stores | 151 | 7.2. | Líneas Feeder | Feeder lines | 180 |
| 4.6. | Pesca capturada | Fish catches | 151 | 8. | EMPRESAS PORTUARIAS | PORT COMPANIES | 182 |
| 4.7. | Tráfico de contenedores | Container traffic | 152 | 8.1. | Empresas Portuarias | Port Companies | 184 |
| 4.7.1. | Contenedores de 20 pies | 20' Containers | 152 | 8.2. | Direcciones de correo electrónico y páginas web | Email addresses and web sites | 190 |
| 4.7.2. | Contenedores mayores de 20 pies | Containers over 20' | 152 | | | | |

www.bilbaoport.es

Campo de Volantín, 37. 48007 Bilbao (Spain)

Tel.: (34) 94 487 12 00. Fax: (34) 94 487 12 08

email: comercial@bilbaoport.es



Puerto de Bilbao

Autoridad Portuaria de Bilbao